

Această carte tehnică trebuie considerată o piesă permanentă a autovehiculului și transmisă împreună cu autovehiculul la vânzarea acestuia.

Cartea tehnică acoperă toate versiunile modelului CR-V uși. Așadar, este posibil să găsiți descrieri de echipamente și dotări care nu există la versiunea dumneavoastră.

Imaginile conținute în această carte tehnică reprezintă dotări și echipamente care sunt disponibile doar la anumite modele. Modelul dumneavoastră poate să nu fie dotat cu astfel de dotări și echipamente.

Informațiile și specificațiile incluse în această publicație erau valabile în momentul aprobării bun de tipar. Cu toate acestea, Honda Motor Co., Ltd. își rezervă dreptul de a întrerupe sau modifica specificațiile sau designul în orice moment, fără preaviz și fără nici o obligație din partea sa.

Cu toate că această carte tehnică este valabilă atât pentru versiunile cu volanul pe partea dreaptă cât și pentru cele cu volanul pe partea stângă, ilustrațiile prezintă în principal modele cu volanul pe partea stângă.

→ Conducere în siguranță	P. 29
Condiții pentru conducere sigură	P. 30 Centurile de siguranță P. 35 Airbaguri P. 45
→ Tabloul de bord	P. 81
Indicatoare P. 82	Indicatoare și afișaj P. 112
→ Comenzi	P. 135
Setarea ceasului P. 136	Încuierea și descuierea portierelor P. 137
Deschiderea și închiderea trapei* P. 162	Reglarea scaunelor P. 190
→ Dotări	P. 217
Sistemul audio* P. 218	Comenzile de bază ale sistemului audio P. 221
Sistemul hands-free* P. 250	
→ Conducere	P. 275
Înainte de conducere P. 276	Tractarea unei remorci* P. 280 În timpul conducerii P. 288
Realimentare P. 349	Economia de combustibil P. 353
→ Întreținere	P. 355
Înainte de operațiunile de întreținere P. 356	Sistemul de avertizare a intervențiilor de service P. 359
Înlocuirea becurilor P. 391	Regenerarea DPF (filtrul de particule diesel)* P. 389
	Bateria P. 412 Întreținerea telecomenzii P. 416
→ Situații neprevăzute	P. 425
Unele P. 426	Pană de pneu P. 427
Aprindere continuă / intermitentă a indicatoarelor P. 454	Supraîncălzire P. 452
Realimentare P. 467	Blocarea hayonului P. 466
→ Informații	P. 471
Specificații P. 472	Numere de identificare P. 478

Cuprins

Siguranța copiilor p. 59

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament p. 78

Etichete de siguranță p. 79

Ghid de referință rapidă p. 2

Conducere în siguranță p. 29

Tabloul de bord p. 81

Deschiderea și închiderea hayonului P. 148 Sistemul de alarmă P. 155
Acționarea comutatoarelor din jurul volanului P. 163
Lumini interioare / obiectele pentru confort din habitacul P. 200

Deschiderea și închiderea ferestrelor P. 159
Reglarea oglinzilor P. 187
Sistemul de climatizare* P. 212

Comenzi p. 135

Mesaje audio de eroare* P. 245

Informații generale despre sistemul audio P. 247

Dotări p. 217

Frânare P. 330
Accesorii și modificări P. 354

Parcarea vehiculului P. 339

Camera retrovizoare* P. 348

Conducere p. 275

Întreținere p. 355

Graficul de întreținere* P. 364
Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor P. 403
Întreținerea sistemului de climatizare P. 418

Intervenții de întreținere sub capotă P. 372
Verificarea și întreținerea pneurilor P. 407
Curățare P. 420

Situații
neprevăzute p. 425

Motorul nu pornește P. 444
Siguranțe P. 458
Amorsarea sistemului de combustibil P. 470

Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare P. 448
Remorcarea de urgență P. 464

Schimbătorul de viteze este blocat P. 451

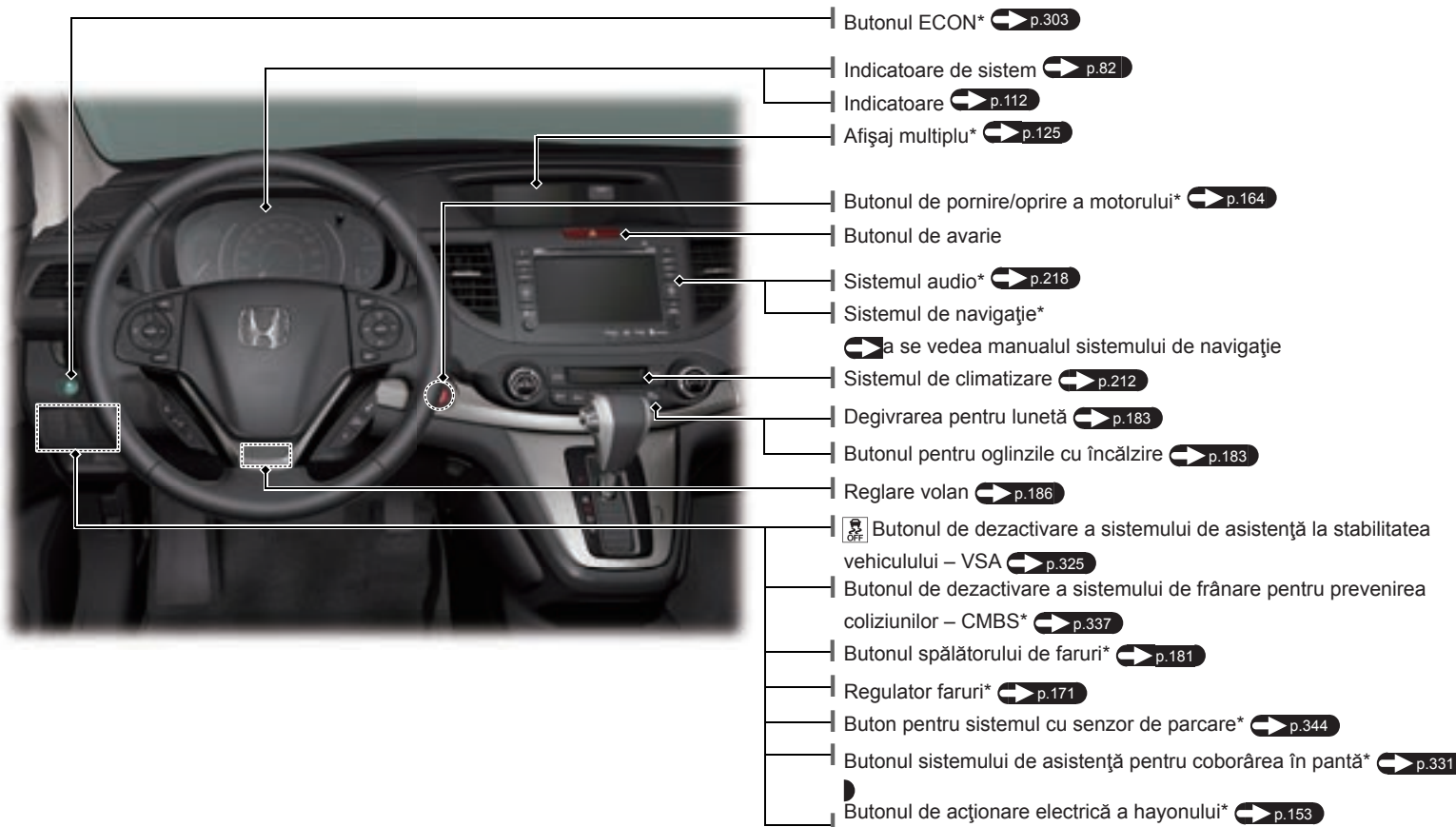
Informații p. 471

Index p. 483

Dispozitive care emit unde radio* P. 480 Declarația CE de conformitate* P. 482

Index vizual

Versiunea cu volanul pe partea stângă

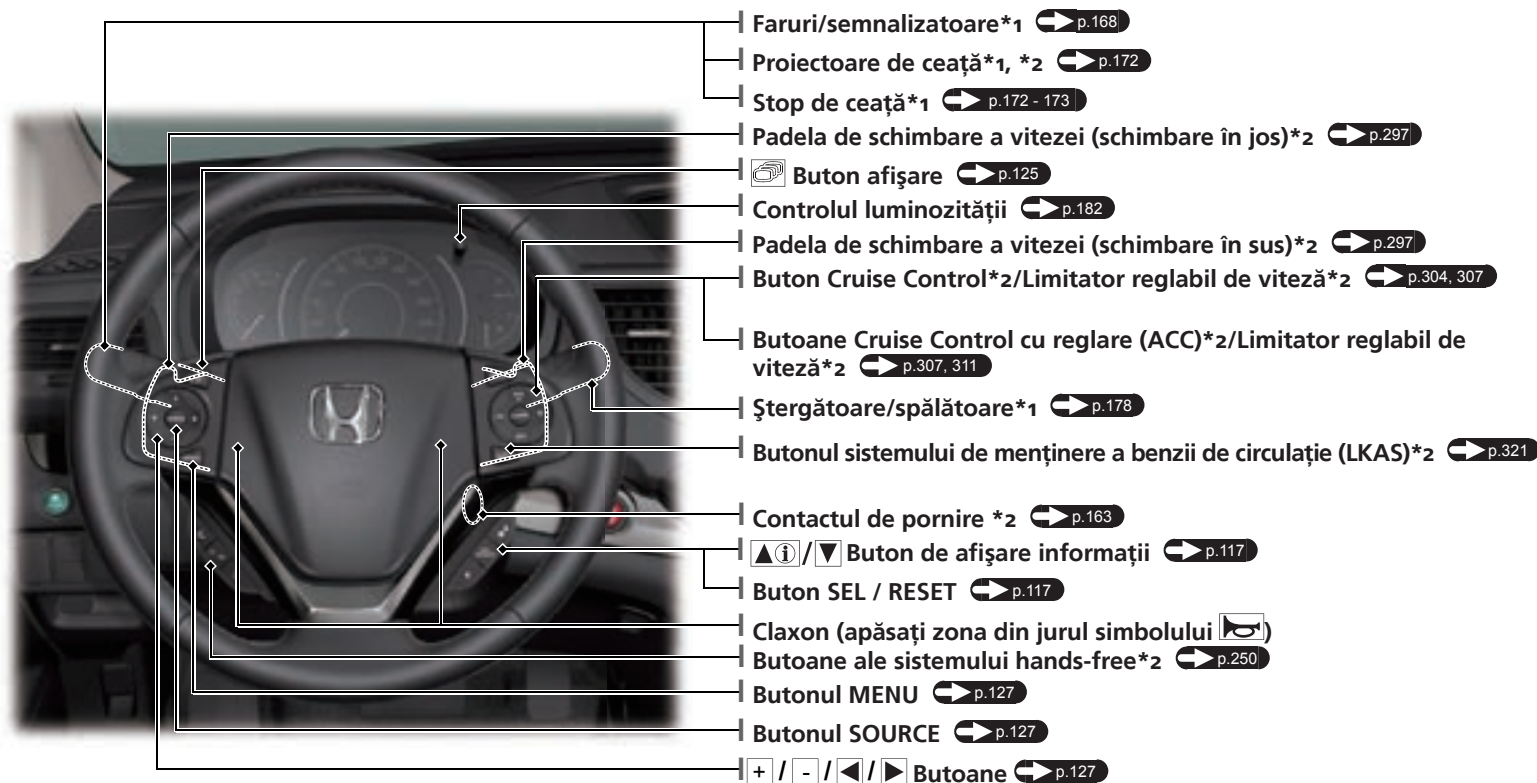


Versiunea cu volanul pe partea dreaptă



*Nu este disponibil pentru toate modelele

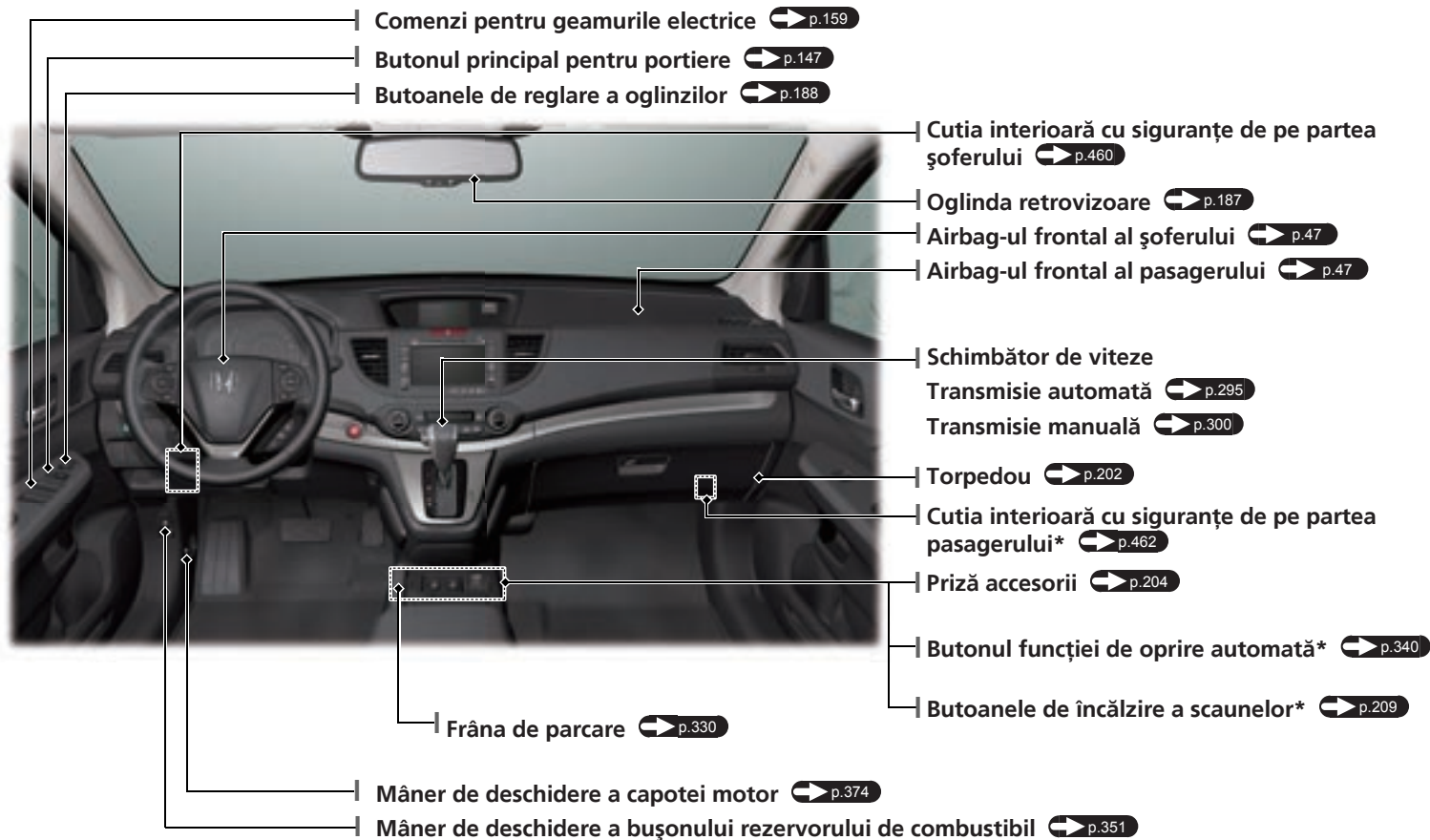
Index vizual



*1:Modelul ilustrat are volanul situat pe partea stângă. În cazul modelelor cu volanul pe partea dreaptă, amplasate în partea simetric opusă comparativ cu modelul cu volanul pe partea stângă.

*2:Nu este disponibil pentru toate modelele

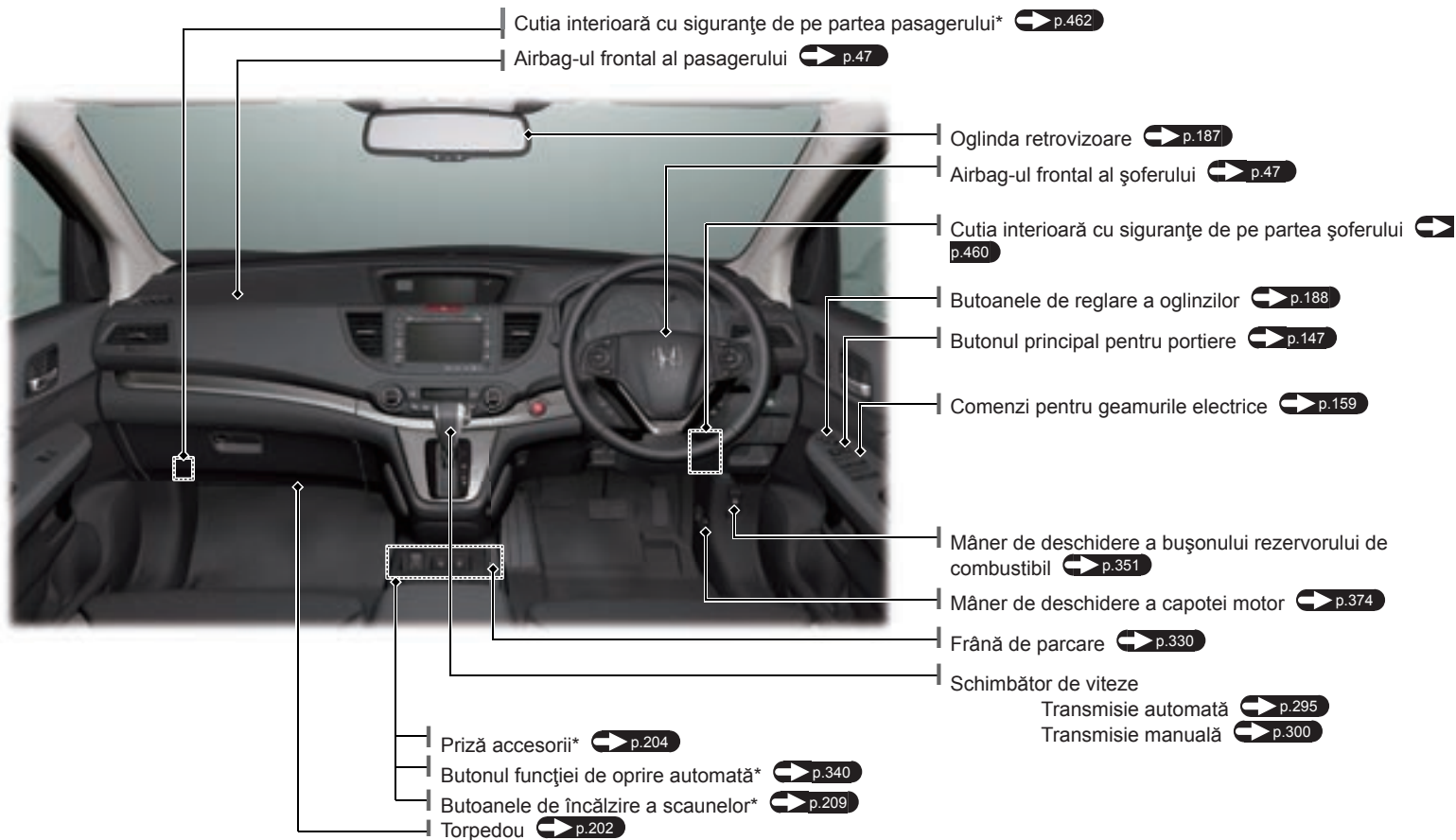
Versiunea cu volanul pe partea stângă

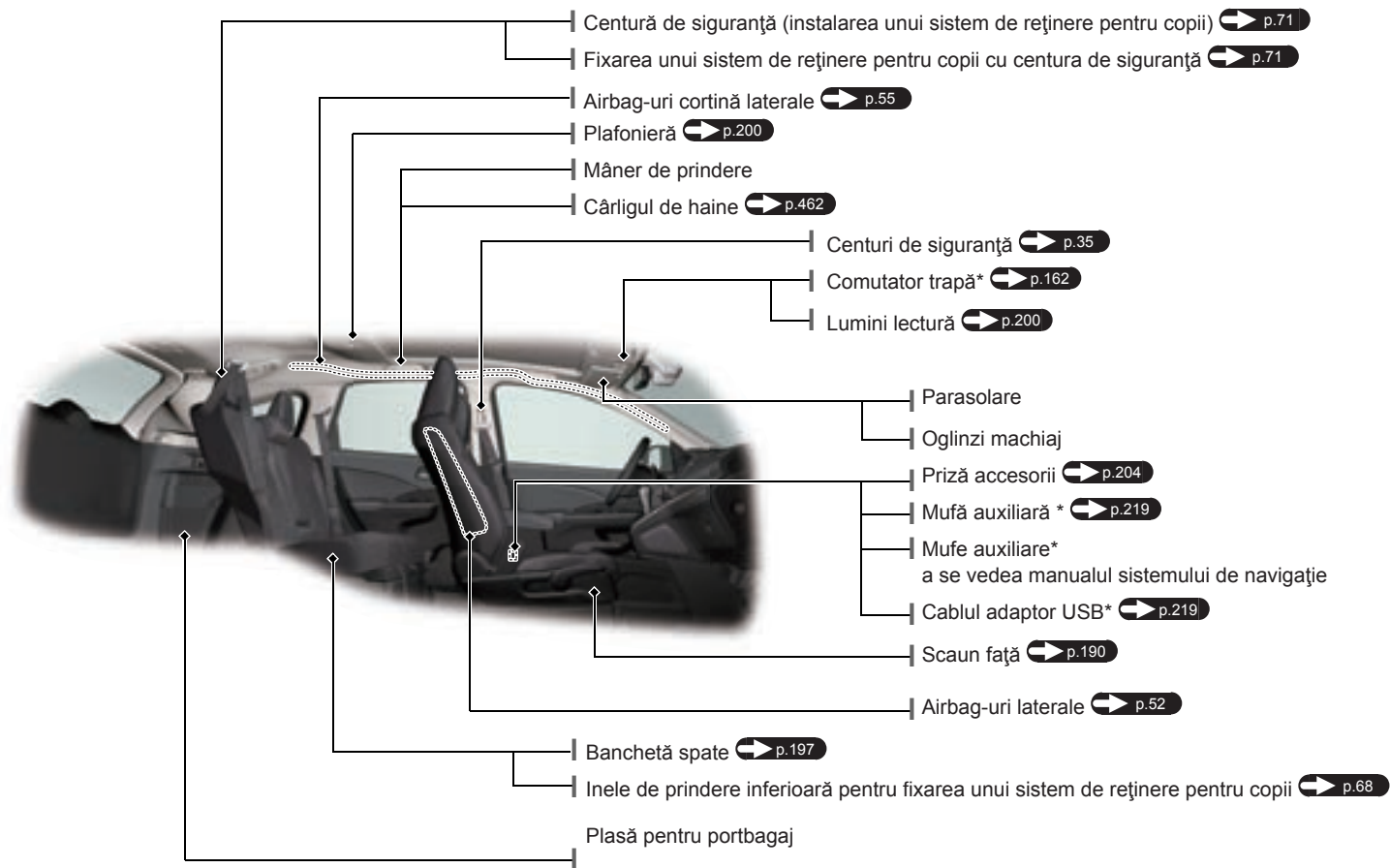


*Nu este disponibil pentru toate modelele

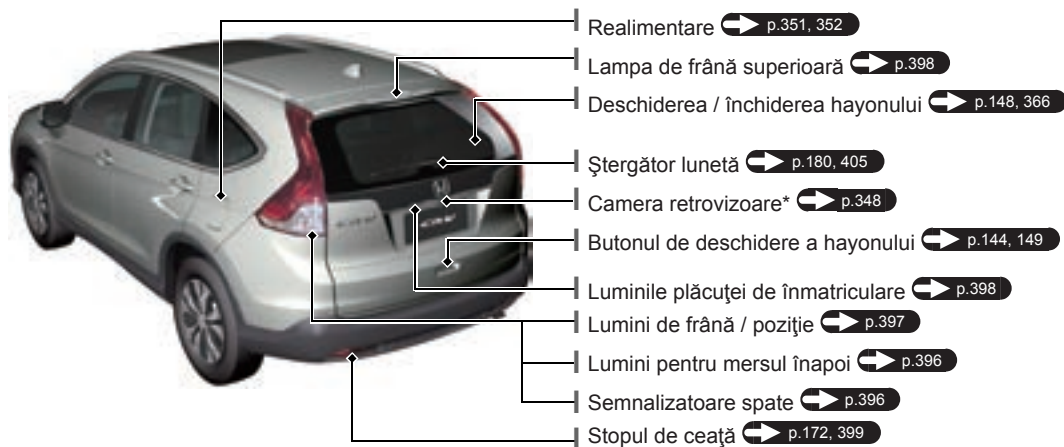
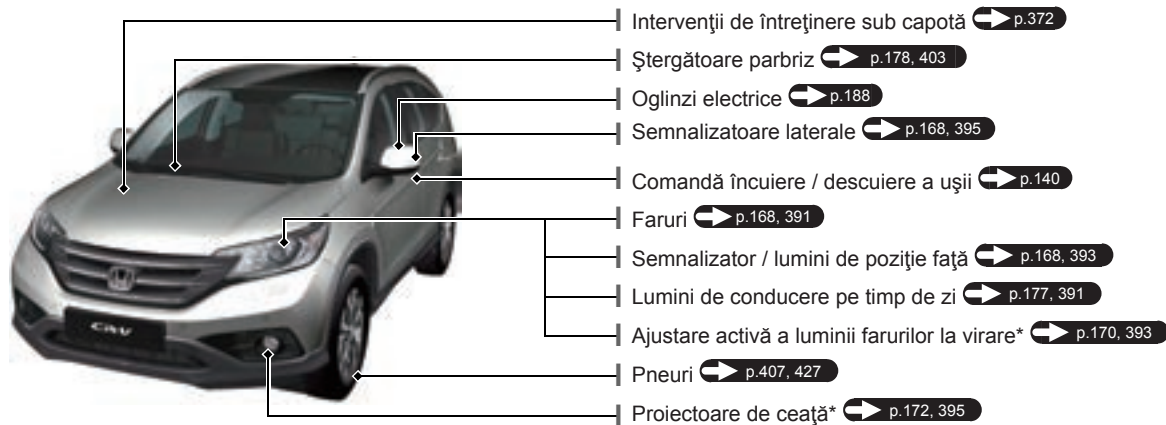
Index vizual

Versiunea cu volanul pe partea dreaptă





Index vizual



Sistemul ECO Assist*

Indicatorul ecologic

- Își schimbă culoarea pentru a reflecta stilul dumneavoastră de condus, atunci când modul ECON este activat.
Verde: conducere economică
Galben: Accelerație / decelerație moderată
Alb: Accelerație / decelerație agresivă
- Indicatorul ecologic își schimbă culoarea în funcție de apăsarea pedalelor de frână și de accelerație.



Butonul ECON ➡ p.303

Contribuie la creșterea economiei de combustibil

Indicatorul modului ECON ➡ p.93

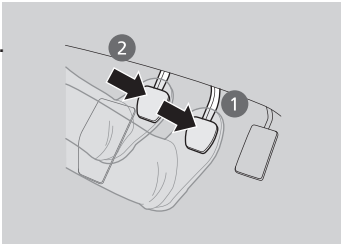
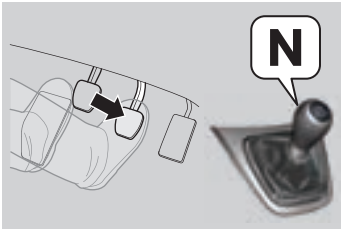
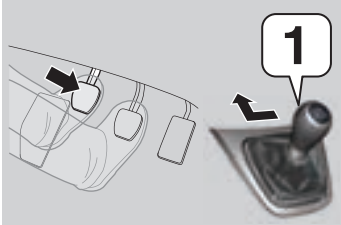
Se aprinde în momentul activării modului ECON.

ECON ON

Acest mesaj este afișat timp de câteva secunde după apăsarea butonului ECON.

Funcția de oprire automată a motorului*

Pentru a crește economia de combustibil, motorul se oprește și repornește conform descrierii de mai jos. Când funcția de oprire automată a motorului este activată, se aprinde indicatorul Auto Idle Stop (culoarea verde). ➡ p.340

La	Transmisie manuală	Starea motorului
Decelerare 	1. Apăsați pedala de frână. 2. Apăsați complet pedala de ambreiaj. 	 Pornit
Opreire 	• Continuați să apăsați pedala de frână • Deplasați schimbătorul de viteze în poziția N • Eliberați pedala de ambreiaj 	 Oprit
Pornire	1. Apăsați din nou pedala de ambreiaj 2. Deplasați schimbătorul de viteze în poziția 1 3. Apăsați pedala de accelerație pentru a vă continua deplasarea 	 Repornește

Conducere sigură ➡ p.29

Airbag-uri ➡ p.45

- Vehiculul dumneavoastră este dotat cu airbag-uri care vă protejează pe dumneavoastră și pasagerii însoțitori în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Siguranța copiilor ➡ p.59

- Toți copiii în vârstă de maximum 12 ani trebuie să fie așezați pe bancheta din spate.
- Copiii mici trebuie să fie așezați într-un sistem de reținere orientat în direcția înainte.
- Sugarii trebuie să fie așezați pe bancheta din spate, într-un sistem de reținere orientat în poziție inversă

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament ➡ p.78

- Vehiculul dumneavoastră emite gaze de eșapament periculoase, care conțin monoxid de carbon. Nu lăsați motorul să funcționeze în spații închise care permit acumularea de monoxid de carbon.

Centuri de siguranță ➡ p.35

- Prindeți-vă centura de siguranță și așezați-vă într-o poziție corectă.
- Verificați dacă pasagerii și-au prins centura de siguranță în mod corect.

Lista de verificări înainte de conducere ➡ p.34

- Înainte de conducere, verificați dacă scaunele față, tetierele, volanul și oglinzile sunt reglate în poziția corectă.



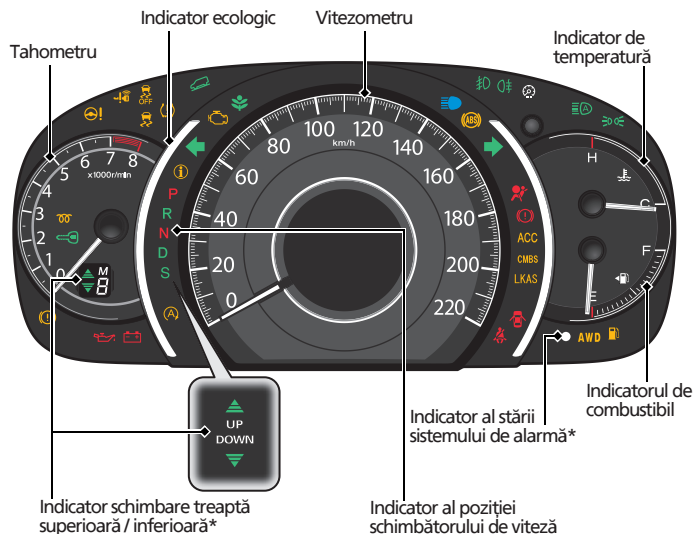
Fixați cureaua poală / umăr în cea mai joasă poziție posibilă.

Tabloul de bord ➡ p.81

Indicatoare ➡ p.112 / Afișaj multiplu ➡ p.113 / Afișaj interactiv multiplu ➡ p.125 / Indicatoare de sistem ➡ p.82

Indicatoare de sistem

- Indicatorul sistemului de asistență la coborâre în pantă*
- Indicator de dezactivare a VSA
- Indicator sistem de acces fără cheie*
- Indicator de avertizare a dezumflării pneurilor
- Indicator de servodirecție electrică (EPS)
- Indicator sistem de asistență la stabilitatea autovehiculului (VSA)
- Indicator mod ECON*
- Lampa indicatorului de defectiune
- Indicator mesaj sistem
- Indicator bujii*
- Indicator sistem de imobilizare
- Indicatorul M (modul de schimbare secvențială a vitezelor)/Indicatorul treptei de viteză*
- Indicator al sistemului de frânare



Indicatoare de sistem

- Indicator oprire automată a motorului (verde)*
- Indicator oprire automată a motorului (portocaliu)*
- Indicatorul sistemului de încărcare
- Indicatorul de presiune scăzută la ulei

Avertizoare optice

- Indicator aprindere proiectoare ceață față*
- Indicator aprindere stop de ceață
- Indicator aprindere lumini de drum
- Indicator aprindere lumini de poziție

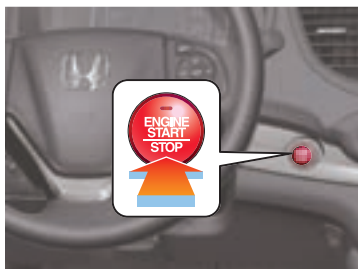
Indicatoare de sistem

- Indicator sistem de asistență pentru luminile de drum*
- Indicator sistem frână antiblocaje (ABS)
- Indicatoarele de semnalizare și de avarie
- Indicator sistem de reținere suplimentară
- Indicator frână de parcare și sistem de frânare
- Indicator Cruise Control cu reglare (ACC)*
- Indicator sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor (CMBS)*
- Indicatorul sistemului de menținere a benzii de circulație (LKAS)*
- Indicator deschidere hayon și portiere
- Indicator al sistemului 4x4*
- Indicator nivel combustibil
- Indicator de siguranță

Comenzi ➡ p.135

Butonul de pornire / oprire a motorului* ➡ p.164

Apăsați butonul pentru a porni sau opri vehiculul.



Semnalizatoare ➡ p.168

Manetă semnalizator

Dreapta



Stânga

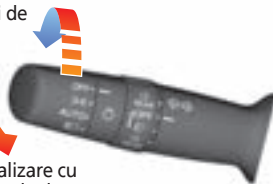
Lumini ➡ p.168

Comutatoare lumini

Lumini de drum

Lumini de întâlnire

Semnalizare cu lumina de drum



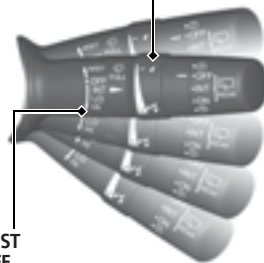
Ștergătoare și spălătoare ➡ p.178

Maneta de control a ștergătoarelor / spălătoarelor

Comutatorul de reglare a intervalului de ștergere

☼ : sensibilitate redusă*¹
: interval lung*²

☼☼ : sensibilitate ridicată*¹
: interval scurt*²



Trageți pentru a pulveriza lichid de spălare.

MIST
OFF

AUTO*¹: Viteza ștergătorului variază în mod automat

INT*²: Viteză redusă cu funcționare intermitentă

LO: Funcționare cu viteză redusă

HI: Funcționare cu viteză ridicată

*¹: Vehicul cu ștergătoare automate

*²: Vehicul fără ștergătoare automate

Volan ➡ p.186

- Pentru reglare, trageți maneta de reglare spre dumneavoastră, plasați volanul în poziția dorită, apoi blocați maneta în poziția inițială.



Deblocarea din interior a ușilor față ➡ p.146

- Trageți mânerul interioare ale ușilor față pentru a le descuria și a le deschide în același timp



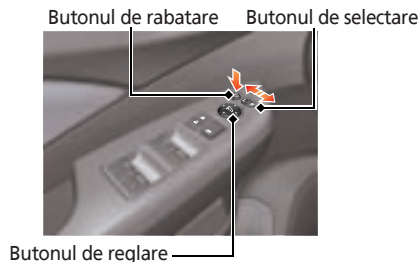
Hayon ➡ p.148

- Pentru a deschide hayonul, apăsați butonul de deschidere și ridicați.



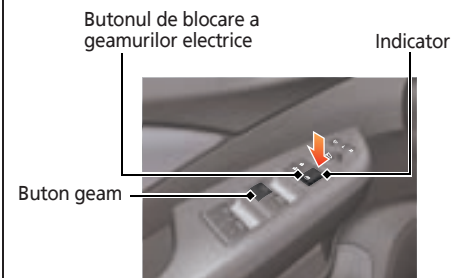
Oglinzile electrice ➡ p.188

- Când contactul se află în poziția ON II*, mutați butonul de selectare din poziția L în poziția R.
- Apăsați marginea corespunzătoare a butonului de reglare pentru a modifica poziția oglinzii.
- Apăsați butonul de rabatare* pentru a rabata oglinzile



Geamurile electrice ➡ p.159

- Când contactul se află în poziția ON II*, deschideți și închideți geamurile electrice.
- Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice se află în poziția OFF, geamul fiecărui pasager poate fi închis și deschis de la propriul buton.
- Dacă butonul de blocare a geamurilor electrice se află în poziția ON (indicatorul este activ), comutatoarele de la geamurile pasagerilor sunt inactive.



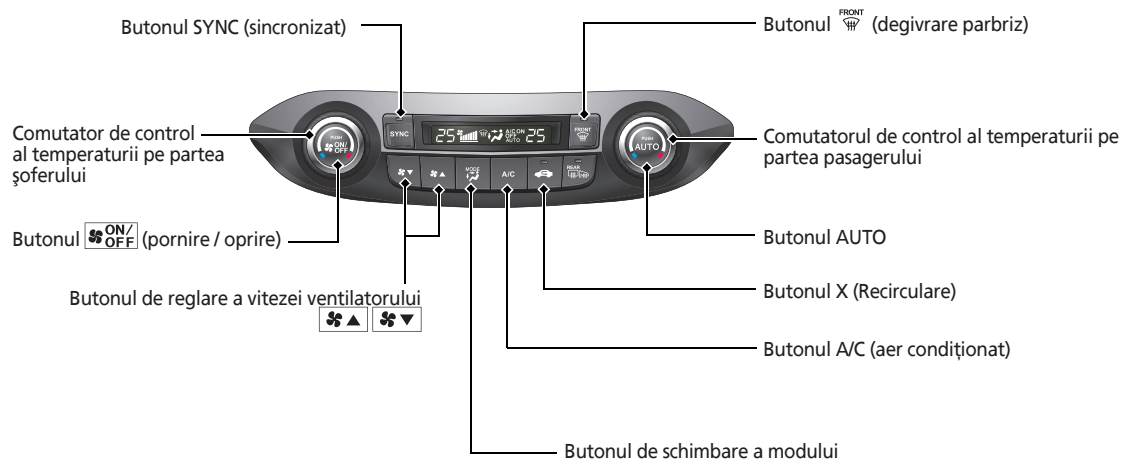
*1: Modelele dotate cu sistemul de acces fără cheie sunt prevăzute cu un buton de **pornire / oprire a motorului** în locul contactului de pornire.

Sistemul de climatizare* p. 212

- Apăsați butonul AUTO pentru a activa sistemul de climatizare.
- Apăsați butonul  pentru a porni sau opri sistemul.
- Apăsați butonul  pentru a degivra parbrizul.

Modele cu sistem de navigație

Sistemul de climatizare poate fi operat prin comandă vocală. Consultați manualul sistemului de navigație pentru detalii.



- Flux de aer de la grilele de ventilație de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale*
- ↕ Flux de aer de la grilele de ventilație orientate către podea și de pe planșa de bord și din spatele consolei centrale*
- ↓ Flux de aer de la grilele de ventilație orientate către podea
- ↙ Flux de aer de la grilele de ventilație orientate către podea și de la cele de dezaburire a parbrizului

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Ceas ➡ p.136

Modele fără sistem audio



- ➊ Apăsați butonul MENU
- ➋ Folosiți butoanele **[+]/[-]** pentru a selecta opțiunea Adjust clock, apoi apăsați butonul SOURCE.
- ➌ Apăsați butoanele **[+]/[-]** pentru a comuta între 12h și 24h.
- ➍ Selectați orele și minutele cu ajutorul butoanelor **[◀]/[▶]**
- ➎ Apăsați butoanele **[+]/[-]** pentru a crește sau reduce numerele
- ➏ Selectați **Set** cu butoanele **[◀]/[▶]** , apoi apăsați butonul **SOURCE** pentru a memora opțiunea selectată.

Sistem audio cu CD-player

- ➊ Apăsați butonul **CLOCK (CD / AUX)** până când ora afișată începe să clipească.
- ➋ Apăsați butonul Preset **[4]** (Oră) sau **[5]** (Minute) pentru a seta ora. Apăsați butonul Preset **[6]** (Reset) pentru a seta următoarea oră.
- ➌ Apăsați din nou butonul **CLOCK** pentru a memora ora.

Modele cu sistem de navigație

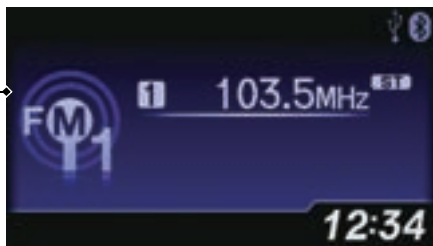
Sistemul de navigație actualizează ceasul automat, pe baza semnalelor primite de la sateliții GPS.

Dotări p.217

Sistemul audio* p.218

Sistem audio cu CD-player

Afișajul interactiv multiplu



Butonul  (Pornire)

Butonul 

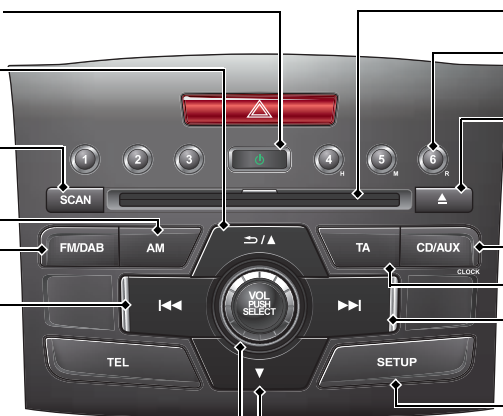
Butonul SCAN

Butonul AM

Butonul FM/DAB

Butonul  (Seek/Skip)

Buton rotativ de selecție



Fantă CD

Butoane pre-configurate (1-6)

Buton  (ejectare CD)

Buton CD/AUX

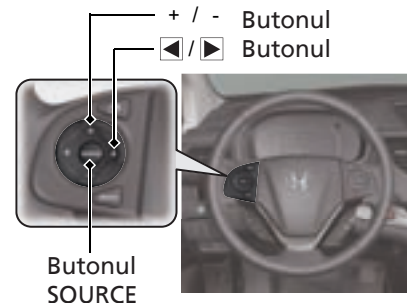
Buton TA

Buton  (Seek/Skip)

Buton SETUP

Buton 

• Comenzi audio de la distanță  p.222



Butonul SOURCE

• Butonul 

Apăsați scurt pentru a ajusta volumul sus / jos

• Butonul **SOURCE**

Apăsați scurt pentru a alterna modul audio: FM1/F2/LW/MW/CD/AUX.

• Butonul 

Radio: Apăsați scurt pentru a schimba postul memorat.

Apăsați lung pentru a selecta anteriorul sau următorul post de radio cu semnal puternic

Dispozitiv CD / USB: apăsați scurt pentru a ajunge la începutul piesei următoare sau pentru a reveni la începutul piesei curente. Apăsați lung pentru a schimba directorul.

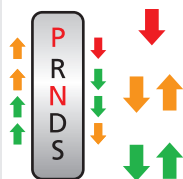
Conducere ➡ p.275

Transmisie manuală ➡ p.300

Transmisie automată ➡ p.295

- Cuplați poziția **P** și apăsați pedala de frână atunci când porniți motorul.

Cuplare trepte de viteză



Apăsați pedala de frână, apoi apăsați butonul de deblocare pentru a deplasa schimbătorul din poziția P.
Apăsați butonul de deblocare pentru a deplasa schimbătorul. Deplasați schimbătorul fără a apăsa butonul de deblocare.

Schimbător de viteze



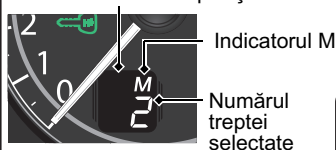
buton de deblocare

- P** **Parcare**
Opriti sau porniți motorul. Transmisia este blocată.
- R** **Marșarier**
Se utilizează pentru mers înapoi
- N** **Neutru**
Transmisia este liberă.
- D** **Drive**
Conducere normală. La modelele dotate cu schimbător cu padele, poate fi utilizat modul de schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul padelelor (D-paddle shift mode).
- S** **Poziția S**
Poate fi utilizat modul de schimbare secvențială a treptelor de viteză.

Schimbătorul de viteze cu padele ➡ p.287

- Padelele vă permit să schimbați treptele de viteză într-un mod similar unei transmisii manuale (de la treapta 1 la treapta 5). Acest mod este util când se dorește utilizarea frânei de motor.
- Schimbare a treptelor de viteză cu ajutorul padelelor: transmisia revine în modul automat după ce sistemul detectează că vehiculul se deplasează în modul Cruise Control.
- Modul secvențial: menține treapta selectată, se aprinde indicatorul M.

Indicatorul poziției schimbătorului de viteze

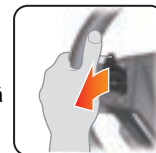


Indicatorul M

Numărul treptei selectate

Padela (-)

Padela (+)



- Treapta selectată este indicată pe tabloul de bord.



Butonul de dezactivare a VSA ➡ p.325

- Sistemul de asistență la stabilitatea vehiculului (VSA) ajută la stabilizarea vehiculului în viraje și ajută la menținerea tracțiunii în timpul accelerării pe suprafețe de drum necompacte sau alunecoase.
- VSA se activează automat la fiecare pornire a motorului.
- Pentru a activa sau dezactiva VSA, țineți apăsat butonul până auziți un semnal sonor.

Controlul regimului de croazieră (Cruise Control)* ➡ p.304

- Sistemul Cruise Control vă permite să mențineți o viteză prestabilită fără a ține piciorul pe pedala de accelerație.
- Pentru a utiliza sistemul Cruise Control, apăsați butonul MAIN. Selectați controlul regimului de croazieră apăsând butonul LIM, apoi apăsați butonul RES/+ sau RES/- atunci când viteza vehiculului depășește 30 km/h (18 mph).

Limitatorul reglabil de viteză* ➡ p.307

- Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă care nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.
- Pentru a utiliza limitatorul reglabil de viteză, apăsați butonul MAIN. Selectați limitatorul ajustabil de viteză prin apăsarea butonului LIM, apoi apăsați butonul -/SET atunci când vehiculul atinge viteza dorită.
- Limita de viteză a vehiculului poate fi setată între 30 km/h (18 mph) și 250 km/h (155 mph).

Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor (DWS) p. 326

DWS detectează modificarea numărului de rotații ale pneurilor, precum și scăderea presiunii acestora.

Butonul de dezactivare a sistemului de frânare pentru prevenirea coliziunilor (CMBS)* ➡ p.337

- Atunci când o coliziune pare iminentă, CMBS, vă poate ajuta să reduceți viteza vehiculului și severitatea coliziunii.
- Pentru a activa sau dezactiva CMBS, țineți apăsat butonul până la producerea unui semnal sonor.

Realimentare p.349

Combustibil recomandat: benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 95
Capacitatea rezervorului de combustibil: 58 l

❶ Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil aflat sub colțul din partea inferioară stânga / dreapta a planșei de bord.

❷ Rotiți bușonul ușor pentru a-l deșuruba.

❸ Așezați bușonul pe suportul din clapeta rezervorului de combustibil.

❹ După realimentare, reînșurubați bușonul până când auziți cel puțin un clic.



Realimentare ➡ p.350

Combustibil recomandat: motorină conformă cu standardul EN 590

Capacitatea rezervorului de combustibil: 58 l

- ❶ Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil aflat sub colțul din partea inferioară stânga / dreapta a planșei de bord.



- ❷ După realimentare, așteptați aproximativ 10 secunde înainte de a scoate pompa din rezervor.

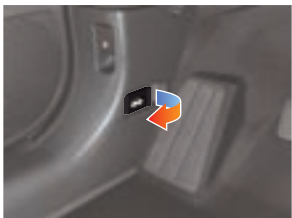


Întreținere ➡ p.355

Sub capotă ➡ p.372

- Verificați nivelul uleiului, al lichidului de răcire și al lichidului de spălare a parbrizului. Completați atunci când este necesar.
- Verificați lichidul de frână și lichidul de ambreiaj*.
- Verificați bateria în mod regulat.

❶ Trageți mânerul de deschidere a capotei din colțul din stânga / dreapta jos al planșei de bord.



❷ Localizați mânerul zăvorului de blocare a capotei, trageți-l în sus și ridicați capota.



❸ După ce ați terminat, închideți capota și asigurați-vă că este bine fixată.

Ștergătoare ➡ p.403

- Înlocuiți ștergătoarele atunci când acestea lasă urme pe parbriz.



Pneuri ➡ p.407

- Controlați pneurile și roțile în mod regulat
- Verificați presiunea pneurilor în mod regulat
- Montați pneuri de iarnă atunci când conduceți în timpul iernii

Lumini ➡ p.391

- Controlați toate luminile în mod regulat.

Situații neprevăzute ➡ p.425

Pană de pneu ➡ p.427

Modele cu roată de rezervă

- Parcați într-un loc sigur și înlocuiți pneul dezumflat cu roata de rezervă compactă din portbagaj.

Modele cu trusă de reparare a pneului

- Parcați într-un loc sigur și reparați pneul dezumflat cu ajutorul trusei de reparare a pneului.



Aprindere indicatori ➡ p.454

- Identificați indicatorul și consultați cartea tehnică



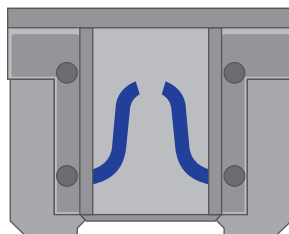
Motorul nu pornește ➡ p.444

- Dacă bateria este descărcată, porniți folosind o baterie de rezervă



Siguranță arsă ➡ p.458

- În cazul în care un dispozitiv electric nu funcționează, verificați dacă există o siguranță arsă



Supraîncălzire ➡ p.452

- Parcați într-o locație sigură. Dacă nu vedeți aburi ieșind de sub capotă, deschideți capota și lăsați motorul să se răcească.



Tractare de urgență ➡ p.464

- Dacă trebuie să tractați vehiculul, utilizați un serviciu specializat de tractare.



Ce trebuie făcut dacă



Cheia de contact nu se rotește din poziția **0** în poziția **1** ^{*1}.
De ce?



- Volanul poate fi blocat.
- Încercați să mișcați volanul spre stânga și spre dreapta în timp ce rotiți cheia în contact.
- Mișcați volanul spre stânga și spre dreapta după ce ați apăsător butonul ENGINE START/STOP.



Cheia de contact nu se rotește din poziția **1** în poziția **0** ^{*1} și nu pot să scot cheia din contact.
De ce?



Schimbătorul de viteze trebuie să fie mutat în poziția **P**.



De ce pedala de frână pulsează ușor atunci când frânez?



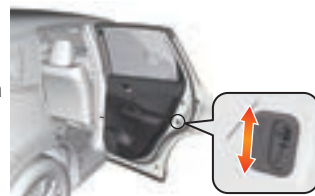
Aceasta se poate întâmpla în momentul activării ABS-ului și nu indică o defecțiune. Apăsător pedala de frână ferm și cu forță constantă. Nu „pompați” pedala de frână.



Ușa spate nu se deschide din interiorul vehiculului. De ce?



Verificați dacă încuietoarea pentru copii este în poziția „lock”. În acest caz, deschideți ușa spate cu ajutorul mânerului exterior. Pentru a dezactiva această funcție, împingeți maneta în poziția „unlock”.



^{*1}: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



De ce se încuie ușile după ce le-am deschis cu telecomanda?



Dacă nu deschideți o ușă în termen de 30 de secunde, ușile se reîncuie automat din motive de securitate.



De ce se aude un semnal sonor atunci când deschid ușa șoferului?



Semnalul sonor pornește atunci când: • Luminile exterioare sunt lăsate aprinse • Modul de alimentare* este în poziția ACCESSORY. • Funcția Auto Idle Stop* este activă.



De ce se aude un semnal sonor atunci când încep să conduc?



Semnalul sonor se aude atunci când: • Șoferul și/sau pasagerul din față nu poartă centurile de siguranță. • Frâna de parcare nu este eliberată complet.



De ce aud un scârțâit atunci când apăs pedala de frână?



Poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.



Modele pe benzină

Acest vehicul poate fi folosit cu benzină fără plumb cu cifră octanică (RON) 91 sau mai mare?



Vehiculul dumneavoastră este proiectat să funcționeze cu benzină premium fără plumb cu o cifră octanică de minimum 95. Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91. Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor motorului. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate conduce la deteriorarea motorului.

Dispozitivele de înregistrare a datelor

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu câteva dispozitive denumite Dispozitive de înregistrare a datelor. Acestea înregistrează diferite tipuri de date în timp real, precum declanșarea airbagului SRS și nefuncționarea componentelor sistemului SRS.

Aceste date aparțin proprietarului autovehiculului și nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului.

Cu toate acestea, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați și de mecanicii, angajații, reprezentanții și antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Dispozitivele de înregistrare a diagnozelor de service

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu dispozitive pentru operațiunile de service, care înregistrează informații cu privire la performanța grupului propulsor și a condițiilor de mers. Datele pot fi folosite pentru a-i ajuta pe mecanici în operațiunile de diagnosticare, reparare și întreținere a autovehiculului. Aceste date nu pot fi accesate de nimeni altcineva decât în condițiile prevăzute de lege sau cu permisiunea proprietarului.

Cu toate acestea, aceste date pot fi accesate de Honda, de reprezentanții săi autorizați și de mecanicii, angajații, reprezentanții și antreprenorii săi autorizați, numai în scopul efectuării de diagnoze tehnice, de studii și dezvoltări ale autovehiculului.

Citind această carte tehnică, veți găsi informații precedate de simbolul **NOTICE** (observație). Scopul acestor informații este de a vă ajuta să evitați posibilele daune ale autovehiculului dumneavoastră, ale altor bunuri sau ale mediului înconjurător.

Simbolurile   de pe etichetele lipite pe autovehicul au rolul de a vă aminti să citiți această carte tehnică pentru funcționarea corectă a autovehiculului.

Câteva cuvinte referitoare la siguranță

Siguranța dumneavoastră și a celorlalți este foarte importantă. De asemenea, conducerea în condiții de siguranță a acestui autovehicul constituie o răspundere importantă.

Pentru a vă ajuta să luați decizii cu privire la siguranță în cunoștință de cauză, am prevăzut proceduri pentru funcționare și alte informații pe etichete și în această carte tehnică. Aceste informații vă anunță posibilele pericole care v-ar putea răni pe dumneavoastră și pe ceilalți.

Desigur, nu este nici practic și nici posibil să vă avertizăm cu privire la toate pericolele asociate conducerii sau întreținerii autovehiculului. Pentru aceasta, trebuie să vă folosiți propria judecată.

Informațiile importante legate de siguranță au mai multe forme, printre care:

- **Etichetele de siguranță** – pe autovehicul
 - **Mesajele de siguranță** – precedate de un simbol de alertă  și unul din cele trei semnale: **PERICOL**, **AVERTIZARE** sau **ATENȚIE**
- Aceste semnale au următoarele sensuri:

 **DANGER** PERICOL - Nerespectarea instrucțiunilor VA CAUZA MOARTEA sau RĂNIREA dumneavoastră GRAVĂ

 **WARNING** AVERTIZARE - Nerespectarea instrucțiunilor AR PUTEA CAUZA MOARTEA sau RĂNIREA dumneavoastră GRAVĂ

 **CAUTION** ATENȚIE - Nerespectarea instrucțiunilor AR PUTEA CAUZA RĂNIREA dumneavoastră

- **Titluri de siguranță** – precum Precauții importante pentru siguranță
- **Secțiunea de siguranță** – precum Conducerea în condiții de siguranță
- **Instrucțiuni** – utilizarea corectă și în condiții de siguranță a autovehiculului.

Întreaga carte tehnică conține informații importante cu privire la siguranță – vă rugăm să le citiți cu atenție.

Conducerea în condiții de siguranță

Veți găsi multe recomandări pentru siguranță în acest capitol și în întreaga carte tehnică

Pentru o conducere în condiții de siguranță	
Precauții importante pentru siguranță	30
Informații importante despre conducere .	32
Dotări de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră	33

Centurile de siguranță	
Despre centurile de siguranță	35
Purtarea centurii de siguranță	39
Verificarea centurii de siguranță	43

Airbaguri	
Componentele sistemului airbag.....	45
Tipuri de airbaguri	47

Airbaguri frontale (SRS)	47
Airbaguri laterale.....	52
Airbaguri cortină laterale	55
Indicatoare pentru sistemul airbag	56
Întreținerea airbagurilor	58

Siguranța copiilor	
Protejarea pasagerilor copii.....	59
Siguranța sugarilor și a copiilor mici.....	62
Siguranța copiilor mari.....	75

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament	
Monoxidul de carbon	78
Etichete de siguranță.....	79

În următoarele pagini sunt prezentate dotările de siguranță ale vehiculului și modul de utilizare corectă a acestora. Precauțiile de siguranță de mai jos sunt considerate fi dintre cele mai importante.

Precauții importante pentru siguranță

■ **Purtați întotdeauna centura de siguranță**
Centura de siguranță este cea mai bună protecție în toate tipurile de coliziune. Airbagurile sunt concepute pentru a completa

Pentru o conducere în condiții de siguranță

centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Așadar, chiar dacă autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu airbaguri, asigurați-vă că atât dumneavoastră cât și pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță și că le prindeți corespunzător.

■ Folosiți sisteme de reținere pentru toți copiii pe care îi transportați

Copii cu vârste de până la 12 ani trebuie să poarte dispozitive adecvate de reținere și să stea pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față. Sugarii și copii de vârste mici trebuie să stea într-un scaun pentru copii. Copii mari trebuie să folosească un scaun de înălțare și o centură poală / umăr până când sunt destul de mari pentru a folosi centura fără scaun de înălțare.

■ Atenție la pericolele legate de airbaguri

Cu toate că pot salva vieți, airbagurile pot, de asemenea, produce răniri grave sau mortale persoanelor care stau prea aproape de ele sau care nu poartă dispozitive adecvate de reținere. Sugarii, copii de vârste mici și adulții de statură mică sunt amenințați cel mai mult de acest pericol. Respectați cu atenție toate instrucțiunile și avertizările din această carte tehnică.

■ Nu consumați alcool la volan

Alcoolul și șofatul nu se potrivesc. Chiar și un singur pahar vă poate reduce capacitatea de a răspunde la condițiile schimbătoare iar timpul dumneavoastră de reacție este mai lent cu fiecare pahar în plus. Așadar, nu consumați alcool la volan și nu permiteți nici prietenilor dumneavoastră acest lucru.

» Precauții importante pentru siguranță

Unele țări interzic utilizarea telefoanelor mobile de către șofer în timpul conducerii, cu excepția dispozitivelor hands-free.

■ **Acordați atenția corespunzătoare șofatului în condiții de siguranță**

Conversațiile la telefonul mobil și celelalte activități care vă distrag atenția de la drum, alte autovehicule și pietoni pot cauza accidente. Țineți cont de faptul că situațiile se pot schimba repede și numai dumneavoastră puteți decide când puteți să vă mutați atenția de la șofat, în condiții de siguranță.

■ **Controlați viteza la volan**

Viteza excesivă reprezintă un factor major în rănirile și decesele cauzate de accidente. De obicei, cu cât viteza este mai mare, cu atât riscul crește, însă pot surveni răniri grave și la viteze mai mici. Nu conduceți niciodată cu o viteză care să vă pună în pericol siguranța, indiferent de viteză maximă permisă.

■ **Păstrați autovehiculul într-o stare care să vă asigure siguranța**

O pană de pneu sau o problemă mecanică pot fi extrem de periculoase. Pentru a reduce posibilitatea apariției unor astfel de probleme, verificați presiunea și starea pneurilor în mod frecvent și efectuați toate lucrările de întreținere programate cu regularitate.

Informații importante despre conducere

Vehiculul dumneavoastră are o gardă la sol mai înaltă decât a unui autoturism proiectat pentru a fi condus exclusiv pe șosele asfaltate. Garda la sol mai înaltă oferă mai multe avantaje în timpul condusului în teren accidentat. Aceasta vă permite să traversați denivelări, obstacole și suprafețe accidentate. De asemenea vă oferă și o vizibilitate mai bună astfel încât să puteți anticipa problemele mai devreme.

Aceste avantaje necesită compromisuri. Deoarece vehiculul este mai înalt și rulează la o distanță mai mare de sol, are un centru de greutate mai înalt care crește riscul de derapare sau răsturnare atunci când efectuați viraje bruște. Vehiculele utilitare sunt implicate în mai multe accidente cu răsturnare decât alte tipuri de vehicule. În cazul unei răsturnări, persoanele care nu poartă centura de siguranță sunt mult mai expuse riscului de deces decât persoanele care poartă centura de siguranță. Vă reamintim să vă asigurați că dumneavoastră și pasagerii dumneavoastră poartă întotdeauna centura de siguranță.

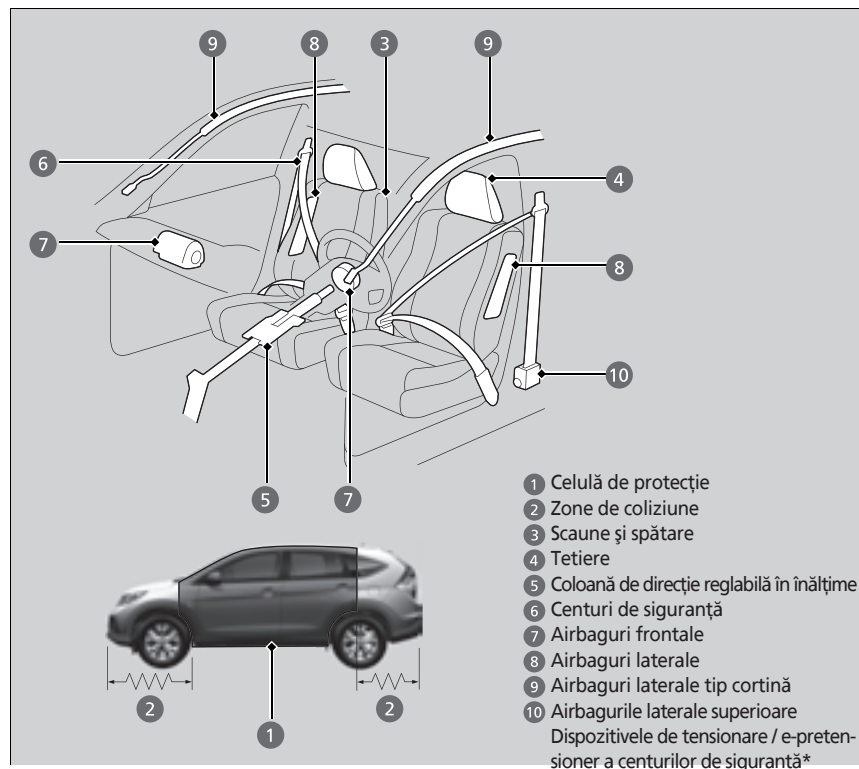
» Informații importante despre conducere

Conducerea incorectă a vehiculului poate provoca accidente sau răsturnarea.

» **Precauții în timpul conducerii** p. 294

» **Recomandări de conducere în teren accidentat**
p. 286

Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră



Următoarea listă vă va ajuta să contribuiți în mod activ la securitatea dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră.

Dotările de siguranță ale autovehiculului dumneavoastră

Autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu multe dotări care, împreună, vă protejează pe dumneavoastră și pe pasagerii dumneavoastră în cazul unui accident.

Anumite dotări nu necesită nici o acțiune din partea dumneavoastră. Printre acestea se numără un cadru puternic de oțel care formează o cușcă de protecție în jurul habitaculului, zone anterioare și posterioare de coliziune, o coloană de direcție reglabilă în înălțime și dispozitive de tensionare care strâng centurile de siguranță din față în cazul unui accident.

Cu toate acestea, nici dumneavoastră și nici pasagerii dumneavoastră nu veți profita la maxim de aceste dotări, decât dacă păstrați o poziție corectă și purtați întotdeauna centura de siguranță. Mai mult decât atât, unele dintre dotările de siguranță pot contribui la rănire, în cazul în care nu sunt folosite în mod adecvat.

■ Listă de verificări de siguranță

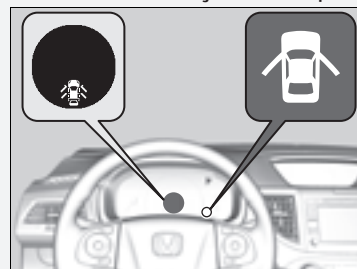
Pentru securitatea dumneavoastră și a pasagerilor dumneavoastră, obișnuiți-vă să verificați următoarele elemente înainte de a conduce.

- Reglați-vă scaunul într-o poziție adecvată pentru conducere. Asigurați-vă că scaunele din față sunt poziționate cât mai în spate posibil, permițând totuși șoferului să conducă autovehiculul. Dacă vă așezați prea aproape de un airbag frontal, riscați o rănire gravă sau mortală în caz de accident.
 - **Reglarea scaunelor** p. 190
- Reglați tetierele în poziția corectă. Tetierele sunt cele mai eficiente atunci când centrul acestora este aliniat cu centrul capului dumneavoastră. Persoanele mai înalte trebuie să își regleze tetiera în poziția cea mai ridicată.
 - **Reglarea tetierelor** p. 193
- Purtați întotdeauna centura de siguranță și asigurați-vă că o purtați în poziția corectă. Verificați dacă ceilalți pasageri poartă corect centura de siguranță.
 - **Prinderea centurii de siguranță** p. 39
- Protejați copiii prin utilizarea unor centuri de siguranță sau sisteme de reținere pentru copii adecvate vârstei, înălțimii și greutateii copilului.
 - **Siguranța copiilor** p. 59

» Lista de verificări de siguranță

Dacă indicatorul de deschidere a ușilor este aprins, aceasta înseamnă că o ușă nu este închisă complet. Închideți toate ușile complet, astfel încât indicatorul să se stingă.

» Indicatorul de uși deschise p. 89



Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță reprezintă cel mai eficient dispozitiv de siguranță, deoarece vă țin prins de autovehicul, astfel încât să puteți profita de dotările de siguranță cu care este prevăzut acesta. În plus, acestea vă protejează împotriva proiectării înspre interiorul sau spre exteriorul vehiculului sau spre alți pasageri. Atunci când sunt purtate corect, centurile de siguranță vă mențin corpul bine poziționat în caz de accident, astfel încât să puteți beneficia pe deplin de protecția suplimentară oferită de airbaguri.

De asemenea, centurile de siguranță vă protejează în aproape orice tip de accident, inclusiv în:

- coliziunile frontale
- impacturile laterale
- impacturile posterioare
- răsturnări

Despre centurile de siguranță

AVERTIZARE

Nefolosirea centurilor de siguranță crește semnificativ riscul producerii unor răni grave sau a deceselor în cazul unui accident, chiar dacă autovehiculul este prevăzut cu airbaguri.

Asigurați-vă că atâți dumneavoastră cât și pasagerii dumneavoastră purtați întotdeauna centurile de siguranță și că le prindeți în mod corespunzător.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță sunt concepute pentru a fi purtate peste structura osoasă a corpului, și trebuie purtate peste partea din față a pelvisului, sau peste pelvis, piept și umeri, după cum este cazul; trebuie evitată purtarea centurii peste zona abdominală.

AVERTIZARE: Centurile de siguranță trebuie reglate cât mai strâns posibil, într-un mod confortabil, pentru a se asigura protecția pentru care au fost concepute. În cazul în care centura nu este bine strânsă, aceasta va oferi o protecție mult mai mică celui care o poartă.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că centurile nu sunt răsucite

AVERTIZARE: Fiecare centură trebuie folosită de un singur ocupant; purtarea centurii de către un copil care este ținut în brațe de un alt pasager este periculoasă.

Continuare

■ Centuri de siguranță pentru poală / umeri

Toate cele cinci locuri sunt dotate cu centuri de siguranță pentru poală / umeri cu retractoare blocabile de urgență. În timpul unei rulări normale, retractoarele vă permit să vă mișcați liber, dar menținând o anumită tensionare a curelei. În caz de coliziune sau de oprire bruscă, retractorul se blochează pentru a vă ține corpul fix.

■ Utilizarea corectă a centurilor de siguranță

Respectați următoarele recomandări de utilizare corectă:

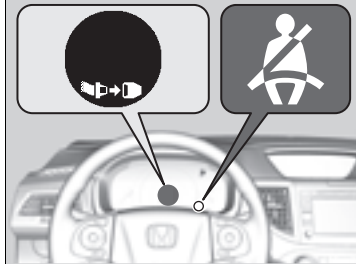
- toți ocupanții trebuie să stea în poziție dreaptă, rezemați complet de spătar, și să rămână în această poziție pe toată durata călătoriei. Relaxarea și aplecarea reduc eficiența centurii și cresc riscul de rănire gravă în cazul unui accident.
- Nu treceți niciodată partea de centură care trebuie să treacă peste umăr, pe sub braț sau pe la spate. În caz contrar, acest lucru ar putea duce la răniri foarte grave în cazul unui accident.
- O centură de siguranță nu trebuie folosită simultan de două persoane. În caz contrar, acestea ar putea fi foarte grav rănite în cazul unui accident.
- Nu puneți nici un accesoriu pe centurile de siguranță. Dispozitivele concepute pentru a mări confortul ocupantului sau pentru a re poziționa partea de peste umăr a centurii pot reduce capacitatea de protecție a centurii de siguranță și pot crește riscul de rănire gravă în cazul unui accident.

» Despre centurile de siguranță

Centurile de siguranță nu vă pot proteja complet în orice tip de accident. Cu toate acestea, în majoritatea cazurilor, centurile de siguranță reduc riscul de rănire gravă.

Purtarea centurilor de siguranță este obligatorie în majoritatea țărilor. Faceți-vă timp pentru a vă informa cu privire la prevederile legale din țările în care conduceți.

■ Indicator prindere centură de siguranță



■ Scaunele din față

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează utilizarea centurilor de siguranță față. În cazul în care contactul este întors la poziția ON II*1 înainte de prinderea centurii de siguranță, indicatorul va clipi. Dacă șoferul nu își prinde centura, indicatorul va rămâne aprins.

În plus, semnalul sonor va suna periodic și indicatorul va clipi în timpul conducerii, până când șoferul își fixează centura.

■ Scaunele din spate

Autovehiculul dumneavoastră monitorizează, de asemenea, utilizarea centurilor de siguranță spate. Afișajul multiplu vă informează care dintre centurile de siguranță spate sunt utilizate.

Pictograma apare atunci când:

- Una din ușile spate este deschisă și închisă
- Unul din pasagerii de pe bancheta spate își cuplează sau decuplează centura de siguranță.

Dacă oricare din pasagerii de pe bancheta spate își decuplează centura în timpul deplasării, semnalul sonor de avertizare se activează.

Pentru afișare:

Apăsați butonul   .

■ Indicator prindere centură de siguranță

Acest indicator se aprinde și dacă unul din pasagerii din față nu își prinde centura de siguranță în termen de 6 secunde după ce cheia de contact este rotită în poziția ON II*1.

În cazul în care pe locul din față nu este nici un pasager, sau dacă pe locul din față călătorește un copil sau un adult mic de statură, indicatorul nu se va aprinde.

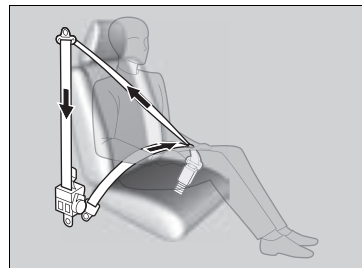
Dacă indicatorul se aprinde sau semnalul sonor pornește fără ca locul pasagerului din față să fie ocupat, senzorul de detecție a ocupantului poate fi afectat deoarece:

- Un obiect greu este plasat pe scaun.
- O pernă se află pe scaun.
- Pasagerul din față nu este așezat corect.

Dacă nu este îndeplinită niciuna dintre aceste condiții, autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat de o reprezentanță cât mai repede posibil.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

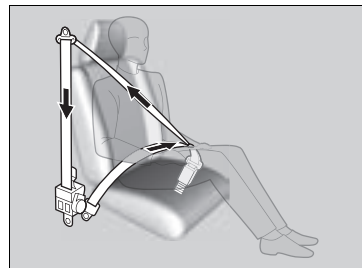
■ Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță



Pentru creșterea siguranței, scaunele din față sunt echipate cu dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Dispozitivele de tensionare strâng centurile de siguranță în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe, uneori chiar și atunci când coliziunea nu este suficient de puternică pentru a umfla airbagurile frontale.

■ Dispozitivele e-pretensioner pentru centurile de siguranță*



Acestea sunt dispozitive acționate de un motor, care încep să tensioneze centurile de siguranță față atunci când sistemul CMBS, sistemul de asistență la frânare sau sistemul VSA sunt active. Acestea încep să funcționeze și atunci când manevrați vehiculul în mod brusc sau în caz de accident. După ce au fost tensionate, centurile revin în poziția inițială. Pentru confort, dispozitivele e-pretensioners tensionează ușor centurile de siguranță atunci când le cuplați, când apăsați

pedala de frână mai agresiv decât în mod obișnuit sau când efectuați un viraj brusc, și retrag complet centurile atunci le decuplați.

►► Dispozitive automate de tensionare a centurii de siguranță

Dispozitivele automate de tensionare a centurii de siguranță funcționează o singură dată. Atunci când un astfel de dispozitiv este activat, indicatorul SRS se aprinde. Înlocuiți dispozitivul de tensionare la o reprezentanță și verificați centurile de siguranță, deoarece acestea ar putea să nu mai ofere protecție în cazul unui nou accident.

În caz de impact moderat-sever lateral, se activează și dispozitivul de tensionare de pe partea respectivă a vehiculului.

►► Dispozitivele e-pretensioner pentru centurile de siguranță*

Dacă au fost activate doar dispozitivele e-pretensioners, nu este necesară înlocuirea niciunei alte componente.

Dispozitivele e-pretensioners pot să nu funcționeze dacă:

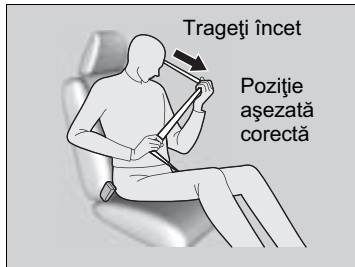
- Indicatorul sistemului de reținere suplimentară este activat.
- Indicatorul sistemului VSA (asistență pentru stabilitatea vehiculului) este activat.

Prinderea unei centuri de siguranță

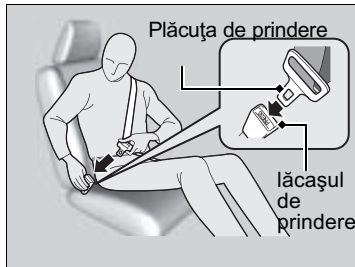
După ce ați reglat un scaun față în poziția corectă, și în timp ce ședeți în poziție dreaptă și rezemat complet de spătar:

■ **Reglarea scaunelor** p. 190

■ Centura poală/umăr



1. Trageți încet centura de siguranță.



2. Introduceți plăcuța de prindere în lăcașul de prindere, apoi trageți de centură pentru a vă asigura că este bine prinsă.

► Asigurați-vă că centura nu este răsucită sau prinsă.

Modele cu cruise control cu reglare

Atunci când șoferul sau pasagerul față introduc plăcuța de prindere în lăcașul centurii, cureaua centurii din față se retrace automat

► Prinderea unei centuri de siguranță

În cazul unei centuri nefuncționale sau care pare să nu funcționeze corect, pe locul respectiv nu trebuie să călătorească nimeni. Folosirea unei centuri care nu funcționează corect nu asigură protecția ocupantului în cazul unui accident. Consultați reprezentanța pentru verificarea centurii cât mai repede.

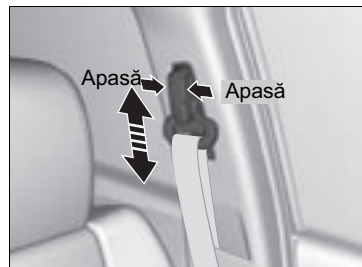
Nu introduceți obiecte străine în lăcașul de prindere sau în mecanismul de retractare.



3. Treceți partea inferioară a centurii cât mai jos cu putință peste șolduri, apoi trageți de partea superioară a centurii pentru ca partea inferioară să se strângă. Acest lucru va permite oaselor puternice din zona pelviană să suporte forța unui eventual accident, reducând riscul de răni interne.
4. Dacă este necesar, trageți din nou de centură pentru a elimina un eventual joc al acesteia, apoi asigurați-vă că centura vă trece pe mijlocul pieptului și peste umăr. Acest lucru transmite forțele unui eventual accident la oasele cele mai puternice din partea superioară a corpului.

■ Reglarea înălțimii centurii

Scaunele față sunt dotate cu dispozitive reglabile a înălțimii pentru ocupanții de talii diferite.



1. Deplasați armătura de ghidare în direcția sus / jos în timp ce țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Poziționați armătura astfel încât centura să fie așezată pe mijlocul pieptului și peste umăr.

►► Prinderea unei centuri de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Fixarea incorectă a centurilor de siguranță poate produce răni grave sau decesul, în cazul unui accident.

Asigurați-vă că toate centurile de siguranță sunt fixate în mod corect, înainte de a porni la drum.

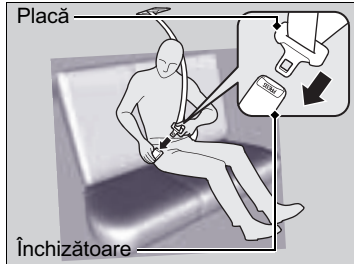
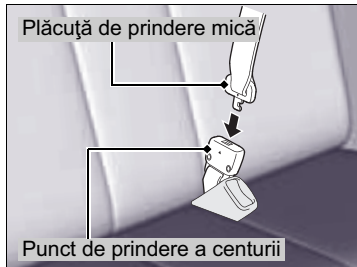
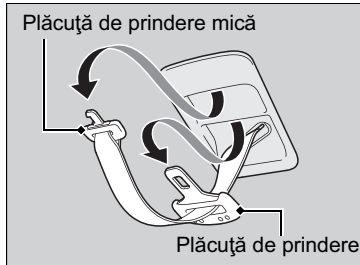
Pentru a elibera centura, apăsați butonul roșu PRESS, apoi ghidați centura cu ajutorul mâinii, astfel încât aceasta să fie retractată complet. La ieșirea din autovehicul, asigurați-vă că centura nu atârână și că nu va fi prinsă la închiderea ușii.

►► Reglarea înălțimii centurii

Înălțimea armăturii de ghidare poate fi reglată pe patru niveluri. Dacă centura vă atinge gâtul, coborâți înălțimea cu câte un nivel.

După reglare, asigurați-vă că armătura de ghidare este blocată.

■ Centura de siguranță detașabilă



1. Trageți plăcuța mică și plăcuța de prindere a centurii de siguranță din locașurile de pe plafon.

2. Aliniați triunghiurile de pe plăcuța mică și de pe plăcuța de prindere. Verificați dacă centura de siguranță nu este îndoită. Cuplați centura la punctul de prindere.

3. Introduceți plăcuța de prindere în închizătoare. Fixați centura de siguranță în mod corect, în același mod în care fixați centura pentru poală / umăr.

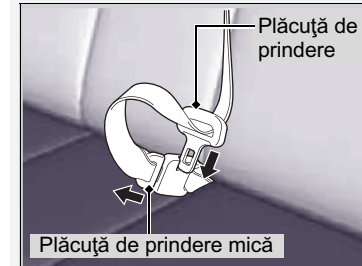
■ Centura de siguranță detașabilă

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea centurii de siguranță nefixată crește riscul de rănire gravă sau accident în caz de deces.

Înainte de a utiliza centura, asigurați-vă că partea detașabilă este prinsă în mod corect.

Pentru a decupla partea detașabilă, introduceți plăcuța de prindere în locașul de pe partea laterală a punctului de prindere.



■ Sfaturi pentru femeile însărcinate

În cazul în care sunteți însărcinată, cel mai bun mod de a vă proteja pe dumneavoastră și pe copilul dumneavoastră atunci când conduceți sau călătoriți într-un autovehicul este de a purta centura de siguranță, pe care trebuie să o treceți cât mai jos de umeri cu puțință.

Purtați centura pentru umăr peste piept, evitând abdomenul.



Purtați partea inferioară a centurii cât mai jos de umeri cu puțință.

» Sfaturi pentru femeile însărcinate

Pentru a reduce riscul de rănire al dumneavoastră și al copilului dumneavoastră în cazul umflării unui airbag frontal:

- Când conduceți, stați într-o poziție dreaptă și reglați scaunul cât mai în spate posibil, în așa fel încât să păstrați în același timp și controlul deplin asupra autovehiculului.
- Dacă ocupați locul din față al pasagerului, reglați scaunul cât mai în spate posibil.

Verificarea centurii de siguranță

Verificați în mod regulat starea centurii de siguranță, după cum urmează:

- Derulați complet fiecare centură și verificați să nu existe tăieturi, arsuri sau uzură.
- Verificați dacă dispozitivul de prindere funcționează ușor și dacă centura se rulează fără probleme.
 - În cazul în care o centură nu se rulează ușor, încercați să o curățați. Utilizați numai săpun cu concentrație mică și apă. Nu utilizați înălbitori sau solvenți de curățare. Asigurați-vă că centura este uscată înainte de a reveni în poziția inițială.

O centură care nu se află în stare bună sau care nu funcționează corect nu oferă protecția adecvată și trebuie înlocuită cât mai repede. Este posibil ca o centură purtată într-un accident să nu ofere același nivel de protecție în eventualitatea unui alt accident. După orice coliziune, centurile de siguranță trebuie să fie verificate de către reprezentanță.

Verificarea centurii de siguranță

⚠️ AVERTIZARE

Centurile care nu sunt verificate sau bine întreținute pot cauza răniri grave sau decesul, în cazul în care nu funcționează corect atunci când este nevoie.

Verificați în mod regulat centurile de siguranță și rezolvați orice problemă legată de acestea cât mai repede.

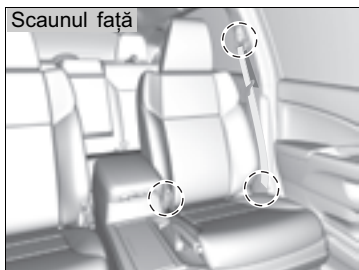
AVERTIZARE: utilizatorul nu trebuie să modifice sau să adauge nimic ce ar putea împiedica funcționarea dispozitivelor de reglare a centurii pentru eliminarea jocului sau care ar putea împiedica ajustarea strânsă a centurii astfel încât orice joc al centurii să fie eliminat.

AVERTIZARE: este esențial să înlocuiți întregul dispozitiv după ce a fost purtat în timpul unui impact sever, chiar dacă, aparent, dispozitivul nu a fost avariat.

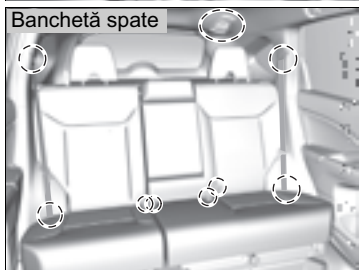
AVERTIZARE: aveți grijă să nu pătați țesătura cu lacuri, uleiuri și substanțe chimice și, în special cu acid de baterie. Curățarea se poate efectua folosind săpun cu concentrație mică și apă. Centura trebuie înlocuită în cazul în care țesătura este deteriorată, contaminată sau avariata.

Continuare

■ Puncte de ancorare



La înlocuirea centurilor de siguranță, folosiți punctele de ancorare indicate în imagini. Locul din față este dotat cu o centură peste poală / umăr.



Bancheta din spate este prevăzută cu trei centuri peste poală / umăr.

Componentele sistemului airbag

Airbagurile frontale, laterale față și laterale cortină sunt declanșate în funcție de direcția și puterea impactului. Sistemul de airbaguri include:

- Două airbaguri frontale SRS (sistem de reținere suplimentară). Airbagul șoferului este amplasat în centrul volanului; airbagul pasagerului din față este amplasat în bord. Ambele sunt marcate **SRS AIRBAG**.
- Două airbaguri laterale, unul pentru șofer și unul pentru pasagerul din față. Aceste airbaguri sunt amplasate în marginile exterioare ale spătarelor. Ambele sunt marcate **SIDE AIRBAG**.
- Două airbaguri laterale superioare, unul pentru fiecare parte a autovehiculului. Airbagurile sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale. Montanții din față și din spate de pe ambele părți ale autovehiculului sunt marcați **SIDE CURTAIN AIRBAG**.

- O unitate electronică de control care monitorizează și înregistrează permanent informațiile despre senzori, dispozitivele de activare a airbagurilor, dispozitivele de tensionare a centurilor de siguranță și folosirea centurilor de către șofer și pasagerul din față, atunci când butonul de contact este în poziția ON **II** *1.
- Dispozitive automate de tensionare a centurilor de siguranță din față.

Modele cu CMBS

- Dispozitivele de tensionare a centurilor față includ și dispozitivele e-pretensioner.
- Senzori de impact care detectează o coliziune frontală sau laterală moderat-severă.
- Un indicator pe tabloul de bord care vă alertează în cazul unei eventuale probleme la sistemul de airbaguri sau la dispozitivele de tensionare a centurilor.

- Un indicator pe tabloul de bord care vă avertizează că airbagul lateral al pasagerului a fost dezactivat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Aspecte importante privind airbagurile

Airbagurile implică pericole serioase. Pentru a îndeplini funcția pentru care au fost concepute, airbagurile se umflă cu o forță imensă. Așadar, deși airbagurile pot ajuta la salvarea vieții, ele pot, de asemenea, provoca arsuri, echimoze și alte răni minore, iar uneori chiar fatale, în cazul în care ocupanții nu poartă în mod corect centurile de siguranță sau nu au o poziție corectă.

Ce trebuie făcut: Purtați întotdeauna centura de siguranță în mod corect și stați în poziție dreaptă, cât mai departe de volan, păstrând în același timp controlul asupra autovehiculului. Pasagerul din față trebuie să își tragă scaunul cât mai departe de bord.

Nu uitați totuși că nici un sistem de siguranță nu poate preveni toate rănirile sau decesele care pot surveni în urma unui accident sever, chiar dacă centurile de siguranță sunt purtate corect iar airbagurile se declanșează.

Nu puneți obiecte grele sau ascuțite între dumneavoastră și airbagul frontal.

Transportarea de obiecte grele sau ascuțite în poală sau șofatul în timp ce fumați pipă sau în timp ce aveți un alt obiect ascuțit în gură, poate duce la răni grave în cazul declanșării airbagului frontal.

Nu lipiți și nu puneți obiecte pe capacele airbag-urilor frontale. Obiectele care sunt puse pe capacele marcate cu **SRS AIRBAG** pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot fi aruncate în interiorul vehiculului rănind pe cineva, în cazul declanșării airbagului.

» Aspecte importante privind airbagurile

Nu încercați să dezactivați airbag-urile. Împreună, airbag-urile și centurile de siguranță oferă cea mai bună protecție.

Când conduceți, mențineți și brațele în exteriorul zonei de umflare a airbagului frontal, ținând mâinile pe părțile laterale ale volanului. Nu țineți brațele încrucișate în fața airbagului.

Tipuri de airbaguri

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu trei tipuri de airbaguri:

- **Airbaguri frontale:** Airbaguri aflate în fața scaunelor șoferului și pasagerului față.
- **Airbaguri laterale:** Airbaguri aflate în spătarele scaunelor șoferului și pasagerului față.
- **Airbaguri laterale cortină:** Airbaguri plasate deasupra geamurilor laterale.

Fiecare dintre aceste airbaguri este prezentat în următoarele pagini:

Airbaguri frontale (SRS)

Airbagurile SRS (Supplemental Restraint System – sistem de reținere suplimentară) frontale se umflă în cazul unei coliziuni moderat-severe, pentru a proteja capul și pieptul șoferului și/sau al pasagerului față.

Airbagurile sunt concepute pentru a completa centurile de siguranță, nu pentru a le înlocui. Centurile de siguranță reprezintă principalul sistem de reținere a ocupantului.

■ Amplasare

Airbagurile frontale sunt amplasate în centrul volanului, în cazul șoferului, și în centrul planșei de bord, în cazul pasagerului. Ambele airbaguri sunt marcate **SRS AIRBAG**.

▣ Tipuri de airbaguri

Airbagurile se pot umfla de fiecare dată când butonul de contact este în poziția ON ^{*1}.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

▣ Airbaguri frontale

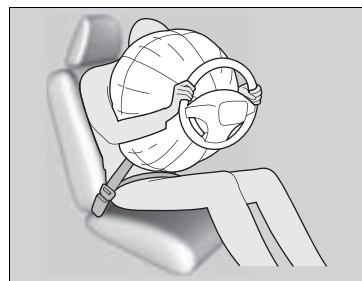
În cazul unui impact frontal suficient de sever pentru a declanșa unul sau ambele airbaguri, acestea se pot umfla cu viteze diferite, în funcție de severitatea impactului, dacă centurile de siguranță sunt prinse și/sau alți factori. Airbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță, pentru a reduce riscul de rănire a capului sau toracelui în cazul impacturilor frontale.

■ Declanșare

Airbagurile frontale sunt proiectate să se umfle în cazul coliziunilor frontale moderat-severe. Atunci când vehiculul decelerează brusc, senzorii transmit informații către unitatea de control, care dă comanda declanșării unuia sau ambelor airbaguri.

O coliziune frontală poate avea loc pe direcție perpendiculară sau în unghi între două vehicule, sau între un vehicul și un obiect staționar precum un zid de ciment.

■ Funcționarea airbagurilor frontale



În timp ce centura de siguranță vă reține trunchiul, airbagul asigură protecție suplimentară pentru cap și piept.

După umflare, airbagurile frontale se dezumflă imediat pentru a nu afecta vizibilitatea șoferului sau capacitatea de a roti volanul sau de a se folosi de alte comenzi.

Timpul total de umflare și dezumflare este de o zecime de secundă, atât de rapid încât majoritatea ocupanților nu își dau seama că airbagurile s-au declanșat decât după ce le văd atârându-le în poală.

»» Funcționarea airbagurilor frontale

După umflarea unui airbag în caz de accident, este posibil să vedeți ceva ce pare a fi fum. De fapt, este vorba despre pudra de pe suprafața airbagului. Cu toate că această pudră nu este periculoasă, persoanele cu probleme respiratorii pot avea un oarecare disconfort temporar. Dacă se întâmplă acest lucru, ieșiți din autovehicul imediat ce acest lucru nu mai constituie un pericol.

Cu toate că, în mod normal, airbagul șoferului și pasagerului din față se umflă unul după celălalt la numai o fracțiune de secundă diferență, este posibil ca numai unul dintre airbaguri să se umfle. Acest lucru se poate întâmpla în cazul în care severitatea coliziunii este în marja sau la pragul de declanșare a airbagurilor. În astfel de cazuri, centura de siguranță va oferi destulă protecție, iar protecția suplimentară pe care ar aduce-o un airbag ar fi minimă.

■ **Situații în care airbagurile nu trebuie să se declanșeze**

Coliziuni frontale minore: Airbagurile frontale sunt proiectate să completeze centurile de siguranță și să salveze vieți, nu să prevină contuziile minore sau chiar fracturile care pot apare în cazul unei coliziuni frontale moderat-severe.

Impacturi laterale: Airbagurile frontale pot oferi protecție atunci când, din cauza unei decelerații bruște, șoferul sau pasagerul sunt împinși către fața autovehiculului. Airbagurile laterale și laterale cortină au fost special proiectate să reducă gravitatea rănilor care pot apare în cazul unei coliziuni laterale moderat-severe, care poate provoca împingerea șoferului sau a pasagerului către partea laterală a autovehiculului.

Impacturi posterioare: Tetierele și centurile de siguranță reprezintă cel mai bun mijloc de protecție în cazul unui impact din spate. Airbagurile frontale nu pot oferi protecție semnificativă și nu sunt proiectate să se declanșeze în astfel de coliziuni.

Răsturnare: Centurile de siguranță, airbagurile laterale și airbagurile laterale cortină oferă cea mai bună protecție în caz de răsturnare. Deoarece airbagurile frontale oferă o protecție insuficientă, acestea nu sunt proiectate să se declanșeze în caz de răsturnare.

■ **Situații în care airbagurile frontale se declanșează cu daune reduse sau nevizibile**

Deoarece sistemul de airbaguri detectează decelerațiile bruște, un impact puternic asupra cadrului sau suspensiei autovehiculului pot provoca declanșarea unuia sau mai multora dintre airbaguri. Între exemple se numără lovirea unei borduri, a marginii unei gropi sau cu obiecte fixe de la suprafața solului care provoacă o decelerare bruscă a șasiului autovehiculului. Deoarece impactul are loc sub autovehicul, avariile pot să nu fie imediat vizibile.

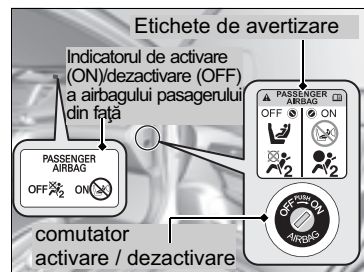
■ **Situații în care airbagurile frontale pot să nu se declanșeze, chiar dacă avariile exterioare par severe**

Deoarece părțile deformabile ale caroseriei absorb energia în momentul impactului, avariile vizibile nu indică întotdeauna o funcționare corectă a airbagurilor. De fapt, unele coliziuni pot provoca avarii severe, dar nu și declanșarea airbagurilor, deoarece airbagurile nu ar fi fost necesare sau nu ar fi oferit protecție nici chiar dacă s-ar fi declanșat.

■ Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

Dacă este necesară instalarea unui sistem de reținere pentru copii întors cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, trebuie să dezactivați manual airbagul pasagerului din față cu ajutorul cheii de contact.

■ Comutatorul de pornire / oprire al airbagului pasagerului din față.

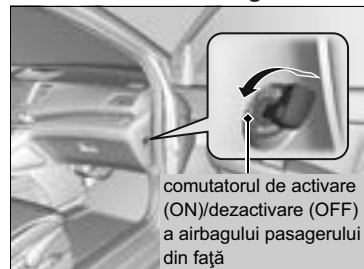


Atunci când comutatorul de activare / dezactivare (**ON**/**OFF**) a airbagului frontal al pasagerului este în poziția: **OFF**: Airbagul frontal al pasagerului este dezactivat. Airbagul frontal al pasagerului nu se umflă în cazul unui impact frontal sever care umflă airbagul frontal al șoferului.

Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului rămâne aprins.

ON: Airbagul frontal al pasagerului este activat. Indicatorul de activare a airbagului frontal al pasagerului se aprinde și rămâne aprins timp de aproximativ 60 de secunde.

■ Dezactivarea airbagului frontal al pasagerului



1. Activați frâna de parcare și cheia de contact în poziția LOCK [0]*1. Scoateți cheia.
2. Deschideți ușa din față a pasagerului.
3. Introduceți cheia de contact în comutatorul **ON/OFF** al airbagului frontal al pasagerului.
 - Comutatorul este localizat pe panoul lateral al planșei de bord a pasagerului
4. Întoarceți cheia în poziția **OFF** și scoateți-o din comutator.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

►► Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

⚠️ AVERTIZARE

Sistemul airbagului frontal al pasagerului trebuie oprit în cazul în care nu se poate evita montarea unui sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul din față. În cazul în care airbagul frontal se declanșează, acesta poate lovi sistemul de prindere a copilului cu o forță suficient de mare încât să producă moartea sau rănirea foarte gravă a sugarului.

⚠️ AVERTIZARE

Asigurați-vă că ați pornit airbagul frontal al pasagerului atunci când nu se folosește sistemul de prindere a copilului cu fața spre spătar pe locul din față.

Dezactivarea sistemului de airbag frontal al pasagerului poate produce rănirea gravă sau decesul în cazul unui accident.

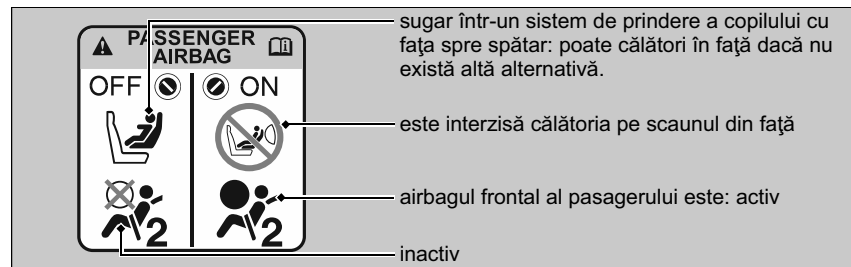
■ Indicatorul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului

După ce airbagul frontal al pasagerului este activat, indicatorul ON rămâne aprins timp de un minut, apoi se stinge.

Atunci când airbagul frontal al pasagerului este dezactivat, indicatorul OFF se aprinde și rămâne aprins.

■ Eticheta pentru dezactivarea airbagului frontal al pasagerului

Eticheta este localizată pe panoul lateral al planșei de bord a pasagerului



☒ Comutatorul de dezactivare a airbagului pasagerului față

NOTĂ

- Folosiți cheia de contact a autovehiculului pentru a roti comutatorul ON/OFF al airbagului frontal al pasagerului. Dacă folosiți o cheie diferită, comutatorul se poate deteriora sau airbagul frontal al pasagerului poate să nu funcționeze corect.
- Nu închideți ușa și nu exercitați o presiune prea mare asupra cheii de contact aflate în comutatorul ON/OFF al airbagului frontal al pasagerului. Comutatorul sau cheia se pot deteriora.

Vă recomandăm să nu instalați un sistem de prindere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față.

☒ **Protecția sugarului** p. 62

Este responsabilitatea dumneavoastră să schimbați setarea sistemului de airbag frontal al pasagerului în poziția **OFF** (oprit) atunci când puneți un sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe locul pasagerului din față.

În cazul în care nu se folosește sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul din față al pasagerului, reactivați sistemul.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

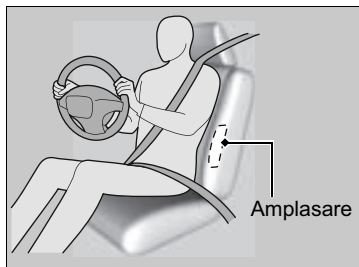
Airbaguri laterale

Airbagurile laterale contribuie la protejarea părții superioare a trunchiului șoferului sau a pasagerului față în cazul unei coliziuni moderat-severe.

Autovehiculul dumneavoastră are o etichetă lipită pe montantul ușilor din față, care vă reamintește pericolele airbagurilor laterale.

Airbagurile laterale sunt deosebit de periculoase în cazurile în care pe scaunul din față este așezat un copil.

■ Amplasare



Airbagurile laterale sunt amplasate în marginea exterioară a spătarelor de la scaunele șoferului și pasagerului.

Ambele sunt marcate cu inscripția **SIDE AIRBAG**.

►► Airbaguri laterale

⚠ AVERTIZARE



Sprijinirea de portiera din față poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul declanșării airbagului lateral.

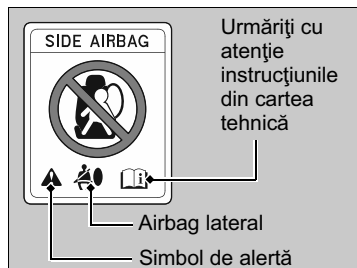
Păstrați întotdeauna o poziție dreaptă cu spatele sprijinit de spătar.

Nu conectați accesorii pe sau în apropierea airbagurilor laterale. Acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor sau pot răni pe cineva în cazul declanșării unui airbag.

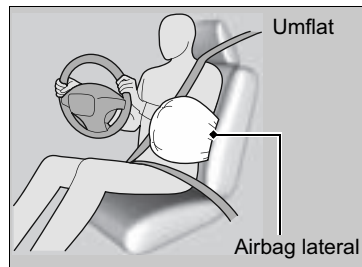
În cazul în care impactul se produce pe partea pasagerului, airbagul pasagerului se va declanșa chiar dacă nu este nici un pasager pe acea parte.

■ Eticheta airbagului lateral

Această etichetă este lipită pe fiecare montant al ușilor față.



■ Declanșare



Atunci când senzorii detectează un impact lateral moderat-sever, unitatea de control dă comanda de declanșare imediată a airbagului lateral de pe partea unde are loc impactul.

■ Declanșare a unui airbag lateral în caz de avariere ușoară sau nevizibilă

Deoarece sistemul airbagului detectează o accelerație bruscă, un impact puternic în partea laterală a cadrului autovehiculului va provoca deschiderea airbagului lateral. În astfel de cazuri, avariile pot fi reduse sau inexistente, dar senzorii de impact lateral au detectat o coliziune suficient de puternică pentru a deschide airbagul.

■ Nedeclanșarea unui airbag lateral, chiar și în cazul unei deteriorări severe

Este posibil ca un airbag lateral să nu se deschidă în timpul unui impact cu avariere severă vizibilă. Aceasta se poate întâmpla când punctul de impact a fost situat în colțuri sau în spatele autovehiculului, sau când părțile deformabile ale acestuia au absorbit cea mai mare parte a energiei de impact. În oricare din aceste cazuri, airbagul lateral nu ar fi fost necesar și nici nu ar fi asigurat protecție dacă s-ar fi declanșat.

►► Airbaguri laterale

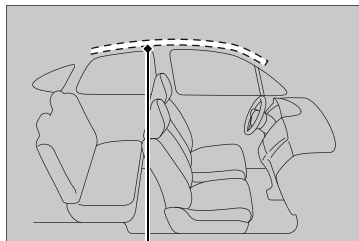
Nu acoperiți și nu înlocuiți husele spătarelor scaunelor din față fără a întreba reprezentanța. Înlocuirea sau acoperirea necorespunzătoare a huselor spătarelor scaunelor din față poate împiedica declanșarea airbagurilor laterale în cazul unui impact lateral.

Nu lăsați pasagerul din față să se aplece în laterale, cu capul în zona de acțiune a airbagului lateral. Un airbag lateral deschis poate lovi cu deosebită forță și răni grav pasagerul.

Airbaguri laterale cortină

Airbagurile laterale cortină contribuie la protejarea capului șoferului și pasagerilor de pe locurile din margini în cazul unui impact moderat-sever.

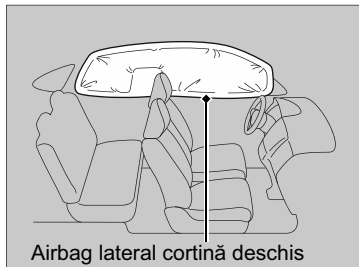
■ Amplasare



Amplasarea airbagului lateral cortină

Airbagurile laterale cortină sunt amplasate în plafon, deasupra geamurilor laterale, pe ambele părți ale autovehiculului.

■ Declanșare



Airbag lateral cortină deschis

Airbagul lateral cortină este proiectat să se deschidă în cazul unui impact lateral moderat-sever.

■ Deschiderea airbagului lateral cortină în caz de coliziune frontală.

Unul sau ambele airbaguri laterale cortină se pot deschide în cazul unui impact lateral în unghi moderat-sever.

Într-un astfel de caz, airbagurile laterale cortină se vor deschide aproape imediat după airbagurile frontale.

▣ Airbagurile laterale cortină

Airbagurile laterale cortină sunt cele mai eficiente atunci când ocupantul scaunului poartă centura de siguranță în mod corect și stă în poziție dreaptă și rezemat complet de spătar.

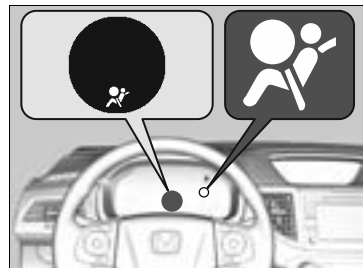
Nu atașați obiecte de ferestrele laterale sau de montanți, deoarece acestea pot împiedica funcționarea corectă a airbagurilor laterale cortină.

Nu puneți umerase de haine sau obiecte dure pe un câlig de haine. Acest lucru ar cauza răni grave în cazul declanșării airbagurilor laterale cortină.

Indicatoarele sistemului airbag

Dacă în sistemul airbagurilor defecțiuni, indicatorul SRS se aprinde și pe ecranul interactiv multiplu se afișează un mesaj.

■ Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)



■ Când cheia de contact se află în poziția ON *1
Indicatorul se aprinde timp de câteva secunde, apoi se stinge. Aceasta înseamnă că sistemul funcționează corect.

În cazul în care indicatorul se aprinde într-un alt moment, sau nu se aprinde deloc, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea sistemului. În caz contrar, airbagurile și dispozitivele de tensionare ale centurilor de siguranță ar putea să nu funcționeze corect în caz de necesitate.

» Indicatorul SRS (Sistem de reținere suplimentar)

⚠ AVERTIZARE

Ignorarea indicatorului SRS poate duce la rănirea gravă sau la deces în cazul în care sistemele airbag sau dispozitivele de tensionare nu funcționează corect.

În cazul în care indicatorul SRS vă indică o eventuală problemă, duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificare cât mai repede.

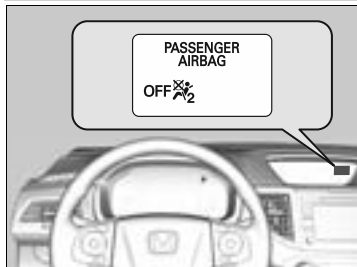
⚠ AVERTIZARE

Scoateți imediat sistemul de reținere pentru copil cu fața spre spătar de pe locul pasagerului din față, în cazul în care indicatorul SRS se aprinde. Chiar dacă airbagul frontal al pasagerului a fost dezactivat, nu ignorați indicatorul SRS.

Sistemul SRS poate avea o defecțiune care ar putea cauza activarea airbagului frontal, producând rănirea gravă sau moartea.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului pasagerului

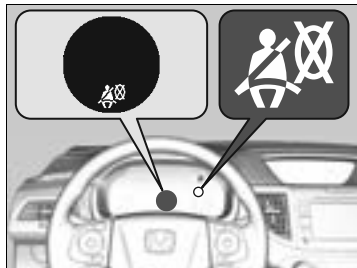


■Aprinderea indicatorului de dezactivare a airbagului pasagerului

Indicatorul rămâne aprins în timp ce sistemul airbagului frontal al pasagerului este dezactivat.

Atunci când nu este utilizat un sistem de reținere pentru copil cu fața spre spătar pe scaunul pasagerului din față, reactivați sistemul manual. Indicatorul trebuie să se stingă.

■ Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral*



■Aprinderea indicatorului de dezactivare a airbagului lateral

Acest indicator se aprinde dacă airbagul lateral al pasagerului a fost dezactivat deoarece pasagerul are o statură prea mică pentru a sta pe scaunul din față, nu stă corect sau drept sau s-a aplecat în direcția de deschidere a airbagului.

Dacă pasagerul nu este un adult de statură mică sau copil, indicatorul ar trebui să se stingă atunci când acesta revine la o poziție așezată corectă.

►►Indicatorul de dezactivare a airbagului lateral

Atunci când contactul este cuplat în poziția ON  *1, indicatorul ar trebui să se aprindă timp de câteva secunde, apoi să se stingă. Dacă indicatorul nu se aprinde, rămâne aprins sau se aprinde în timp ce conduceți fără ca scaunul pasagerului din față să fie ocupat, verificați sistemul cât mai repede la o reprezentanță.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire

Întreținerea airbagurilor

Nu aveți obligația și nu trebuie să întrețineți sau să înlocuiți singur componente ale sistemului airbag. Totuși, trebuie să prezentați autovehiculul la reprezentanță în următoarele situații:

■ Când airbagurile s-au deschis

Atunci când un airbag s-a umflat, unitatea de control și celelalte părți aferente trebuie să fie înlocuite. De asemenea, un dispozitiv de tensionare a centurii de siguranță trebuie să fie înlocuit după ce a fost activat.

■ Când vehiculul a fost implicat într-o coliziune moderat-severă

Chiar dacă airbagurile nu s-au umflat, reprezentanța dumneavoastră trebuie să verifice următoarele: dispozitivele de tensionare a centurilor față și fiecare centură de siguranță purtată în timpul coliziunii.

» Întreținerea airbagurilor

Demontarea componentelor airbagului de pe autovehicul este interzisă.

În caz de defecțiune, oprire sau după o deschidere a airbagului / activare a dispozitivului de tensionare a centurii, solicitați intervenția unui personal calificat.

Vă recomandăm să nu utilizați componente recuperate ale sistemului airbag, inclusiv airbagul, dispozitivele de tensionare, senzorii și unitatea de control.

Protejarea pasagerilor copii

În fiecare an, numeroși copii sunt răniți sau uciși în accidente rutiere deoarece fie nu poartă dispozitive de reținere, fie nu le poartă corect. De fapt, accidentele rutiere reprezintă cea mai importantă cauză a decesului la copii mai mici de 12 ani.

Pentru a reduce numărul de decese sau răniri la copii, sugarii și copiii trebuie să poarte dispozitive de reținere atunci când călătoresc cu un autovehicul.

Protejarea copiilor pasageri

AVERTIZARE

Copii care nu poartă dispozitive de reținere, sau care nu le poartă corect, pot fi grav răniți sau chiar uciși într-un accident.

Orice copil care este prea mic pentru a purta centura de siguranță trebuie să poarte un sistem de reținere pentru copii aprobat. Un copil mai mare trebuie să poarte centura de siguranță și să fie așezat pe un scaun de înălțare dacă este necesar.

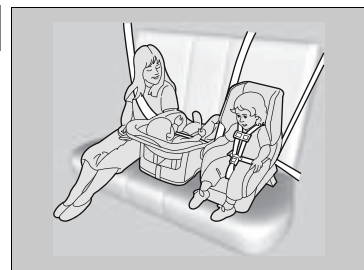
În multe țări, legea prevede ca toți copii în vârstă de maximum 12 ani și care au mai puțin de 150 de cm în înălțime să fie așezați într-un scaun spate cu sistem de reținere.

În multe țări, este obligatoriu ca orice copil transportat pe bancheta din spate să fie așezat într-un sistem de reținere aprobat oficial și adecvat. Vă rugăm să verificați cerințele legale din țara dumneavoastră.

Sistemele de reținere pentru copii trebuie să îndeplinească specificațiile reglementării ECE 44.

 **Selectarea unui sistem de reținere pentru copii p. 65**

Copiii trebuie să fie bine fixați într-un scaun din spate. Aceasta deoarece:



- Un airbag frontal sau lateral care se deschide poate răni sau ucide un copil așezat pe scaunul din față
- Un copil așezat pe scaunul din față este mai susceptibil să distragă atenția șoferului de la drum.
- Conform statisticilor, copiii de toate dimensiunile și vârstele sunt mai în siguranță atunci când sunt așezați corespunzător într-un scaun cu reținere pe bancheta din spate.

- Orice copil prea mic pentru a purta o centură de siguranță trebuie să fie așezat corespunzător într-un scaun cu sistem de reținere omologat, fixat în mod corect de vehicul folosind porțiunea pentru poală a centurii pentru poală / umăr.
- Nu țineți niciodată un copil în poală, deoarece este imposibil să îl protejați în cazul unei coliziuni.
- Nu treceți niciodată centura de siguranță peste dumneavoastră și un copil. În cazul unui accident, centura îl poate apăsa prea tare pe copil, provocând răni grave sau fatale.
- Nu permiteți niciodată folosirea unei singure centuri de către doi copii. În caz contrar, aceștia pot fi grav răniți în cazul unui accident.
- Nu permiteți copiilor să deschidă / închidă ușile, geamurile sau să modifice poziția scaunelor.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în autovehicul, în special într-o zi călduroasă, când interiorul autovehiculului se poate încălzi suficient de tare pentru a provoca decesul. De asemenea, aceștia pot acționa comenzile autovehiculului, provocând deplasarea bruscă a acestuia.

► Protejarea pasagerilor copii

Parasolarul pasagerului din față

⚠ AVERTIZARE



Nu utilizați NICIODATĂ scaune de copii cu față întoarsă spre spătarul unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

AVERTIZARE: utilizați butonul principal pentru geamurile electrice pentru a-i împiedica pe copii să deschidă geamurile. Utilizarea acestei dotări va împiedica jocul copiilor cu geamurile, care i-ar putea expune la pericole pe aceștia sau i-ar putea distra atenția șoferului.

► Deschiderea / închiderea geamurilor electrice

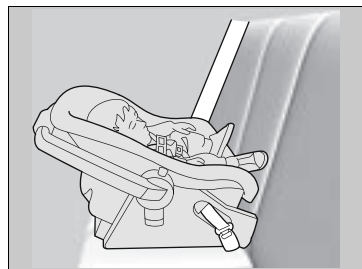
p. 159

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când ieșiți din autovehicul (cu pasageri înăuntru).

Protejarea sugarilor și a copiilor mici

■ Protejarea sugarilor

Sugarii trebuie să călătorească într-un sistem de reținere cu fața spre spătar și înclinat, până când sugarul respectiv atinge limita de greutate sau înălțime prevăzută de producătorul scaunului respectiv, și până la vârsta de cel puțin un an.



■ Poziționarea sistemului de reținere a copiilor cu fața spre spătar

Sistemul de reținere a copiilor trebuie așezat și fixat pe unul din locurile din spate.

►► Protejarea sugarilor

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înspre spătar pe locul din față poate provoca decesul sau rănirea gravă a sugarului, în cazul în care airbagul frontal al pasagerului se umflă.

Puneți întotdeauna sistemul de reținere a copiilor cu fața înspre spătar pe unul din locurile din spate, nu pe locul din față

Etichetă conformă cu Regulamentul ECE nr. 94:

⚠ AVERTIZARE



Nu utilizați NICIODATĂ scaune de copii cu fața întoarsă spre spătarul unui scaun protejat de un AIRBAG ACTIV. Pericol de MOARTE SAU RĂNIRE GRAVĂ.

Odată instalat în mod corespunzător, sistemul de reținere a copiilor cu fața înspre spătar poate împiedica reglarea la distanța maximă a scaunului șoferului sau al pasagerului din față sau poate împiedica reglarea spătarelor acestora în poziția dorită.

Protejarea sugarilor

În cazul declanșării airbagului pasagerului din față, acesta poate lovi sistemul de reținere cu o forță suficient de mare pentru a disloca sau deteriora sistemul și a răni grav copilul.

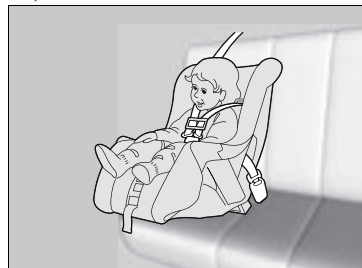
Sistemele de reținere a copiilor cu fața spătar nu trebuie să fie niciodată instalate cu fața spre direcția de mers.

Dacă instalarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața spre spătar pe scaunul din față este inevitabilă, dezactivați manual airbagul pasagerului față.

 **Sistemul de dezactivare a airbagului frontal al pasagerului P. 50**

■ Protejarea copiilor mici

Atunci când un copil este în vârstă de cel puțin un an și are greutatea situată între limitele prevăzute de producătorul sistemului de reținere a copiilor, copilul trebuie să fie așezat într-un sistem de reținere pentru copii bine fixat, orientat cu fața înainte.



■ Plasarea sistemului de reținere a copiilor orientat spre direcția de mers

Recomandăm insistent plasarea sistemului de reținere cu fața înainte pe unul din locurile din spate.

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față al unui autovehicul poate fi periculoasă. Un loc din spate este cel mai sigur pentru copil.

► Protejarea copiilor mici

⚠ AVERTIZARE

Așezarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față poate duce la rănirea gravă sau moartea copilului, în cazul în care airbagul frontal se umflă

În cazul în care sunteți nevoit să puneți un sistem de reținere a copiilor cu fața înainte pe locul din față, reglați scaunul din față cât mai în spate posibil și prindeți bine copilul.

Informați-vă cu privire la legile și reglementările referitoare la utilizarea sistemului de reținere a copiilor atunci când conduceți și respectați instrucțiunile producătorului sistemului de reținere a copilului.

Mai mulți experți recomandă utilizarea unui sistem de reținere a copiilor cu fața spre spătar până la vârsta de doi ani, dacă înălțimea și greutatea copilului sunt adecvate pentru un astfel de sistem.

■ Alegerea unui sistem de reținere a copiilor

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere. Unele sunt dotate cu un conector de tip rigid, în timp ce altele au un conector flexibil. Ambele sunt la fel de ușor de utilizat. Unele sisteme de reținere a copiilor existente și utilizate pot fi instalate doar cu ajutorul centurii de siguranță. Indiferent de tipul pe care îl alegeți, respectați instrucțiunile producătorului și instrucțiunile din această carte tehnică. O instalare corectă este esențială pentru creșterea siguranței copilului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Pe locurile care nu sunt dotate cu sistem de dispozitive inferioare de prindere, instalați un sistem de reținere a copilului cu ajutorul centurii de siguranță și un ataș superior pentru siguranță sporită, deoarece toate sistemele de reținere a copiilor trebuie să fie fixate cu o centură pentru poală sau cu partea pentru poală a unei centuri pentru poală / umăr atunci când nu se folosește sistemul cu prindere inferioară. În plus, producătorul sistemului de reținere a copiilor poate recomanda utilizarea unei centuri de siguranță pentru a atașa un sistem de reținere de tip ISOFIX după ce copilul atinge o anumită greutate. Vă rugăm să consultați cartea tehnică a sistemului de reținere a copilului pentru instrucțiunile corecte de instalare.

■ Aspecte importante în selectarea unui sistem de reținere a copiilor

Asigurați-vă că sistemul de reținere a copiilor îndeplinește următoarele trei cerințe:

- Este de tipul corect și adecvat dimensiunilor copilului.
- Este de tipul corect pentru scaun.
- Este conform cu standardul de siguranță. Recomandăm sistemul de reținere a copilului care îndeplinește specificațiile regulamentului ECE 44. Căutați marca de omologare a sistemului și declarația de conformitate a producătorului de pe cutie.

■ Selectarea unui sistem de reținere a copiilor

Instalarea unui sistem de reținere a copiilor cu dispozitive inferioare de prindere este simplă.

Sistemele de reținere a copiilor compatibile cu dispozitivele inferioare de prindere au fost dezvoltate pentru a simplifica instalarea și a reduce riscul de răniri provocate de instalarea incorectă.

■ Sistemele de reținere a copiilor recomandate în țările UE

Sunt disponibile diferite tipuri de sisteme de reținere. Nu toate tipurile sunt potrivite pentru autovehiculul dumneavoastră. Consultați tabelul de mai jos pentru a afla categoria de sisteme de reținere adecvată pentru fiecare loc din autovehicul.

Grupa de greutate	Locurile din autovehicul			
	Locul din față		Locurile din spate*3	
	Poziția butonului de pornire/oprire (ON/OFF) a airbagului frontal al pasagerului			
	OFF (oprit)	ON (pornit)	Lateral spate	Centru spate
Grupa 0 până la 10 kg	U*1, *2	X	U	X
Grupa 0+ până la 13 kg	U*1, *2	X	IL (Honda BABY SAFE ISO FIX, Honda iZi Kid X3 ISOFIX) sau U	IL (Honda BABY-SAFE ISOFIX, Honda iZi Kid X3 ISOFIX) sau Honda BABYSAFE
Grupa I între 9 și 18 kg	U*1, *2	UF*1	IUF (Clasa de mărime A, B1, B) sau IL (Honda iZi Kid X3 ISOFIX) sau U	IUF (Clasa de mărime A, B1, B) sau IL (Honda iZi Kid X3 ISOFIX) sau Honda Eclipse
Grupa II între 15 și 25 kg	U*1, *2	UF*1	L (Honda KID FIX) sau U	L (Honda KID FIX)
Grupa III între 22 și 36 kg	U*1, *2	UF*1	L (Honda KID FIX) sau U	L (Honda KID FIX)

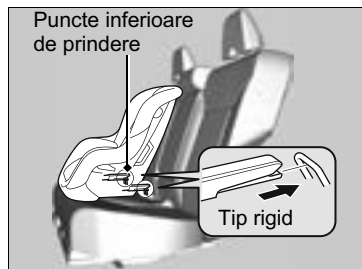
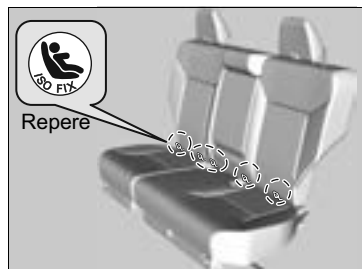
- IL: adecvat pentru anumite sisteme de reținere ISO FIX (CRS) din această listă.
- IUF: adecvat pentru scaunele ISO FIX cu fața înainte, de categorie universală, aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.
- L: adecvat pentru anumite sisteme de reținere din acest tabel. Aceste sisteme de reținere pot fi de categorie „autovehicul special”, „restricționată” sau „semi-universală”.
- U: adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.
- UF: adecvat pentru sisteme de reținere de categorie „universală” cu fața înainte aprobate pentru utilizarea la această grupă de greutate.
- X: loc nepotrivit pentru copii din această grupă de greutate.
- *1: Deplasați scaunul din față cât mai în spate posibil.
- *2: Reglați spătarul scaunului în poziția cea mai dreaptă atunci când este instalat un scaun pentru copii.
- *3: Atunci când scaunul pentru copii ISOFIX este instalat pe scaunul central, purtarea centurii de siguranță din stânga este imposibilă.
Atunci când scaunul pentru copii ISOFIX este instalat pe scaunul din stânga, purtarea centurii de siguranță pentru locul din centru este imposibilă.

Pentru unele sisteme de reținere se specifică o clasă de mărime. Nu uitați să verificați clasa de mărime indicată pe instrucțiunile producătorului, ambalaj și etichetele scaunului pentru copii.

Sistemele de reținere din tabelul de mai sus sunt Piese originale Honda. Ele sunt disponibile la reprezentanța dumneavoastră. Pentru instalarea corectă, consultați Manualul de instrucțiuni pentru sisteme de reținere.

■ Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu puncte inferioare de prindere

Un sistem de reținere a copiilor compatibil cu puncte inferioare de prindere poate fi instalat în oricare dintre cele două locuri exterioare ale banchetei spate. Un sistem de reținere a copiilor este prins de punctele inferioare de prindere cu ajutorul unor conectori de tip fix sau rigid.



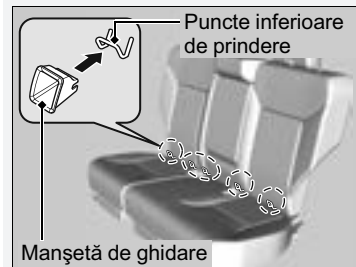
1. Localizați punctele inferioare de prindere de sub repere.

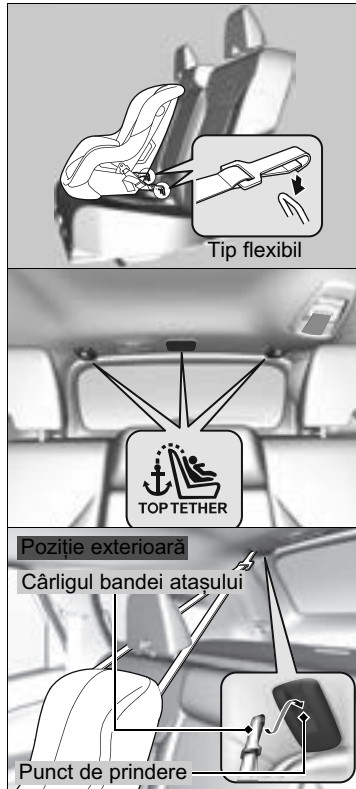
2. Așezați sistemul de reținere a copiilor pe scaunul vehiculului, apoi fixați-l de dispozitivele inferioare de prindere conform instrucțiunilor sistemului de reținere a copiilor.

► Atunci când instalați sistemul de reținere a copiilor, asigurați-vă că punctele inferioare de prindere nu sunt obstrucționate de centura de siguranță sau de alt obiect.

► Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu puncte inferioare de prindere

Unele sisteme de reținere a copiilor sunt dotate cu manșete de ghidare opționale, care previn deteriorarea suprafeței scaunului. Respectați instrucțiunile producătorului atunci când folosiți manșetele de ghidare și atașați-le la dispozitivele inferioare de prindere, conform imaginii.





Pozițiile exterioare

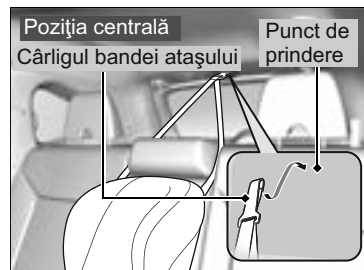
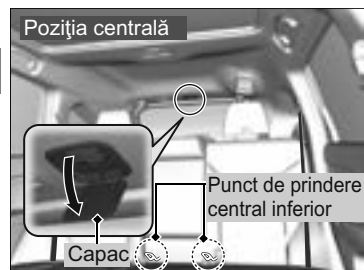
3. Ridicați tetiera și împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda atașului peste spătar, printre picioarele tetierei și fixați cârligul bandei atașului la punctul de prindere.
4. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
5. Asigurați-vă că sistemul de prindere a copiilor este bine fixat mișcându-l înainte și înapoi și în lateral; mișcarea simțită trebuie să fie minimă.

Instalarea unui sistem de reținere a copiilor compatibil cu dispozitive inferioare de prindere

Pentru siguranța copilului dumneavoastră, atunci când folosiți un sistem de reținere pentru copii care a fost instalat cu ajutorul unui sistem de prindere inferioră, asigurați-vă că acesta este bine prins de autovehicul. Un sistem de reținere pentru copii nefixat corespunzător nu va proteja copilul corespunzător în caz de accident și poate provoca rănirea copilului și a altor ocupanți ai autovehiculului.

Tipul flexibil poate să nu fie disponibil în țara dumneavoastră.

Continuare



Poziția centrală

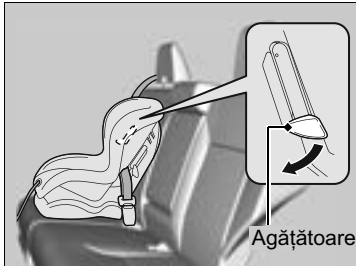
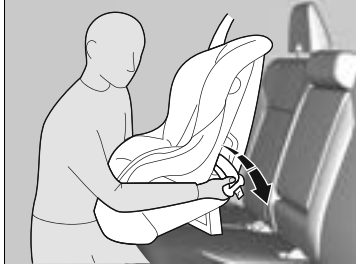
3. Coborâți tetiera în poziția cea mai joasă
4. Deschideți capacul punctului de prindere

5. Direcționați banda atașului peste spătar. Curea nu trebuie să fie îndoită
6. Fixați cârligul benzii atașului la punctul de prindere.

Toate pozițiile

7. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.
8. Asigurați-vă că sistemul de prindere a copiilor este bine fixat mișcându-l înainte și înapoi și în lateral; mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
9. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate, că retractorul blocabil este activat și că centura este complet retrasă și blocată.

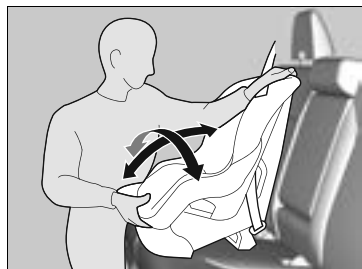
■ Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală / umăr



1. Puneți sistemul de reținere a copiilor pe scaunul autovehiculului.
2. Treceți centura prin sistemul de reținere, conform instrucțiunilor oferite de producătorul sistemului, apoi introduceți placa de prindere a centurii în lăcaș.
 - Introduceți placa de prindere până când auziți sunetul de cuplare.
3. Trageți în jos agățătoarea. Treceți partea pentru umăr a centurii prin crăpătura laterală a sistemului de reținere.
4. Prindeți de partea pentru umăr a centurii dinspre lăcașul de prindere și trageți în sus, pentru a elimina orice joc al părții pentru poală a centurii.
 - În această etapă, lăsați-vă cu toată greutatea pe sistemul de reținere a copiilor și împingeți-l pe scaunul autovehiculului.
5. Așezați centura în mod corect și împingeți agățătoarea în sus. Asigurați-vă că centura nu este răsucită.
 - Atunci când împingeți în sus agățătoarea, trageți în sus de partea superioară a centurii pentru a elimina orice joc al acesteia.

▣ Instalarea sistemului de reținere a copiilor cu ajutorul centurii peste poală / umăr

Un sistem de reținere a copiilor care nu este bine fixat nu va proteja corespunzător un copil în caz de accident și poate provoca rănirea copilului sau a altor ocupanți ai vehiculului.

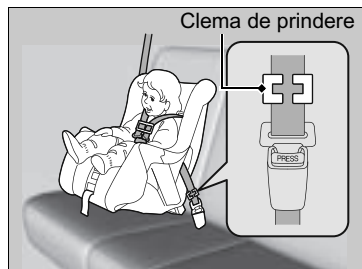


6. Zgâlțâți sistemul de reținere a copiilor înainte și înapoi și în lateral, pentru a verifica dacă este bine fixat. Mișcarea simțită trebuie să fie minimă.
7. Asigurați-vă că toate centurile neutilizate accesibile copilului sunt cuplate.

Cu excepția modelelor europene

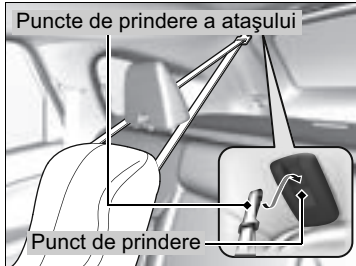
Dacă sistemul dumneavoastră de reținere a copiilor nu este dotat cu un mecanism de fixare a curelei, instalați o clemă de blocare pe centură.

După ce ați parcurs etapele 1 și 2, trageți curea pentru umăr a centurii în sus și asigurați-vă că partea pentru poală nu are joc.



3. Prindeți strâns centura în partea dinspre placa de prindere. Țineți suprapuse părțile centurii, astfel încât să nu alunece prin placa de prindere. Desprindeți centura din locaș.
4. Instalați clema de prindere după cum se arată în imagine. Plasați clema cât mai aproape de placă posibil.
5. Introduceți placa de prindere în lăcaș. Treceți la etapele 6 și 7.

■ Creșterea siguranței cu ajutorul unui ataș



În spatele fiecărui loc de pe bancheta din spate se află câte un punct de prindere pentru un ataș. Un sistem de reținere a copiilor care este instalat împreună cu o centură de siguranță și este dotat cu un ataș poate folosi punctul de prindere a atașului pentru creșterea siguranței.

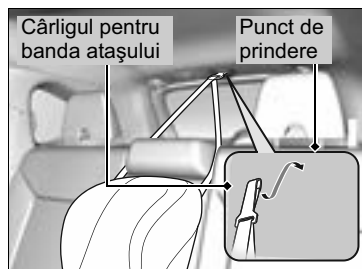
■ Utilizarea unui punct de prindere exterior

1. Ridicați tetiera și împingeți-o în spate până când se cuplează, apoi treceți banda atașului printre picioarele tetierei. Asigurați-vă că banda nu este răsucită.
2. Atașați cârligul benzii atașului la dispozitivul de prindere.
3. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorul sistemului de reținere.

■ Creșterea siguranței cu ajutorul unui ataș

AVERTIZARE: dispozitivele de prindere a sistemelor de reținere sunt concepute pentru a suporta numai sarcinile impuse de legăturile pentru copii corect poziționate. În nici un caz nu se vor folosi cu centuri de siguranță pentru adulți, hamuri sau pentru prinderea de obiecte sau echipamente de autovehicul.

Deoarece un ataș poate oferi o siguranță sporită a instalării cu ajutorul centurii pentru poală / umăr, vă recomandăm să utilizați un ataș de fiecare dată când acesta este disponibil.



■ Utilizarea punctului de prindere central

1. Coborâți tetiera în poziția cea mai joasă
2. Deschideți capacul dispozitivului de prindere
3. Direcționați banda atașului printre picioarele tetierei. Cureaua nu trebuie să fie îndoită
4. Fixați cârligul curelei atașului de dispozitivul de prindere.
5. Strângeți banda atașului conform instrucțiunilor producătorului scaunului.

Siguranța copiilor mari

■ Protejarea copiilor mari

Paginile următoare vă oferă instrucțiuni despre modul în care trebuie să verificați dacă centura de siguranță se potrivește, tipul de scaun de înălțare necesar, precum și precauții importante în cazul în care copilul trebuie să stea pe locul din față.

■ Verificarea potrivirii centurii de siguranță

Atunci când copilul este prea mare pentru sistemul de reținere, așezați-l într-un scaun posterior și protejați-l cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru poală / umăr. După ce ați așezat copilul în poziție dreaptă și în spate la maximum, verificați următoarele:



■ Listă de verificare

- Genunchii copilului sunt îndoiți în mod confortabil peste marginea scaunului?
- Partea pentru umăr a centurii trece între gâtul și brațul copilului?
- Partea pentru poală a centurii este cât mai coborâtă cu putință, atingând coapsele copilului?
- Va putea copilul să stea așezat în acest mod pe toată durata călătoriei?

În cazul în care răspunsul la toate aceste întrebări este da, copilul poate purta centura pentru poală / umăr în mod corect. Dacă răspundeți nu la una din întrebări, copilul trebuie să călătorească pe un scaun de înălțare până când centura de siguranță va fi potrivită dimensiunilor lui.

■ Siguranța copiilor mari

⚠ AVERTIZARE

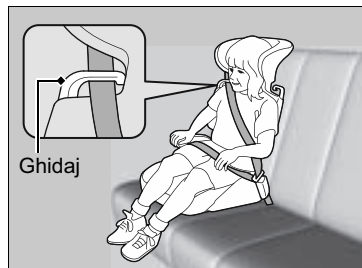
Copii cu vârste de până la 12 ani pot fi răniți sau uciși în cazul în care călătoresc pe locul din față iar airbagul frontal se umflă.

În cazul în care un copil mai mare trebuie să călătorească pe locul din față, reglați scaunul autovehiculului cât mai în spate posibil, cereți-i copilului să stea drept și să poarte centura de siguranță în mod corespunzător, și folosiți un scaun de înălțare dacă este necesar.

■ Scaunele de înălțare



Atunci când o centură pentru poală / umăr nu poate fi utilizată în mod corect, așezați copilul într-un scaun de înălțare pe unul din locurile din spate. Pentru siguranța copilului, verificați dacă acesta îndeplinește recomandările producătorului scaunelor de înălțare.



Este posibil ca pentru anumite scaune de înălțare să existe spătare disponibile. Instalați spătarul la scaunul de înălțare și prindeți-l de scaunul auto-vehiculului, conform indicațiilor producătorului scaunului de înălțare. Asigurați-vă că centura este trecută corect prin ghidajul de la colțul spătarului și că centura nu atinge și nu trece peste gâtul copilului.

► Scaune de înălțare

Atunci când instalați un scaun de înălțare, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile acestuia și că montați scaunul în mod corespunzător. Scaunele de înălțare pot fi de tipul înalt sau coborât. Alegeți un scaun care permite copilului să poarte centura de siguranță în mod corect.

■ Protejarea copiilor mari – verificări finale

Autovehiculul dumneavoastră are o banchetă în spate, pe care copiii pot fi asigurați cu dispozitivele de prindere. În cazul în care trebuie să transportați mai mulți copii iar unul dintre ei trebuie să stea pe scaunul din față:

- Asigurați-vă că ați citit și înțeles instrucțiunile și informațiile de siguranță din acest manual.
- Împingeți scaunul pasagerului din față cât mai în spate posibil.
- Spuneți-i copilului să stea drept și sprijinit de spătar.
- Verificați dacă centura este corect poziționată, astfel încât șederea copilului în scaun să fie sigură.

■ Supravegherea copiilor pasageri

Vă recomandăm insistent să supravegheați copiii pasageri. Chiar și copiii mari trebuie să li se reamintească să își fixeze centura de siguranță și să stea drept.

Pericolul de intoxicare cu gaze de eșapament

Monoxidul de carbon

Gazele de eșapament ale acestui autovehicul conțin monoxid de carbon, un gaz incolor, inodor și foarte toxic. Atât timp cât rămâneți în interiorul autovehiculului cu respectarea anumitor condiții, monoxidul de carbon nu va pătrunde în interior.

■ Cereți verificarea sistemului de eșapament pentru a vedea dacă nu există scurgeri, ori de câte ori:

- Sistemul de evacuare produce sunete neobișnuite.
- Există riscul ca sistemul de evacuare să fi fost avariat.
- Autovehiculul este ridicat pentru schimbarea uleiului.

În cazul în care hayonul este deschis, fluxul de aer poate trage gaze de eșapament în interiorul autovehiculului, creând condiții periculoase. Dacă trebuie să conduceți cu hayonul deschis, deschideți toate geamurile și reglați sistemul de climatizare după cum se arată mai jos.

1. Selectați modul aer proaspăt
2. Selectați modul 
3. Puneți ventilatorul pe viteză mare.
4. Reglați temperatura pe o setare confortabilă.

Reglați sistemul de climatizare ca și cum autovehiculul ar fi parcat și cu motorul pornit.

Monoxidul de carbon

⚠ AVERTIZARE

Monoxidul de carbon este un gaz toxic. Inhalarea acestuia poate duce la pierderea cunoștinței și chiar la deces.

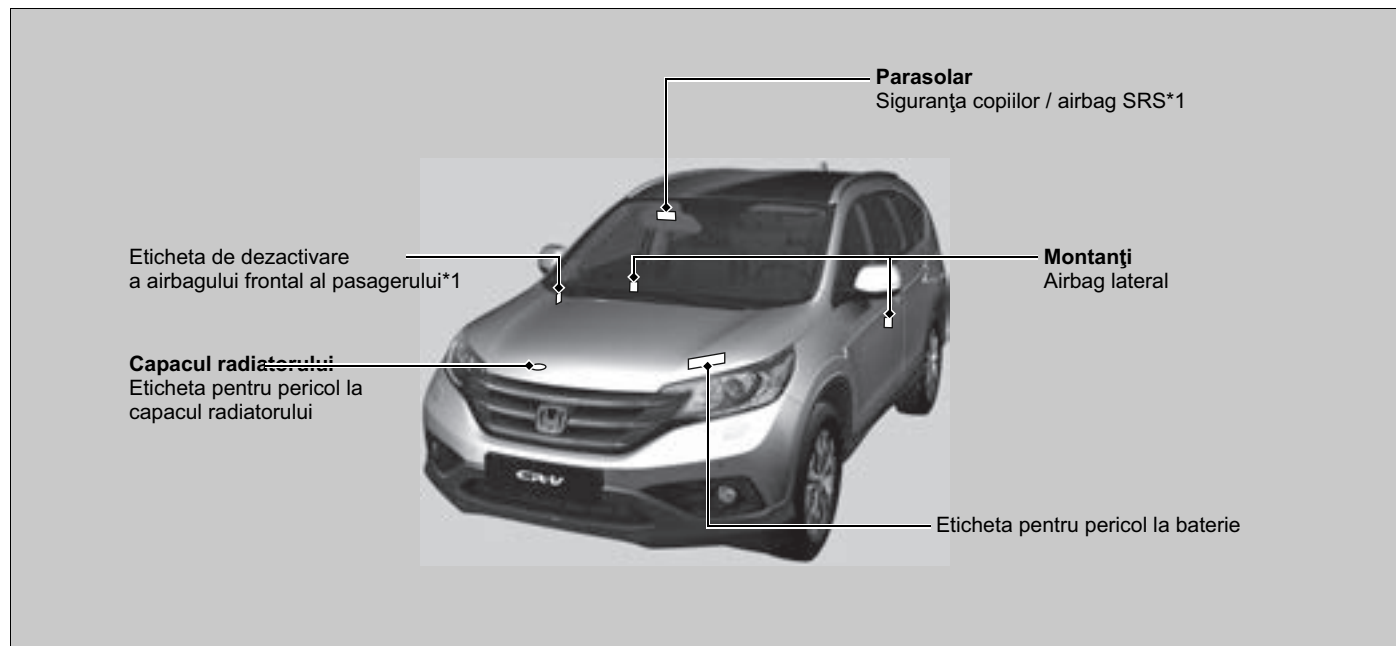
Evitați orice zonă închisă și orice activitate care vă expune la monoxid de carbon.

În spațiile închise precum garajele se poate acumula imediat monoxid de carbon. Nu porniți motorul cu ușa de la garaj închisă. Chiar și în cazul în care ușa este deschisă, scoateți autovehiculul din garaj imediat după pornirea motorului.

Amplasarea etichetelor

Aceste etichete sunt dispuse în locurile indicate. Ele vă indică eventualele pericole care ar putea cauza rănirea gravă. Citiți cu atenție aceste etichete.

În cazul în care una dintre etichete se desprinde sau devine ilizibilă, contactați reprezentanța pentru a o înlocui.



*1: Pentru versiunea cu volan pe partea stângă. Pentru modelele cu volanul pe partea dreaptă, etichetele sunt amplasate în punctul simetric opus de la modelul cu volanul pe partea stângă.

Tabloul de bord

Acest capitol descrie butoanele și indicatoarele utilizate în timpul conducerii.

Indicatoare.....	82
Mesaje de avertizare și informare	97
Indicatoare și afișare	
Indicatoare.....	112
Afișajul multiplu.....	113
Afișajul interactiv multiplu	125

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicatorul pentru frâna de parcare și sistemul de frânare (roșu)	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge • Se aprinde când frâna de parcare este activată și se stinge când aceasta este eliberată. • Se aprinde când nivelul lichidului de frână este scăzut. • Se aprinde când există o defecțiune la sistemul de frânare. • Semnalul sonor se activează atunci când conduceți cu frâna de parcare neeliberată complet.	• Se aprinde în timpul condusului – asigurați-vă că frâna de parcare este eliberată. Verificați nivelul lichidului de frână. ➤ Ce trebuie făcut când indicatorul se aprinde în timpul condusului p. 455 • Se aprinde împreună cu indicatorul ABS – Vehiculul trebuie verificat de reprezentanță. ➤ Dacă indicatorul sistemului de frânare se aprinde p. 455	 
	Indicatorul pentru frâna de parcare și sistemul de frânare (portocaliu)	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge • Se aprinde în cazul unei defecțiuni la sistemul de servoasistare hidraulică a frânelor, la sistemul ACC sau sistemul CMBS.	• Rămâne aprins – Vehiculul trebuie verificat de reprezentanță.	-
	Indicatorul pentru presiunea scăzută a uleiului	• Se aprinde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1 și se stinge la pornirea motorului. • Se aprinde când presiunea uleiului este redusă.	• Se aprinde în timpul condusului – opriți imediat într-un loc sigur. ➤ Dacă indicatorul pentru presiune scăzută a uleiului se aprinde p. 454 Modele Diesel ➤ Pornirea motorului p. 288, 291	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Lampa indicatorului unei defecțiuni	• Se aprinde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1 și se stinge la pornirea motorului sau după câteva secunde atunci când motorul nu este pornit. • Se aprinde dacă există defecțiuni la sistemul de control al emisiilor. • Clipește în cazul unei aprinderi defectuoase în cilindrii motorului.	• Se aprinde în timpul conducerii - Verificați autovehiculul la reprezentanță • Indică starea de auto-testare a diagnosticării sistemului de control al emisiilor. • Clipește în timpul conducerii – Opriți într-un loc sigur, unde nu există obiecte inflamabile. Opriți motorul cel puțin 10 minute și așteptați să se răcească. Apoi duceți autovehiculul la reprezentanță. ➤ Dacă lampa indicatorului unei defecțiuni se aprinde sau clipește p. 455 Modele Diesel • Rămâne aprins după ce rezervorul de combustibil a rămas gol – Amorsați sistemul de alimentare. ➤ Amorsarea sistemului de alimentare p. 470	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicatorul sistemului de încărcare	• Se aprinde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1 și se stinge la pornirea motorului • Se aprinde atunci când bateria nu se încarcă	• Se aprinde în timpul conducerii – Opriți sistemul de climatizare și dezaburirea spate pentru a reduce consumul de electricitate. ➤ Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare p. 454	
	Indicato- rul poziției schimbătorului de viteze	• Indică poziția în care se află schimbătorul de viteze.	➤ Schimbarea vitezelor p. 295	-
	Indicatorul transmisiei*	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Clipește dacă există probleme la sistemul de transmisie.	• Clipește în timpul conducerii – Evitați plecările și accelerările bruște și duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicatorul M (modul de schimbare secvențială a vitezelor)/Indicatorul treptei de viteză)*	Se aprinde la activarea modului de schimbare secvențială a vitezelor	➤ Modul de schimbare secvențială a vitezelor p. 297	-
	Indicator prindere centură de siguranță	- Se aprinde dacă nu purtați centura de siguranță în momentul rotirii contactului în poziția II)*1 - Dacă pasagerul din față nu poartă centura de siguranță, indicatorul se aprinde după câteva secunde mai târziu. - Clipește în timpul conducerii dacă dvs. sau pasagerul nu v-ați prins centura de siguranță. Sunetul de avertizare și indicatorul se activează la intervale regulate.	- Sunetul se oprește și indicatorul se stinge când dvs. și pasagerul vă prindeți centura de siguranță. Rămâne aprins după ce dvs. sau pasagerul v-ați prins centura de siguranță – Este posibilă o eroare de detectare a senzorului. Verificați autovehiculul la o reprezentanță. ➤ Indicatorul de prindere a centurii de siguranță p. 37	 

Tabloul de bord

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator nivel scăzut de combustibil	- Se aprinde la reducerea nivelului de combustibil (când rămân aprox. 8,6 l – 1,89 gal. imp.). - Clipește atunci când există o defecțiune a indicatorului de combustibil	Se aprinde – Realimentați vehiculul cât mai repede posibil. Modele Diesel Dacă rezervorul de combustibil a rămas gol, amorsați sistemul de alimentare. ➤ Amorsarea sistemului de alimentare p. 470 - Clipește – verificați vehiculul la reprezentanță	
	Indicator bujii cu incandescență*	- Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. - Se aprinde temporar atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1 în condiții de temperatură exterioară foarte redusă, apoi se stinge	Rămâne aprins – Motorul este rece. Porniți motorul numai după stingerea indicatorului. ➤ Pornirea motorului p. 288 Se stinge repede chiar și atunci când temperatură exterioară este extrem de scăzută – Verificați vehiculul la reprezentanță.	-
	Indicatorul ABS (sistemul de frânare anti-blocare)	- Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. - Dacă se aprinde în alte momente, indică probleme la sistemul ABS.	Rămâne aprins permanent – Verificați vehiculul la reprezentanță. Când acest indicator este aprins, vehiculul are capacitate de frânare normală, dar fără funcție anti-blocare. ➤ ABS (Sistemul de frânare anti-blocare) p. 332	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator sistem de reținere suplimentară	- Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON II*1, apoi se stinge. - Se aprinde atunci când este detectată o problemă la oricare din următoarele: - sistemul de reținere suplimentară - sistemul de airbaguri laterale - sistemul de airbaguri laterale cortină - sistemul de tensionare a centurilor de siguranță - sistemul e-pretensioner al centurilor de siguranță*	Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc - Verificați vehiculul la reprezentanță	
ON  OFF 	Indicator de activare / dezactivare a airbagului pasagerului din față	Ambele indicatoare se aprind timp de câteva secunde când roțiți contactul în poziția ON II*1, apoi se sting după verificarea sistemului. Când airbagul frontal al pasagerului este activ: indicatorul de funcționare se aprinde timp de aprox. 60 de secunde. Când airbagul frontal pasagerului este inactiv: indicatorul de oprire se aprinde și rămâne aprins pentru a avertiza că airbagul frontal este dezactivat	 Sistemul de dezactivare a airbagului pasagerului față p. 50	-

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicatorul sistemului VSA (asistență la stabilitatea vehiculului)	• Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Clipește când VSA este activ. • Se aprinde când apare o defecțiune la sistemul VSA sau la sistem de asistență la plecarea în pantă.	• Rămâne aprins permanent – verificați vehiculul la reprezentanță ➤ Sistemul VSA (Asistență la stabilitatea vehiculului) p. 324 X	
	Indicatorul de dezactivare a sistemului VSA (asistență la stabilitatea vehiculului)	• Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Rămâne aprins la dezactivarea VSA.	➤ Activarea și dezactivarea VSA p. 325	-
	Indicatorul sistemului de asistență la coborârea în pantă*	• Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde când sistemul de asistență la coborârea în pantă este activ și poate fi utilizat. • Clipește când sistemul de asistență la coborârea în pantă este în curs de funcționare.	➤ Sistemul de asistență la coborârea în pantă p. 331	-

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator de- schidere hayon și portiere	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde dacă o ușă sau hayonul nu sunt închise complet.	• Se stinge când toate ușile și hayonul sunt închise.	
	Indicatorul sistemului EPS (servodirecția electrică)	• Se aprinde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge după pornirea motorului. • Se aprinde dacă apar erori la sistemul EPS (servodirecția electrică).	• Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc – Verificați vehiculul la reprezentanță ☒ Dacă se aprinde indicatorul EPS p. 456	
	Indicatorul pre- siunii în pneuri	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1. • Se aprinde la scăderea presiunii în unul dintre pneuri. • Clipește aprox. un minut, apoi rămâne aprins dacă există o eroare la indicatorul presiunii în pneuri.	• Se aprinde sau clipește în timpul conducerii – Opriți într-un loc sigur, verificați care pneu a pierdut presiune și aflați cauza. ☒ Dacă indicatorul presiunii în pneuri se aprinde sau clipește p. 456 • Rămâne aprins după ce pneurile au fost umflate la presiunea recomandată – Sistemul trebuie să fie inițializat. ☒ Inițializarea indicatorului presiunii în pneuri p. 326 • Clipește și rămâne aprins – Verificați vehiculul la reprezentanță	Verificați presiunea în pneuri  Verificați sistemul 

Tabloul de bord

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
AWD	Indicatorul sistemului 4X4*	• Se aprinde câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON  II • Se aprinde în cazul unei defecțiuni la sistemul 4X4. • Clipește când sistemul 4X4 este supraîncălzit. Sistemul este inactiv.	• Rămâne aprins permanent – în acest mod, motorul antrenează numai roțile din față. Verificați vehiculul la reprezentanță • Clipește în timpul condusului – în acest mod, motorul antrenează numai roțile din față. Opriti într-un loc sigur, selectați modul P, apoi lăsați motorul să funcționeze la ralanti până când indicatorul se stinge. Dacă indicatorul nu se oprește din clipit, duceți vehiculul la reprezentanță. ➤ TRANSMISIE 4X4 ÎN TIMP REAL cu sistem de control inteligent* p. 329	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicatorul pentru mesaj sistem	• Se aprinde câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde împreună cu un mesaj sonor atunci când este detectată o eroare. Pe afișajul multiplu apare simultan un mesaj de sistem.	• Când indicatorul este aprins, apăsați butonul ①/ (informații) pentru a reafixa mesajul. • Consultați informațiile privind indicatoarele din acest capitol atunci când pe afișajul multiplu apare un mesaj. Luați măsurile corespunzătoare. • Afișajul interactiv multiplu revine la ecranul normal numai după ce avertismentul este anulat sau este apăsat butonul ①/.	-
	Indicatoarele de semnalizare și avarie	• Indicatoarele de semnalizare clipește atunci când acționați maneta semnalizatorului. • Dacă apăsați butonul de avarie, ambele indicatoare și toate semnalizatoarele clipește simultan. • Dacă apăsați pedala de frână în timp ce conduceți la viteze mari, toate semnalizatoarele clipește în același timp.	• Nu clipește sau clipește rapid – Un bec de semnalizare s-a ars. Schimbați becul imediat.  Înlocuirea becurilor p. 393, 395, 396	-
	Indicatorul pentru luminile de drum	• Se activează la aprinderea luminilor de drum.	-	-

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator lumini aprinse	Se aprinde atunci când comutatorul pentru lumini este pornit, sau în poziția AUTO* atunci când luminile exterioare sunt aprinse.	Dacă scoateți cheia din contact atunci când luminile sunt aprinse*₁, la deschiderea ușilor se activează un semnal sonor.	-
	Indicator proiectoare de ceață*	Se activează la aprinderea proiectoarelor de ceață.	-	-
	Indicator stop de ceață	Se activează la aprinderea stopului de ceață.	-	-
	Indicator sistem de imobilizare	- Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *₁, apoi se stinge. - Se aprinde atunci când sistemul de imobilizare nu recunoaște cheia utilizată.	Clipește – Nu puteți porni motorul. Rotiți cheia de contact în poziția LOCK *₁, scoateți cheia, reintroduceți-o și rotiți contactul înapoi în poziția ON *₁. Clipește repetat – Sistemul poate fi defect. Verificați vehiculul la reprezentanță. - Nu încercați să modificați sistemul sau să îi adăugați alte dispozitive. Pot apare defecțiuni electrice.	

*₁: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
 Indicator	Indicator de alertă a sistemului de alarmă*	• Clipește când sistemul de alarmă a fost setat	 Alertă a sistemului de alarmă* p. 155	-
	Indicator al sistemului de acces fără cheie*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când modificați modul de funcționare la ON. • Se aprinde imediat după detectarea unei erori la sistemul de acces fără cheie sau la sistemul de pornire fără cheie.	• Verificați vehiculul la reprezentanță	
	Indicator al modului ECON*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1. • Se aprinde la activarea modului ECON.	 Butonul ECON p. 303	
    SUS	Indicator de trecere în treaptă superioară de viteză	• Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1 • Se aprinde când este recomandată schimbarea unei trepte superioare.	 Indicatoare de trecere în viteză superioară / inferioară p. 301	
    jos	Indicator de trecere în treaptă inferioară de viteză	• Se aprinde scurt atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1 • Se aprinde când este recomandată schimbarea unei trepte inferioare	 Indicatoare de trecere în viteză superioară / inferioară p. 301	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
ACC	Indicatorul pentru sistemul Cruise Control cu reglare (ACC)*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde atunci când există o problemă la sistemul ACC.	• Se aprinde - Verificați vehiculul la reprezentanță	
CMBS	Indicatorul CMBS (sistemul de frână pentru prevenirea coliziunilor)*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde când dezactivați CMBS. Pe afișajul multiplu apare un mesaj timp de cinci secunde. • Se aprinde atunci când există o problemă la CMBS.	• Este aprins permanent fără ca CMBS să fie dezactivat - Verificați vehiculul la reprezentanță  CMBS (Sistemul de frână pentru prevenirea coliziunilor)* p. 335	 

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
LKAS	Indicato- rul pentru sistemul LKAS (asistență pen- tru menținerea benzii de circulație)*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON II*1, • Se aprinde atunci când există o problemă la LKAS.	• Se aprinde - Verificați vehiculul la reprezentanță	
	Indicatorul de asistență pen- tru luminile de drum*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când roțiți contactul de pornire în poziția ON II*1, apoi se stinge. • Se aprinde când sunt îndeplinite toate condițiile de funcționare a sistemului de asistență pen- tru luminile de drum.	☑ Sistemul de asistență pentru luminile de drum* p. 174	

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Indicator	Denumire	Aprins / Intermitent	Explicație	Mesaj
	Indicator pentru funcția de oprire automată a motorului (verde)*	• Se aprinde când funcția de oprire automată a motorului este activă. Motorul se oprește automat. • Clipește când condițiile meteo pot provoca aburirea geamurilor. • Clipește când condițiile meteo pot deveni diferite de setările de climatizare selectate.	➤ Oprirea automată a motorului p. 340 • Apăsați pedala de ambreiaj. Motorul repornește automat. ➤ Oprirea automată a motorului p. 340	
	Indicator pentru funcția de oprire automată a motorului (portocaliu)*	• Se aprinde pentru câteva secunde atunci când rotiți contactul de pornire în poziția ON *1, apoi se stinge. • Se aprinde atunci când există o problemă la sistemul de oprire automată a motorului. • Se aprinde atunci când sistemul de oprire automată a motorului nu se poate activa din cauza unei probleme la baterie sau sistemul de încărcare.	• Rămâne aprins sau nu se aprinde deloc - Verificați vehiculul la reprezentanță.	  (portocaliu)

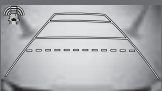
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

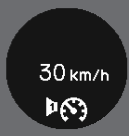
Mesaje de avertizare și informare

Următoarele mesaje apar numai pe afișajul multiplu sau afișajul interactiv multiplu. Apăsăți butonul /▼ (informații) pentru a reafișa mesajul cu indicatorul de mesaj de sistem activat.

Mesaj	Stare	Explicație
	Apare atunci când cheia de contact este rotită în poziția ACCESSORY  din poziția ON  (Ușa șoferului este închisă),	
	Apare atunci când deschideți ușa șoferului în timp ce cheia de contact este în poziția ACCESSORY .	Rotiți cheia în poziția LOCK *1, apoi scoateți cheia din contact
	Apare atunci când deschideți ușa șoferului în timp ce cheia de contact este în poziția LOCK .	Scoateți cheia din contact

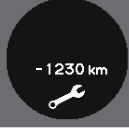
Tabloul de bord

Mesaj	Stare	Explicație
 Modele cu cameră retrovizoare Modele fără sistem de navigație 	• Apare dacă există probleme la sistemul senzorilor de parcare*	• Verificați dacă zona din jurul senzorului (senzorilor) este acoperită cu noroi, gheață, zăpadă etc. Dacă indicatorul / indicatoarele rămân aprinse chiar și după ce ați curățat zona, verificați sistemul la reprezentanță.
 Modele cu cameră retrovizoare Modele fără sistem de navigație 	• Dacă există o problema la oricare dintre senzori, indicatorul senzorului corespunzător se aprinde și rămâne aprins cu acest simbol de avertizare.	

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare în timpul funcționării motorului, atunci când nivelul uleiului este scăzut	• Apare în timpul conducerii – Opriți imediat într-un loc sigur ► Dacă se aprinde indicatorul pentru nivelul redus al uleiului p. 457
	• Apare în timpul funcționării motorului, când există o problemă de sistem la senzorul pentru nivelul uleiului.	• Verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare atunci când viteza autovehiculului atinge viteza setată. Puteți seta două viteze diferite.	► Listă de opțiuni personalizabile p. 129
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul automat de control al luminilor*.	• Se aprinde în timpul conducerii – Porniți luminile manual și verificați vehiculul la reprezentanță.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare o dată dacă temperatura exterioară este sub 3°C, în timp ce contactul este în poziția ON *1.	• Există riscul ca suprafața drumului să fie acoperită cu gheață.
	• Apare atunci când centurile de siguranță spate sunt cuplate sau necuplate, sau când o ușă spate este deschisă și închisă.	➤ Indicatorul pentru centura de siguranță p. 37
	• Se aprinde atunci când temperatura lichidului de răcire a motorului este neobișnuit de înaltă.	➤ Supraîncălzire p. 452
	• Apare când lentila camerei sistemului de asistență pentru luminile de drum* se murdărește. - Apare când există o problemă la camera sistemului de asistență pentru luminile de drum*.	• Activați manual comutatorul pentru faruri. • Opriți într-un loc sigur și ștergeți lentila camerei cu o pânză moale. • Dacă mesajul nu dispare după ștergerea lentilei, verificați vehiculul la reprezentanță. • Dacă acest mesaj apare în timpul conducerii cu luminile de drum aprinse, sistemul comută luminile de întâlnire.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare dacă oricare dintre elementele de service trebuie efectuat în mai puțin de 30 de zile, sau echivalentul acestora în distanța totală estimată este de aprox. 30 de zile.	• Distanța rămasă va fi contorizată la fiecare 10 kilometri (mile). • Zilele rămase vor fi contorizate în trepte de câte o zi. ► Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 359
	• Apare dacă oricare dintre elementele de service trebuie efectuat în mai puțin de 10 de zile, sau echivalentul acestora în distanța totală estimată este de aprox. 10 de zile	• Efectuați intervențiile de service necesare cât mai repede posibil. ► Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 359
 	• Apare dacă operațiunea de service indicată nu se efectuează după ce distanța sau timpul rămas ajunge la o.	• Autovehiculul a depășit punctul necesar pentru service. Duceți imediat autovehiculul pentru efectuarea operațiunii de service și nu uitați să resetați informațiile pentru service. ► Sistemul de avertizare a intervențiilor de service* p. 359

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare în cazul unei defecțiuni la sistemul de deschidere electrică a hayonului	• Deschideți sau închideți hayonul manual. • Verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare în cazul unei defecțiuni la sistemul de asistență la coborârea în pantă.	• Vehiculul poate frâna în continuare în mod normal. • Verificați vehiculul la reprezentanță

Modele cu sistem 4X4

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când temperatura diferențialului este prea ridicată.	• Opriți într-un loc sigur, selectați modul P, apoi lăsați motorul să funcționeze la ralanti până când indicatorul se stinge. Dacă indicatorul nu se stinge, duceți vehiculul la reprezentanță.

Modele cu senzor pentru nivelul lichidului de spălat parbrizul

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare când nivelul lichidului de spălat parbrizul este scăzut.	• Completați lichidul de spălat parbrizul. ► Completarea lichidului de spălat parbrizul p. 388

Modele cu sistem de oprire automată a motorului

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare la deschiderea capotei	• Închideți capota

Modele cu ACC

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când senzorul radarului este obturat, iar acesta nu mai poate detecta un vehicul care circulă în față. • Poate apărea în timpul conducerii în condiții meteo nefavorabile (ploaie, zăpadă, ceață etc.).	• Când senzorul radarului se murdărește, opriți vehiculul într-un loc sigur și ștergeți murdăria cu o pânză moale. • Verificați vehiculul la o reprezentanță atunci când mesajul nu dispăre nici după ce ați curățat capacul senzorului. ► ACC (Cruise Control cu reglare)* p. 311

Modele cu LKAS

Mesaj	Stare	Explicație
	• Clipește atunci când nu modificați direcția vehiculului • Apare când vehiculul se abate de la banda detectată Indicatorul este însoțit de simultan de un semnal sonor	• Manevrați volanul pentru a reactiva LKAS. • Mențineți vehiculul pe banda pe care circulați
	Apare când camera LKAS este supusă la temperaturi extreme. Funcționarea LKAS este anulată	• LKAS va fi anulat. Sistemul nu mai transmite impulsuri volanului. • Folosiți sistemul de climatizare pentru a răci sau încălzi camera.
	• Apare când este apăsat butonul LKAS sau LKAS este anulat automat. Indicatorul este însoțit de simultan de un semnal sonor.	• Dacă se aprind și alte indicatoare de sistem, precum VSA, ABS și sistemul de frânare, luați măsurile corespunzătoare  Indicatoare p. 82

Modele cu sistem de acces fără cheie

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare în modul de funcționare ON, atunci când închideți ușa fără ca telecomanda să se afle în interiorul vehiculului.	• Se stinge când reintroduceți telecomanda în vehicul și închideți ușa. ▶ Avertizare telecomandă p. 167
	• Apare când bateria telecomenzii este descărcată.	• Înlocuiți bateria cât mai repede posibil. ▶ Telecomanda* p. 417
 	• Apare după ce descuriați și deschideți ușa șoferului.	▶ Pornirea motorului p. 291
	• Apare când volanul este blocat	• Mișcați volanul spre stânga și spre dreapta, după ce ați apăsât butonul ENGINE START/STOP

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când apăsați butonul ENGINE START/STOP pentru a opri motorul, iar schimbătorul de viteze nu se află în poziția P.	• Apăsați butonul ENGINE START/STOP de două ori după ce ați mutat schimbătorul de viteze în poziția P.
	• Apare atunci când modul de alimentare este în poziția ACCESSORY. Apare după ce ușa șoferului este deschisă în timp ce modul de alimentare este în poziția ACCESSORY.	• Apăsați butonul ENGINE START/STOP de două ori, fără a ține piciorul pe pedala de frână (transmisie automată) sau pe pedala de ambreiaj (transmisie manuală) pentru a schimba modul de alimentare pe VEHICLE OFF (LOCK).
	• Apare atunci când bateria telecomenzii este prea descărcată pentru a porni motorul. Un semnal sonor sună de șase ori.	☞ Dacă bateria telecomenzii este descărcată p. 446
	• Apare atunci când există o problemă la sistemul de pornire.	• Ca măsură temporară, țineți apăsat butonul ENGINE START/STOP timp de 15 secunde în timp ce apăsați pedala de frână, și porniți motorul manual. Verificați vehiculul la reprezentanță.

Modele cu sistem de oprire automată a motorului

Mesaj	Stare	Explicație
 	Apare atunci când motorul nu repornește automat în timp ce funcția de oprire automată a motorului este activată.	Porniți motorul manual  Pornirea motorului p. 288
	Modele fără cameră retrovizoare - Apare când schimbătorul de viteze este în altă poziție decât N. Modele fără cameră retrovizoare - Apare când schimbătorul de viteze este cuplat într-o treaptă de mers înainte.	Mutați schimbătorul de viteze în poziția N  Activarea automată a sistemului de oprire automată a motorului: p. 341

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare cu culoarea albă atunci când rotiți contactul în poziția START *1 înainte de a apăsa complet pedala de ambreiaj. • Apare cu culoarea albă atunci când condițiile meteo pot provoca aburirea geamurilor sau pot fi diferite de setările sistemului de climatizare pe care le-ați selectat în timp ce sistemul de oprire automată a motorului este activat. • Apare cu culoarea portocalie atunci când sunt întrunite următoarele condiții în timp ce sistemul de oprire automată a motorului este activat: - nu purtați centura de siguranță. - schimbătorul de viteze este în altă poziție decât .	• Apăsați pedala de ambreiaj. • Apăsați pedala de ambreiaj. Cuplați imediat centura de siguranță și continuați să mențineți schimbătorul de viteze în poziția  la următoarea activare a sistemului de oprire automată a motorului.
	• Apare atunci când funcția de oprire automată a motorului nu se activează din diferite motive. Apare atunci când motorul repornește automat.	 Sistemul de oprire automată a motorului se activează atunci când: p. 341

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când funcția de oprire automată a motorului nu se activează deoarece temperatura lichidului de răcire este redusă sau ridicată.	❑ Sistemul de oprire automată a motorului nu se activează atunci când: p. 341
	• Apare atunci când funcția de oprire automată a motorului deoarece sistemul de climatizare funcționează, iar diferența între temperatura setată și temperatura internă reală devine prea mare.	❑ Sistemul de oprire automată a motorului se activează atunci când: p. 341
 (Alb)	• Apare atunci când funcția de oprire automată a motorului nu se activează din cauza descărcării bateriei. • Apare atunci când motorul repornește automat deoarece funcția de oprire automată a motorului este activă, iar bateria se descarcă.	❑ Sistemul de oprire automată a motorului p. 340 • Apare și atunci când bateria este complet încărcată - sistemul poate să nu citească nivelul de încărcare corect după ce bateria a fost încărcată în timp ce cablurile au rămas cuplate. Deconectați cablul negativ (-) și reconectați-l la baterie. Conduceți timp de câteva minute.

Modele Diesel

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare atunci când este necesară regenerarea DPF (filtrul de particule Diesel). Nu reprezintă o defecțiune a DPF.	➤ Regenerarea DPF (filtrul de particule Diesel)* p. 389
	• Apare atunci când ignorați simbolul Sistemul DPF începe să fie aglomerat cu particule. Aceasta reprezintă o problemă.	• Verificați vehiculul la reprezentanță.
	• Apare când în sistemul de alimentare există apă. • Apare atunci când ați parcat vehiculul o perioadă prelungită.	• Purjați apa din sistem la reprezentanță cât mai repede posibil. Apa acumulată poate avaria sistemul de alimentare. • Amorsați mai întâi sistemul de alimentare. Dacă simbolul nu dispare, verificați vehiculul la reprezentanță. ➤ Amorsarea sistemului de alimentare p. 470
	Modele cu sistem de acces fără cheie • Apare dacă motorul este rece atunci când apăsați butonul ENGINE START/STOP	• Motorul pornește automat după stingerea simbolului. • Dacă pedala nu este apăsată, motorul nu pornește. ➤ Pornirea motorului p. 291

Mesaj	Stare	Explicație
	• Apare în timpul conducerii, atunci când există o problemă la sistemul de control al motorului	➤ Dacă apare simbolul PGM-FI p. 457
	• Apare atunci când nu puteți reporni motorul după epuizarea combustibilului din rezervor. Este posibil să fi intrat aer în sistemul de alimentare.	➤ Amorsarea sistemului de alimentare p. 470
	• Apare dacă nu utilizați combustibilul adecvat pentru condițiile de climă sau regionale.	• Utilizarea unui combustibil necorespunzător poate reduce puterea motorului. ➤ Recomandări privind combustibilul p. 350

Indicatoare și afișare

Indicatoare

Indicatoarele includ vitezometrul, tahometrul, indicatorul nivelului de combustibil și indicatoarele similare. Acestea sunt afișate când contactul este comutat în poziția ON *1.

■ Vitezometrul

Afișează viteza cu care vă deplasați, în km/h sau mph*.

■ Indicatorul nivelului de combustibil

Afișează cantitatea de combustibil din rezervorul de combustibil.

■ Tahometru

Indică numărul de rotații / minut ale motorului.

■ Indicatorul de temperatură

Indică temperatura lichidului de răcire a motorului.

» Indicatorul de combustibil

Notă

Trebuie să realimentați atunci când indicatorul se apropie de . În cazul în care rămâneți fără combustibil, motorul poate da rateuri, avariind convertizorul catalitic.

Cantitatea reală de combustibil rămasă în rezervor poate diferi de cantitatea indicată.

» Indicatorul de temperatură

Conducerea cu acul indicatorului de temperatură în zona superioară poate provoca avariarea gravă a motorului. Parcați în siguranță pe marginea drumului și permiteți revenirea temperaturii motorului la normal.

» **Supraîncălzire** p. 452

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

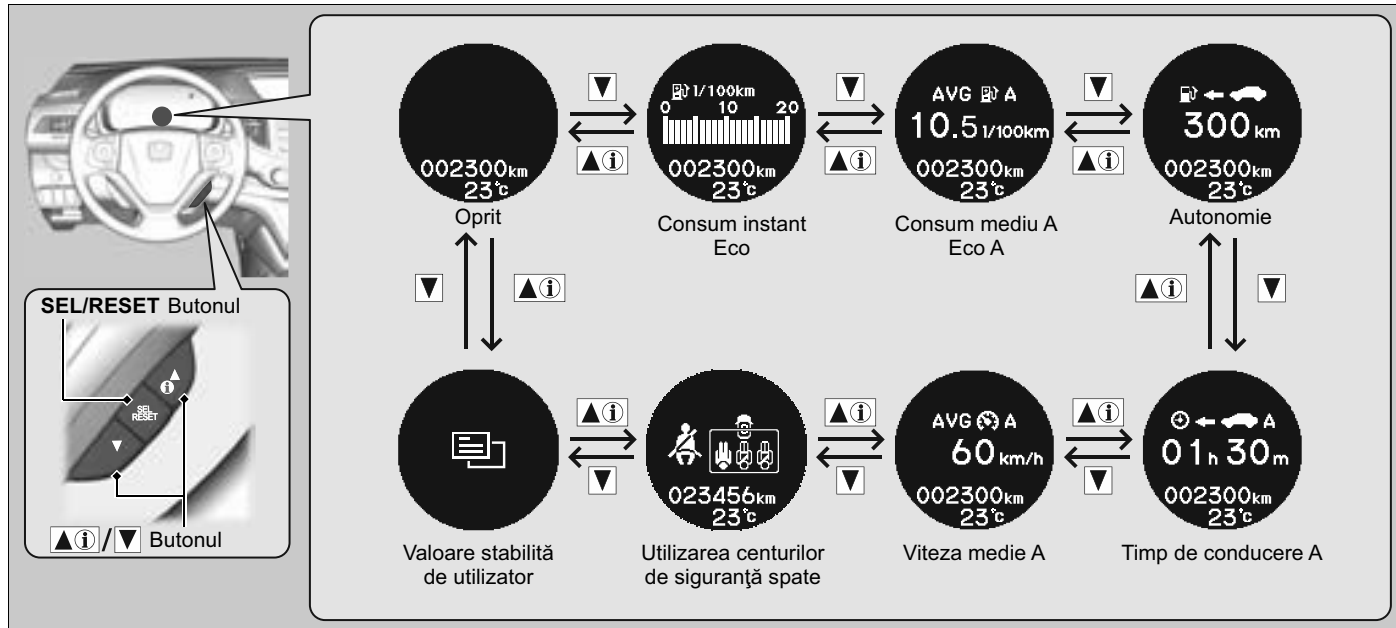
Afișajul multiplu

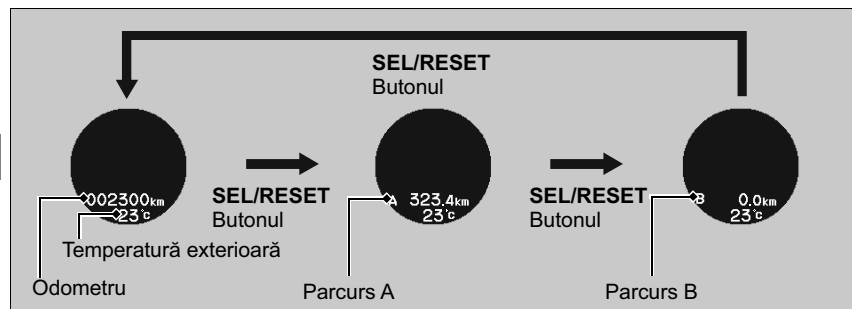
Afișajul multiplu conține odometrul, contorul de parcurs, indicatorul de temperatură exterioară și alte indicatoare.

Acesta afișează, de asemenea, mesaje importante precum avertizări și alte informații utile.

■ Comutarea ecranelor

Apăsați butonul ▲①/▼ (informații) sau butonul **SEL/RESET** pentru a schimba ecranul.





■ Odometru

Odometrul indică numărul total de kilometri sau mile parcurse de autovehicul.

■ Contorul de parcurs

Indică numărul de kilometri sau mile parcurse de la ultima resetare. Contoarele A și B pot fi utilizate pentru a măsura două parcursurile separate.

■ Resetarea unui contor de parcurs

Pentru a reseta un contor de parcurs, afișați-l, apoi apăsați lung butonul **SEL/RESET**. Contorul de parcurs este resetat la **0.0**.

» Contorul de parcurs

Comutați între contorul de parcurs A și contorul de parcurs B prin apăsarea butonului **SEL/RESET**.

■ Temperatura exterioară

Indică temperatura exterioară în grade Celsius.

Atunci când temperatura exterioară a fost sub 3°C în momentul în care roțiți contactul în poziția ON II*1, indicatorul temperaturii exterioare clipește timp de 10 secunde.

■ Ajustarea afișării temperaturii exterioare

Ajustați temperatura indicată cu până la $\pm 3^{\circ}\text{C}$ dacă aceasta pare incorectă.

■ Indicatorul de consum instantaneu

Indică consumul instantaneu sub forma unei bare, în l/100 km sau mpg.

■ Indicatorul pentru consum mediu de combustibil

Indică consumul estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs în km/l. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, indicatorul pentru consum mediu de combustibil este resetat automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

▣ Temperatura exterioară

Senzorul de temperatură este amplasat în bara frontală față. Căldura reflectată de suprafața drumului și gazele de eșapament ale vehiculului din față pot afecta temperatura afișată atunci când viteza autovehiculului este de sub 30 km/h (19 mph).

Afișajul se poate actualiza după câteva minute de la stabilizarea temperaturii.

Utilizați funcțiile de personalizare ale afișajului multiplu pentru a corecta temperatura.

▣ **Funcții personalizate** p. 117

▣ Consumul mediu de combustibil

Puteți stabili momentul în care indicatorul de consum mediu este resetat.

▣ **Funcții personalizate** p. 117

■ Autonomie

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu combustibilul rămas. Distanța este estimată pe baza consumului de pe rutele anterioare.

■ Timpul scurs

Indică perioada scursă de la ultima resetare a contorului A sau a contorului B.

■ Viteza medie

Indică viteza medie în km/h sau mph de la ultima resetare a contorului A sau contorului B.

■ Utilizarea centurilor de siguranță spate

Indică utilizarea centurilor de siguranță de către pasagerii din spate.

► Avertizarea pentru centurile de siguranță p. 37

►► Timpul scurs

Puteți stabili momentul în care timpul scurs este resetat.

► Funcții personalizate p. 117

►► Viteza medie

Puteți stabili momentul în care viteza medie este resetată.

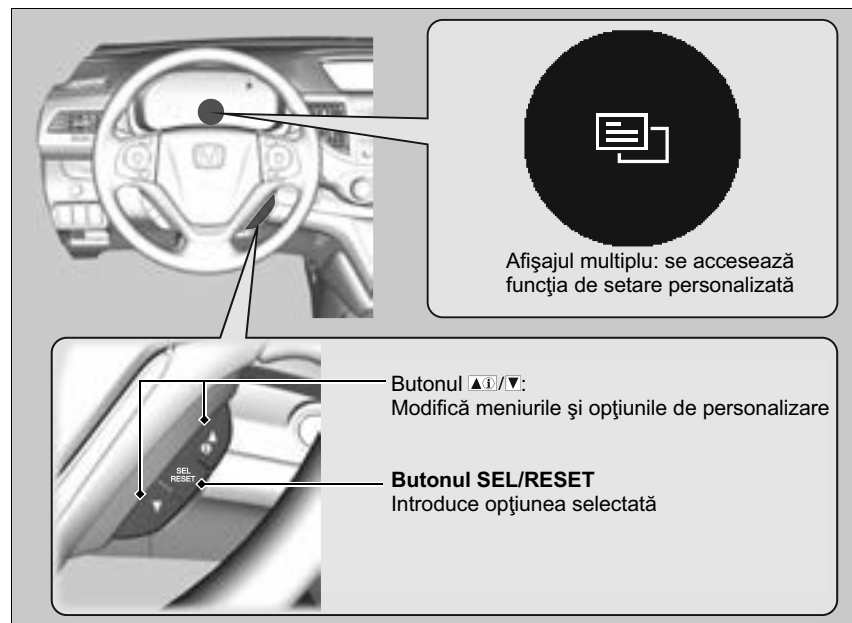
► Funcții personalizate p. 117

■ Funcții personalizate

Utilizați afișajul multiplu pentru personaliza anumite funcții.

■ Modul de personalizare

Selecționați ecranul  prin apăsarea butonului / când contactul este în poziția ON *1, iar autovehiculul este oprit. Selecționați Change settings, apoi apăsați butonul SEL/RESET.



►► Funcții personalizate

Pentru a personaliza celelalte funcții, apăsați butonul /

► Lista de opțiuni personalizabile p. 120

► Exemplu de personalizare a setărilor p. 123

Atunci când personalizați setările:

Modelele cu transmisie automată

Selecționați poziția .

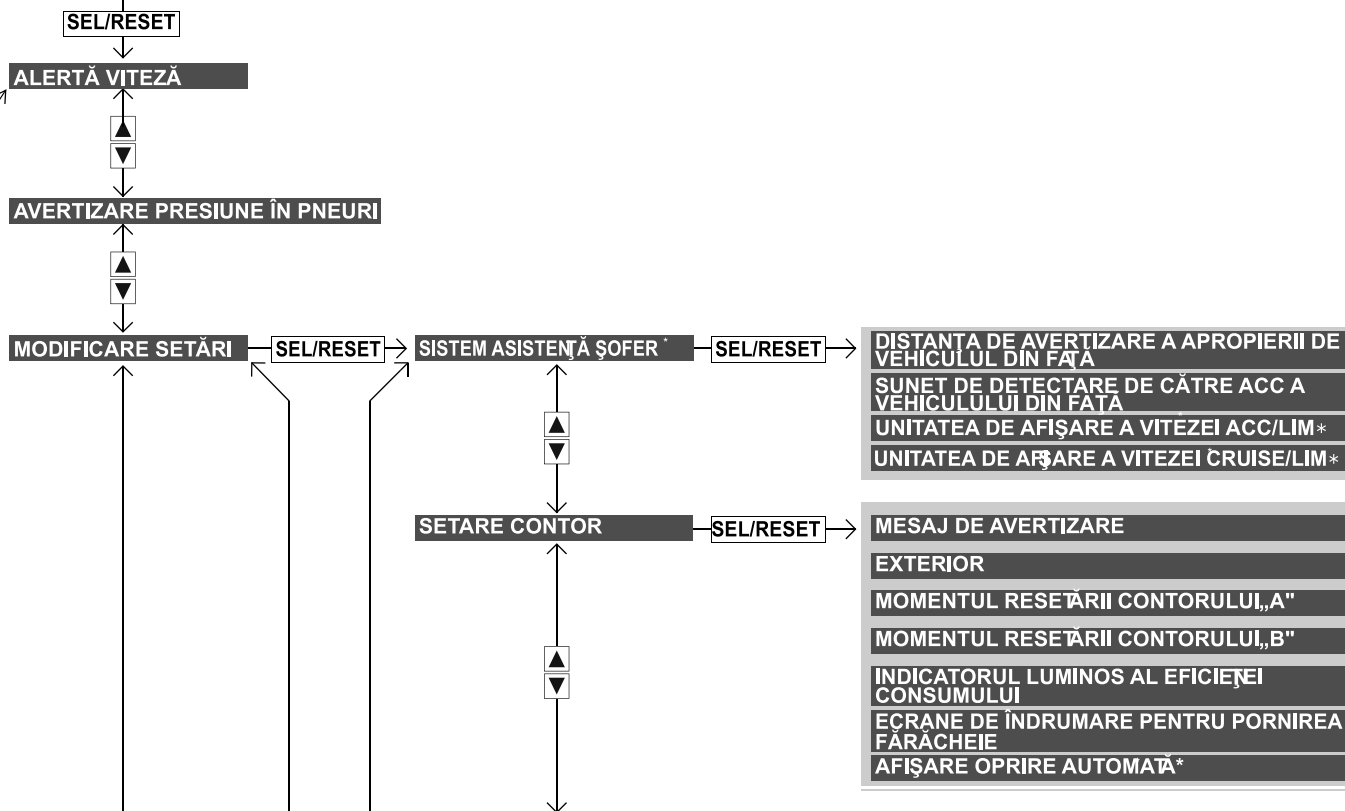
Modele cu transmisie manuală

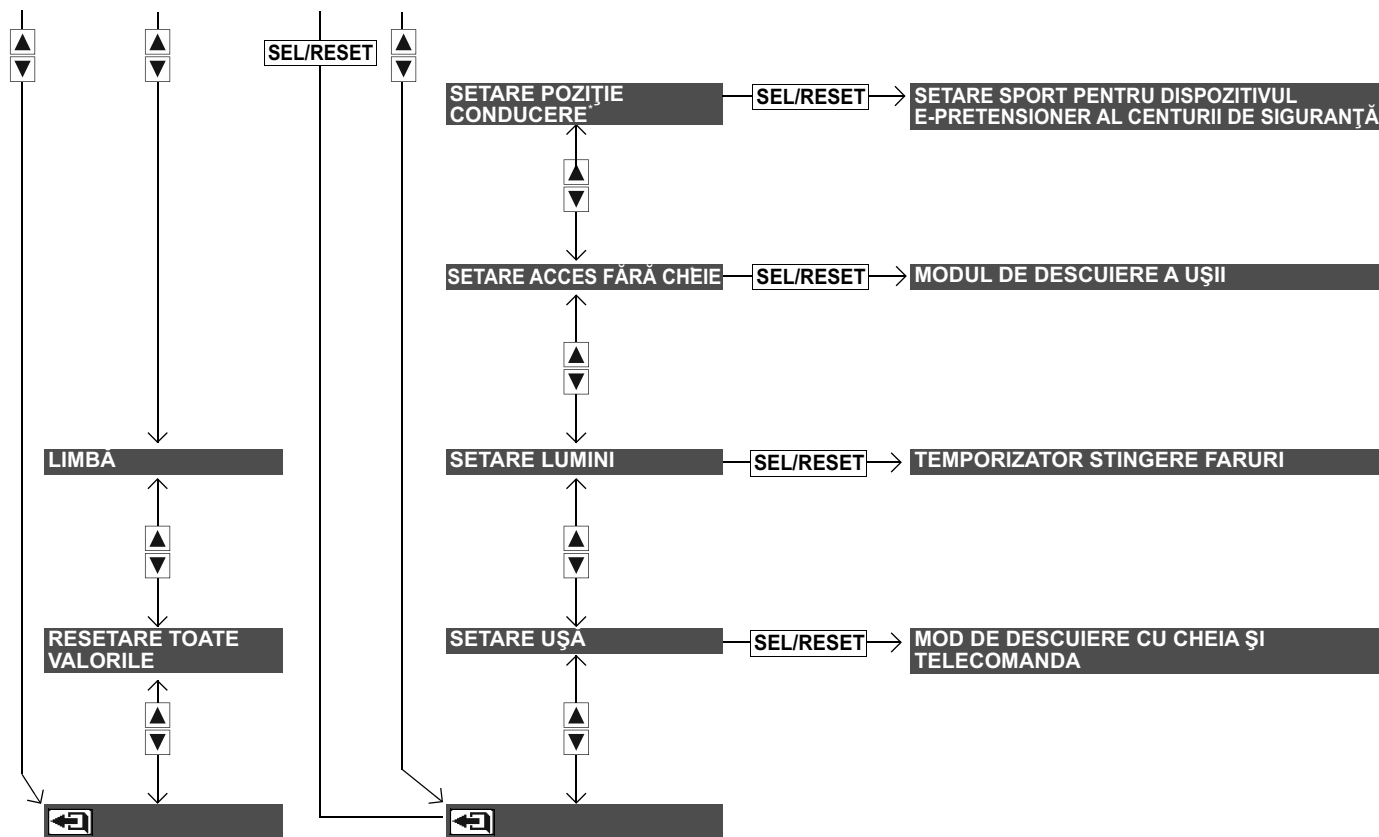
Trageți frâna de mână

■ Funcții personalizabile

Selectați ecranul  prin apăsarea butonului  / 

Tablou de bord





■ Listă de opțiuni personalizabile

Grup setări		Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
ALERTĂ VITEZĂ			- Activează două alarme de viteză separate, alarma 1 și alarma 2. - Modifică viteza de activare a alarmei cu câte 5 km/h sau 5 mph	 Alertă viteză 1  activat /  dezactivat*1
				Setare alarmă viteză 1 [50 km/h (30 mph)*1]
				 Alertă viteză 2  activat /  dezactivat*1
				Setare alarmă viteză 2 [80 km/h (50 mph)*1]
SISTEM DE AVERTIZARE A DEZUMFLĂRII PNEURILOR			Activează sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor	CANCEL / INITIALISE
MODIFICARE SETĂRI	SETARE SISTEM ASISTENȚĂ ȘOFER	DISTANȚA DE AVERTIZARE A APROPIERII DE VEHICULUL DIN FAȚĂ	Modifică distanța de activare a alertei de coliziune la apropierea excesivă de vehiculul din față	FAR/NORMAL*1/NEAR (departe / normal / aproape)
		SUNET DE DETECTARE DE CĂTRE ACC A VEHICULULUI DIN FAȚĂ	Se emite un semnal sonor la apropierea excesivă de vehiculul din față	Activat/Dezactivat*1
		UNITATEA DE AFIȘARE A VITEZEI ACC/LIM*	Modifică unitatea de afișare a vitezei vehiculului pe afișajul multiplu	mph/km/h
		UNITATEA DE AFIȘARE A VITEZEI CRUISE/LIM*	Modifică unitatea de afișare a vitezei vehiculului pe afișajul multiplu	mph/km/h

*1: Setare implicită

Grup setări		Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
MODIFICARE SETĂRI	SETARE CONTOR	MESAJ DE AVERTIZARE	Activează sau dezactivează afișarea mesajelor de avertizare	Activat / Dezactivat* ₁
		EXTERIOR	Ajustează temperatura afișată cu câteva grade	-3°C ~ ±0°C* ₁ ~ +3°C
		MOMENTUL RESETĂRII CONTORULUI „A”	Modifică modul de resetare a contorului A, consumului mediu A, vitezei medii A și timpului scurs A	LA REALIMENTARE / RESETARE MANUALĂ* ₁ /CÂND CONTACTUL ESTE ÎNCHIS
		MOMENTUL RESETĂRII CONTORULUI „B”	Modifică modul de resetare a contorului B, consumului mediu B, vitezei medii B și timpului scurs B	LA REALIMENTARE / RESETARE MANUALĂ* ₁ / CÂND CONTACTUL ESTE ÎNCHIS
		INDICATORUL LUMINOS AL EFICIENȚEI CONSUMULUI	Activează / dezactivează indicatorul ecologic	Activat/Dezactivat* ₁
		ECRANE DE ÎNDRUMARE PENTRU PORNIREA FĂRĂ CHEIE	Afișează îndrumările pentru pornirea fără cheie atunci când există condițiile de modificare a modului de pornire	Activat/Dezactivat* ₁
		AFIȘARE OPRIRE AUTOMATĂ*	Selectează dacă afișarea oprire automată este activată sau nu	Activat/Dezactivat* ₁

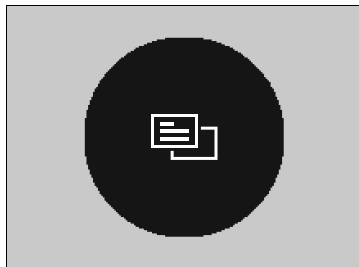
*₁: Setare implicită

Grup setări	Funcții personalizabile		Descriere	Setări selectabile
MODIFICARE SETĂRI	SETARE POZIȚIE CON-DUCERE	SETARE SPORT PENTRU DISPOZITIVUL E-PRE-TENSIONER AL CENTURII DE SIGURANȚĂ	Activează și dezactivează setarea sport a dispozitivului e-pretensioner.	Activat/Dezactivat*1
	SETARE AC-CES FĂRĂ CHEIE	MODUL DE DESCUIERE A UȘII	Selectează ușile care se des-cuie la deschiderea ușii șoferului	NUMAI UȘA ȘOFERULUI*1/TOATE UȘILE
	SETARE LU-MINI	TEMPORIZATOR STINGERE FARURI	Modifică durata de aprindere a luminilor exterioare după închiderea ușii șoferului.	60sec/30sec/15sec*1/0sec
	SETARE UȘĂ	MOD DE DESCUIERE CU CHEIA ȘI TELECOMANDA	Setează deschiderea ușii șoferului sau a tuturor ușilor la prima apăsare a butonu-lui de pe telecomandă sau de contact	NUMAI UȘA ȘOFERULUI*1/TOATE UȘILE
LIMBĂ			Modifică limba afișată	Engleză*1/ Germană/ Italiană/ Franceză/ Spaniolă/ Portugheză/ Olandeză/ Daneză/ Suedeză/ Norvegiană/ Finlandeză/ Rusă
RESETARE TOATE VALO-RILE			Anulează / resetează toate setările per-sonalizabile la valorile implicite	CANCEL / OK

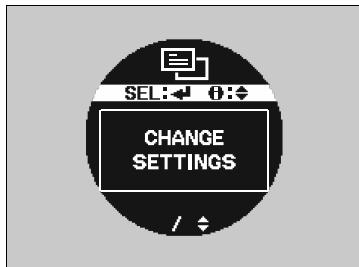
*1: Setare implicită

■ Exemplu de personalizare a setărilor

Mai jos sunt prezentate etapele de modificare a momentului resetării contorului „A” în momentul realimentării. Setarea implicită a resetării contorului „A” este **MANUAL RESET** (resetare manuală).



1. Apăsați butonul ▲①/▼ până când pe afișaj apare , apoi apăsați butonul **SEL/RESET**.



2. Apăsați butonul ▲①/▼ până când pe ecran apare opțiunea **CHANGE SETTINGS**, apoi apăsați butonul **SEL/RESET**.

3. Apăsați butonul ▲①/▼ până când pe ecran apare opțiunea **METER RESET**, apoi apăsați butonul **SEL/RESET**.



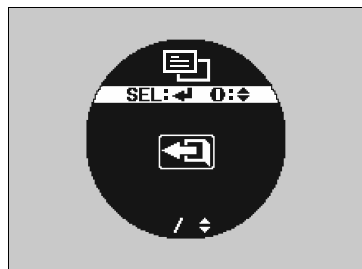
4. Apăsați butonul până când pe ecran apare opțiunea TRIP A RESET TIMING, apoi apăsați butonul SEL/RESET.

► Afișajul este comutat în modul de personalizare a setărilor, unde puteți selecta WHEN REFUELED (la realimentare), MANUAL RESET (resetare manuală), WHEN IGNITION IS TURNED OFF (la închiderea contactului), sau .



5. Apăsați butonul până când pe ecran apare opțiunea WHEN REFUELED, apoi apăsați butonul SEL/RESET.

► este afișat ecranul de setare WHEN REFUELED, apoi afișajul revine la meniul de personalizare



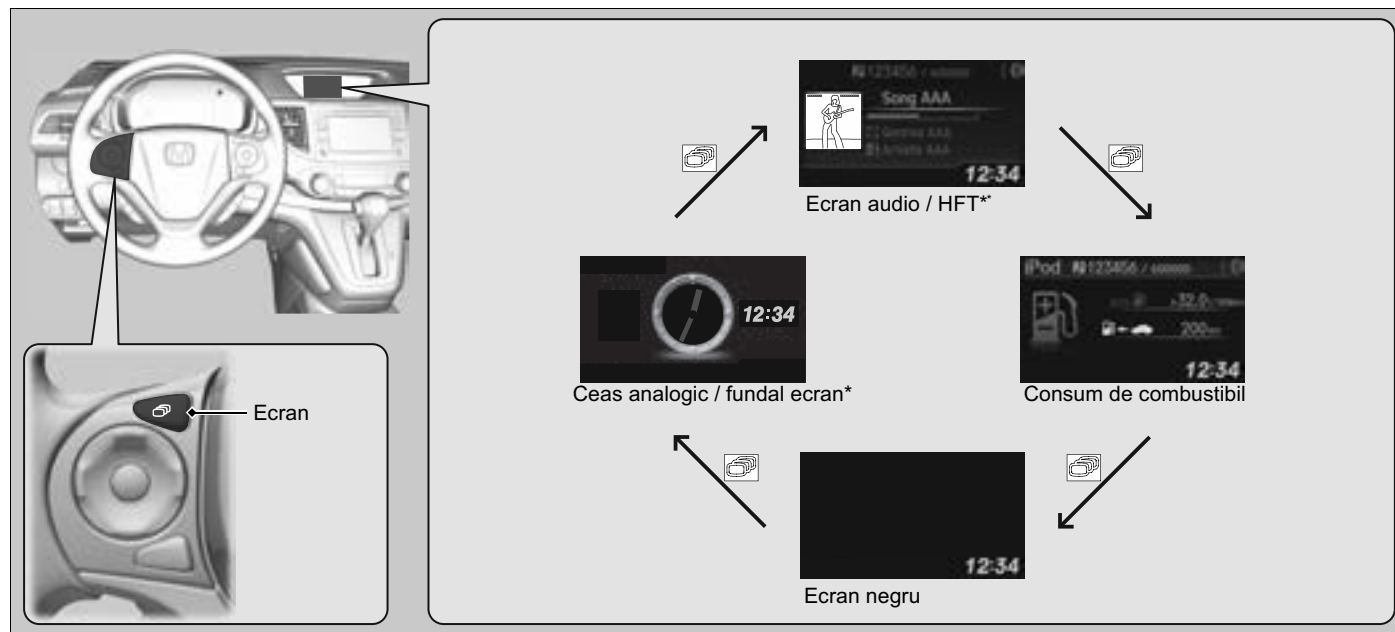
6. Apăsați butonul până când pe ecran apare opțiunea , apoi apăsați butonul SEL/RESET.
7. Repetați punctul 6 până când reveniți la ecranul normal.

Afișajul interactiv multiplu

Afișajul interactiv multiplu indică informații despre consumul de combustibil, starea sistemului audio și ceasul

■ Comutarea ecranelor

Apăsați butonul  (afișare) pentru a schimba ecranul.



■ Indicatorul pentru consum mediu de combustibil

Indică consumul estimat de combustibil pentru fiecare contor de parcurs în l/100 km sau mpg. Valoarea este actualizată la anumite intervale. Când un contor de parcurs este resetat, indicatorul pentru consum mediu de combustibil este resetat automat.

■ Autonomie

Indică distanța aproximativă pe care o puteți parcurge cu combustibilul rămas. Distanța este estimată pe baza consumului de pe rutele anterioare.

■ Timpul scurs

Indică perioada scursă de la ultima resetare a contorului A sau a contorului B.

■ Viteza medie

Indică viteza medie în km/h sau mph de la ultima resetare a contorului A sau contorului B.

■ Navigație la nivel de stradă*

Oferă instrucțiuni de navigare către destinația introdusă în sistemul de navigație.

► Consultați manualul sistemului de navigație

►► Consumul mediu de combustibil

Puteți stabili momentul în care indicatorul de consum mediu este resetat.

► Funcții personalizate p. 117

►► Autonomie

În ecranul pentru consumul de combustibil puteți selecta un element pentru a fi afișat. Puteți selecta afișarea autonomiei, timpului scurs sau viteza medie.

► Funcții personalizate p. 127

►► Timpul scurs

Puteți stabili momentul în care timpul scurs este resetat.

► Funcții personalizate p. 117

►► Viteza medie

Puteți stabili momentul în care viteza medie este resetată.

► Funcții personalizate p. 117

►► Navigație la nivel de stradă*

Puteți selecta dacă ecranul de navigație se afișează sau nu în timpul rutării.

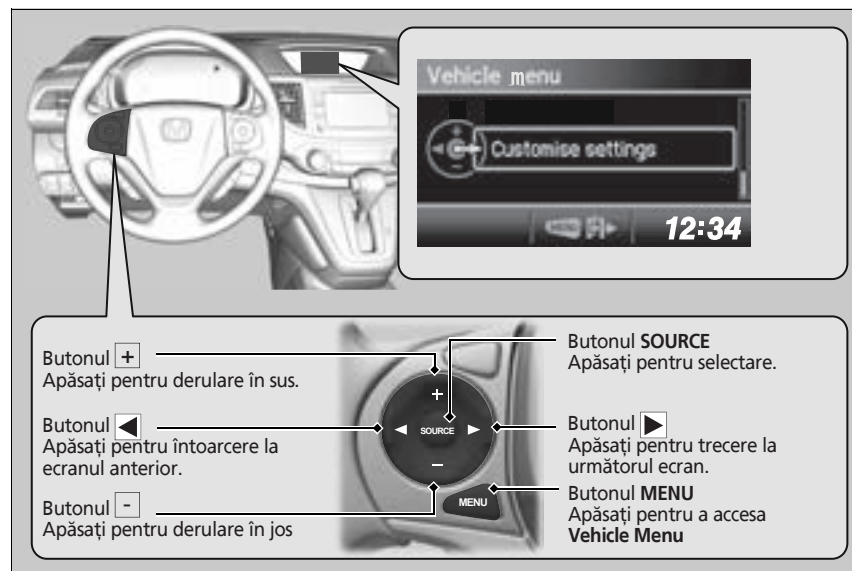
► Funcții personalizate p. 127

■ Funcții personalizate

Utilizați afișajul interactiv multiplu pentru personaliza anumite funcții.

■ Modul de personalizare

Selectați ecranul **Vehicle menu** prin apăsarea butonului **MENU** când contactul este în poziția ON *1, iar autovehiculul este oprit. Selectați **Customize settings**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

►► Funcții personalizate

Pentru a personaliza celelalte funcții, apăsați butonul **+**/**-**

- Lista de opțiuni personalizabile p. 129
- Exemplu de personalizare a ecranelor de fundal* p. 131

■ Funcții personalizabile

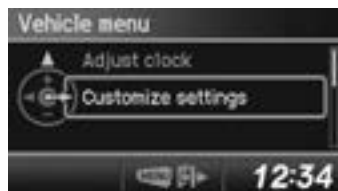
Apăsați butonul MENU

Meniu vehicul

Reglare ceas

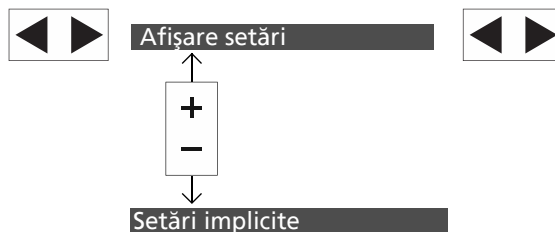


Personalizare setări



Afișare setări

Setări implicite



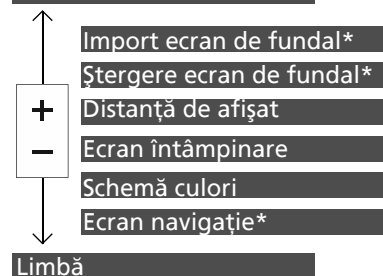
►► Funcții personalizabile

Puteți părăsi ecranul de personalizare în orice moment prin apăsarea butonului MENU.

Selectare ecran de fundal*

- Import ecran de fundal*
- Ștergere ecran de fundal*
- Distanță de afișat
- Ecran întâmpinare
- Schemă culori
- Ecran navigație*

Limbă



■ Listă de opțiuni personalizabile

Grup setări		Funcții personalizabile	Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Afișare setări	Reglare ceas*	Setare afișare 12/24 h și reglare ceas	12h*1/24h
		Selectare ecran de fundal*3	Selectează între ceas analogic și ecran de fundal.	Ceas*1/Imaginea 1/Imaginea 2/Imaginea 3
		Import ecran de fundal*3	Importă o imagine nouă ca ecran de fundal.	Pot fi stocate trei imagini. ❑ Import ecrane de fundal prin USB* p. 131
		Ștergere ecran de fundal*3	Șterge ecranul de fundal.	Imaginea 1/Imaginea 2/Imaginea 3
		Distanță de afișat	Selectează un element afișat alături de consumul instantaneu.	Autonomie*1 / Timp scurs / Viteză medie
		Ecran întâmpinare	Selectează dacă ecranul de întâmpinare se activează la comutarea contactului în poziția ON  *2.	Activat*1 / Dezactivat
		Schemă culori	Schimbă culoarea ecranului	Albastru*1 / Roșu / Portocaliu / Gri
		Ecran navigație*3, *4	Selectează dacă ecranul de navigație se afișează în timpul rutării.	Activat*1 / Dezactivat

*1: Setare implicită

*2: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire

*3 Nu este disponibil pentru toate modelele

*4: Consultați manualul sistemului de navigație pentru detalii

Grup setări	Funcții personalizabile		Descriere	Setări selectabile
Personalizare setări	Setare afișaj	Limbă	Modifică limba afișată	Engleză*1/ Germană/ Italiană/ Franceză/ Spaniolă/ Portugheză/ Olandeză/ Daneză/ Suedeză/ Norvegiană/ Finlandeză/ Rusă
	Setări implicite		Anulează / resetează toate setările personalizabile la valorile implicite.	Anulare Resetează toate setările la valorile implicite

*1: Setare implicită

■ Exemplu de personalizare a ecranelor de fundal*

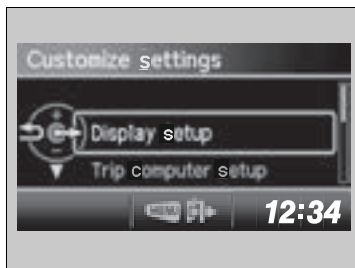
Puteți personaliza afișajul cu un ceas sau un ecran de fundal



■ Import ecrane de fundal prin USB*

Puteți importa până la trei imagini pentru ecran de fundal, câte una, de pe un stick de memorie USB.

Selecționați **Import wallpaper** din meniul **Customize settings** și conectați corect un stick de memorie USB pentru a descărca o imagine.



1. Conectați stickul de memorie USB la cablul adaptor.

► **Cablul adaptor USB** p. 219

2. Apăsați butonul **MENU**.

3. Selecționați **Customize settings** cu butoanele **+**/**-**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.

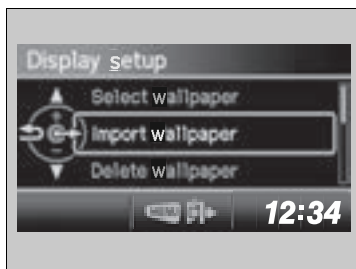
4. Selecționați **Display setup** cu butonul **+**/**-**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.

► Funcții personalizate

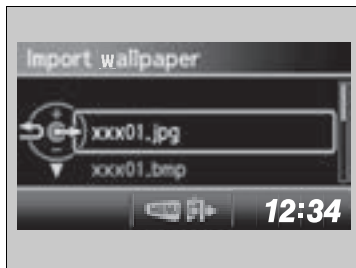
- Atunci când importați imagini pentru ecrane de fundal, fișierele trebuie să fie localizate în directorul rădăcină al stickului de memorie USB. Imaginile localizate în directoare nu pot fi importate.
- Formatul fișierului imagine care poate fi importat este BMP (bmp) sau JPEG (jpg).
- Limita de mărime a fișierului este de 2,2 MB.
- Dimensiunea maximă a fișierului este de 1920x936 pixeli. Dacă dimensiunea este de sub 480x234 pixeli, imaginea este afișată în mijlocul ecranului, iar zona înconjurătoare apare cu culoarea neagră.
- Numărul fișierelor care pot fi selectate este de până la 255.
- Numele fișierului poate conține până la 64 de caractere.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele



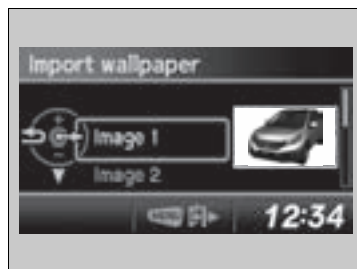
5. Selectați **Import wallpaper** cu ajutorul butoanelor **+**/**-**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
► Numele fișierelor sunt afișate pe ecran.



6. Apăsați butonul **-** până când numele fișierului pe care doriți să îl memorați apare pe centrul ecranului, apoi apăsați butonul **SOURCE**.



7. Este afișată o pictogramă a imaginii importate. Apăsați butonul **SOURCE** pentru acceptare.
8. Apăsați butonul **SOURCE** pentru a salva imaginea.



9. Selectați locația în care doriți să păstrați fișierul imagine cu ajutorul butonului **+**/**-**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
10. Apăsați butonul **MENU** pentru a părăsi ecranul de personalizare.

■ Selectarea unui ecran de fundal*



1. Apăsați butonul **MENU**.
2. Selectați meniul **Customize settings** cu ajutorul butonului **+/−**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
3. Selectați **Display setup** cu ajutorul butonului **+/−**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
4. Selectați opțiunea **Select wallpaper** cu ajutorul butonului **+/−**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
5. Selectați fișierul imagine dorit cu ajutorul butonului **+/−**, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
 - Pictograma este afișată în momentul opririi derulării.
6. Apăsați butonul **MENU** pentru a părăsi ecranul de personalizare.

Comenzi

Acest capitol explică modul de operare al diferitelor comenzi necesare în timpul conducerii.

Setarea ceasului.....	136	Contactul de pornire*	163	Reglarea volanului	186
Încuierea și descuriera ușilor	137	Butonul ENGINE START/STOP*	164	Reglarea oglinzilor	
Tipuri și funcții ale cheilor	140	Contactul de pornire și compararea moduri-	165	Oglinda retrovizoare interioară.....	187
Încuierea descuriera ușilor din exterior	146	lor de alimentare.....	165	Oglinzile electrice exterioare.....	188
Încuierea descuriera ușilor din interior	147	Indicatoarele de semnalizare	168	Reglarea scaunelor	
Încuietoria pentru protecția copiilor	148	Comutatoarele de lumini.....	168	Reglarea poziției scaunului.....	190
Deschiderea și închiderea hayonului.....	135	Faruri cu iluminare activă la virare*	170	Lumini interioare / Obiectele pentru confort	
Sistemul de alarmă		Regulator faruri*.....	171	din habitacul	
Sistemul de imobilizare	155	Proiectoarele de ceață.....	172	Lumini interioare.....	200
Alerta sistemului de alarmă*	155	Sistemul de asistență pentru luminile de	174	Obiectele pentru confort din habitacul	202
Senzorii ultrasonici*.....	157	drum*	174	Sistemul de climatizare	
Supraîncuierea*.....	158	Luminile de conducere pe timp de zi.....	177	Utilizarea controlului automat al climatizării	212
Deschiderea și închiderea geamurilor.....	159	Ștergătoare și spălătoare	178	Senzorii controlului automat al climatizării	215
Deschiderea și închiderea trapei*	162	Controlul luminozității	182		
Operarea comutatoarelor de pe volan		Buton dezaburitor lunetă / încălzire oglinzi*	183		

Setarea ceasului

Ceasul

Modele fără sistem audio

Puteți regla ceasul afișat atunci când contactul este în poziția ON II.

1. Apăsați butonul **MENU**
2. Selectați **Adjust clock** cu ajutorul butonului $\boxed{+}/\boxed{-}$, apoi apăsați butonul **SOURCE**.
3. Apăsați butonul $\boxed{+}/\boxed{-}$ pentru a comuta între **12h** și **24h**.
4. Selectați orele și minutele cu ajutorul butonului $\boxed{\leftarrow}/\boxed{\rightarrow}$.
5. Apăsați butonul $\boxed{+}/\boxed{-}$ pentru creștere / descreștere cifre.
6. Selectați **Set** cu ajutorul butonului $\boxed{\leftarrow}/\boxed{\rightarrow}$, apoi apăsați butonul **SOURCE** pentru a memora selecția.



Sistem audio cu CD-player

1. Apăsați butonul **SETUP**.
2. Rotiți $\odot$ pentru a selecta **Adjust Clock**, apoi apăsați $\odot$.
3. Rotiți $\odot$ pentru a selecta opțiunea pe care doriți să o modificați (afișare 12/24 ore, oră, minute), apoi apăsați $\odot$.
4. Rotiți $\odot$ pentru selectare.
5. Apăsați $\odot$ pentru a memora selecția. Afișajul revine la **Adjust Clock**. Repetați punctele 4-6 pentru a modifica și alte opțiuni.
6. Pentru a memora selecția, rotiți $\odot$ și selectați **Set**, apoi apăsați $\odot$.
7. Apăsați butonul **SETUP** pentru a reveni la ecranul normal.

» Ceas

Următoarele indicații sunt utilizate pentru indica modul de operare a butonului selector.

Rotiți $\odot$ pentru selectare.
Apăsați $\odot$ pentru memorare.

Modele cu sistem de navigație

Ceasul nu trebuie reglat, deoarece ora este actualizată automat de către sistemul de navigație.

Tipuri și funcții ale cheilor

Acest vehicul are următoarele chei:

■ Chei

Cheie retractabilă*



Telecomandă pentru acces fără cheie



Folosiți cheile pentru a porni și opri motorul și a încuia și descuia toate ușile și hayonul. De asemenea, puteți utiliza telecomanda pentru a încuia și descuia toate ușile și hayonul.

▣ Tipurile și funcțiile cheilor

Toate cheile sunt dotate cu un sistem de imobilizare. Sistemul de imobilizare protejează autovehiculul împotriva furtului.

▣ Sistemul de imobilizare p. 137

Cheia conține componente electronice de precizie. Respectați următoarele recomandări pentru a preveni deteriorarea acestora:

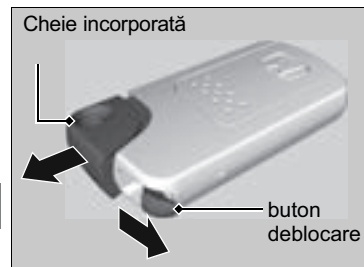
- Protejați cheile de expunerea directă la soare, temperaturi înalte sau umiditate mare.
 - Aveți grijă să nu scăpați cheile și nu puneți obiecte grele pe ele.
 - Țineți cheile la distanță de lichide.
 - Demontați cheile doar pentru înlocuirea bateriei.
- Dacă circuitele cheii sunt deteriorate, este posibil ca motorul să nu pornească și telecomanda să nu funcționeze.

Dacă cheile nu funcționează corect, acestea trebuie să fie verificate la o reprezentanță.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Telecomanda*



Cheia incorporată poate fi utilizată pentru a încuia / descuia ușile și hayonul atunci când bateria telecomenzii se descarcă și ușile nu mai pot fi încuiate / descuiate.

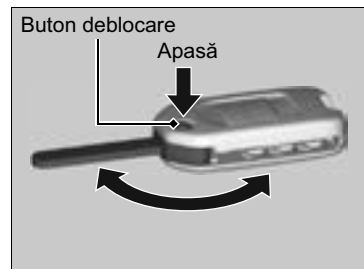
Pentru a extrage cheia incorporată, trageți-o afară în timp ce acționați maneta de deblocare. Pentru a remonta cheia incorporată, împingeți-o în telecomandă până când auziți un clic.

Scaunul se deplasează automat în poziția memorată atunci când descuiati ușa cu telecomanda sau cu sistemul de acces fără cheie.

» **Sistemul de memorare a poziției de condus*** p. 184

Cheia incorporată se păstrează întotdeauna în interiorul telecomenzii.

■ Chei retractabile*



Cheia se rabatează în interiorul telecomenzii.

1. Apăsați butonul de deblocare pentru a elibera cheia din telecomandă.

- Asigurați-vă că ați rabatat cheia complet.

2. Pentru a închide cheia, apăsați butonul de deblocare, apoi apăsați cheia în interiorul telecomenzii până când auziți un clic.

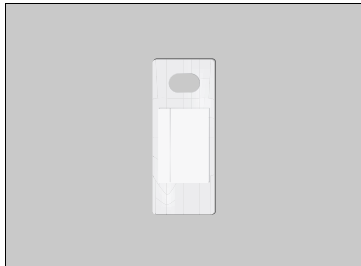
*Nu este disponibil pentru toate modelele

» Chei retractabile*

Dacă cheia nu este rabatată complet, este posibil ca sistemul de imobilizare să nu funcționeze corect, iar motorul să nu pornească.

Evitați să atingeți cheia atunci când aceasta se deschide sau închide.

■ Plăcuța cu numărul cheii



Conține un număr care va fi necesar în cazul în care va trebui să înlocuiți o cheie pierdută.

▣ Plăcuța cu numărul cheii

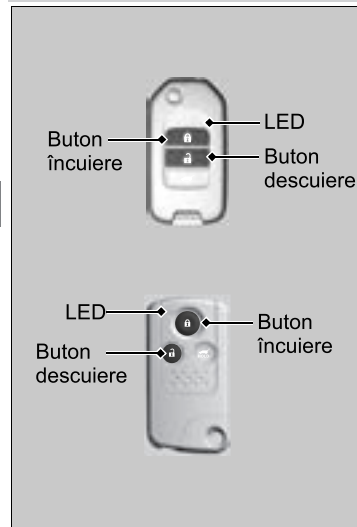
Păstrați plăcuța cu numărul cheii separată de cheie, într-un loc sigur, în altă parte decât în autovehicul.

Dacă doriți să achiziționați o cheie suplimentară, contactați reprezentanța.

Dacă pierdeți cheia și nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Încuierea / descuierea ușilor din exterior

■ Folosirea telecomenzii



■ Încuierea ușilor

Apăsați butonul de încuiere.

- Semnalizatoarele se aprind și clipesc de trei ori, toate ușile și hayonul se încuie și sistemul de alarmă se activează.

» Încuierea / descuierea ușilor din exterior

Modele cu sistem de acces fără cheie

Tipul cu volan pe partea dreaptă

Nu puteți încuia și descuia ușile și semnalul sonor se activează atunci când telecomanda este în interiorul autovehiculului. Dacă doriți să încuiați o ușă în timp ce telecomanda este în interiorul autovehiculului, repetați una dintre următoarele acțiuni de patru ori:

- Apăsați butonul de încuiere de pe telecomandă.
- Întoarceți cheia în cilindru pentru a o bloca.
- Apăsați butonul de blocare a ușii de pe mânerul ușii sau de pe hayon.

Modele cu sisteme de acces fără cheie

Puteți încuia sau descuia ușile folosind telecomanda sau sistemul de acces fără cheie numai atunci când modul de alimentare este în VEHICLE OFF.

» Folosirea telecomenzii

Dacă nu deschideți nicio ușă sau hayonul în termen de 30 de secunde de la descuierea autovehiculului cu telecomanda, ușile se reîncuie automat.

Dacă comutatorul pentru lumini interioare este în poziția de aprindere la deschiderea ușilor, luminile interioare se aprind atunci când apăsați butonul de descuiere.

Ușile nu sunt deschise: lumina se stinge după 30 de secunde.

Ușile sunt reîncuiate cu telecomanda: lumina se stinge imediat.

► **Luminile interioare** p. 200

■ Descuierea uşilor

Apăsaţi butonul de descuiere.

O singură dată:

- Semnalizatoarele clipesc o dată şi se descuie uşa şoferului.

De două ori:

- Se descuie celelalte uşi şi hayonul.

🔧 Folosirea telecomenzii

Telecomanda utilizează impulsuri cu putere redusă, ceea ce înseamnă că distanţa de operare variază în funcţie de mediul înconjurător. Telecomanda nu funcţionează atunci când cheia este în contact sau când o uşă sau hayonul sunt deschise.

Dacă distanţa de funcţionare a telecomenzii variază, bateria este probabil descărcată. Dacă LED-ul nu se aprinde atunci când apăsaţi un buton, bateria este descărcată complet.

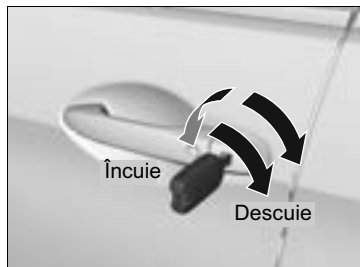
🔧 **Înlocuirea bateriei** p. 386

Modul de descuiere a uşilor a uşilor poate fi personalizat.

🔧 **Funcţii personalizabile** p. 117

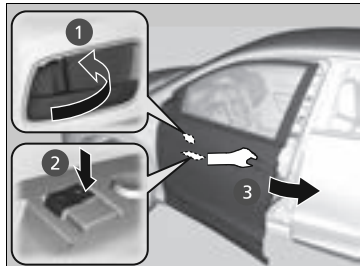
Continuare

■ Încuierea / descuierea ușilor cu cheia



Introduceți cheia până la capăt și rotiți.

■ Încuierea fără cheie a unei uși



■ Încuierea ușii șoferului.

Împingeți încuietoarea înainte ❶ sau apăsați butonul principal de încuiere în poziția încuiat ❷, apoi trageți mânerul exterior al ușii și mențineți-l în această poziție ❸. Închideți ușa, apoi eliberați mânerul.

■ Încuierea ușilor pasagerului

Împingeți încuietoarea în față și închideți ușa.

■ Sistemul de prevenire a blocării în exterior

Ușile și hayonul nu pot fi blocate atunci când cheia se află în contact*1, când telecomanda este în interiorul autovehiculului sau când o ușă sau hayonul sunt deschise.

►► Încuierea / descuierea ușilor cu cheia

Atunci când încuiați ușa șoferului cu cheia, celelalte uși și hayonul se încuie simultan. Modul de descuiere a ușilor a ușilor poate fi personalizat.

► **Funcții personalizabile**, p. 117

► Modele fără sistem de alarmă

Atunci când descuiați ușile, mai întâi se descuie ușa șoferului. Rotiți cheia a doua oară în termen de câteva secunde pentru a descuia celelalte uși și hayonul.

► Modele cu sistem de alarmă

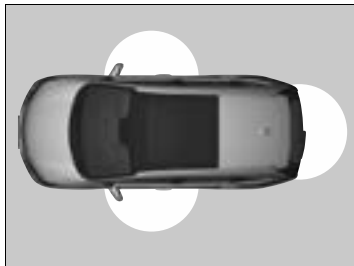
Descuierea ușilor cu cheia va declanșa alarma. Încuiați întotdeauna ușile și hayonul cu telecomanda.

►► Încuierea fără cheie a unei uși

Atunci când încuiați ușa șoferului, celelalte uși și hayonul se încuie simultan. Asigurați-vă că aveți cheia în mână înainte de a încuia ușa, pentru a preveni încuierea acestora în interiorul autovehiculului.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

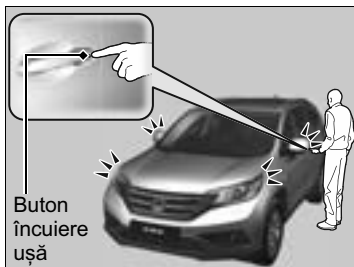
■ Utilizarea sistemului de acces fără cheie*



Atunci când purtați telecomanda fără cheie asupra dumneavoastră, puteți încuia / descuia ușile și deschide hayonul.

Puteți încuia / descuia ușile pe un semicerc de aprox. 80 cm (32 inci) în jurul mânerului exterior al ușii.

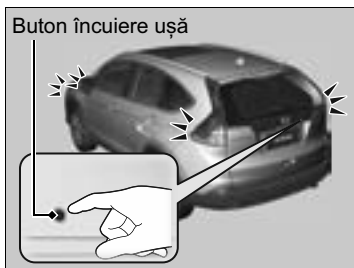
Puteți deschide hayonul pe un semicerc de aprox. 80 cm. (32 inci) în jurul mânerului de deschidere a hayonului.



■ Încuierea autovehiculului

Apăsați butonul de blocare a ușilor de pe ușa față sau hayon.

- Semnalizatoarele se aprinde de trei ori; toate ușile și hayonul se încuie și se activează sistemul de alarmă.

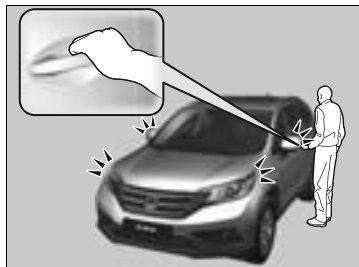


■ Utilizarea sistemului de acces fără cheie*

- Șoferul trebuie să poarte cheia fără telecomandă asupra sa și să nu o lase în autovehicul.
- O persoană care nu are telecomanda fără cheie asupra sa poate încuia / descuia ușile dacă persoana care are telecomanda se află în zona de acțiune.
- Dacă atingeți mânerul ușii față în timp ce purtați mănuși, senzorul ușii poate reacționa încet sau poate să nu descuiască ușile deloc.
- Ușa se poate descuia dacă mânerul este acoperit cu apă în timpul unei ploi torențiale sau într-o spălătorie, dacă telecomanda este în zona de acțiune.
- Nu puteți descuia ușa prin tragerea mânerului după două secunde de la încuiere.
- Ușa ar putea să nu se deschidă dacă o trageți imediat după ce ați prins mânerul. Prindeți mânerul din nou și asigurați-vă că ușa este descuiată înainte de a trage mânerul.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele



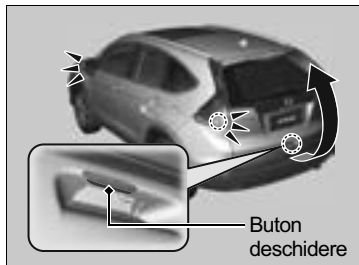
■ Descurierea ușilor și hayonului

Prindeți mânerul ușii șoferului:

- Ușa șoferului se descurie.
- Unele dintre luminile exterioare clipeșc o dată

Prindeți mânerul ușii pasagerului față:

- Toate ușile și hayonul se descurie.
- Unele dintre luminile exterioare clipeșc o dată.



Apăsați butonul de deschidere a hayonului:

- Hayonul se descurie.
- Unele dintre luminile exterioare clipeșc o dată.

►► Utilizarea sistemului de acces fără cheie*

- Chiar și într-un semicerc de 80 cm (32 inci), este posibil să nu puteți încuia / descuria ușile cu telecomanda fără cheie dacă aceasta se află deasupra sau sub nivelul mânerului exterior.
- Telecomanda fără cheie poate să nu funcționeze dacă se află prea aproape de ușă și geamul ușii.

Dacă nu deschideți nicio ușă în termen de 30 de secunde de la descurierea autovehiculului, ușile se reîncuie automat.

Modul de descuriere a ușilor a ușilor poate fi personalizat.

► **Funcții personalizabile**, p. 117

Semnal redus al telecomenzii fără cheie*

Autovehiculul transmite unde radio pentru a localiza telecomanda fără cheie la încuierea / descuierea ușilor, deschiderea hayonului sau pornirea motorului.

Încuierea / descuierea ușilor, deschiderea hayonului sau pornirea motorului pot fi inhibitate sau funcționarea poate fi instabilă în următoarele cazuri:

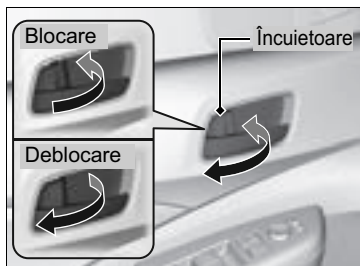
- Echipamente din apropiere transmit unde radio puternice.
- Purtați telecomanda împreună cu dispozitive de telecomunicații, laptop-uri, telefoane mobile sau dispozitive fără fir.
- Un obiect metalic atinge sau acoperă telecomanda.

Semnal redus al telecomenzii fără cheie*

Comunicarea între telecomanda fără cheie și autovehiculul consumă bateria telecomenzii. Durata de viață a bateriei este de aprox. doi ani, dar variază în funcție de frecvența utilizării. Bateria se consumă atunci când telecomanda recepționează unde radio puternice. Evitați păstrarea acesteia lângă dispozitive electrice precum televizoare și computere.

Încuierea / descuierea ușilor din interior

■ Utilizarea încuietorii



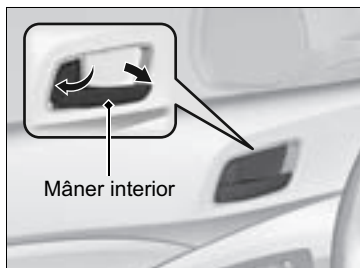
■ Încuierea unei uși

Împingeți încuietoarea în față.

■ Descuierea unei uși

Trageți încuietoarea în spate.

■ Descuierea cu ajutorul mânerului interior al ușilor față



Trageți mânerul interior al ușii față.

- Ușa se descuie și se deschide cu o singură mișcare.

» Utilizarea încuietorii

Atunci când încuiați ușa folosind încuietoarea de pe ușa șoferului, toate celelalte uși și hay-onul se încuie simultan.

Atunci când descuiați ușa șoferului folosind propria încuietoare, se descuie numai această ușă.

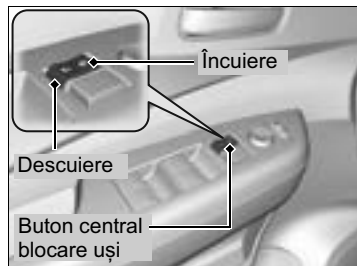
» Descuierea cu ajutorul mânerului interior al ușilor față

Mânerile interioare ale ușilor față sunt proiectate să ofere ocupanților locurilor față posibilitatea de a deschide ușa cu o singură mișcare. Totuși, această funcție necesită ca ocupanții scaunului față să nu tragă niciodată mânerul interior al unei uși în timp ce autovehiculul este în mișcare.

Copiii trebuie să călătorească întotdeauna pe un loc din spate dotat cu încuietori pentru protecția copiilor.

» **Încuietori pentru protecția copiilor p. 147**

■ Utilizarea butonului principal de blocare a portierelor



Pentru a deschide toate portierele și hayonul, apăsați butonul principal de blocare a portierelor conform instrucțiunilor.

► Utilizarea butonului principal de blocare a portierelor

Atunci când încuiați / descuiați ușa șoferului folosind butonul principal de blocare, toate celelalte uși și hayonul se încuie / descuie simultan.

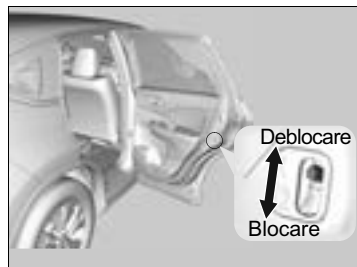
► Încuietori pentru protecția copiilor

Pentru a deschide ușa din interior atunci când încuietoarea pentru protecția copiilor este cuplată, mutați maneta în poziția Unlock, coborâți geamul spate, scoateți mâna pe geam și trageți mânerul exterior al ușii.

Încuietori pentru protecția copiilor

Încuietori pentru protecția copiilor previn deschiderea ușilor spate din interior, indiferent de poziția încuietorii.

■ Setarea încuietorilor pentru protecția copiilor



Mutați maneta de pe ușa spate în poziția LOCK și închideți ușa.

■ La deschiderea ușii

Deschideți ușa folosind mânerul exterior.

Deschiderea și închiderea hayonului

Precauții la deschiderea / închiderea hayonului

Înainte de a deschide sau închide hayonul, asigurați-vă întotdeauna că în apropierea acestuia nu se află persoane și obiecte.

■ Deschiderea hayonului

- Deschideți hayonul până la capăt.
 - ▶ Dacă acesta nu s-a deschis complet, poate începe să se închidă sub propria greutate.
- Fiți prudent în condiții de vânt. Acesta poate provoca închiderea hayonului.

■ Închiderea hayonului

Mențineți hayonul închis atunci când conduceți pentru a:

- ▶ Evita posibilele avarii.
- ▶ Preveni intrarea în autovehicul a gazelor de eșapament.

☒ **Monoxidul de carbon** p. 78

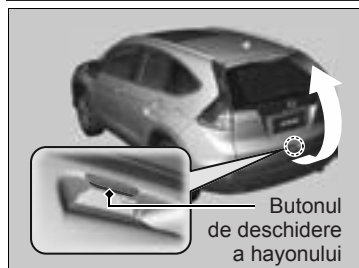
☒ Precauții la deschiderea / închiderea hayonului

Evitați lovirea capului de hayon sau să vă puneți mâinile între hayon și zona pentru bagaje atunci când închideți hayonul.

Atunci când așezați sau scoateți bagaje din portbagaj și motorul este pornit, nu stați în fața țevii de eșapament. Puteți suferi arsuri.

Nu permiteți accesul pasagerilor în spațiul pentru bagaje. Aceștia se pot răni în timpul unei frâne sau accelerații bruște sau a unui accident.

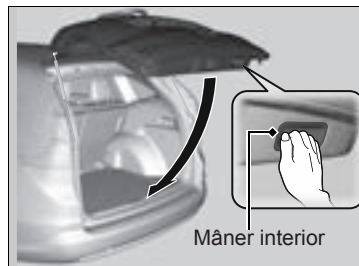
Deschiderea / Închiderea hayonului



Hayonul se descuie atunci când sunt descuieate ușile sau când se apasă butonul de deschidere a hayonului de pe telecomandă. Apăsați butonul de deschidere a hayonului și ridicați-l.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Chiar dacă hayonul este încuiat, îl puteți deschide dacă aveți telecomanda asupra dumneavoastră.



Pentru a închide hayonul, prindeți mânerul interior, trageți hayonul în jos și închideți-l din exterior.

Dacă închideți hayonul cât toate ușile sunt încuiate, acesta se încuie automat.

- Unele lumini exterioare vor clipi de trei ori

Deschiderea / închiderea hayonului

Nu lăsați cheia sau telecomanda în portbagaj înainte de a închide hayonul.

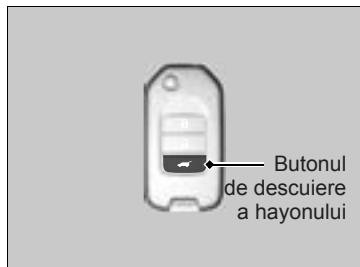
Modele cu sistem de acces fără cheie

Chiar dacă nu aveți telecomanda asupra dumneavoastră, puteți încuia / descuia ușile dacă în apropierea vehiculului se află o persoană având telecomanda asupra sa.

Continuare

Modele fără hayon electric

■ Telecomanda



Pentru a descuia hayonul, apăsați butonul de descuiere a acestuia.

» Telecomanda

Dacă ați descuiat și deschis hayonul folosind telecomanda, la închidere, hayonul se încuie automat.

Deschiderea / închiderea hayonului electric*

Hayonul electric poate fi acționat prin apăsarea butonului corespunzător de pe telecomandă, de pe bord sau de pe hayon.

■ Hayonul electric poate fi deschis atunci când:

- Este închis complet.
 - Schimbătorul de viteze este în poziția **P** (transmisie automată).
 - Frâna de mână este trasă (transmisie manuală).
 - Toate ușile sunt descuiate.
- Această condiție nu trebuie îndeplinită atunci când folosiți telecomanda.

■ Hayonul poate fi închis atunci când:

- Este deschis complet .
- Schimbătorul de viteze este în poziția **P** (transmisie automată).
- Frâna de mână este trasă (transmisie manuală).

Deschiderea / închiderea hayonului electric

⚠ AVERTIZARE

Închiderea hayonului electric atunci când o persoană se află pe direcția sa de deplasare poate provoca răni grave.

Asigurați-vă că nicio persoană nu se află în apropiere înainte de a închide hayonul.

Asigurați-vă că în jurul vehiculului este suficient spațiu înainte de a acționa hayonul electric. Persoanele din apropierea acestuia pot fi rănite grav dacă hayonul le lovește în zona capului. Fiți deosebit de prudent atunci când în apropiere se află copii.

Hayonul electric nu poate fi deschis și închis în următoarele condiții:

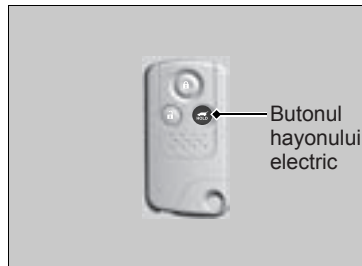
- Porniți motorul în timp ce hayonul se deschide sau se închide automat.
- Vehiculul este parcat pe o suprafață înclinată.
- Vehiculul este mișcat de vânturi puternice.
- Hayonul sau acoperișul sunt acoperite cu zăpadă sau gheață.

Dacă închideți hayonul electric în timp ce toate ușile sunt încuiate, hayonul se încuie automat, iar unele din luminile exterioare clipeșc de trei ori.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Telecomanda



Deschideți sau închideți hayonul electric astfel:

Apăsați butonul hayonului electric timp de peste o secundă pentru a-l acționa.

► Unele dintre luminile exterioare clipeșc.

Pentru a inversa direcția de deplasare în timp ce hayonul electric funcționează, apăsați butonul din nou.

►► Deschiderea / închiderea hayonului electric*

Dacă înlocuiți bateria sau siguranța hayonului electric în timp ce hayonul este deschis, este posibil ca acesta să nu mai funcționeze. Funcționarea este reluată după ce hayonul este închis manual.

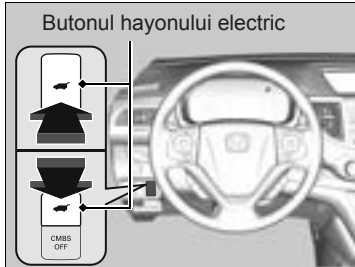
Instalarea pe hayonul electric de componente aftermarket, altele decât accesoriile originale Honda, poate provoca deschiderea sau închiderea completă a acestuia.

Asigurați-vă că hayonul electric este deschis complet înainte de a încărca și descărca bagaje.

Asigurați-vă că hayonul electric este închis complet înainte de a porni vehiculul.

Dacă începeți să conduceți când hayonul electric este deschis sau în curs de închidere, se activează o alertă sonoră.

■ Butonul hayonului electric



Deschidere: Descuiați mai întâi ușile și hayonul. Țineți apăsat butonul hayonului de pe bord timp de aproximativ o secundă.

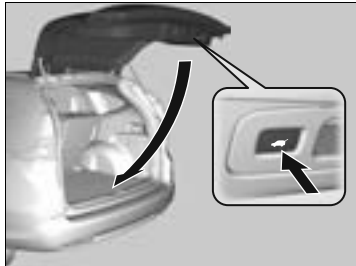
► Unele dintre luminile exterioare clipeșc.

Închidere: Țineți apăsat butonul hayonului de pe bord timp de aproximativ o secundă.

► Unele dintre luminile exterioare clipeșc.

Pentru a inversa direcția de deplasare în timp ce hayonul electric funcționează, apăsați butonul din nou.

■ Butonul de închidere a hayonului electric



Apăsați butonul de pe hayonul electric pentru a-l închide.

Dacă apăsați butonul din nou în timpul deplasării, acesta se oprește și își schimbă direcția.

►► Deschiderea / închiderea hayonului electric*

Dacă hayonul electric întâmpină rezistență la deschidere sau închidere, funcția de protecție inversează direcția de deplasare. Semnalul de avertizare sună de trei ori.

Funcția de protecție se dezactivează atunci când hayonul este aproape închis, pentru a permite o închidere completă.

Nu atingeți senzorii aflați pe ambele părți ale hayonului. Hayonul electric nu se închide dacă în timpul închiderii atingeți oricare dintre acești senzori.

Aveți grijă să nu zgâriați senzorii cu un obiect ascuțit. În caz de zgâriere, aceștia se pot deteriora, iar funcția de închidere a hayonului electric poate prezenta defecțiuni.

►► Butonul de închidere a hayonului electric

Dacă apăsați butonul de deschidere a hayonului de pe interiorul mânerului în timp ce hayonul se deschide sau închide automat, acesta se oprește. Fiți prudent dacă hayonul electric se oprește în timpul deplasării în orice direcție, deoarece mișcarea poate fi reluată brusc în sus sau în jos.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Comenzi

■ Auto-închidere

Dacă coborâți manual hayonul electric, acesta se închide automat.

■ Detectarea căderii hayonului electric

Coboară automat hayonul electric atunci când există riscul ca hayonul deschis complet să cadă ca urmare a propriei greutate (de exemplu, în urma acumulării de zăpadă). Semnalul sonor se activează în timp ce hayonul electric coboară.

» Auto-închidere

Funcția de auto-închidere nu se activează dacă apăsați butonul de deschidere a hayonului în timp ce acesta se închide.

Nu apăsați hayonul în timp ce acesta se închide automat.

Protejați-vă mâinile în timp ce închideți hayonul manual, și lăsați-l să se închidă automat. Este periculos să vă așezați mâinile în jurul hayonului când acesta se închide automat.

» Detectarea căderii hayonului electric

Dacă încercați să închideți manual hayonul electric după ce se deschide complet, funcția de detectare a căderii se poate activa.

După ce funcția de detectare a căderii hayonului electric se activează, așteptați până când acesta se închide complet. Păstrați distanța de hayonul electric în timp ce acesta se mișcă

Dacă funcția de detectare a căderii se activează în mod constant, contactați reprezentanța.

Sistemul de imobilizare

Sistemul de imobilizare previne pornirea motorului cu ajutorul unei chei care nu a fost preînregistrată. Fiecare cheie conține transmițători electronici care utilizează semnale electronice pentru a verifica cheia.

Acordați atenție următoarelor elemente atunci când introduceți cheia în contact sau când selectați modul ACCESSORY cu ajutorul butonului **ENGINE START/STOP***:

- Evitați obiectele care emit unde radio puternice în apropierea contactului*1.
- Asigurați-vă că cheia nu este acoperită de un obiect metalic sau nu atinge un astfel de obiect.
- Nu aduceți în apropierea contactului sau a telecomenzii o cheie de la sistemul de imobilizare a unui alt autovehicul.

Alerta sistemului de alarmă*

Alerta sistemului de alarmă se activează atunci când ușile, hayonul sau capota sunt deschise fără cheia cu telecomandă sau telecomanda fără cheie.

■ Dacă se activează alerta sistemului de alarmă

Claxonul sună intermitent, iar semnalizatoarele clipeșc.

■ Pentru a dezactiva alerta sistemului de alarmă

Descuiați autovehiculul folosind cheia cu telecomandă sau telecomanda fără cheie sau comutați contactul în poziția ON **II***1. Sistemul, claxonul și luminile sunt dezactivate.

❏ Sistemul de imobilizare

Notă

Lăsarea cheii de contact în autovehicul poate conduce la furtul sau deplasarea accidentală a acestuia. Întotdeauna luați cheia de contact cu dumneavoastră atunci când lăsați autovehiculul nesupravegheat.

Dacă sistemul nu recunoaște sau pierde repetat codul cheii, contactați reprezentanța. Dacă ați pierdut cheia și nu puteți porni motorul, contactați reprezentanța.

Nu modificați sistemul sau adăugați alte dispozitive acestuia. În acest fel, puteți deteriora sistemul, iar autovehiculul poate deveni nefuncțional.

❏ Alerta sistemului de alarmă*

Alerta sistemului de alarmă sună tip de 30 de secunde, apoi sistemul se resetează. În cazul în care cauza care a determinat apariția alarmei se menține, aceasta va suna de câteva ori, la intervale de aprox. 5 secunde.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Setarea alertei sistemului de alarmă

Alerta sistemului de alarmă se setează automat atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Contactul este în poziția LOCK  *1, iar cheia a fost scoasă din contact.
- Capota este închisă.
- Toate ușile și hayonul sunt închise cu cheia, cheia cu telecomandă sau sistemul de acces fără cheie.

■ Setarea alertei sistemului de alarmă

Indicatorul alertei sistemului de alarmă clipește pe tabloul de bord. Atunci când frecvența clipirilor se modifică după aprox. 15 secunde, sistemul de alarmă este setat.

■ Anularea alertei sistemului de alarmă

Sistemul de alarmă este dezactivat atunci când autovehiculul este descuiat cu ajutorul transmițătorului la distanță sau a sistemului de acces fără cheie, sau când contactul este rotit în poziția ON  *1. Indicatorul alertei sistemului de alarmă se stinge în același moment.

►► Alerta sistemului de alarmă*

Nu setați sistemul de alarmă atunci când în autovehicul se află cineva sau când este deschis un geam. Sistemul se poate activa accidental atunci când:

- Descuiați ușa cu ajutorul încuietorii.

Dacă bateria se descarcă după ce ați setat alerta sistemului de alarmă, aceasta se poate declanșa după ce bateria este reîncărcată sau înlocuită.

În acest caz, dezactivați alerta sistemului de alarmă prin descuierea unei uși cu ajutorul cheii cu telecomandă sau a sistemului de acces fără cheie.

Nu modificați sistemul sau adăugați alte dispozitive acestuia.

Nu descuiați ușa cu cheia. Alerta sistemului de alarmă va porni.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Senzori ultrasonici*

Senzorii ultrasonici se activează numai atunci când este setat sistemul de alarmă. Aceștia detectează dacă cineva pătrunde în habitacul printr-o fereastră sau se mișcă în habitacul și activează alarma.

■ Setarea alertei sistemului de alarmă fără activarea senzorilor ultrasonici

Puteți seta sistemul de alarmă fără a activa senzorul ultrasonic.



Pentru a dezactiva senzorii ultrasonici, apăsați butonul de dezactivare a senzorului ultrasonic după ce ați scos cheia din contact, sau când cheia este în poziția ACCESSORY **I** sau LOCK **0***1.

■ Senzori ultrasonici*

Nu setați alerta sistemului de alarmă când geamurile sunt deschise. Senzorii ultrasonici pot detecta vibrațiile autovehiculului sau sunetele puternice.

Nu descuiați ușa cu cheia. Alerta sistemului de alarmă va porni.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Supraîncuierea*

Funcția de supraîncuiere dezactivează încuietorile de pe toate portierele.

■ Pentru a activa funcția de supraîncuiere

- Introduceți cheia în ușa șoferului și rotiți-o spre fața autovehiculului de două ori în decurs de 5 secunde.
- Apăsați butonul de încuiere de pe cheia cu telecomandă sau de pe telecomanda fără cheie de două ori în decurs de 5 secunde.

Modele cu sistem de acces fără cheie

- Apăsați butonul de încuiere a ușii de pe mânerul ușii sau de pe hayon de două ori în decurs de 5 secunde.

■ Anularea funcției de supraîncuiere

- Descuiați ușa șoferului cu ajutorul cheii cu telecomandă sau al telecomenzii sau rotiți contactul în poziția ON  *1.

» Supraîncuierea*

⚠ AVERTIZARE

Supraîncuierea nu trebuie să fie setată atunci când în interiorul autovehiculului sunt persoane. Persoanele încuiate în autovehicul pot suferi consecințe grave sau deceda ca urmare a căldurii acumulate în interiorul unui autovehicul expus la soare.

Asigurați-vă că nu a rămas nicio persoană în autovehicul înainte de a seta supraîncuierea.

Modele fără sistem de alarmă

Nu descuiați ușa cu cheia. Alerta sistemului de alarmă va porni.

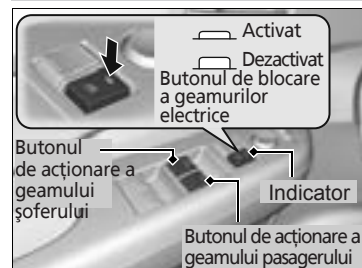
Chiar dacă ați descuiat și deschis și închis hayonul, funcția de supraîncuiere rămâne activă.

Deschiderea / închiderea geamurilor electrice

Atunci când contactul este în poziția ON *1, geamurile electrice pot fi deschise și închise cu ajutorul butoanelor de pe uși. Butoanele de pe ușa șoferului pot fi utilizate pentru a deschide și închide toate geamurile.

Pentru a deschide geamurile de pe alte locuri decât locul șoferului, butonul de blocare a geamurilor electrice de pe partea șoferului trebuie să fie dezactivat (neapăsător, cu indicatorul în poziția Off). Apăsător butonul de blocare a geamurilor electrice atunci când sunt copii în autovehicul.

■ Deschiderea / închiderea geamurilor cu ajutorul funcției de deschidere / închidere automată.



■ Funcționare automată

Deschidere: apăsați ferm butonul în jos

Închidere: trageți ferm butonul în sus

Geamul se deschide sau închide complet. Pentru a opri geamul în orice moment, apăsați sau trageți scurt de buton.

■ Funcționare manuală

Deschidere: apăsați ușor butonul în jos

Închidere: trageți ușor butonul în sus

Eliberați butonul când geamul ajunge în poziția dorită.

► Deschiderea / închiderea geamurilor electrice

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unui geam electric poate cauza rănirea gravă.

Asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu își țin mâinile sau degetele pe geam, înainte de a închide geamul.

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când doriți să părăsiți autovehiculul (în care au rămas alte persoane).

Geamurile mai funcționează timp de 10 minute din momentul în care opriți contactul*1.

Funcția de deschidere / închidere automată la geamurile față

Deschiderea oricăreia dintre portierele din față anulează această funcție.

Funcția de deschidere / închidere automată la toate geamurile

Deschiderea portierei șoferului anulează această funcție.

Inversarea automată

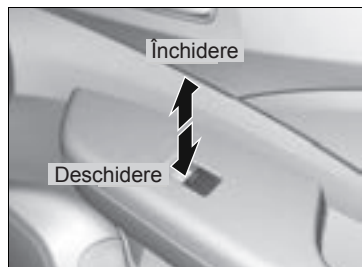
În cazul în care unul dintre geamurile electrice din față întâlnește un obstacol în timpul închiderii automate, acesta se oprește și își inversează direcția.

Funcția de inversare automată a geamului șoferului este dezactivată atunci când trageți de buton ținându-l cu mâna.

Inversarea automată se dezactivează atunci când geamul este aproape închis, pentru a asigura închiderea completă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Deschiderea / închiderea geamurilor fără funcția de deschidere / închidere automată*

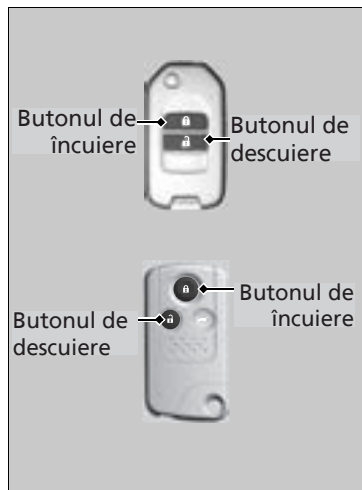


Deschidere: apăsați butonul în jos.

Închidere: trageți butonul în sus.

Eliberați butonul când geamul ajunge în poziția dorită.

■ Deschiderea / Închiderea geamurilor cu telecomanda*



Deschidere: Apăsați butonul de descuiere de două ori în decurs de 10 secunde, iar a doua oară țineți-l apăsat.

Închidere: Apăsați butonul de încuiere de două ori în decurs de 10 secunde, iar a doua oară țineți-l apăsat.

Dacă geamurile se opresc la jumătatea distanței, repetați procedura.

■ Închiderea geamurilor cu cheia*



Închidere: Încuiați ușa șoferului cu cheia. În termen de 10 secunde de la rotirea cheii în poziție centrală, întoarceți cheia în direcția de încuiere și țineți-o în această poziție.

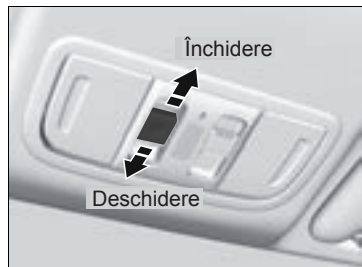
Dacă geamurile se opresc la jumătatea distanței, repetați procedura.

▣ Închiderea geamurilor cu cheia*

Nu descuiați ușa cu cheia. Alerta sistemului de alarmă va porni.

Deschiderea și închiderea trapei*

■ Deschiderea / Închiderea trapei



Trapa poate fi acționată numai când contactul este în poziția ON. Folosiți butonul de pe plafon pentru a deschide și închide trapa.

■ Funcționare automată

Deschidere: împingeți ferm butonul înainte, apoi eliberați-l.

Închidere: trageți ferm butonul înapoi, apoi eliberați-l.

Trapa se va deschide sau închide complet. Pentru a opri trapa la jumătatea distanței, atingeți butonul scurt.

■ Funcționare manuală

Deschidere: împingeți butonul înainte și mențineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

Închidere: trageți butonul înapoi și mențineți-l până când trapa ajunge în poziția dorită.

» Deschiderea / Închiderea trapei

⚠ AVERTIZARE

Prinderea mâinilor sau a degetelor la închiderea unei trape poate cauza rănirea gravă.

Asigurați-vă că pasagerii dumneavoastră nu își țin mâinile sau degetele pe trapă, înainte de a o închide.

AVERTIZARE: Scoateți întotdeauna cheia din contact când doriți să părăsiți autovehiculul (în care au rămas alte persoane).

Trapa electrică mai funcționează timp de 10 minute din momentul în care modul de alimentare este comutat în VEHICLE OFF.

Funcția de deschidere / închidere automată la geamurile față

Deschiderea oricăreia dintre portierele din față anulează această funcție.

Funcția de deschidere / închidere automată la toate geamurile

Deschiderea portierei șoferului anulează această funcție.

În cazul în care trapa întâlnește un obstacol în timpul închiderii automate, funcția de auto-inversare inversează direcția trapei și o oprește. Inversarea automată se dezactivează atunci când geamul este aproape închis, pentru a asigura închiderea completă. Asigurați-vă că ați îndepărtat mâna sau alte obiecte din calea trapei.

Acționarea comutatoarelor din jurul volanului

Contactul de pornire*



- 0** LOCK: Introduceți și scoateți cheia în această poziție.
- I** ACCESSORY: Acționați sistemul audio și alte accesorii în această poziție.
- II** ON: Aceasta este poziția în timpul conducerii.
- III** START: În această poziție se pornește motorul. Contactul revine în poziția ON **II** atunci când eliberați cheia.

☒ Contactul de pornire*

Modele cu transmisie manuală

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care scoateți cheia din contact în timp ce conduceți, direcția se blochează. Acest lucru vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului.

Scoateți cheia din contact numai după ce ați parcat.

Modele cu transmisie automată

Pentru a putea scoate cheia din contact, schimbătorul trebuie să fie în poziția **P**.

Toate modelele

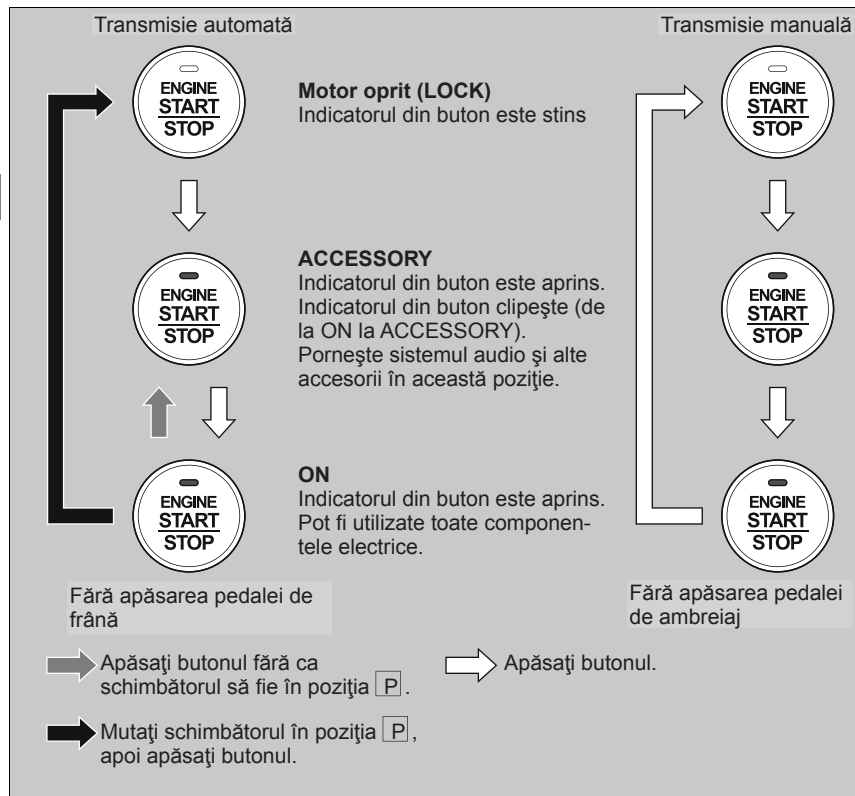
Dacă deschideți ușa șoferului atunci când cheia este în poziția LOCK **0** sau ACCESSORY **I**, pe afișajul interactiv multiplu apar următoarele mesaje:

- În LOCK **0**:
- În ACCESSORY **I**:

Dacă cheia nu se rotește din poziția LOCK **0** în ACCESSORY **I**, rotiți-o în timp ce mișcați volanul spre stânga și spre dreapta. Volanul se va debloca și va permite rotirea cheii.

BUTONUL ENGINE START/STOP*

■ Apăsați butonul de pornire / oprire a motorului pentru a schimba modul



►► Butonul ENGINE START/STOP

Raza de acțiune a butonului ENGINE START/STOP



Puteți porni motorul atunci când telecomanda fără cheie este în interiorul autovehiculului. Motorul poate funcționa, de asemenea, dacă telecomanda este în apropierea ușii sau geamului, chiar dacă este în afara autovehiculului.

Modul ON:

Atunci când motorul este pornit, indicatorul din buton este stins.

Dacă bateria telecomenzii fără cheie este descărcată, se aude un semnal sonor și pe afișajul multiplu apare simbolul .

► Dacă bateria telecomenzii este descărcată p. 446

Contactul de pornire și compararea modurilor de alimentare

Poziția contactului de pornire	LOCK (o) (cu / fără cheie) 	ACCESSORY (I) 	ON (II) 	START (III) 
Fără sistem de acces fără cheie	- Motorul este oprit și alimentarea este întreruptă. - Volanul este blocat. Nu poate fi utilizată nicio componentă electrică.	Motorul este oprit. Unele componente electrice, precum sistemul audio și alimentarea accesoriilor sunt alimentate.	Poziția normală a cheii în timpul conducerii. Pot fi utilizate toate componentele electrice.	Folosii această poziție pentru a porni motorul. Contactul de pornire revine în poziția ON (II) atunci când eliberați cheia.
Mod de alimentare	MOTOR OPRIT (LOCK) 	ACCESSORY 	ON Indicatorul este:  pornit  stins	START 
Cu sistem de acces fără cheie și buton ENGINE START/STOP	Indicator stins - Motorul este oprit și alimentarea este întreruptă. - Volanul este blocat. Nu poate fi utilizată nicio componentă electrică.	Indicator aprins sau care clipește - Motorul este oprit. - Unele componente electrice, precum sistemul audio și alimentarea accesoriilor sunt alimentate	Indicator - aprins (motorul este oprit) stins (motorul este pornit) Pot fi utilizate toate componentele electrice	Indicator stins Modul revine automat în ON după pornirea motorului.

■ Opreire automată a alimentării

Dacă lăsați vehiculul pentru o perioadă de 30 – 60 de minute cu schimbătorul de viteze în modul P și contactul în poziția ACCESSORY, acesta intră automat într-un mod similar cu VEHICLE OFF pentru a evita descărcarea bateriei.

În acest mod:

Volanul nu se blochează.

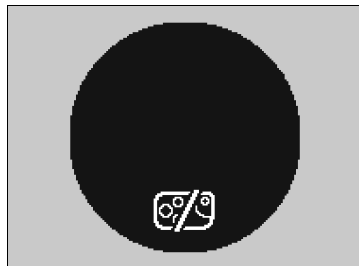
Nu puteți bloca sau debloca ușile cu telecomanda.

Apăsați butonul **ENGINE START/STOP** pentru a comuta modul în VEHICLE OFF.

■ Avertizarea pentru modul de alimentare

Dacă deschideți ușa șoferului când modul de alimentare este setat pe ACCESSORY, se activează un semnal sonor.

■ Avertizarea pentru telecomandă



În interiorul și/sau exteriorul vehiculului se pot activa semnale sonore prin care sunteți avertizat că telecomanda se află în afara vehiculului. Dacă semnalul sonor continuă chiar și după introducerea telecomenzii în vehicul, plasați-o în raza de operare.

■ Când contactul de alimentare este activ

Dacă telecomanda este scoasă din vehicul și toate ușile sunt închise, în interiorul și exteriorul vehiculului sunt activate semnale sonore. Un mesaj de avertizare pe afișajul multiplu informează șoferul că telecomanda a fost scoasă din vehicul.

■ Când contactul de alimentare este în poziția ACCESSORY

Dacă telecomanda este scoasă din vehicul și toate ușile sunt închise, în exteriorul vehiculului se activează un semnal sonor.

■ Avertizarea pentru telecomandă

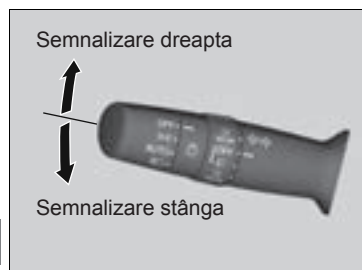
Funcția de avertizare se anulează atunci când telecomanda se află în raza de acțiune a sistemului și ușa șoferului este închisă.

Dacă telecomanda este scoasă din vehicul după ce motorul a fost pornit, nu mai puteți acționa butonul de pornire / oprire a motorului sau reporni motorul. Asigurați-vă întotdeauna că telecomanda se află în vehicul atunci când acționați butonul de pornire / oprire a motorului.

Scoaterea telecomenzii din vehicul printr-un geam deschis nu activează semnalul de avertizare.

Nu așezați telecomanda pe bord sau în torpedou. Aceasta poate provoca activarea semnalului de avertizare. În alte condiții care pot împiedica vehiculul să localizeze telecomanda, semnalul sonor se poate activa chiar și atunci când telecomanda se află în raza de acțiune a sistemului.

Maneta de semnalizare



Semnalizarea poate fi utilizată atunci când contactul este în poziția ON II*1.

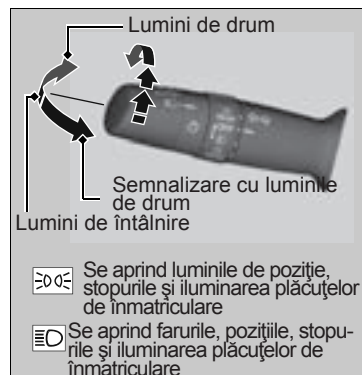
■ Semnalizare cu o singură apăsare

Atunci când apăsați ușor maneta de semnalizare în jos sau în sus, o singură dată, semnalizarea exterioră și indicatorul de semnalizare clipește de trei ori.

Această funcție poate fi utilizată la semnalizarea schimbării benzii de circulație.

Comutatoarele de lumini

■ Acționare manuală



La rotirea comutatorului de lumini, acestea sunt aprinse indiferent de poziția contactului de pornire*1.

■ Luminile de drum

Împingeți maneta în față până când auziți un clic.

■ Luminile de întâlnire

Când luminile de drum sunt aprinse, trageți maneta pentru a reveni la luminile de întâlnire.

■ Semnalizare cu luminile de drum

Trageți maneta, apoi eliberați-o.

►► Comutatoarele de lumini*

Dacă scoateți cheia din contact în timp ce luminile sunt aprinse, la deschiderea ușii șoferului se activează un semnal sonor.

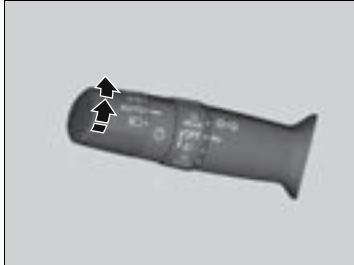
Modele cu becuri cu tub de descărcare de înaltă tensiune (xenon)

Aprinderea și stingerea repetată a farurilor reduce durata de viață a becurilor HID. Dacă vi se pare că nivelul farurilor nu este normal, autovehiculul trebuie să fie inspectat la reprezentanță.

Nu lăsați farurile aprinse cu motorul oprit, deoarece aceasta va conduce la descărcarea bateriei.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Comanda luminilor automate



Comanda luminilor automate poate fi utilizată atunci când contactul de pornire este în poziția ON **II***1.

Atunci când întoarceți comutatorul luminilor în poziția **AUTO**, farurile și celelalte lumini se aprind sau se sting automat, în funcție de nivelul luminii exterioare.

■ Funcția de închidere automată a luminilor

Farurile, toate celelalte lumini exterioare și tabloul de bord se închid în 15 secunde de la scoaterea cheii din contact și închiderea ușii șoferului, chiar și atunci când lăsați comutatorul pentru lumini în poziția ON*1 sau **AUTO**. Când comutatorul este în poziția , luminile de parcare rămân aprinse.

Dacă rotiți contactul în poziția LOCK **0***1 cu farurile aprinse, dar nu deschideți ușa, luminile se opresc după 10 minute (trei minute atunci când comutatorul este în poziția **AUTO**).

Luminile se aprind din nou atunci când descuiați sau deschideți ușa șoferului. Dacă descuiați ușa, dar nu o deschideți în 15 secunde, luminile se sting. Dacă deschideți ușa șoferului, se activează semnalul sonor de avertizare pentru faruri aprinse.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Comanda luminilor automate*



Vă recomandăm să aprindeți manual luminile atunci când conduceți pe timp de noapte sau în ceață densă, sau când intrați în zone întunecoase precum tuneluri lungi sau parări.

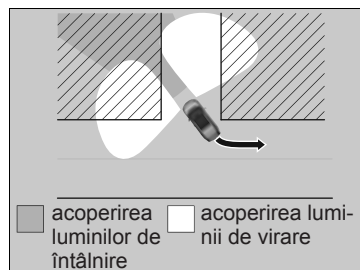
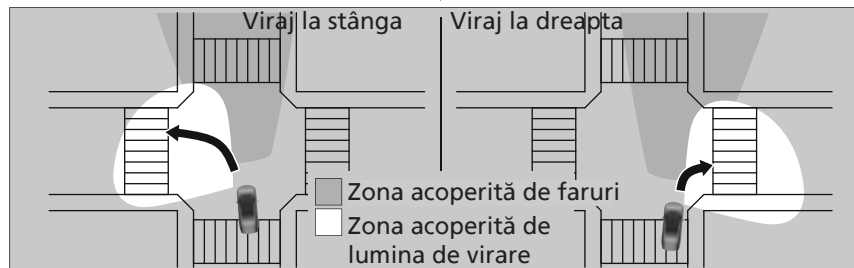
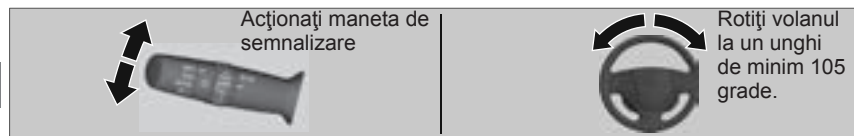
Senzorul de lumină este amplasat în poziția ilustrată mai jos. Nu acoperiți senzorul cu nimic; în caz contrar, sistemul de iluminare automată poate să nu funcționeze în mod corect.

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Faruri cu iluminare activă la virare*

Această funcție permite creșterea vizibilității la efectuarea unui viraj. Atunci când contactul este poziția ON II*1, farurile sunt aprinse și viteza vehiculului este de sub 35 km/h (22 mph), luminile de virare se aprind atunci când acționați semnalizarea sau volanul sau deplasați schimbătorul de viteze în poziția R.

■ Direcția în care efectuați virajul este iluminată atunci când:



■ Ambele laturi față sunt iluminate atunci când: Mutați schimbătorul de viteze în poziția R.

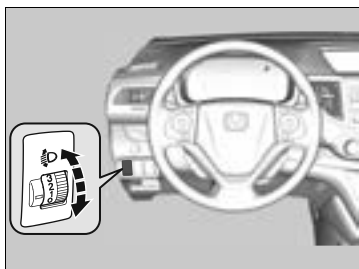
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

►► Faruri cu iluminare activă la virare*

Farurile cu iluminare activă la virare se sting automat după cinci minute. Pentru a le aprinde din nou, recreați condiția care a condus inițial la aprinderea luminilor. Dacă luminile s-au aprins când ați acționat maneta semnalizatorului, duceți maneta în poziția inițială, apoi acționați-o din nou. Dacă luminile s-au aprins la rotirea volanului, readuceți volanul în poziția centrală, apoi rotiți-l din nou. Dacă luminile s-au aprins la acționarea schimbătorului de viteze, deplasați schimbătorul într-o poziție alta decât R.



Regulator faruri*



Puteți regla unghiul vertical al luminilor de întâlnire atunci când contactul de pornire este în poziția ON *1.

Cu cât numărul de pe cadranul de reglare este mai mare, cu atât unghiul este mai redus.

■ Selectarea poziției de reglare

Consultați tabelul de mai jos pentru a stabili poziția de reglare corespunzătoare condițiilor de deplasare și încărcare ale autovehiculului dumneavoastră.

Condiție	Poziția cadranului
Șoferul	0
Șoferul și un pasager pe locul din față	
Cinci persoane pe locurile din spate și din față	1
Cinci persoane pe locurile din față și din spate și bagaj în compartimentul pentru bagaj, în limitele greutății maxime admise pe ax și ale greutății maxime admise pentru autovehicul	2
Șoferul și bagaje în compartimentul pentru bagaje, în limitele greutății maxime admise pe ax și ale greutății maxime admise pentru autovehicul	3

Regulator faruri*

Modele dotate becuri de far cu tub de descărcare de înaltă tensiune

Autovehiculul dumneavoastră este dotat cu un sistem automat de reglare a farurilor care reglează automat unghiul vertical al luminilor de întâlnire. În cazul în care constatați o modificare substanțială a unghiului vertical al farurilor, este posibil să existe o problemă a sistemului. Autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat de o reprezentanță.

Modele comercializate în Europa

Farurile pot fi folosite atât în trafic pe partea dreaptă, cât și în cel pe partea stângă. Nu este necesar să modificați distribuția fasciculului luminos.

Proiectoarele de ceață

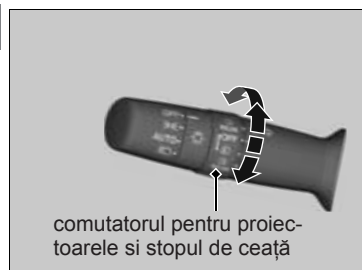
■ Proiectoarele de ceață*

Pot fi utilizate atunci când pozițiile sau farurile sunt aprinse.

■ Stopul de ceață

Pot fi utilizate atunci când farurile sau proiectoarele de ceață sunt aprinse.

■ Proiectoarele și stopul de ceață*



■ Aprinderea proiectoarelor de ceață

Rotiți comutatorul din poziția **OFF** în poziția **Q**. Se aprinde indicatorul **Q**.

■ Aprinderea proiectoarelor și a stopului de ceață

Rotiți comutatorul cu o poziție în sus din poziția **Q**. Se aprind indicatoarele **Q** și **Q**.

■ Aprinderea stopului de ceață

Rotiți comutatorul din poziția **OFF** în jos. Se aprinde indicatorul **Q**.

■ Stopul de ceață



■Pentru a aprinde stopul de ceață

Rotiți comutatorul în poziția ☐⌘. Se aprinde indicatorul ☐⌘.

Sistemul de asistență pentru luminile de drum*

Folosește camera atașată pentru a monitoriza spațiul din fața autovehiculului și schimbă automat de la luminile de întâlnire la luminile de drum, dacă este necesar.

Sistemul funcționează atunci când:

- Comutatorul farurilor este în poziția **AUTO**.
- Maneta este în poziția pentru lumini de întâlnire.
- Sistemul recunoaște că circulați în timpul nopții și aprinde luminile de întâlnire
- Viteza autovehiculului este de peste 40 km/h (25 mph).

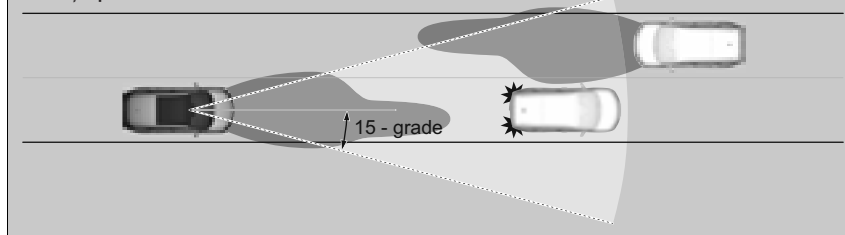


Sistemul schimbă luminile de drum atunci când:

Camera nu detectează nicio lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus: farurile schimbă la luminile de drum.

Camera detectează lumină provenită de la autovehiculele care circulă în față sau din sens opus: farurile revin la luminile de întâlnire.

Camera monitorizează zona din interiorul unghiului de vizibilitate de 30 de grade. Distanța la care camera poate detecta lumină în față depinde de condiții precum strălucirea farurilor sau starea vremii.



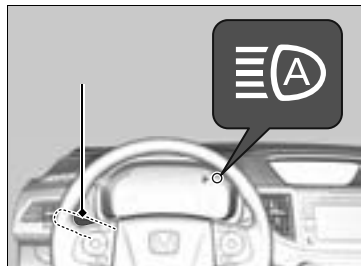
►►Sistemul de asistență pentru luminile de drum*

Sistemul de asistență pentru luminile de drum stabilește când schimbă luminile de drum în funcție de strălucirea farurilor din fața autovehiculului. Sistemul poate să nu reacționeze în mod corect la lumini în următoarele cazuri:

- Strălucirea luminilor de la autovehiculul din față sau din sens opus este prea mare sau prea mică.
- Vizibilitatea este redusă din cauza condițiilor meteo (ploaie, ninsoare, ceață, înghețarea parbrizului etc.).
- Drumul din față este iluminat din alte surse, precum iluminat public și panouri electrice.
- Nivelul de strălucire al drumului din față se modifică permanent.
- Șoseaua este denivelată sau cu multe viraje.
- Un autovehicul schimbă direcția de mers în fața dumneavoastră sau nu se deplasează în aceeași direcție sau din direcție opusă.
- Autovehiculul dumneavoastră este aplecat în spate din cauza încărcării portbagajului.

Atunci când considerați că schimbarea luminilor de drum are loc în momente inoportune, comutați luminile farurilor în mod manual.

■ Acționarea sistemului



Rotiți comutatorul farurilor în poziția **AUTO** și trageți maneta farurilor pentru a aprinde luminile de întâlnire.

► **Comutatoarele pentru lumini** p. 168

Se aprinde indicatorul sistemului de asistență pentru luminile de drum.

■ Anularea temporară

Funcționarea sistemului de asistență pentru luminile de drum se anulează temporar atunci când:

- Conduceți constant cu o viteză sub 24 km/h (15 mph).
- Viteza autovehiculului este sub 10 km/h (6 mph).
- Ștergătoarele funcționează la viteză maximă timp de mai multe secunde.

Funcționarea sistemului se reia când condițiile care au provocat anularea se ameliorează.

■ Anularea temporară manuală a sistemului

Puteți întrerupe funcționarea sistemului atunci când schimbați manual de la luminile de întâlnire la luminile de drum. Împingeți maneta înainte până auziți un clic sau trageți ușor maneta spre dumneavoastră pentru a semnaliza cu luminile de drum. Indicatorul sistemului de asistență pentru luminile de drum se dezactivează.

Dacă doriți reactivarea imediată a sistemului de asistență pentru luminile de drum, trageți maneta spre dumneavoastră și țineți-o în această poziție timp de câteva secunde.

Continuare

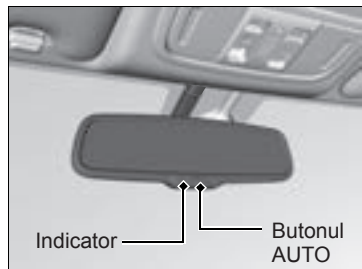
► Acționarea sistemului

Condiții pentru funcționarea corectă a sistemului de asistență pentru luminile de drum:

- Nu așezați pe tabloul de bord un obiect care reflectă lumina.
- Mențineți parbrizul curat în zona din jurul camerei. Atunci când curățați parbrizul, aveți grijă să nu introduceți soluție de curățare în lentila camerei.
- Nu lipiți obiecte, autocolante sau folie în zona din jurul camerei.
- Nu atingeți lentila camerei.

Atunci când camera suferă un loc puternic sau sunt necesare reparații în zona din jurul său, adresați-vă reprezentanței.

■ Dezactivarea sistemului



Dezactivați sistemul atunci când autovehiculul este parcat, cu contactul în poziția ON *1.

Dezactivarea sistemului: apăsați butonul Auto timp de aprox. 21 de secunde. Indicatorul clipește de două ori.

Activarea sistemului: Apăsați butonul auto timp de aprox. 18 secunde. Indicatorul clipește o dată.

►► Dezactivarea sistemului

De fiecare dată când porniți motorul, sistemul de asistență pentru luminile de drum se menține în starea activată sau dezactivată din momentul închiderii.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

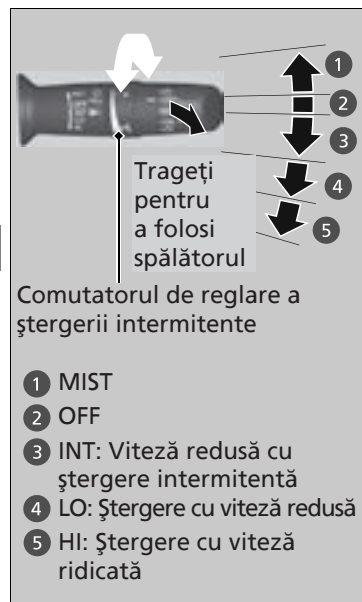
Lumini de conducere pe timp de zi

Luminile de conducere pe timp de zi se aprind atunci când sunt întrunite următoarele condiții:

- Contactul este în poziția ON II*1.
- Comutatorul pentru lumini este în poziția închis.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Ștergătoare și spălătoare



Ștergătoarele și spălătoarele de parbriz pot fi utilizate atunci când contactul este în poziția ON *1.

■ MIST

Ștergătoarele funcționează cu viteză mare până în momentul în care eliberați maneta.

■ Maneta ștergătorului (OFF, INT, LO, HI)

Schimbă frecvența de ștergere în funcție de intensitatea ploii.

■ Ajustarea frecvenței

Rotiți inelul de reglare pentru a ajusta frecvența de ștergere.



Frecvență redusă

Frecvență ridicată

■ Spălător

Pulverizează lichid de spălare la tragerea manetei. După ce eliberați maneta, ștergătoarele mai efectuează două sau trei mișcări înainte de a se opri.

► Ștergătoare sau spălătoare

Notă

Nu porniți ștergătoarele atunci când parbrizul este uscat. Parbrizul se va zgâria sau lamele de cauciuc se vor deteriora.

Notă

În condiții de vreme rece, lamele pot îngheța și se pot lipi de parbriz.

Acționate în astfel de condiții, ștergătoarele se pot deteriora. Folosiți dezaburitorul pentru a încălzi parbrizul, apoi porniți ștergătoarele.

Dacă autovehiculul accelerează în timp ce ștergătoarele funcționează intermitent, frecvența intervalului de ștergere se reduce. Atunci când autovehiculul începe să se deplaseze, ștergătoarele efectuează o singură mișcare. Când autovehiculul accelerează, poziția  cu cea mai scurtă frecvență și poziția LO devin similare.

Opriti ștergătoarele dacă nu este pulverizat lichid de spălare. Pompa se poate deteriora.

Motorul ștergătorului este echipat cu un întrerupător care poate opri temporar funcționarea motorului, pentru a preveni suprasolicitarea. Funcționarea ștergătorului va fi reluată în câteva minute, după ce circuitul a revenit la normal.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Ștergătoarele automate intermitente*



Atunci când apăsați maneta în poziția **AUTO**, ștergătoarele efectuează o mișcare și intră în modul automat.

Ștergătoarele funcționează independent, la viteză redusă sau ridicată și se opresc în funcție de cantitatea de apă detectată de senzorul de ploaie.

■ Reglarea sensibilității automate

În modul **AUTO**, puteți selecta și sensibilitatea senzorului de ploaie, cu ajutorul comutatorului de reglare a ștergerii intermitente.

Sensibilitatea senzorului

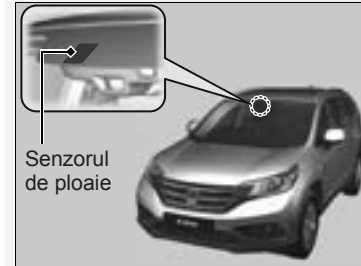


Redusă: Ștergătoarele se pun în mișcare la o cantitate mare de apă

Ridică: Ștergătoarele se pun în mișcare la o cantitate redusă de apă

■ Ștergătoare intermitente automate

Senzorul de ploaie este amplasat în locul prezentat mai jos.



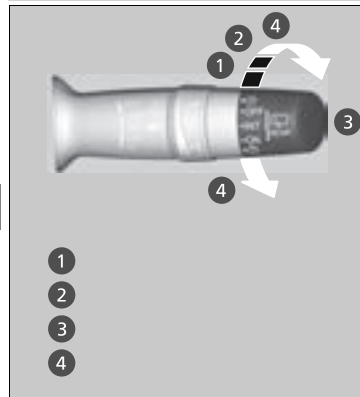
Maneta ștergătorului nu trebuie să se afle în poziția **AUTO** atunci când spălați parbrizul sau la spălătorie. Dacă maneta ștergătorului este în poziția **AUTO**, iar contactul este în poziția **ON** *1, senzorul de ploaie se poate activa la apăsarea mâinii sau la lichidele de spălare, iar ștergătoarele pot porni automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Ștergătorul / spălătorul spate*



Ștergătorul / spălătorul spate pot fi utilizate atunci când contactul este în poziția ON **II***1.

■ Maneta ștergătorului (OFF, INT, ON)

Ștergătorul funcționează intermitent după câteva ștergeri.

■ Spălătorul ()

Pulverizează lichid de spălare în timp ce rotiți maneta în această poziție.

Țineți-l apăsat pentru a activa ștergătorul și a pulveriza lichid de spălare. După eliberarea manetei, ștergătorul mai efectuează două sau trei mișcări înainte de a se opri.

■ Funcționarea în marșarier

Atunci când mutați schimbătorul în poziția **R** în timp ce ștergătoarele față sunt activate, ștergătorul spate pornește automat chiar dacă este oprit, după cum urmează.

Poziția ștergătoarelor față	Funcționarea ștergătorului spate
INT (intermitent)	Intermitent
LO (ștergere cu viteză redusă)	Continuu
HI (ștergere cu viteză ridicată)	

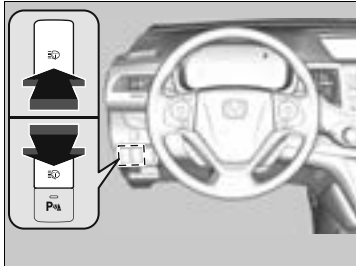
►► Ștergătorul / spălătorul spate*

Dacă ștergătorul se oprește din funcționare din cauza unui obstacol precum zăpada acumulată, parcați autovehiculul într-un loc sigur.

Rotiți maneta ștergătorului în poziția OFF și întoarceți cheia de contact în poziția ACCESSORY **I** sau LOCK **0***1, apoi înlăturați obstacolul.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Spălătoarele pentru faruri*



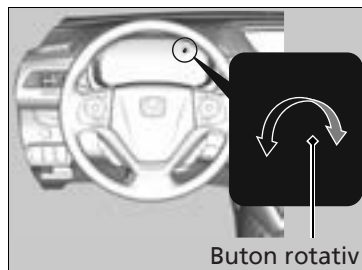
Pentru activare, aprindeți farurile și apăsați butonul de spălare a farurilor. Spălătoarele pentru faruri funcționează și atunci când porniți ștergătoarele de parbriz pentru prima dată după rotirea contactului în poziția ON  *1.

▣ Spălătoarele pentru faruri*

Spălătoarele pentru faruri utilizează același rezervor pentru lichid de spălare ca și spălătorul pentru parbriz.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Controlul luminozității



Buton rotativ

Atunci când contactul de pornire este în poziția ON **II** *, puteți regla luminozitatea tabloului de bord prin rotirea butonului de comandă a luminozității.

Creștere a luminozității: rotiți butonul spre dreapta.

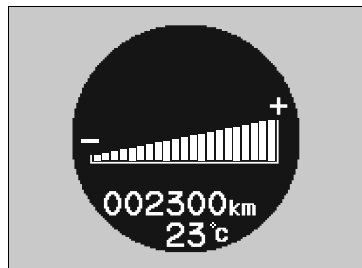
Reducere a luminozității: rotiți butonul spre stânga.

Se aude un semnal sonor atunci când luminozitatea atinge nivelul minim sau maxim.

Afișajul multiplu revine la ecranul inițial după câteva secunde de la reglarea luminozității.

■ Indicatorul nivelului luminozității

Nivelul luminozității este prezentat pe ecranul multiplu în timpul reglării.



» Controlul luminozității

Luminozitatea tabloului de bord variază în funcție de aprinderea sau stingerea luminilor de poziție. Atunci când este aprins, tabloul de bord reduce intensitatea luminii pentru a preveni senzația de orbire.

Ecranele de pe afișaj sunt succedate prin apăsarea butonului **SEL/RESET** sau **▲i/▼** (informații).

Rotiți butonul spre dreapta până când luminozitatea atinge nivelul maxim. Aceasta anulează luminozitatea redusă a tabloului de bord activată în momentul aprinderii luminilor de poziție.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Buton dezaburitor lunetă / încălzire oglinzi



Atunci când contactul este în poziția ON  *1, apăsați butonul dezaburitorului de lunetă și oglinzilor încălzite pentru a dezaburi luneta și oglinzile.

Dezaburitorul pentru lunetă și oglinzile încălzite se întrerup automat după 10-30 minute, în funcție de temperatura exterioară. Totuși, dacă temperatura exterioară este de cel mult 0° C, acestea nu se întrerup automat.

Buton dezaburitor lunetă / încălzire oglinzi

Notă

Atunci când curățați interiorul lunetei, asigurați-vă că nu deteriorați filamentele de încălzire.

Este foarte important ca luneta să fie ștearsă de pe o latură spre alta, de-a lungul filamentelor de încălzire ale dezaburitorului.

Acest sistem consumă foarte multă energie, deci recomandăm să îl opriți după ce geamul s-a dezaburit.

De asemenea, nu folosiți sistemul pentru o perioadă lungă de timp cu motorul la ralanti. Aceasta poate slăbi bateria și face pornirea motorului mai dificilă.

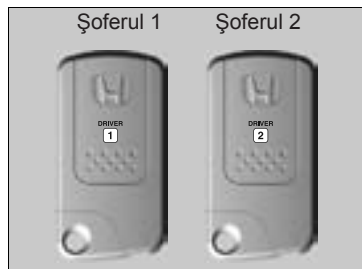
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Sistemul de memorare a poziției de condus*

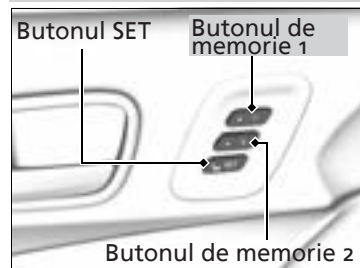
Sistemul de memorare a poziției de condus permite memorarea a două poziții de conducere.

Când descuiați și deschideți ușa șoferului cu telecomanda sau sistemul de acces fără cheie, scaunul se reglează automat la una din cele două poziții memorate.

- Telecomanda șoferului 1 este asociată butonului de memorie **1**.
- Telecomanda șoferului 2 este asociată butonului de memorie **2**.

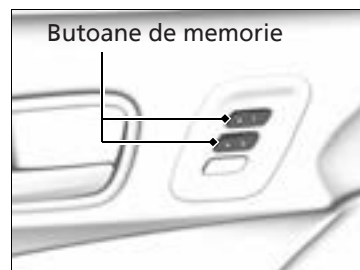


■ Memorarea unei poziții



1. Activați contactul. Reglați scaunul șoferului în poziția dorită.
2. Apăsați butonul **SET**.
 - Indicatorul butonului de memorie clipește.
3. Apăsați butonul de memorie **1** sau **2** în termen de cinci secunde de la apăsarea butonului SET.
 - După ce poziția scaunului a fost memorată, indicatorul de pe butonul apăsat rămâne aprins.

■ Revenirea în poziția memorată



Modele cu transmisie automată

1. Mutați schimbătorul de viteze în poziția **P**.
2. Apăsați butonul de memorare **1** sau **2**.
 - Indicatorul clipește

Modele cu transmisie manuală

1. Trageți frâna de mână.
2. Apăsați butonul de memorare **1** sau **2**.
 - Indicatorul clipește.

►► Memorarea unei poziții

Apăsarea butonului **SET** anulează procedura de memorare atunci când:

- Atunci când nu apăsați butonul de memorare în cel mult cinci secunde.
- Modificați poziția scaunului.
- Comutați contactul în orice altă poziție decât ON **II**.

►► Revenirea în poziția memorată

Scaunul se va deplasa automat în poziția memorată. După oprire, indicatorul rămâne aprins.

Deplasarea scaunului se oprește dacă:

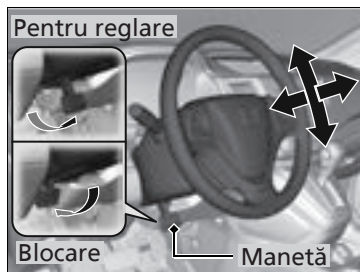
- Apăsați butonul **SET** sau unul din butoanele de memorie **1** sau **2**.
- Reglați poziția scaunului.
- Mutați schimbătorul de viteze în altă poziție decât **P** (transmisie automată).
- Eliberați frâna de mână (transmisie manuală).

Modele cu transmisie manuală

Dacă țineți apăsat unul din butoanele de memorie **1** sau **2**, scaunul va reveni în poziția memorată fără a fi nevoie să trageți frâna de mână.

Reglarea volanului

Înălțimea și profunzimea volanului pot fi reglate pentru a vă permite o poziție confortabilă în timpul conducerii.



1. Trageți maneta de reglare a volanului în sus.
 - Maneta de reglare a volanului se află sub coloana de direcție.
2. Mișcați volanul în sus sau în jos, mai spre interior sau mai spre exterior.
 - Asigurați-vă că puteți vedea indicatoarele de pe tabloul de bord.
3. Împingeți maneta de reglare a volanului în jos pentru a bloca volanul în poziția respectivă.
 - După ce ați reglat volanul, asigurați-vă că l-ați blocat corespunzător, încercând să îl mișcați în sus sau în jos, spre interior sau spre exterior.

►► Reglarea volanului

⚠ AVERTIZARE

Reglarea poziției volanului în timp ce conduceți vă poate face să pierdeți controlul autovehiculului și să fiți grav rănit în cazul unui accident.

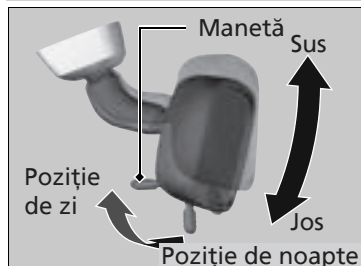
Reglați volanul numai cu autovehiculul oprit.

Efectuați toate reglările volanului înainte de a porni la drum.

Oglinda retrovizoare interioară

Reglați unghiul oglinzii retrovizoare atunci când sunteți așezat în poziție de conducere corectă.

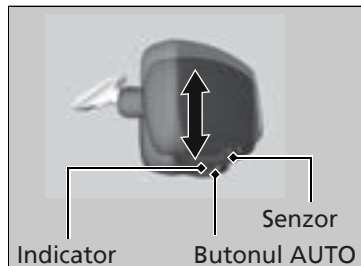
■ Oglindă retrovizoare cu poziții pentru zi / noapte*



■ Oglindă retrovizoare cu efect heliomat manual

Mișcați maneta pentru a alterna pozițiile. Poziția de noapte reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră atunci când circulați pe timp de noapte.

■ Oglindă retrovizoare cu efect heliomat automat*



Pe timpul nopții, oglinda retrovizoare cu efect heliomat automat reduce senzația de orbire cauzată de farurile autovehiculelor din spatele dumneavoastră. Apăsăți butonul AUTO pentru a activa și dezactiva această funcție. Când funcția este activată, indicatorul AUTO se aprinde.

Reglarea oglinzilor

Asigurați-vă că oglinzile interioare și exterioare sunt curate în permanență și reglate astfel încât să asigure o vizibilitate optimă.

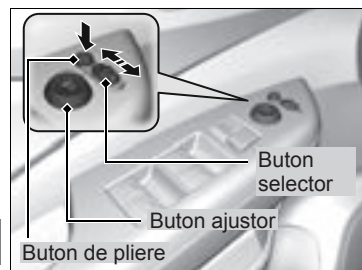
Reglați oglinzile înainte de a porni la drum.

➡ **Reglarea pozițiilor scaunului** p. 190

Reglarea oglinzilor

Funcția heliomată automată se anulează atunci când schimbătorul de viteze este în poziția **R**.

Oglinzile electrice



Puteți regla oglinzile electrice atunci când contactul de pornire este în poziția ON *1.

■ Reglarea poziției oglinzilor

Butonul de selectare L/R pentru reglarea poziției oglinzilor: selectează oglinda din stânga sau dreapta. După reglarea oglinzii, mutați butonul în poziția centrală.

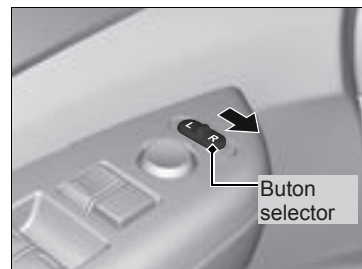
Butonul de reglare a poziției oglinzilor:

Apăsați butonul pentru a mișca oglinda spre dreapta, stânga, sus sau jos.

■ Rabatarea oglinzilor*

Apăsați butonul de rabatare pentru a rabata oglinzile.

■ Oglindă retrovizoare cu funcție de confort*



Dacă această funcție este activă, oglinda retrovizoare de pe partea pasagerului se înclină automat în jos atunci când mutați schimbătorul de viteze în poziția ; astfel, este îmbunătățită vizibilitatea pe partea dreaptă a vehiculului la manevrele de deplasare în marșarier. Oglinda revine automat în poziția inițială când schimbătorul de viteze este mutat din poziția .

Pentru a activa această funcție, rotiți contactul în poziția ON *1 și apăsați comutatorul în poziția din partea dreaptă.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Funcția de rabatare automată a oglinzilor*

■ Rabatarea oglinzilor

Apăsați butonul LOCK de pe cheia cu telecomandă sau telecomanda fără cheie de două ori într-un interval de 10 secunde, și țineți-l apăsat.

► Puteți elibera butonul imediat după ce oglinzile încep să se rabateze automat.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Apăsați butonul de încuiere a ușilor de pe fiecare ușă sau de pe hayon de două ori într-un interval de 10 secunde, și țineți-l apăsat.

► Puteți elibera butonul imediat după ce oglinzile încep să se rabateze automat.

■ Readucerea oglinzilor la poziție inițială

Descuiați toate ușile și hayonul cu ajutorul cheii cu telecomandă sau telecomenzii fără cheie. Deschideți ușa șoferului.

► Oglinzile încep să revină la poziția inițială automat.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Prindeți mânerul oricăreia dintre ușile față și descuiați toate ușile. Deschideți ușa șoferului.

► Oglinzile revin automat la poziția inițială.

» Readucerea oglinzilor la poziție inițială

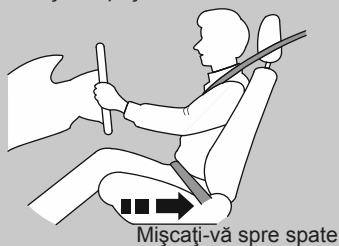
Oglinzile nu revin automat la poziția inițială atunci când au fost rabatate prin apăsarea butonului de rabatare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Reglarea scaunelor

Reglarea poziției scaunelor

Păstrați un spațiu suficient

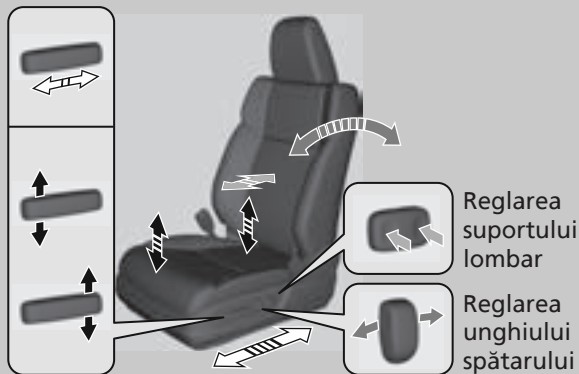


Reglați scaunul șoferului cât mai în spate puteți, astfel încât să păstrați în același timp controlul deplin asupra autovehiculului. Trebuie să stați într-o poziție dreaptă, bine rezemat în scaun, să puteți apăsa pedalele complet fără a apleca în față și să manevrați volanul în mod confortabil. Scaunul pasagerului trebuie reglat în mod similar, astfel încât să stea cât mai departe posibil de airbag-ul față.

■ Reglarea scaunului electric față*

Reglarea poziției orizontale

Reglarea înălțimii



» Reglarea scaunelor

⚠ AVERTIZARE

O poziție prea aproape de airbag-ul frontal poate duce la rănire gravă sau la deces în cazul declanșării airbag-ului.

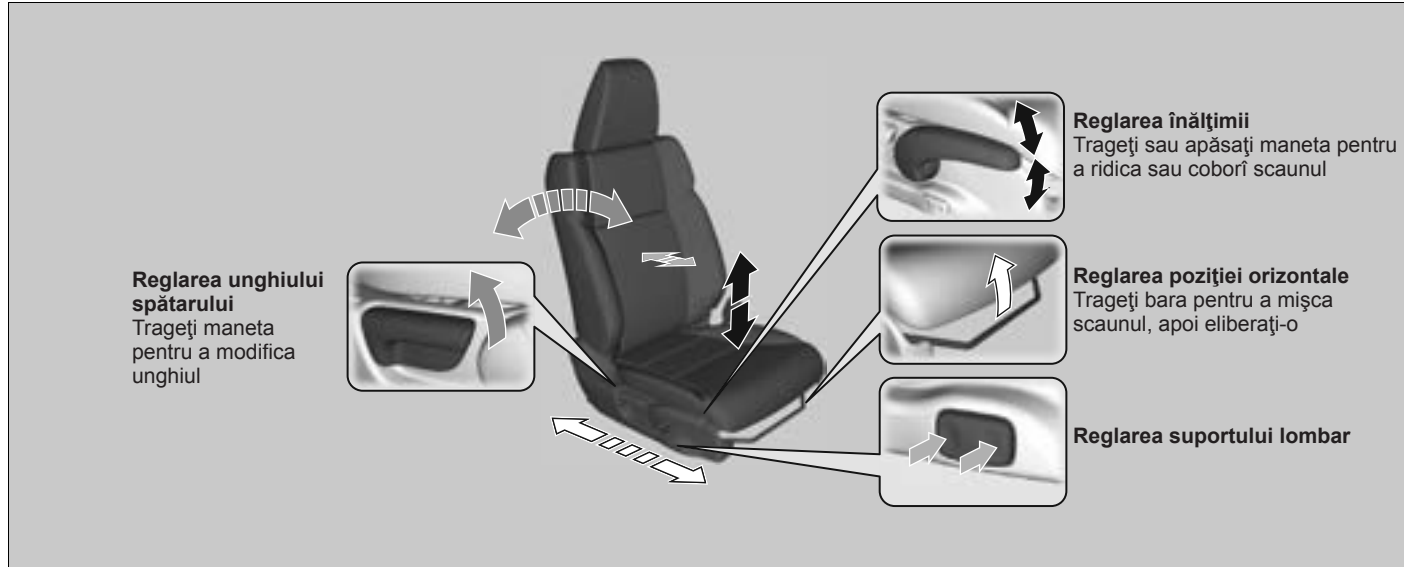
Stați întotdeauna în poziția cea mai îndepărtată de airbag care vă permite să controlați autovehiculul.

Pe lângă reglarea scaunului, puteți regla și volanul în sus sau în jos, în afară și în interior. Păstrați o distanță de cel puțin 25 cm (10 inci) între centrul volanului și piept.

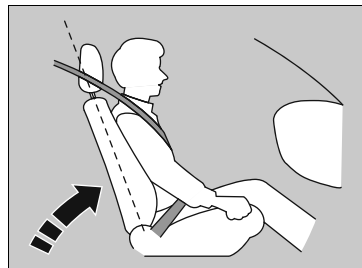
Întotdeauna reglați scaunul înainte de conducere.

După ce ați reglat corect scaunul, mișcați-vă pe el înainte și înapoi pentru a vă asigura că este blocat.

■ Reglarea scaunelor manuale din față



■ Reglarea spătarelor



Reglați spătarul șoferului la o poziție dreaptă și confortabilă, lăsând un spațiu larg între piept și capacul de airbag din centrul volanului.

Pasagerul față trebuie de asemenea să își regleze spătarul într-o poziție confortabilă și dreaptă.

Dacă înclinați spătarul prea tare, astfel încât partea care trece peste umăr a centurii de siguranță nu mai este pe pieptul ocupantului, capacitatea

de protecție a centurii este redusă. De asemenea, în acest mod, riscul alunecării pe sub centură în caz de accident, și, astfel, de rănire, este mai mare. Cu cât spătarul este înclinat mai mult, cu atât este mai mare riscul de rănire.

►► Reglarea spătarelor

⚠ AVERTIZARE

Înclinarea prea tare a spătarelor poate duce la răniri grave sau la deces în cazul unui accident.

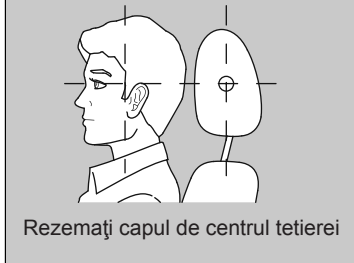
Reglați spătarul într-o poziție dreaptă și sprijiniți-vă de acesta.

Nu puneți perne sau alte obiecte între spătar și spatele dumneavoastră.

În caz contrar, puteți împiedica funcționarea corectă a centurii de siguranță sau a airbagului.

Dacă nu vă puteți îndepărta destul de mult de volan pentru că nu mai ajungeți la comenzi, vă recomandăm să cercetați dacă nu cumva există anumite echipamente adaptive care v-ar putea ajuta.

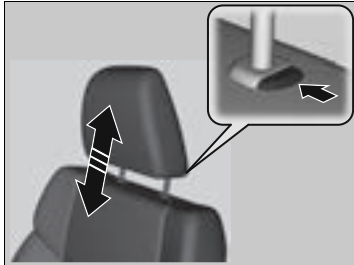
■ Reglarea tetierelor



Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu tetiere pentru toate locurile.

Tetierele sunt cele mai eficiente pentru protecție împotriva traumatismelor cervicale și a altor răni atunci când centrul părții din spate a capului ocupantului se sprijină de centrul tetierei. Vârfurile urechilor ocupantului trebuie să fie la același nivel cu înălțimea centrală a tetierei.

■ Reglarea poziției tetierelor centrale



Pentru a ridica tetiera:

Trageți-o în sus.

Pentru a coborî tetiera:

Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

■ Reglarea tetierelor

⚠️ AVERTIZARE

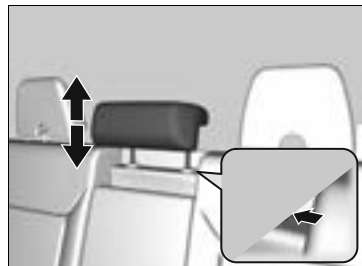
Tetierele care nu sunt reglate corect au o eficiență mai mică, iar dumneavoastră puteți fi grav rănit în cazul unui accident.

Asigurați-vă că tetierele sunt la locul lor și în poziție corectă, înainte de a porni la drum.

Pentru ca sistemul tetierelor să funcționeze corect:

- Nu agățați obiecte de tetieră sau de picioarele tetierei.
- Nu puneți obiecte între ocupant și spătar
- Instalați fiecare tetieră la locul său.

■ Modificarea poziției tetierei centrale spate



Un pasager așezat pe locul central din spate trebuie să își regleze înălțimea tetierei într-o poziție adecvată înainte ca autovehiculul să înceapă să se deplaseze.

Pentru a ridica tetiera:

Trageți-o în sus.

Pentru a coborî tetiera:

Apăsați-o în jos în timp ce acționați butonul de eliberare.

■ Demontarea și remontarea tetierelor

Tetiere față și tetiera centrală spate

Tetierele pot fi demontate pentru curățare sau reparare.

Demontarea tetierei:

Ridicați tetiera până la cea mai înaltă poziție. Apăsați butonul de eliberare, apoi scoateți tetiera din spătar.

Remontarea tetierei:

Introduceți picioarele tetierei, apoi reglați tetiera la o înălțime adecvată în timp ce apăsați butonul de eliberare. Trageți de tetieră pentru a vă asigura că este fixată.

►► Modificarea poziției tetierei centrale spate

Atunci când pe scaunul din mijloc spate se află un pasager, asigurați-vă că tetiera din centru este reglată în poziția cea mai înaltă.

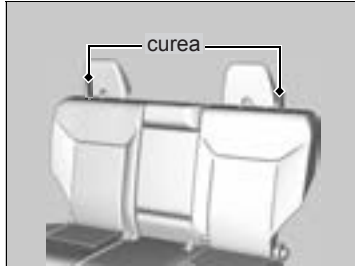
►► Demontarea și remontarea tetierelor

⚠ AVERTIZARE

Dacă nu reinstalați tetierele, se pot produce răni grave în caz de accident.

Re-instalați întotdeauna tetierele înainte de a conduce.

■ Plierea tetierelor laterale spate



Tetierele locurilor laterale spate trebuie să fie ridicate înainte de a începe deplasarea.

Pentru a coborî tetiera:

Trageți cureaua.

Pentru a ridica tetiera în poziția verticală:

Ridicați tetiera și împingeți până când se fixează.

■ Menținerea unei poziții corecte

După ce toți ocupanții autovehiculului și-au reglat scaunele și tetierele și și-au pus centurile, este foarte important ca aceștia să păstreze o poziție dreaptă, sprijinindu-se de spătar, cu picioarele pe podea, până ce autovehiculul este parcat iar motorul este oprit.

Poziția incorectă poate crește riscul de rănire în cazul unui accident. De exemplu, dacă un ocupant se relaxează, se întinde, se întoarce înspre lateral, se apleacă înainte sau spre lateral, sau ridică un picior sau ambele picioare, riscul de rănire în cazul unui accident este mărit.

De asemenea, în cazul în care ocupantul locului din față nu păstrează o poziție corectă, el poate fi rănit grav sau chiar fatal într-un eventual accident, putându-se lovi de părți din interiorul autovehiculului, sau putând fi lovit de airbagul frontal, în cazul în care acesta se declanșează.

►► Menținerea unei poziții corecte

⚠️ AVERTIZARE

Poziția incorectă poate crește riscul de rănire sau de deces în cazul unui accident.

Stați întotdeauna într-o poziție dreaptă, sprijinindu-vă de spătar, cu picioarele pe podea.

Bancheta spate

■ Plierea scaunelor din spate

Scaunele spate pot fi pliate separat pentru a mări capacitatea portbagajului.

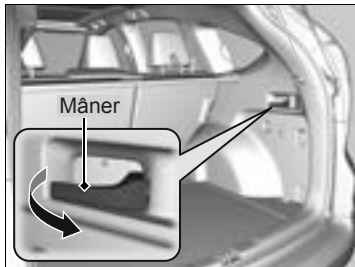
■ Pentru a plia scaunul

1. Strângeți mai întâi centura de siguranță centrală. Introduceți plăcuța de prindere în locașul de pe partea laterală a clemei de prindere.
2. Rulați centura în suportul de pe plafon.
- ☒ Centură de siguranță clemă detașabilă p. 41**
3. Coborâți tetiera centrală la înălțimea minimă. Introduceți cotiera înapoi în spătarul scaunului.



De la ușile din spate

4. Trageți cureaua de deblocare.
 - Perna scaunului se apleacă în față, tetierele sunt coborâte și spătarul se pliază în poziție orizontală.



Din portbagaj

4. Trageți maneta de deblocare.
 - Perna scaunului se apleacă în față, tetierele sunt coborâte și spătarul se pliază în poziție orizontală.

☒ Plierea scaunelor spate

Asigurați-vă că toate obiectele din zona pentru bagaje sau care sunt așezate pe bancheta spate sunt bine prinse. Obiectele care nu sunt prinse pot fi proiectate înainte în cazul unei frâne puternice.

Îndepărtați toate obiectele de pe bancheta din spate și de pe podea înainte de a plia bancheta.

Asigurați-vă că spătarul a fost coborât complet (până când se aude un clic). În caz contrar, acesta nu se va fixa corect la revenirea în poziție verticală.

Scaunele față trebuie să fie deplasate în față, astfel încât să nu împiedice pliarea scaunelor spate.

Continuare



■ **Ridicarea scaunelor în poziția inițială**

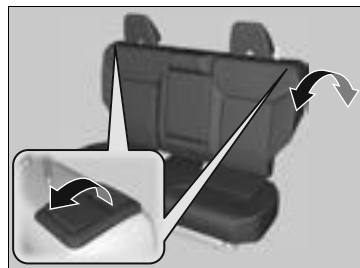
1. Trageți spătarul în sus și împingeți-l până când auziți un clic.



2. Împingeți tetierele în pozițiile inițiale.

3. Ridicați bancheta în poziția inițială.

■ **Reglarea spătarului scaunelor spate**



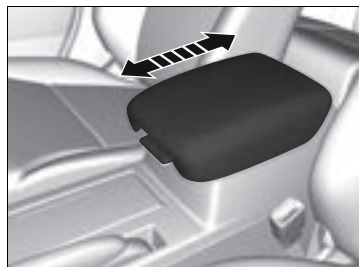
Trageți maneta din partea dreaptă pentru a regla unghiul jumătății din dreapta, și maneta din partea stângă pentru a regla unghiul jumătății din stânga.

►► **Ridicarea scaunelor în poziția inițială**

Asigurați-vă că spătarul, tetierele și bancheta sunt fixate înainte de a conduce.

Cotiera

■ Utilizarea cotierei scaunului față

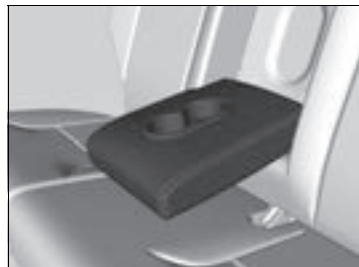


Capacul consolei poate avea funcția de cotieră.

Pentru reglare:

Glisați cotiera în poziția dorită.

■ Utilizarea cotierei din bancheta spate

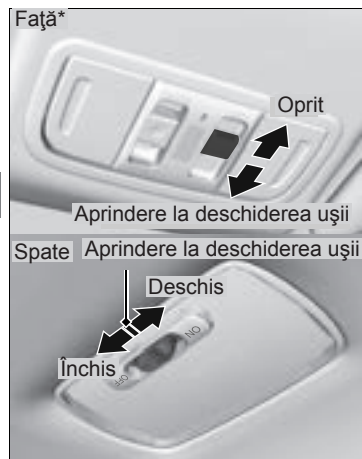


Trageți cotiera din centrul banchetei.

▣ Protejarea sugarilor

Lumini interioare

■ Butoane pentru luminile interioare



■ Deschis (ON)

Luminile interioare se aprind indiferent dacă ușile sunt deschise sau închise.

■ Activare la deschiderea ușii

Luminile interioare se aprind în următoarele situații:

- Când o ușă este deschisă.
- Când descuriați ușa șoferului.
- Când scoateți cheia din contact.

Modele cu sistem de acces fără cheie

- Atunci când modul de alimentare este în poziția VEHICLE OFF (LOCK).

■ Închis (OFF)

Luminile interioare rămân stinse indiferent dacă ușile sunt deschise sau închise.

» Butoane pentru luminile interioare

În poziția de activare la deschiderea ușii, luminile interioare se sting după aprox. 30 de secunde de la închiderea ușii.

Luminile se sting după 30 de secunde în următoarele situații:

- Când descuriați ușa șoferului, dar nu o deschideți.

Modele fără sistem de acces fără cheie

- Când scoateți cheia din contact, dar nu deschideți nicio ușă.

Modele cu sistem de acces fără cheie

- Când comutați modul de alimentare VEHICLE OFF (LOCK), dar nu deschideți nicio ușă.

Luminile interioare se sting imediat în următoarele situații:

- Când încuiați ușa șoferului.

Modele fără sistem de acces fără cheie

- Când închideți ușa șoferului, iar cheia este în contact.
- Când rotiți contactul în poziția ON **II***1.

Modele fără sistem de acces fără cheie

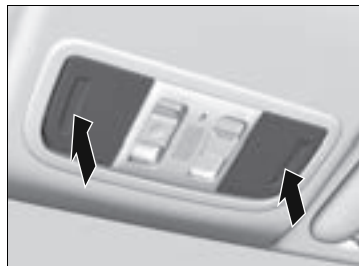
Dacă lăsați o ușă deschisă, iar cheia nu este în contact, luminile interioare se sting după aprox. 15 minute.

Modele fără sistem de acces fără cheie

Dacă lăsați o ușă deschisă când este activ modul VEHICLE OFF (LOCK), luminile interioare se sting după aprox. 15 minute.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Luminile de lectură



Luminile de lectură poate fi aprinse și stinse prin apăsarea lentilelor.

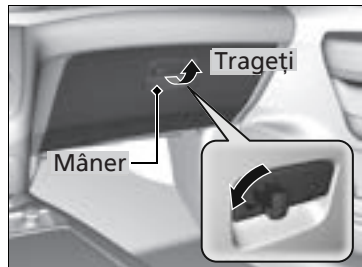
▣ Luminile pentru lectură

Modele cu plafonieră

Atunci când plafoniera este în poziția de aprindere la deschiderea ușii și se deschide o ușă, luminile de lectură nu se sting la apăsarea lentilei.

Obiectele pentru confort din habitacul

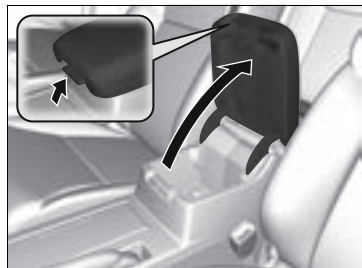
■ Torpedo



Pentru a deschide torpedoul, trageți mânerul.

Torpedoul poate fi încuiat cu cheia.

■ Compartimentul consolă



Trageți mânerul pentru a deschide compartimentul consolă.

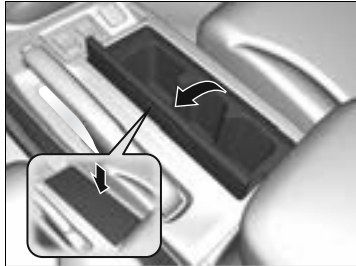
» Torpedo

⚠ AVERTIZARE

În cazul în care torpedoul este lăsat deschis, acesta poate cauza rănirea gravă a pasagerului în cazul unui accident, chiar dacă acesta poartă centura de siguranță.

Țineți întotdeauna torpedoul închis atunci când conduceți.

■ Suporturile pentru băuturi



■ Suporturi pentru băuturi pe scaunele din față, cu capac

Pentru a deschide suportul pentru băuturi, ridicați capacul.



■ Suporturile pentru băuturi pentru scaunele spate

Coborâți cotiera pentru a folosi suporturile pentru băuturi de pe bancheta spate.

▣ Suporturile pentru băuturi

NOTĂ

Lichidele vărsate deteriorează tapițeria, mochetă și componentele electrice din interior.

Folosiți suporturile pentru băuturi cu grijă. Lichidele fierbinți vă pot opări.

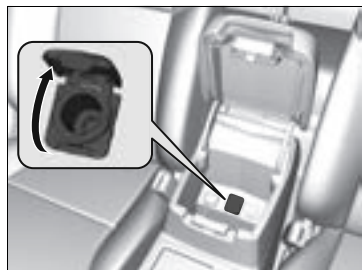
■ Prizele de curent pentru accesorii

Prizele de curent pentru accesorii pot fi utilizate atunci când contactul de pornire este în poziția ACCESSORY  sau ON  *1.



■ Priza de curent pentru accesorii de pe panoul consolă

Pentru a o utiliza, deschideți capacul.



■ Priza de curent pentru accesorii de pe compartimentul consolă

Pentru a o utiliza, deschideți capacul consolei și capacul prizei.

» Prizele de curent pentru accesorii

NOTĂ

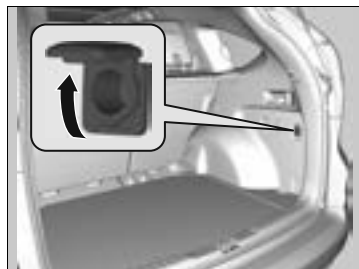
Nu introduceți o brichetă de tip auto. Aceasta poate supraîncălzi priza.

Priza de curent pentru accesorii este proiectată pentru alimentare cu curent pentru accesorii de 12 volți DC, cu 180 de wați sau mai puțin (10 amperi).

Când toate prizele sunt utilizate simultan, puterea combinată a accesoriilor nu trebuie să depășească 180 wați (10 amperi).

Pentru a preveni descărcarea bateriei, folosiți prizele de curent numai cu motorul pornit.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.



■ **Priza de curent pentru accesorii din zona pentru bagaje***

Pentru a o utiliza, deschideți capacul.

■ Cârligele de haine



Sunt montate cârligi de haine pe mânerle de susținere din părțile laterale stânga și dreapta spate. Pentru a le utiliza, trageți-le în jos.

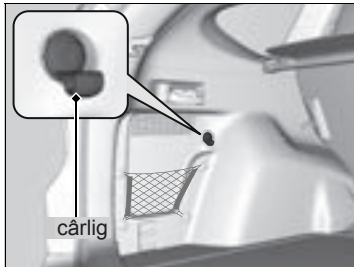
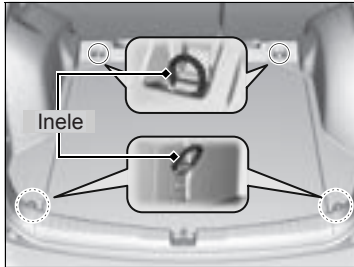


Sunt montate cârligi de haine pe pilonii ușilor din stânga și dreapta.

» Cârligi de haine

Cârligi de haine nu sunt proiectate pentru obiecte mari sau grele.

■ Inelele de ancorare a bagajelor



Folosiți inelele de pe podeaua portbagajului pentru ancorarea bagajelor.

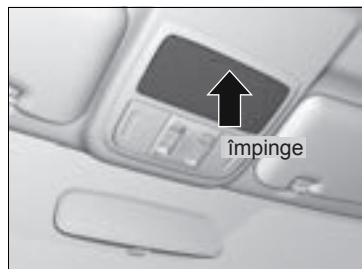
▣ Inele de ancorare a bagajelor

Notă

Nu atârnați obiecte mari sau care depășesc greutate de 3 kg de inelele laterale de ancorare a bagajelor, deoarece se pot deteriora.

Continuare

■ Suportul pentru ochelari de soare*



Pentru a deschide suportul, apăsați și eliberați punctul de deschidere. Pentru a închide, apăsați din nou până se fixează.

În acest suport puteți păstra ochelari de soare și alte obiecte mici.



■ Oglinda de conversație*

Suportul pentru ochelarii de soare este dotat cu o oglindă.

Deschideți suportul pentru ochelarii de soare complet, apoi împingeți-l în prima poziție.

Puteți folosi oglinda pentru a vedea locurile din spate.

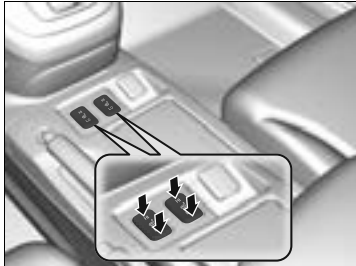
►► Suportul pentru ochelari de soare

Păstrați suportul închis în timpul conducerii, cu excepția cazurilor în care doriți acces la obiectele depozitate.

■ Radiatoarele pentru scaune*



Pentru a utiliza radiatoarele pentru scaune, contactul trebuie să fie în poziția ON *1. În poziția **HI**, scaunele sunt încălzite mai repede decât în poziția **LO**.



În poziția **HI**, încălzirea pornește și se oprește periodic.

- Încălzirea scaunelor este indicată de martorul corespunzător. Apăsați scurt butonul de pe partea opusă pentru a opri încălzirea. Indicatorul se stinge. Când se atinge o temperatură confortabilă, selectați **LO** pentru a menține scaunul cald.

▣ Radiatoarele pentru scaune

⚠ AVERTIZARE

Utilizarea radiatoarelor pentru scaune poate provoca arsuri generate de căldură.

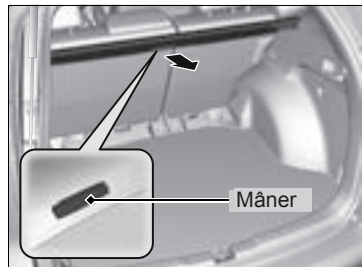
Persoanele cu o sensibilitate termică redusă (de exemplu, persoanele cu diabet, leziuni ale nervilor din membrele inferioare sau paralizie) sau cu pielea sensibilă nu trebuie să utilizeze radiatoarele pentru scaune.

Nu utilizați radiatoarele pentru scaune nici în poziția **LO** cu motorul oprit. În astfel de condiții, bateria se poate descărca, provocând dificultăți la pornire.

În poziția **LO**, radiatorul funcționează continuu și nu se întrerupe automat.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

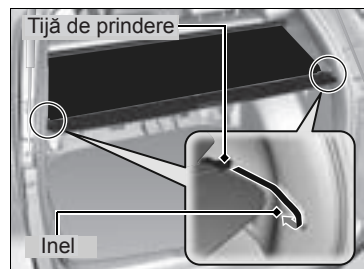
■ Capacul portbagajului



Capacul Portbagajului poate fi folosit pentru acoperirea bagajelor și protejarea lor de razele soarelui

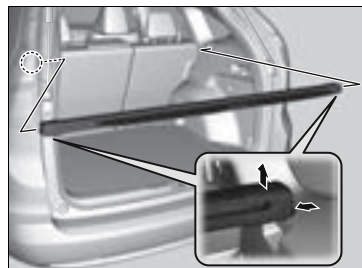
■ Extinderea

Trageți mânerul central, apoi fixați tijele de prindere în inelele de pe ambele laturi ale portbagajului.



■ Strângere

Scoateți tijele din inele, apoi rulați capacul până când se strânge complet.



■ Demontare

Împingeți oricare dintre capete în interior, apoi trageți.

» Capacul portbagajului*

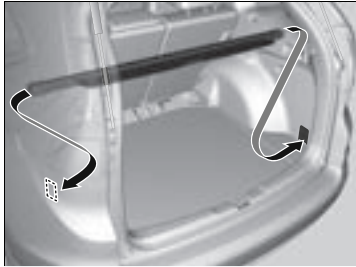
Nu accesați bagajele din portbagaj în timpul conducerii. Puteți fi rănit în cazul unei frâne bruște.

Nu așezați obiecte în portbagaj peste vârful scaunelor spate. Acestea vă pot bloca vizibilitatea și pot fi proiectate înainte în cazul unei frâne bruște.

Pentru a preveni deteriorarea capacului portbagajului:

- Nu așezați obiecte pe capacul portbagajului.
- Nu așezați greutatea pe capacul portbagajului.

■ Păstrare



Capacul portbagajului poate fi păstrat pe podeaua portbagajului, pentru a elibera spațiu.

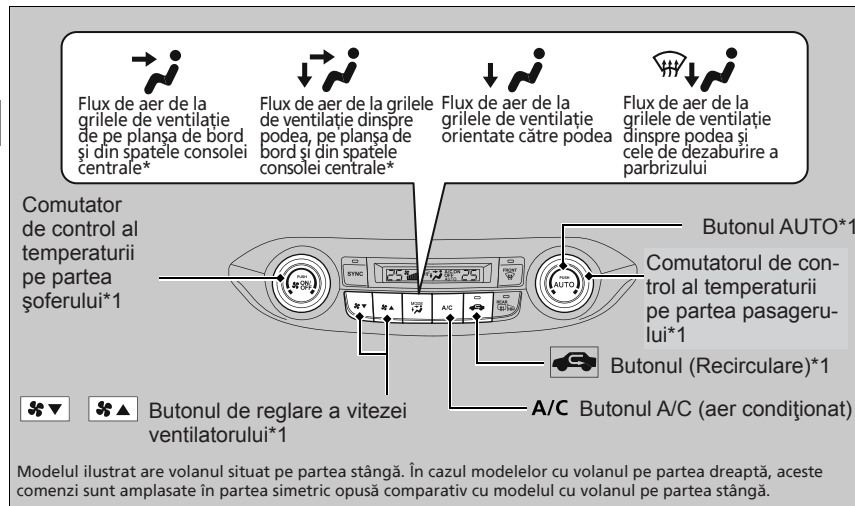
Împingeți un capăt al capacului în unul din orificiile laterale, iar celălalt capăt în celălalt orificiu.

După ce ați așezat capacul, mișcați-l de câteva ori în direcția sus / jos pentru a vă asigura că este fix.

Sistemul de climatizare

Utilizarea sistemului automat de climatizare

Sistemul de climatizare menține temperatura interioară pe care o selectați. În plus, sistemul selectează amestecul adecvat de aer cald sau aer din exterior care va ridica sau reduce temperatura interioară cât mai repede posibil, conform preferințelor dumneavoastră.



Utilizați sistemul atunci când motorul este pornit.

1. Apăsați butonul **AUTO**.
2. Reglați temperatura interioară cu ajutorul butonului de control al temperaturii pe partea șoferului sau a pasagerului.
3. Apăsați butonul **ON/OFF** pentru anulare.

Utilizarea sistemului automat de climatizare

Dacă sunt apăstate butoane în timpul funcționării climatizării în modul **AUTO**, funcția butonului apăsat are prioritate. Indicatorul **AUTO** se stinge, dar funcțiile independente de butonul apăsat vor fi controlate în mod automat.

*1:

Pentru a preveni intrarea aerului rece din exterior, ventilatorul poate să nu pornească imediat după apăsarea butonului **AUTO**.

Modele cu funcția de oprire automată a motorului
În timpul perioadei de oprire automată a motorului, sistemul de climatizare este oprit.

Dacă în interior este foarte cald, îl puteți răci mai repede prin deschiderea parțială a geamurilor și comutarea sistemului în modul **AUTO**. Schimbați modul de funcționare cu aer proaspăt în modul de recirculare, până când temperatura coboară.

Atunci când setați temperatura la limita inferioară sau superioară, sunt afișate indicatoarele **Lo**, respectiv **Hi**.

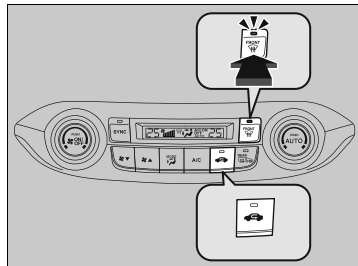
■ Comutarea între modurile de recirculare și de funcționare cu aer proaspăt

Apăsați butonul  și comutați modul în funcție de condițiile de mediu.

Modul de recirculare (indicatorul este aprins): recirculă prin sistem aerul din interiorul autovehiculului.

Modul de funcționare cu aer proaspăt (indicatorul este stins): menține ventilația din exterior. În condiții normale, păstrați sistemul în modul de funcționare cu aer proaspăt.

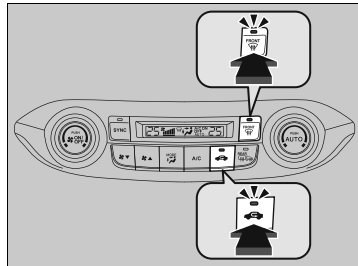
■ Degivrarea parbrizului și geamurilor



Apăsarea butonului  pornește aerul condiționat și comută automat sistemul la modul de funcționare cu aer proaspăt.

La o nouă apăsare a butonului , aerul condiționat se oprește. Sistemul de climatizare revine la setările anterioare.

■ Degivrarea sau dezaburirea rapidă a parbrizului



1. Apăsați butonul .
2. Apăsați butonul .

►► Utilizarea sistemului automat de control al climatizării

Apăsarea butonului  pornește și oprește sistemul de climatizare. Când este pornit, sistemul revine la ultima setare selectată.

În modul ECON, sistemul poate permite fluctuații mai mari de temperatură.

►► Degivrarea parbrizului și geamurilor

Pentru siguranța dumneavoastră, înainte de a porni la drum, aveți grijă ca vizibilitatea să fie bună prin toate geamurile.

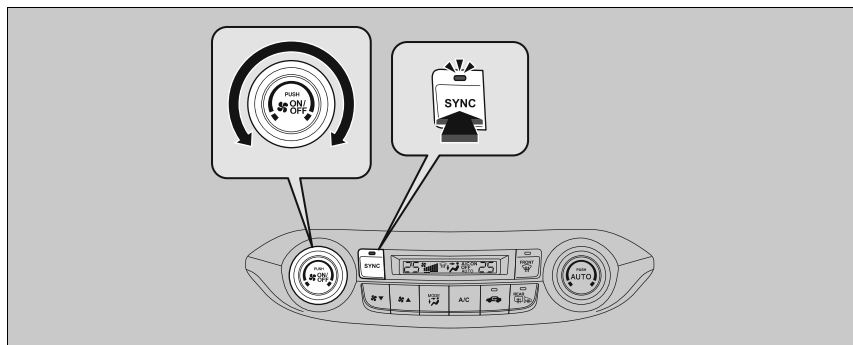
Nu setați temperatura la valorile extreme. Atunci când pe parbriz suflă aer rece, exteriorul acestuia se poate aburi.

Dacă geamurile laterale se aburesc, reglați fantele de ventilație astfel încât aerul să atingă geamurile laterale.

►► Degivrarea sau dezaburirea rapidă a geamurilor

După ce geamurile s-au dezghețat, comutați pe modul de funcționare cu aer proaspăt. Dacă sistemul rămâne în modul de recirculare, ferestrele se pot aburi de la umiditate. Aceasta împiedică vizibilitatea.

Modul sincronizat



În modul sincronizat, puteți seta aceeași temperatură pentru șofer și pasager.

1. Apăsați butonul SYNC.

► Sistemul se comută în modul sincronizat.

2. Reglați temperatura folosind butonul de control a temperaturii pentru partea șoferului.

Apăsați butonul **SYNC** sau modificați temperatura pasagerului pentru a reveni la modul dual.

►► Modul sincronizat

Când apăsați butonul , sistemul se comută în modul sincronizat.

Când sistemul este în modul dual, temperatura de pe partea șoferului și a pasagerului poate fi setată în mod separat.

Modele cu sistem de navigație

În modul AUTO, sistemul reglează fiecare temperatură pe baza informațiilor primite de la senzorul de lumină și a poziției soarelui, astfel cum este transmisă de antena GPS a sistemului de navigație.

Senzorii pentru controlul automat al sistemului de climatizare



Sistemul automat de climatizare este dotat cu un senzor de lumină exterioară și cu un senzor de temperatură și umiditate interioară. Nu acoperiți și nu vărsați lichide pe acești senzori.

Dotări

Acest capitol descrie modul de operare a sistemului audio și a altor dotări tehnice

Sistemul audio*

Despre sistemul audio	218
Cablul adaptor USB*	219
Priza de intrare auxiliară*	219
Protecția antifurt a sistemului audio	220

Funcțiile de bază ale sistemului audio221

Telecomanda sistemului audio	222
Reglarea sunetului	223
Ascultarea posturilor digitale (DAB) ...	230
Ascultarea radio-ului AM/FM	224
Ascultarea unui CD	234
Redarea de pe un iPod	237
Redarea de pe un stick USB	240
Redarea Bluetooth® Audio	243

Mesaje de eroare audio*

CD Player	245
iPod / Stick USB	246

Informații generale despre sistemul audio

CD-uri recomandate	247
iPod, iPhone și stick-uri de memorie USB compatibile	249

Sistemul hands-free pentru telefon (HFT)*

Utilizarea HFT	250
Meniuri HFT	252

Sistemul audio*

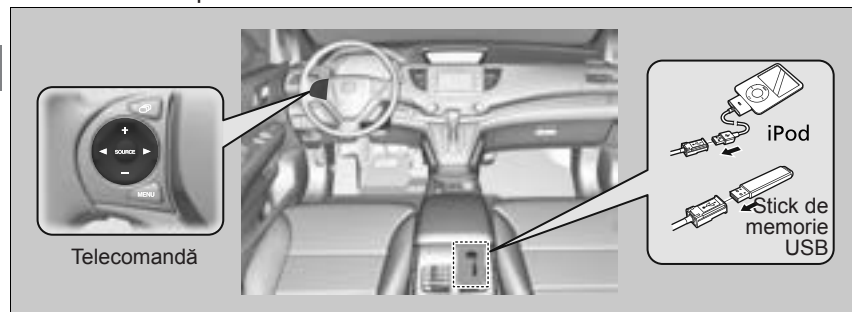
Despre sistemul audio

Modele cu sistem de navigație

Consultați manualul sistemului de navigație pentru funcționarea sistemului audio și a sistemului hands-free pentru telefon.

Sistemul audio este dotat cu un radio AM/FM. Acesta poate citi CD-uri audio, fișiere WMA/MP3/AAC, iPod-uri, stick-uri USB și dispozitive Bluetooth®.

Puteți comanda sistemul audio de la butoanele și comutatoarele de pe bord sau telecomanda de pe volan.



Despre sistemul audio

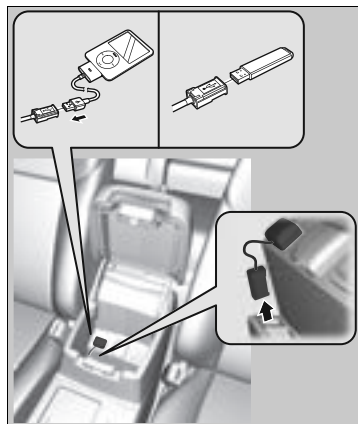
Video CD-urile, DVD-urile și mini CD-urile de 8 cm (3 inci) nu sunt recunoscute.

iPod și iPhone sunt mărci înregistrate ale Apple Inc.

După ce rotiți contactul în poziția LOCK o *1, puteți utiliza sistemul audio timp de 30 minute la fiecare ciclu de condus. Totuși, continuarea utilizării sistemului audio depinde de starea bateriei. Utilizarea repetată a acestei facilități poate descărca bateria.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Cablul adaptor USB*



1. Decuplați mufa USB și slăbiți cablul adaptor.
2. Instalați mufa iPod-ului sau stick-ul de memorie USB în mufa USB.

▣ Cablul adaptor USB*

- Nu lăsați iPod-ul sau stick-ul de memorie USB în autovehicul. Razele directe ale soarelui și temperaturile ridicate le pot deteriora.
- Nu utilizați un cablu de extensie împreună cu cablul adaptor USB.
- Nu conectați iPod-ul sau stick-ul de memorie USB prin intermediul unui hub.
- Nu utilizați un dispozitiv precum un cititor de carduri sau un hard-disk, deoarece dispozitivul sau fișierele pot fi deteriorate.
- Vă recomandăm să salvați o copie de rezervă a fișierelor înainte de a utiliza dispozitivul în autovehicul.
- Mesajele afișate pot varia în funcție de modelul și versiunea software a dispozitivului.

Dacă sistemul audio nu recunoaște iPod-ul, încercați să îl reconectați de mai multe ori sau să restartați dispozitivul. Pentru restartare, consultați instrucțiunile iPod-ului.

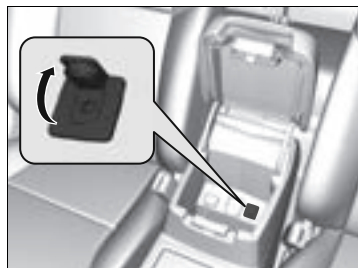
▣ Priza de intrare auxiliară*

Pentru a schimba modul, apăsați oricare dintre butoanele pentru modul audio. Puteți reveni la modul AUX prin apăsarea butonului **CD/AUX**.

Nu puteți utiliza priza de intrare auxiliară atunci când înlocuiți sistemul audio.

Priza de intrare auxiliară*

Utilizați priza pentru a conecta dispozitive audio standard.



1. Deschideți capacul.
2. Conectați un dispozitiv audio standard la priza de intrare folosind o mufă stereo de 3,5 mm (1/8 inci).
► Sistemul audio se comută automat în modul AUX.

Protecția antifurt a sistemului audio

Sistemul audio este dezactivat atunci când este deconectat de la sursa de alimentare, precum cazurile în care bateria este deconectată sau se descarcă.

■ Reactivarea sistemului audio

1. Rotiți contactul în poziția ON II *1 și porniți sistemul audio.

► Dacă rotiți contactul în poziția ACCESSORY I*1, vi se va cere să introduceți codul de securitate al sistemului audio. A se vedea punctul 3.

2. Țineți apăsat butonul de pornire timp de peste două secunde.

► Sistemul audio este reactivat atunci când unitatea de control recunoaște că sistemul este în interiorul autovehiculului.

Dacă unitatea de control nu recunoaște acest lucru, pe afișajul interactiv multiplu apare mesajul ENTER CODE.

3. Introduceți codul de securitate audio folosind butoanele preconfigurate. Dacă introduceți un caracter incorect, continuați până la ultimul caracter, apoi reîncercați. Dacă nu introduceți codul corect după 10 încercări, așteptați o oră înainte de a încerca din nou sau vizitați o reprezentanță pentru resetarea sistemului.

►► Protecția antifurt a sistemului audio

Codul de securitate al sistemului audio și eticheta cu numărul de serie sunt atașate manualului autovehiculului.

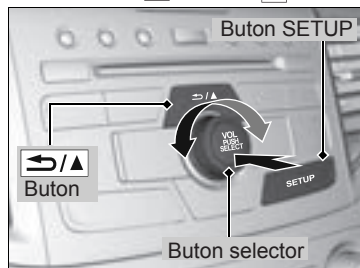
Vă recomandăm să scrieți numărul de serie în manualul de utilizare.

Nu păstrați eticheta în vehicul. Dacă o pierdeți, trebuie mai întâi să recuperați seria, apoi să obțineți codul de la o reprezentanță.

Detalii privind numărul de serie și codul de securitate sunt disponibile la reprezentanța dumneavoastră.

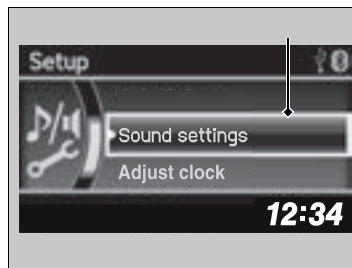
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Pentru a utiliza sistemul audio, contactul de pornire trebuie să fie rotit în poziția **ACCESSORY**  sau **ON** *1.



Folosiți butonul selector sau butonul **SETUP** pentru a accesa câteva dintre funcțiile audio.

Apăsați butonul  pentru a comuta între afișarea normală și extinsă a unor funcții.



Butonul selector: Rotiți la dreapta sau la stânga pentru a derula prin opțiunile disponibile.

Apăsați butonul  pentru a memora selecția.

Butonul SETUP: Apăsați și selectați orice mod precum **Sound settings** (setări audio), **RDS** (Sistem de date radio) settings (Setări RDS), **DAB settings** (setări DAB), **Play Mode** (Mod redare), **Resume / Pause*** (Reluare / Pauză), **Radio text** sau **Adjust clock** (Reglare ceas).

Butonul /▲: Apăsați pentru a reveni la ecranul anterior.

Funcțiile de bază ale sistemului audio

Aceste indicatoare au rolul de a ilustra modul de operare a butonului selector.

Rotiți  pentru selectare.

Apăsați  pentru memorare.

Apăsați butonul **SOURCE**, , ,  sau  de pe volan pentru a modifica setările audio.

📖 **Telecomanda audio** p. 222

Opțiunile din meniul **SETUP**

📖 **Setări sunet** p. 223

📖 **Setări RDS** p. 227

📖 **Setări DAB** p. 233

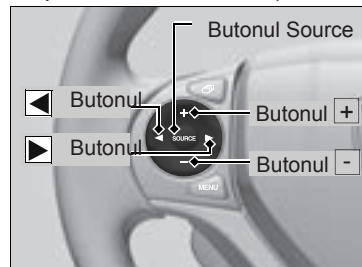
📖 **Modul Play** p. 236

📖 **Reluare / Pauză** p. 244

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Telecomanda audio

Vă permite să comandați sistemul audio în timpul conducerii.



Butonul Source

Selectează modurile audio în următoarea ordine:
FM1>FM2>LW>MW>CD>AUX

Butoanele / (Volum)

Apăsați pentru a crește volumul

Apăsați pentru a reduce volumul

Butoanele

• Atunci când ascultați radioul

Apăsați pentru a selecta următorul post de radio preconfigurat.

Apăsați pentru a selecta postul radio preconfigurat anterior.

Țineți apăsat pentru a selecta următorul post cu semnal puternic.

Selectați următorul serviciu (DAB)

Țineți apăsat pentru a selecta postul radio cu semnal puternic anterior.

Selectați serviciul anterior (DAB)

• Atunci când ascultați un CD, iPod, stick USB sau sursă audio* Bluetooth®

Apăsați pentru a sări la următoarea piesă.

Apăsați pentru a reveni la piesa curentă sau anterioară.

• Atunci când ascultați un CD sau stick USB

Țineți apăsat pentru a sări la următorul director.

Țineți apăsat pentru a reveni la directorul anterior.

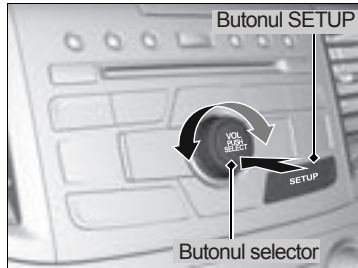
►► Telecomanda audio

Modul CD este afișat numai atunci când este introdus un CD.

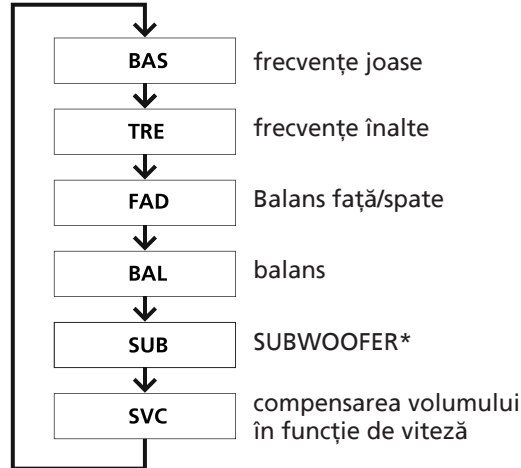
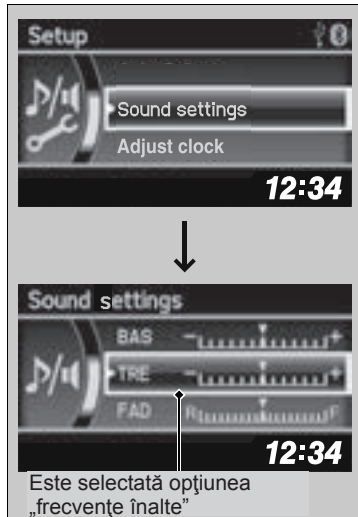
În modul AUX, următoarele opțiuni pot fi controlate din telecomandă:

- iPod / stick-ul USB conectat la cablul adaptor USB
- *Bluetooth*® audio (doar anumite telefoane)

Reglarea sunetului



Apăsați butonul **SETUP** și rotiți  până la opțiunea Sound settings (Setări audio), apoi apăsați . Rotiți  pentru a derula între următoarele opțiuni:



Reglarea sunetului

SVC are patru moduri: **Off**, **Low**, **Mid** și **High** (dezactivat, redus, mediu și înalt). SVC reglează nivelul volumului în funcție de viteza auto-vehiculului. Pe măsură ce accelerați, volumul audio crește, iar pe măsură ce reduceți viteza, scade.

Ascultarea radioului AM/FM

Butonul

Apăsați pentru a selecta un post

Butonul AM

Butonul FM/DAB

Apăsați pentru a selecta o bandă

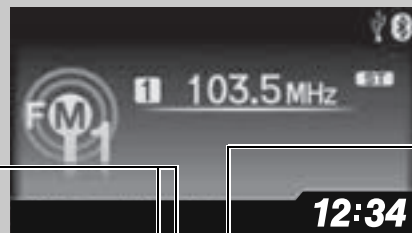
Butonul SCAN

Apăsați pentru a reda un fragment de 10 secunde din fiecare din posturile cele mai puternice din banda selectată. Pentru oprire, apăsați butonul din nou

Butoanele (Seek/Skip)

AM: apăsați pentru a căuta posturi radio cu semnal puternic în partea superioară și inferioară a benzii selectate

FM: Apăsați pentru a actualiza lista de posturi sau a sări la următorul post



Butonul (Power)

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Butoanele preconfigurate (1-6)

Pentru a memora un post:

1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat și țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.

Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Butonul TA

Apăsați pentru a activa funcția de așteptare a mesajelor TA

Butonul selector

Rotiți pentru a regla volumul. Când este selectat modul FM, apăsați și rotiți pentru a selecta un post.

Butonul SETUP

Apăsați pentru a afișa meniurile

■ Sistemul de date radio (RDS)

Oferă servicii automate comode puse la dispoziție de postul FM cu RDS pe care l-ați selectat.

▣ Ascultarea radio-ului AM/FM

Indicatorul **ST** apare pe afișaj, indicând recepționarea de programe în FM stereo. Reproducerea stereo în banda AM nu este disponibilă.

Comutarea modului audio
Apăsați butonul **SOURCE** de pe volan.

▣ **Telecomanda audio** p. 222

Puteți memora 12 posturi AM și 12 posturi FM în memoria preconfigurată. AM are tipurile de frecvențe LW și MW, iar pentru fiecare din acestea pot fi memorate șase posturi. FM1 și FM2 permit memorarea a câte șase posturi.

▣ Sistemul de date radio (RDS)

Atunci când selectați un post FM cu RDS, RDS se activează automat, iar frecvența afișată se modifică în numele postului. Când semnalul postului devine slab, numele afișat al postului se modifică în numărul frecvenței.

■ Găsirea unui post RDS din lista de posturi

1. Apăsați  în timp ce ascultați un post FM.
2. Rotiți  pentru a selecta postul, apoi apăsați .



■ Actualizare manuală

Actualizează în orice moment lista de posturi

disponibile.

1. Apăsați  în timp ce ascultați un post FM.
2. Rotiți  pentru a selecta Update list (Actualizare listă), apoi apăsați .

■ Funcții RDS disponibile

Frecvență alternativă (AF):

Schimbă automat frecvența aceluiași program atunci când treceți dintr-o regiune în alta.

Program regional (REG):

Păstrează aceeași frecvență a posturilor din regiune, chiar și atunci când semnalul devine slab.

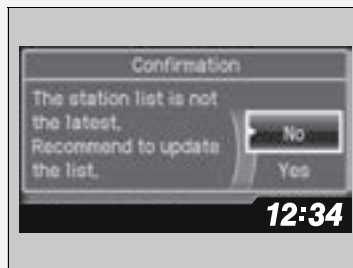
Program de știri (NEWS):

Caută automat programele de știri.

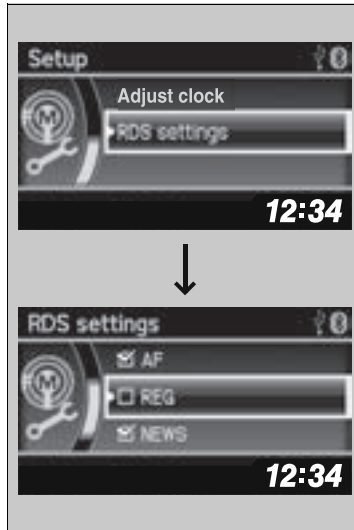
► Sistemul de date radio (RDS)

În timp ce ascultați un post FM din **lista de posturi**, apăsați /  pentru a schimba postul.

Dacă sistemul nu găsește niciun post în **lista de posturi**, apare un mesaj de confirmare pentru actualizarea listei. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați  pentru a actualiza lista.



■ Setarea funcției RDS



1. Când banda FM este selectată, apăsați butonul **SETUP**.
2. Rotiți  pentru a selecta **RDS settings** (setări RDS) și apăsați X.

3. Fiecare funcție RDS este afișată atunci când rotiți .
4. Apăsați  pentru a selecta o funcție.

Sistemul de date radio (RDS)

Activarea și dezactivarea funcției de frecvență alternativă (AF) activează, respectiv dezactivează RDS.

Apăsarea  comută funcția între activat și dezactivat.

Continuare

■ Butonul TA (anunțuri trafic)

Funcția de standby TA permite sistemului să intre în așteptare pentru anunțurile despre trafic, în orice mod. Ultimul post găsit trebuie să fie un post RDS care poate emite anunțuri despre trafic.

Pentru a activa funcția: Apăsați butonul **TA**. Atunci când începe un anunț despre trafic pe ultimul post găsit, sistemul trece automat în modul FM. Pe afișaj apare TA-INFO. După terminarea anunțului despre trafic, sistemul revine la ultimul mod selectat.

Dacă doriți să reveniți la ultimul mod selectat în timpul anunțului despre trafic, apăsați din nou butonul **TA**.

Pentru a anula funcția: Apăsați butonul **TA**.

» Sistemul de date radio (RDS)

TA

Când apăsați butonul **TA**, pe afișaj apare indicatorul **TA**.

Dacă apăsați butonul **SCAN** în timp ce funcția de așteptare TA este activă, sistemul caută numai posturile TP.

Apăsarea butonului **TA** în timpul anunțului despre trafic nu anulează funcția de așteptare TA.

■ Funcția de întrerupere pentru PTY (tip de program)/știri

Permite sistemului să întrerupă programul în orice moment pentru a difuza știri. Ultimul post găsit trebuie să fie post codat NEWS PTY.

Pentru a activa funcția: Selectați **NEWS** din **RDS settings** (Setări RDS) și afișați NEWS PTY înainte de a schimba în alte moduri. Când ultimul post găsit începe să emită știri, sistemul trece automat în modul FM.

🔍 **Setarea funcțiilor RDS** p. 227

Sistemul revine la ultimul mod selectat dacă este schimbat pe un alt program sau pierde din intensitatea semnalului.

■ Alarma PTY

Codul PTY ALARM este utilizat pentru anunțuri de urgență, cum ar fi dezastre naturale. Când este primit acest cod, pe afișaj apare mesajul ALARM, iar sistemul întrerupe programul ascultat.

Ascultarea posturilor digitale (DAB)

Butonul

- Apăsați pentru a căuta un ansamblu DAB
- Țineți apăsat pentru a căuta posturi cu semnalul cel mai puternic în ansamblul DAB cu semnal puternic. Este selectat postul cu semnalul cel mai puternic din acest ansamblu.

Butonul SCAN

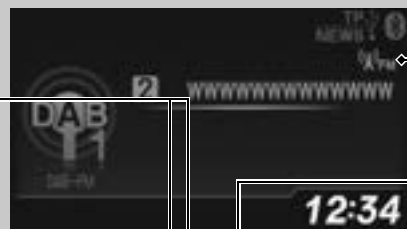
Apăsați pentru a reda un fragment de 10 secunde din fiecare din posturile cele mai puternice din banda selectată. Pentru oprire, apăsați butonul din nou

Butonul FM/DAB

Apăsați pentru a selecta o bandă

Butoanele (Seek/Skip)

Apăsați pentru a sări la posturile de pe lista de posturi



Indicatorul DAB apare pe afișaj atunci când este selectată banda DAB

Butonul (Power)

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Butoanele preconfigurate (1-6)

Pentru a memora un post:

1. Căutați postul dorit.
2. Alegeți un buton preconfigurat și țineți-l apăsat până auziți un semnal sonor.

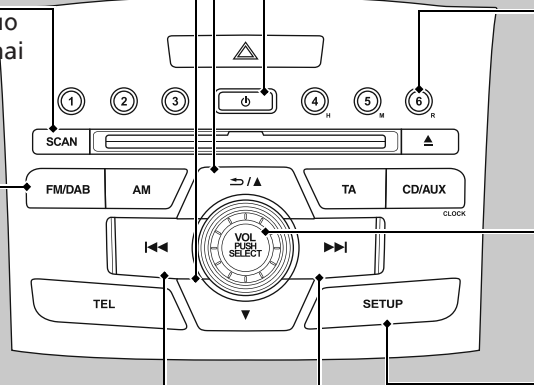
Pentru a asculta un post memorat, selectați o bandă, apoi apăsați butonul preconfigurat.

Butonul selector

Rotiți pentru a regla volumul. Când este selectat modul FM, apăsați și rotiți pentru a selecta un post.

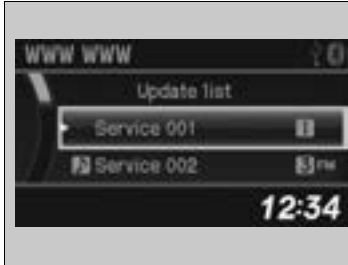
Butonul SETUP

Apăsați pentru a afișa meniurile



■ Găsirea unui post DAB din lista de servicii sau lista de ansambluri

1. Apăsați  în timp ce selectați modul DAB.



2. Rotiți  pentru a selecta postul, apoi apăsați .

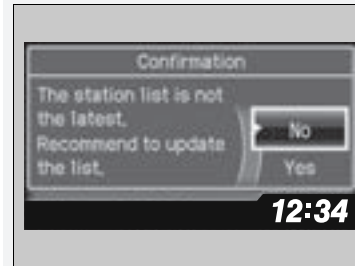
► Dacă ați selectat Update list (actualizare listă), sistemul actualizează lista de posturi.

▣ Ascultarea posturilor digitale (DAB)

Acest sistem nu suportă DAB+.

▣ Găsirea unui post DAB din lista de servicii sau lista de ansambluri

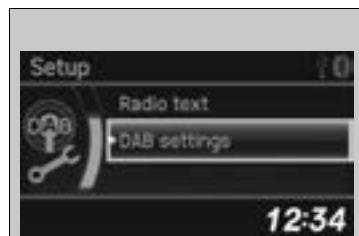
Dacă sistemul nu poate găsi un post, se afișează un mesaj de confirmare pentru actualizarea listei. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați  pentru a actualiza lista.



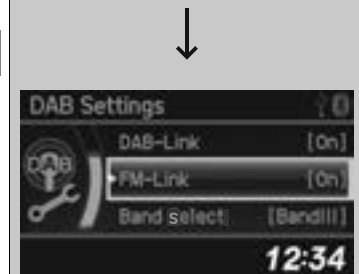
Continuare

■ Setarea funcțiilor DAB

1. Apăsați butonul SETUP când este selectat DAB.

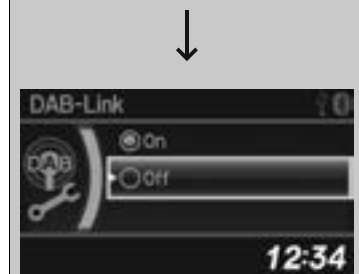


2. Rotiți  pentru a selecta DAB settings și apăsați .



3. Funcțiile DAB sunt afișate la fiecare rotire a .

4. Apăsați  pentru a selecta o funcție.



5. Rotiți  pentru a selecta o setare, apoi apăsați .

■ Setări DAB

■ DAB-link

Caută automat același post din Ansambluri, apoi îl comută pe acesta.

■ FM-Link

Dacă sistemul găsește același post pe o bandă FM, se comută automat pe această bandă.

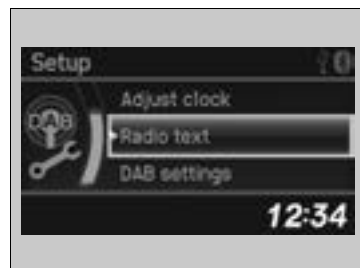
■ Selectare bandă

Puteți selecta anumite benzi. Aceasta reduce perioada necesară de actualizare a listelor și de căutare a unui post.

■ Radio Text

1. Apăsați butonul **SETUP** când este selectat DAB.

2. Rotiți  pentru a selecta **Radio text** și apăsați .



► Radio text

Pe afișajul care indică textul radio apare indicatorul **TEXT**.

Ascultarea unui CD

Sistemul dumneavoastră audio poate reda CD-uri de tip audio, CD-R și CD-RW în format MP3 sau WMA. Când CD-ul este încărcat, apăsați butonul **CD/AUX**.

Butonul SCAN

Redă un fragment de 10 secunde din fiecare piesă.

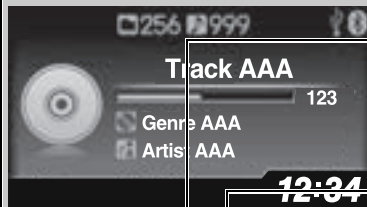
- Apăsați pentru a reda parțial toate piesele de pe CD (toate fișierele din directorul curent, în format MP3 sau WMA).
- Apăsați de două ori pentru a reda parțial primul fișier din fiecare dintre directoarele principale (MP3 sau WMA)
- Pentru a opri redarea parțială, țineți apăsat butonul.

Butonul /

Apăsați  pentru a sări la următorul director, și  pentru a sări la începutul directorului precedent în format MP3 sau WMA.

Butoanele / (Seek/Skip)

Apăsați  /  pentru a schimba piesele (fișiere în format MP3 sau WMA).



Butonul (Power)

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Fanta CD

Introduceți un CD până la jumătate în fanta CD.

Butonul CD/AUX Apăsați pentru a asculta un CD.

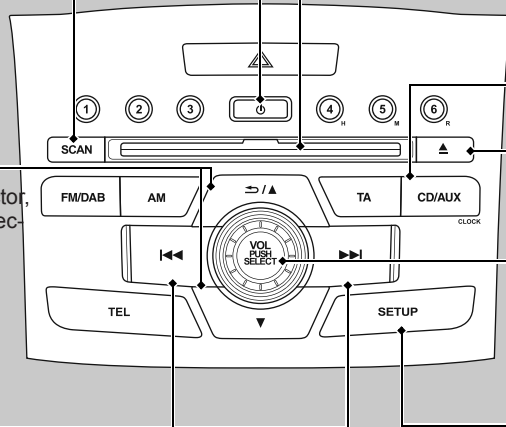
Butonul (CD Eject)

Apăsați pentru a ejecta un CD.

Butonul selector

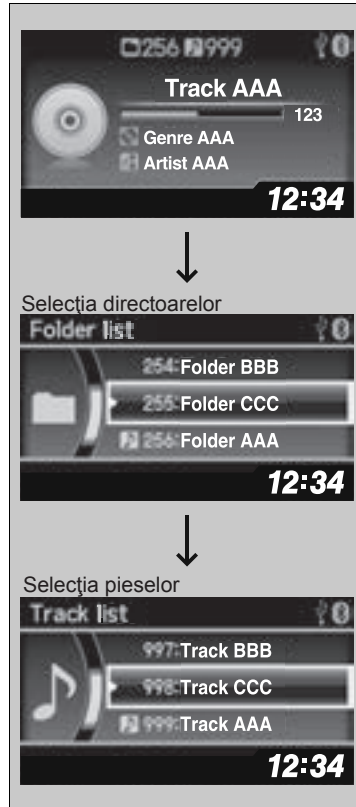
Rotiți pentru a regla volumul. Apăsați și rotiți pentru a selecta o piesă, apoi apăsați pentru selectare.

Butonul SETUP Apăsați pentru a afișa meniurile.



■ Selectarea unui fișier dintr-un director cu butonul selector (MP3/WMA)

1. Apăsați  pentru a afișa lista directoroarelor.



2. Rotiți  pentru a selecta un director.

3. Apăsați  pentru a comuta afișajul la lista de fișiere din directorul respectiv.

4. Rotiți  pentru a selecta un fișier, apoi apăsați .

► Ascultarea unui CD

NOTĂ

Nu folosiți un CD cu etichetă adezivă. Eticheta poate provoca blocarea CD-ului în unitate.

Fișierele WMA protejate sistemul de administrare a drepturilor digitale (DRM) nu pot fi redade.

Sistemul audio afișează mesajul **Unsupported** (nu poate fi redat), apoi sare la următorul fișier.

Informațiile text apar pe afișaj în următoarele condiții:

- Când selectați un director, fișier sau o piesă nouă.
- Când schimbați modul audio în CD.
- Când introduceți un CD.

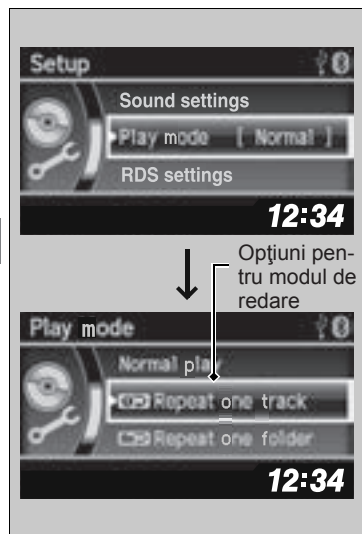
Dacă ejectați CD-ul, dar nu îl scoateți din fantă, sistemul îl reîncarcă automat după câteva secunde.

Continuare

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul redării unei piese sau fișier, puteți selecta opțiunile de repetare, redare aleatorie sau parțială.

1. Apăsați butonul **SETUP**.



2. Rotiți  pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul **SETUP**.
2. Rotiți  pentru a selecta Play mode (mod de redare), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta Normal play (redare normală), apoi apăsați .

Redarea de pe un iPod

Conectați iPod-ul la cablul adaptor USB folosind conectorul dock, apoi apăsați

►► Selectarea unui mod de redare

Apăsați butonul  pentru a reveni la ecranul anterior, apoi apăsați butonul **SETUP** pentru a anula acest mod de setare.

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă pista / fișierele curente

Repeat one folder (Repetare un director) (MP3/WMA): Repetă toate fișierele în directorul curent.

Random in folder (Redare aleatorie în director): Redă toate fișierele din directorul curent în ordine aleatorie.

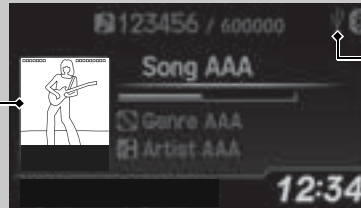
Random all (Redare aleatorie tot): Redă toate piesele / fișierele în ordine aleatorie

butonul CD/AUX.

► **Cablul adaptor USB*** p. 219

■ Selectarea unui fișier din meniul iPod

Pictogramă album



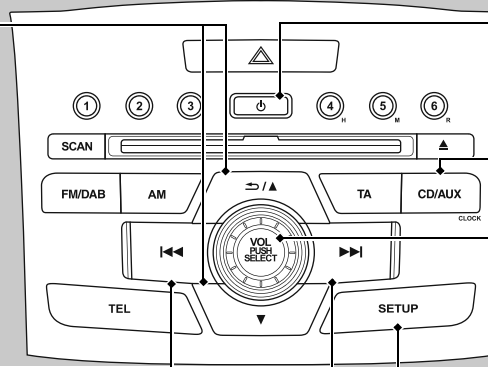
Indicatorul USB

Se aprinde la conectarea unui iPod.

Butonul

Apăsați / pentru a reveni la ecranul anterior.

Apăsați pentru a memora selecția.



Butonul **(Power)**

Apăsați pentru a porni și opri sistemul audio.

Butonul CD/AUX

Apăsați pentru a selecta iPod (dacă este conectat).

Butonul selector

Rotiți pentru a regla volumul. Apăsați și rotiți pentru a selecta o piesă, apoi apăsați pentru selectare.

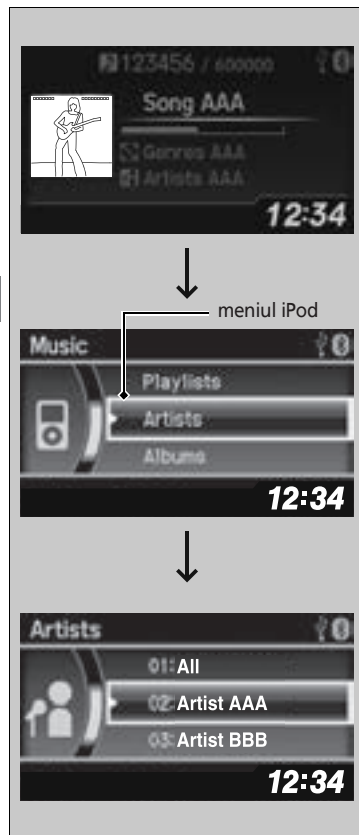
Butoanele **(Seek/Skip)**

Apăsați sau pentru a schimba piesele.

Butonul SETUP

Apăsați pentru a afișa meniurile.

1. Apăsați pentru a afișa meniul iPod



2. Rotiți pentru a selecta un meniu.

3. Apăsați pentru a afișa piesele din acest meniu.

4. Rotiți pentru a selecta o piesă, apoi apăsați .

► Redarea unui iPod

Funcțiile disponibile variază în funcție de modele sau versiuni. Unele funcții pot să nu fie disponibile la sistemul audio al autovehiculului.

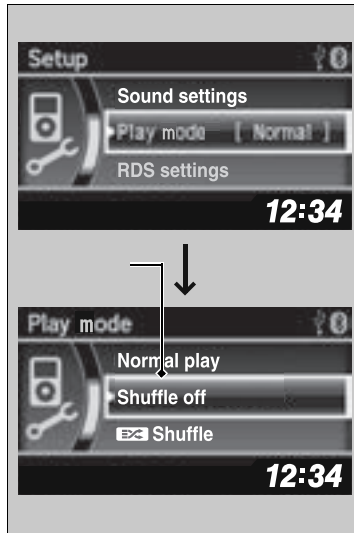
În cazul apariției unei erori, pe ecranul interactiv multiplu se afișează un mesaj de eroare.

► iPod / Stick de memorie USB p. 246

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul ascultării unui fișier puteți selecta modurile repetare și redare aleatorie.

1. Apăsați butonul **SETUP**.



2. Rotiți pentru a selecta **Play mode** (mod de redare), apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul **SETUP**
2. Rotiți pentru a selecta **Play mode** (mod de redare), apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Normal play** (redare normală), apoi apăsați .

■ Selectarea unui mod de redare

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Shuffle off (oprire redare aleatorie): Oprește modul de redare aleatorie

Shuffle (redare aleatorie): Redă toate fișierele disponibile dintr-o listă selectată (liste de piese, artiști, albume, cântece, genuri sau compozitori), în ordine aleatorie.

Shuffle albums (redare aleatorie albume):

Redă toate albumele disponibile dintr-o listă selectată (liste de piese, artiști, albume, cântece, genuri sau compozitori), în ordine aleatorie.

Repeat off (Dezactivare repetare): Dezactivează modul de repetare

Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă piesa curentă

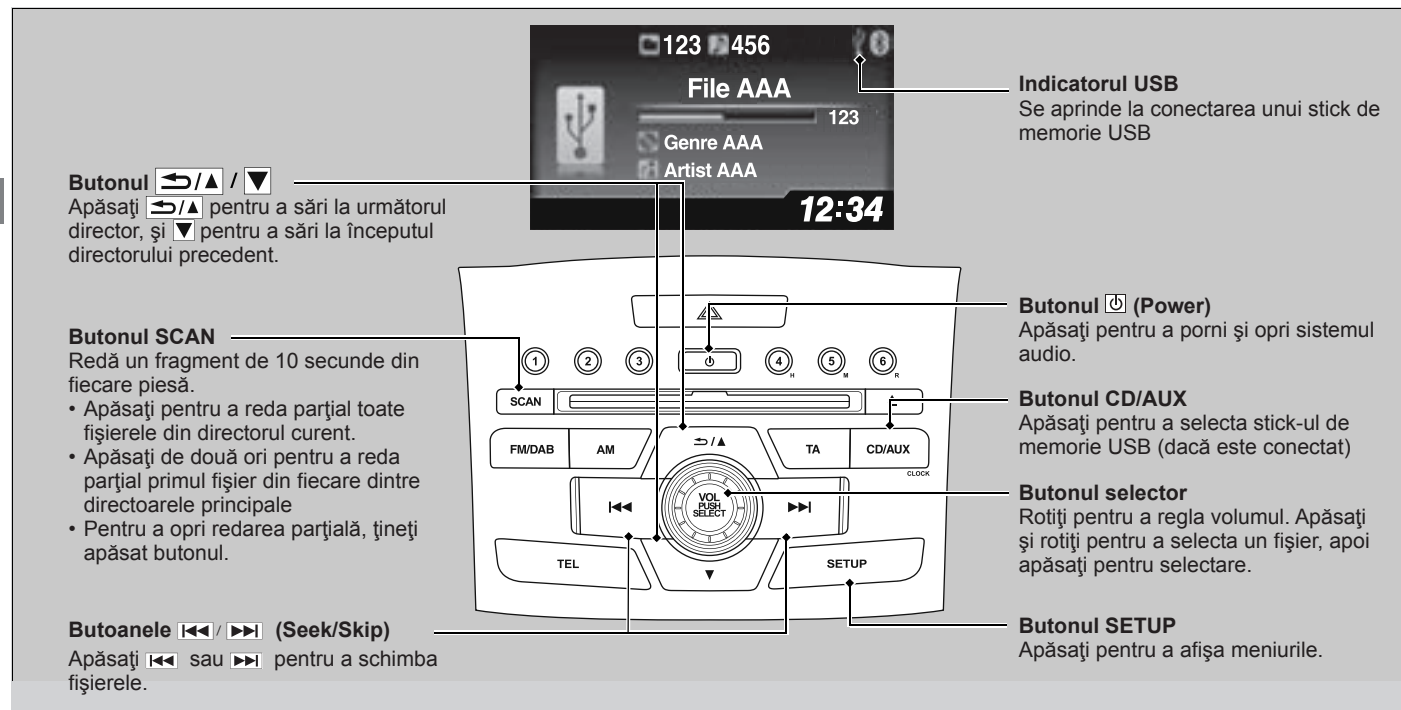
Redarea unui stick de memorie USB

Sistemul dumneavoastră audio poate citi și reda fișiere audio de pe un stick de memorie USB în format MP3, WMA sau AAC*1.

Conectați stick-ul de memorie USB la cablul adaptor USB, apoi apăsați butonul CD/AUX.

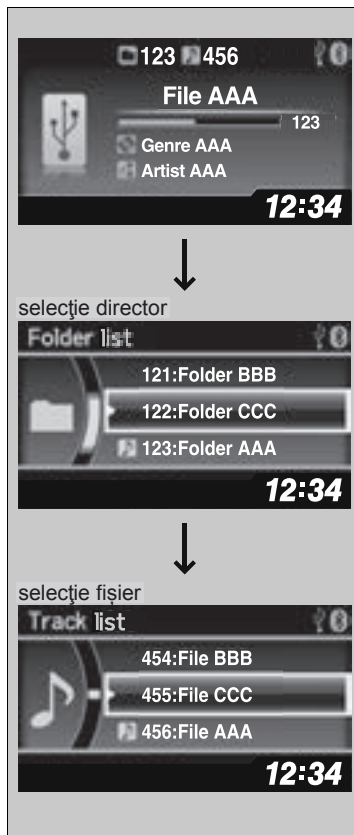
📌 Cablul adaptor USB* p. 219

*1: Pe această unitate pot fi redate numai fișierele în format AAC înregistrate cu iTunes.



■ Selectarea unui fișier dintr-un director cu butonul selector

1. Apăsați  pentru a deschide o listă cu directoare.



2. Rotiți  pentru a selecta un director.

3. Apăsați  pentru a deschide lista fișierelor din directorul respectiv.

4. Rotiți  pentru a selecta un fișier, apoi apăsați .

► Redarea unui stick de memorie USB

Utilizați stickurile de memorie recomandate.

► **Informații generale despre sistemul audio**
p. 247

Fișierele în format WMA care sunt protejate prin sistemul de administrare a drepturilor digitale (DRM) nu pot fi redade. Sistemul audio afișează mesajul **Unplayable file** și trece la fișierul următor.

În cazul apariției unei erori, pe ecranul interactiv multiplu se afișează un mesaj de eroare.

► **iPod / Stick-ul de memorie USB** p. 246

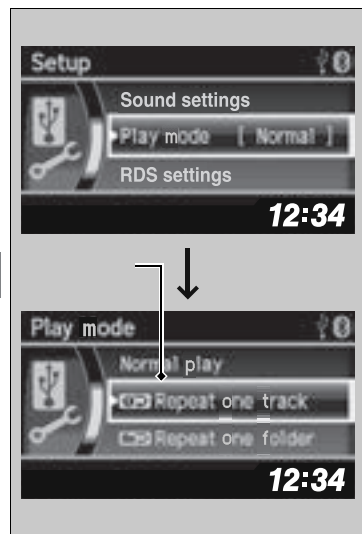
Continuare

■ Selectarea unui mod de redare

În timpul ascultării unui fișier puteți selecta modurile repetare și redare aleatorie.

Play mode items – Opțiuni în modul Play

1. Apăsați butonul **SETUP**.



2. Rotiți  pentru a selecta **Play mode** (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți  pentru a selecta un mod, apoi apăsați .

■ Pentru a dezactiva un mod de redare

1. Apăsați butonul **SETUP**

2. Rotiți  pentru a selecta **Play mode** (mod de redare), apoi apăsați .

3. Rotiți  pentru a selecta **Normal play** (redare normală), apoi apăsați .

►► Selectarea unui mod de redare

Opțiuni în meniul Play Mode (mod de redare)

Normal play (Redare normală)

Repeat one track (Repetare o piesă): Repetă piesa / fișierele curente

Repeat one folder (Repetare un director) (MP3/WMA): Repetă toate fișierele în directorul curent.

Random in folder (Redare aleatorie în director): Redă toate fișierele din directorul curent în ordine aleatorie.

Random all (Redare aleatorie tot): Redă toate piesele / fișierele în ordine aleatorie.

Modele cu sistem hands-free pentru telefon

Redarea Bluetooth® Audio

Sistemul dumneavoastră audio permite redarea de muzică de pe un telefon compatibil *Bluetooth*®.

Această funcție este disponibilă când telefonul este înregistrat și conectat la sistemul cu hands-free pentru telefon (HFT).

► **Setarea telefonului** p. 256

► Redarea *Bluetooth*® Audio

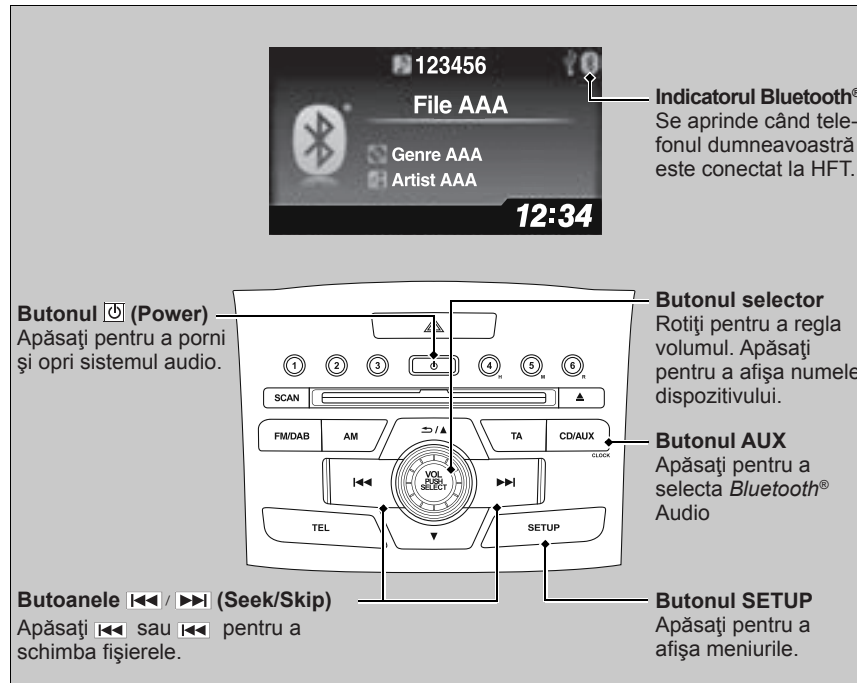
Nu toate telefoanele *Bluetooth*® având capacitatea de transmisie audio sunt compatibile cu acest sistem. Consultați lista cu telefoane acceptate la:

• Europa:

<http://www.hondahandsfree.com/>.

În unele țări, efectuarea anumitor operațiuni la telefonul mobil în timpul condusului poate fi ilegală.

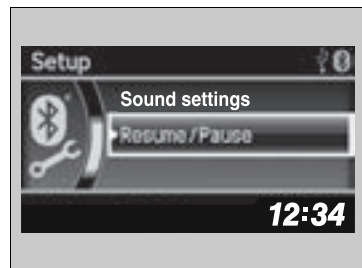
Dacă la sistemul HFT sunt conectate mai multe telefoane, sistemul va începe să redea sunetul cu o anumită întârziere.



Continuare

■ Redarea fișierelor audio Bluetooth®

1. Asigurați-vă că telefonul este înregistrat și conectat la HFT.
2. Apăsați butonul **CD/AUX**.



Dacă telefonul nu este recunoscut, **poate fi** deja conectat un alt telefon compatibil HFT care nu este compatibil cu *Bluetooth®* Audio.

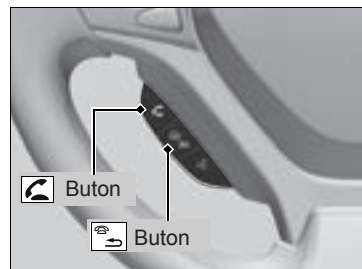
■ Pentru a întrerupe sau relua redarea unui fișier

1. Apăsați butonul **SETUP**.
2. Rotiți pentru a selecta **Resume / Pause** (Reluare / Pauză), apoi apăsați . De fiecare dată când apăsați , setarea se schimbă între **Pauză** și **Reluare**.

■ Comutarea la HFT

Apăsați butonul (răspuns) de pe volan pentru a prelua un apel atunci când este redat sunetul de la o sursă *Bluetooth®*.

► **Sistemul hands-free pentru telefon*** p. 250



Apăsați butonul (încheiere / înapoi) de pe volan pentru a încheia apelul și a reveni la *Bluetooth®* Audio.

CD-Player

În cazul unei erori a discului, pot fi afișate următoarele mesaje de eroare.

►► Redarea fișierelor audio Bluetooth®

Pentru a reda fișiere audio, poate fi necesar să vă utilizați telefonul. Într-un astfel de caz, respectați instrucțiunile producătorului acestuia.

Funcția de pauză poate să nu fie disponibilă la unele telefoane.

Dacă la priza de intrare auxiliară este conectat un dispozitiv audio, poate fi necesar să apăsați butonul **CD/AUX** repetat pentru a selecta sistemul *Bluetooth®* audio.

Transferul la un alt mod întrerupe redarea de muzică de pe telefonul dumneavoastră.

►► Comutarea la HFT

Dacă primiți un apel în timp ce *Bluetooth®* Audio este în modul pauză, redarea va fi reluată după încheierea apelului.

Mesaje de eroare audio*

Mesaj de eroare	Cauză	Soluție
Heat Error	Temperatură înaltă	Opriti sistemul audio și permiteți playerului să se răcească până când mesajul de eroare dispare.
Unsupported	Formatul piesei / fișierului nu este recunoscut	Se va sări peste piesa curentă și se va reda automat următoarea piesă / următorul fișier cu format recunoscut
Bad Disc Please check owners manual. Push eject	Eroare mecanică	- Apăsați butonul ▲ (eject) și scoateți discul. Verificați dacă mesajul de eroare a fost șters. - Verificați dacă discul este deteriorat sau deformat și reintroduceți-l. ➤ Protejarea CD-urilor p. 248 - Dacă mesajul de eroare reappare, apăsați butonul ▲ și scoateți discul. - Introduceți un alt disc. Dacă discul nou este redat, primul disc are o eroare. - Dacă mesajul de eroare reappare sau discul nu poate fi scos, contactați reprezentanța. Nu încercați să forțați discul din player.
Mecha Error		
Bad Disk Please check owners manual.	Eroare servomecanism	
Check Disk	Eroare disc	Verificați dacă discul este deteriorat sau deformat. ➤ Protejarea CD-urilor p. 248

Dotări

iPod / Stick USB

În cazul unei erori apărute în timpul redării unui iPod sau a unui stick USB, pot fi

afișate următoarele mesaje de eroare. Dacă nu puteți șterge mesajul de eroare, contactați o reprezentanță.

Mesaj de eroare	Soluție
USB Error	Apare atunci când există o problemă cu unitatea USB. Verificați dacă dispozitivul este compatibil cu unitatea USB.
Bad USB Device Please check owners manual.	Apare în cazul conectării unui dispozitiv incompatibil. Deconectați dispozitivul. Apoi opriți sistemul audio și porniți-l din nou. Nu reconectați dispozitivul care a cauzat eroarea.
No song	Apare atunci când dispozitivul iPod este gol. Verificați dacă pe dispozitiv sunt prezente fișiere compatibile.
Unsupported Ver	Apare în cazul în care se conectează un iPod fără suport. În cazul în care acest mesaj apare atunci când este conectat un iPod cu suport, actualizați software-ul dispozitivului iPod la o versiune mai nouă.
Retry connection	Apare în cazul în care sistemul nu recunoaște dispozitivul iPod. Reconectați dispozitivul iPod.
Unplayable File	Apare în cazul în care fișierele de pe stick-ul USB sunt DRM sau în alt format fără suport. Acest mesaj de eroare apare timp de 3 secunde, apoi se redă următoarea melodie.
No Data	Apare atunci când stick-ul de memorie USB este gol sau când pe acesta nu există fișiere MP3, WMA sau AAC. Verificați dacă pe dispozitiv sunt stocate fișiere compatibile.
Unsupported	Apare în cazul în care se conectează un dispozitiv fără suport. În cazul în care acest mesaj apare atunci când este conectat un dispozitiv cu suport, reconectați dispozitivul.

CD-uri recomandate

- Folosiți numai discuri CD-R sau CD-RW de înaltă calitate, adecvate pentru utilizare audio.
- Folosiți numai discuri CD-R sau CD-RW a căror sesiune de înregistrare este închisă.
- Redați numai CD-uri cu formă rotundă standard.

Ambalajele CD-urilor trebuie să conțină una din următoarele mărci.



■ CD-uri cu fișiere MP3 sau WMA

- Unele fișiere conținând software pot să nu permită redarea audio sau afișare de text.
- Unele versiuni ale formatelor MP3 sau WMA pot să nu fie acceptate.

■ CD-uri recomandate

Discurile duale nu pot fi redade pe această unitate. De asemenea, nu pot fi redade nici unele discuri CD-R sau CD-RW înregistrate în anumite condiții.

Continuare

■ Protejarea CD-urilor

Respectați următoarele precauții pentru manipularea și păstrarea CD-urilor:

- Păstrați CD-ul în carcasa proprie atunci când nu este folosit.
- Ștergeți CD-urile cu o cârpă moale și curată, radial, dinspre mijloc spre marginea exterioară.
- Prindeți discul de margini. Nu atingeți niciodată suprafețele.
- Nu introduceți niciodată corpuri străine în CD-player.
- Păstrați discurile ferite de acțiunea directă a razelor solare sau de căldură excesivă.
- Nu aplicați pe CD inele de stabilizare sau etichete.
- Evitați urmele de degete, lichidele și scrierea cu marcatore pe CD-uri.

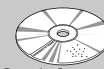
►► Protejarea CD-urilor

NOTĂ

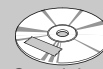
Nu introduceți un CD deteriorat. Acesta se poate bloca și deteriora unitatea audio.

Exemple:

- CD-uri cu deformări, cu etichete și discuri foarte groase



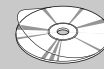
Cu deformări



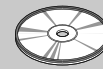
Cu etichetă



Cu imprimări



Sigilate



Cu inel de plastic

- CD-uri deteriorate • CD-uri de slabă calitate



Ciobite / crăpate



Îndoite



Cu margini neregulate

- CD-uri mici



CD de 8 cm (3 inci)

iPod, iPhone și stick-uri de memorie USB compatibile

■ Compatibilitatea modelelor iPod și iPhone

Model
iPod (generația a cincea)
iPod classic 80 GB/160 GB (lansat în 2007)
iPod classic 120 GB (lansat în 2008)
iPod classic 160 GB (lansat în 2009)
iPod nano (lansat în 2011)
iPod touch (lansat în 2010)
iPhone 3G/iPhone 3GS/iPhone 4

■ Stick-uri de memorie USB

- Recomandăm folosirea unui stick de memorie USB cu o capacitate de 256 MB sau superior.
- Unele playere digitale audio pot să nu fie compatibile.
- Unele stick-uri de memorie USB (de exemplu, cele protejate) pot să nu funcționeze.
- Unele fișiere conținând software pot să nu permită redarea audio sau afișare de text.
- Unele versiuni ale formatelor MP3, WMA sau AAC pot să nu fie acceptate.

► Compatibilitatea variantelor iPod

Acest sistem ar putea să nu funcționeze cu toate versiunile software ale acestor dispozitive.

► Stick-uri de memorie USB

Fișierele de pe stick-ul de memorie USB sunt redade în ordinea în care sunt stocate. Această ordine poate fi diferită de cea afișată pe PC sau în dispozitiv.

Sistemul hands-free pentru telefon*

Modele cu sistem de navigație

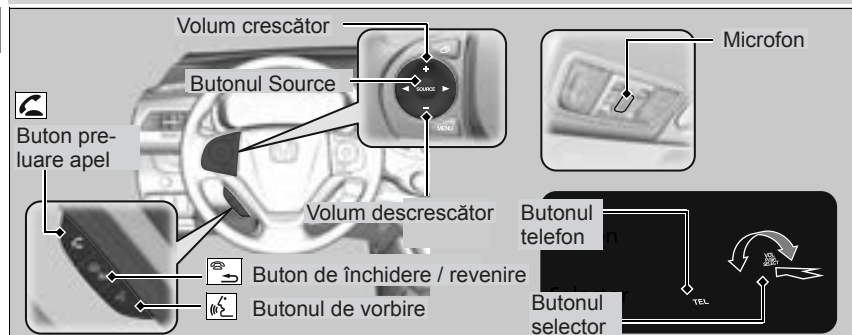
Pentru a opera sistemul HFT (hands-free pentru telefon) la modelele cu sistem de navigație, consultați manualul sistemului de navigație.

Modele fără sistem de navigație

Sistemul HFT (hands-free pentru telefon) vă permite să efectuați și să primiți apeluri telefonice folosind sistemul audio al autovehiculului, fără a atinge telefonul mobil.

Utilizarea HFT

■ Butoanele HFT



Butonul **(preluare apel):** Apăsați pentru a merge direct la ecranul **Phone** (telefon) sau pentru a prelua un apel.

Butonul **(închidere / revenire):** Apăsați pentru a încheia o convorbire, a reveni la comanda anterioară sau anula o comandă.

Butonul **(vorbire):** Apăsați pentru o comandă vocală sau pentru a răspunde la un apel.

Butonul TEL: Apăsați pentru a merge direct la ecranul Phone.

Butonul selector: Rotiți pentru a selecta o opțiune de pe ecran, apoi apăsați .

» Sistemul hands-free pentru telefon*

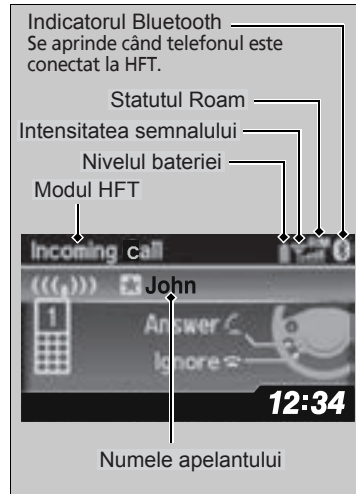
Pentru a utiliza HFT, aveți nevoie de un telefon mobil compatibil cu standardul Bluetooth. Pentru lista de telefoane compatibile, proceduri de înregistrare și funcții speciale:

• Europa: Vizitați
<http://www.hondahandsfree.com/>.

Sugestii pentru comanda vocală

- Direcționați grilele de aerisire la distanță de plafon și închideți geamurile, deoarece zgomotul acestora poate interfera cu microfonul.
- Apăsați scurt butonul (Vorbire) atunci când doriți să apelați un număr folosind o etichetă vocală memorată. Vorbiți clar și cu voce normală după semnalul sonor.
- Dacă microfonul recepționează voci altele decât a dumneavoastră, comanda poate fi interpretată greșit.
- Pentru a modifica volumul, folosiți butonul de volum al sistemului audio sau telecomanda de pe volan.

■ Afișarea statutului HFT



Afișajul interactiv multiplu vă informează atunci când sunteți apelat.

►►Sistemul hands-free pentru telefon*

Tehnologia fără fir *Bluetooth®*

Marca și logo-urile *Bluetooth®* sunt mărci înregistrate deținute de *Bluetooth SIG, Inc.* și folosirea acestora de către *Honda Motor Co., Ltd* se face sub licență. Alte mărci comerciale și denumiri comerciale sunt cele ale proprietarilor lor.

Limitări HFT

Un apel primit prin HFT va întrerupe sistemul audio din redare. Redarea va fi reluată în momentul încheierii convorbirii.

Modele europene

Pentru informații privind DoC (Declarația de Conformitate) Johnson Controls Automotive declară prin prezenta faptul că acest Sistem hands-free pentru telefon este conform cu cerințele esențiale și cu celelalte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. www.jciblueconnect.com/faq/EU_DoC.pdf

Alte modele decât cele pentru UE

Pentru informații suplimentare privind conformitatea, vizitați www.jciblueconnect.com/faq

►►Afișarea statutului HFT

Informațiile care apar pe afișajul interactiv multiplu variază în funcție de modulul de telefon.

Puteți schimba limba de utilizare a sistemului din engleză în altă limbă disponibilă.

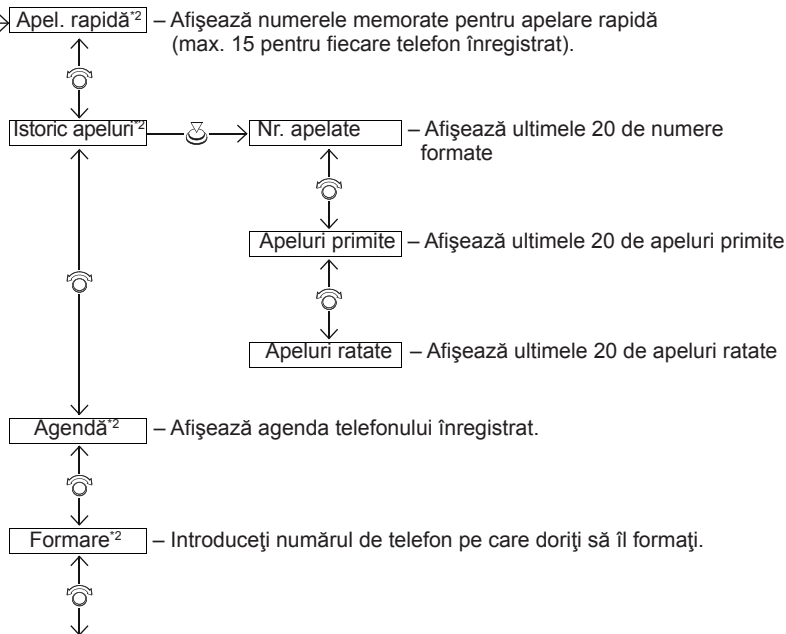
► **Funcții personalizate** p. 127

Meniuri HFT

Pentru a utiliza HFT, contactul de pornire trebuie să fie în poziția ACCESSORY I sau ON II*1.

TEL sau 

Telefon

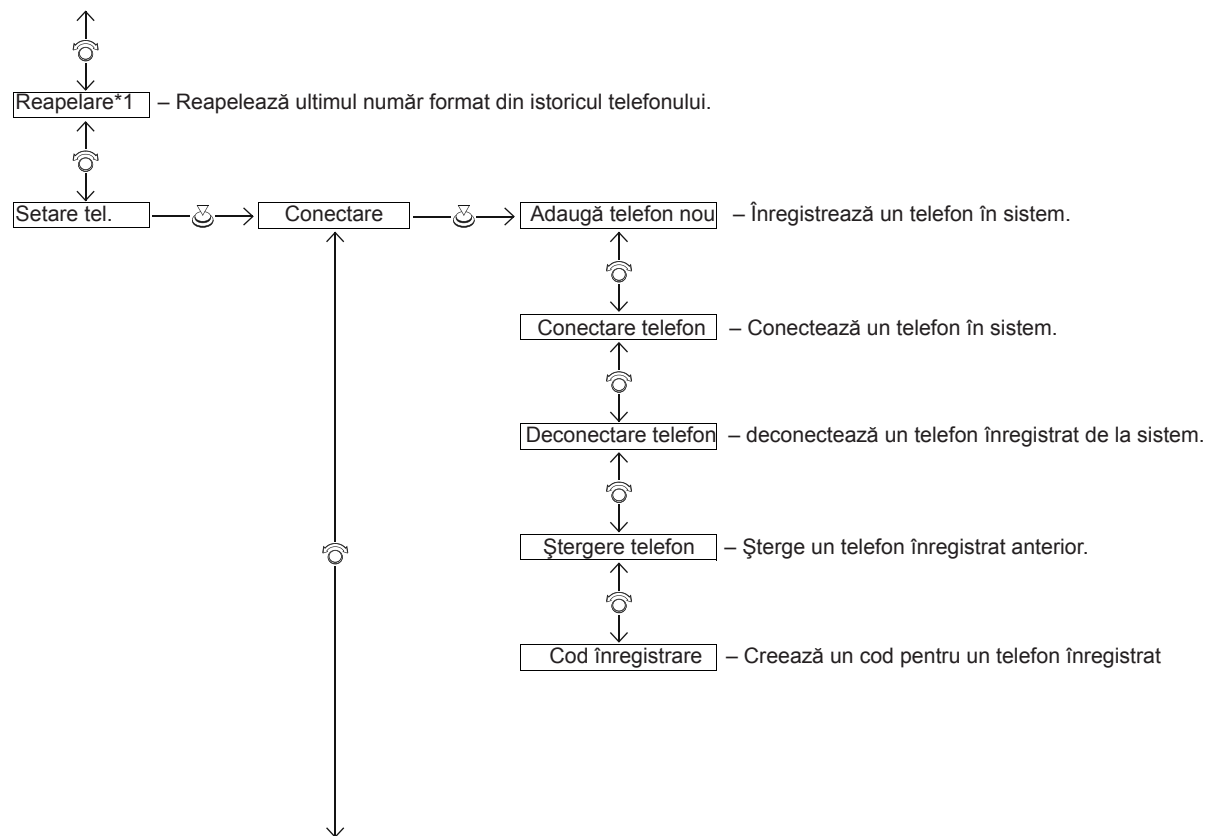


*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

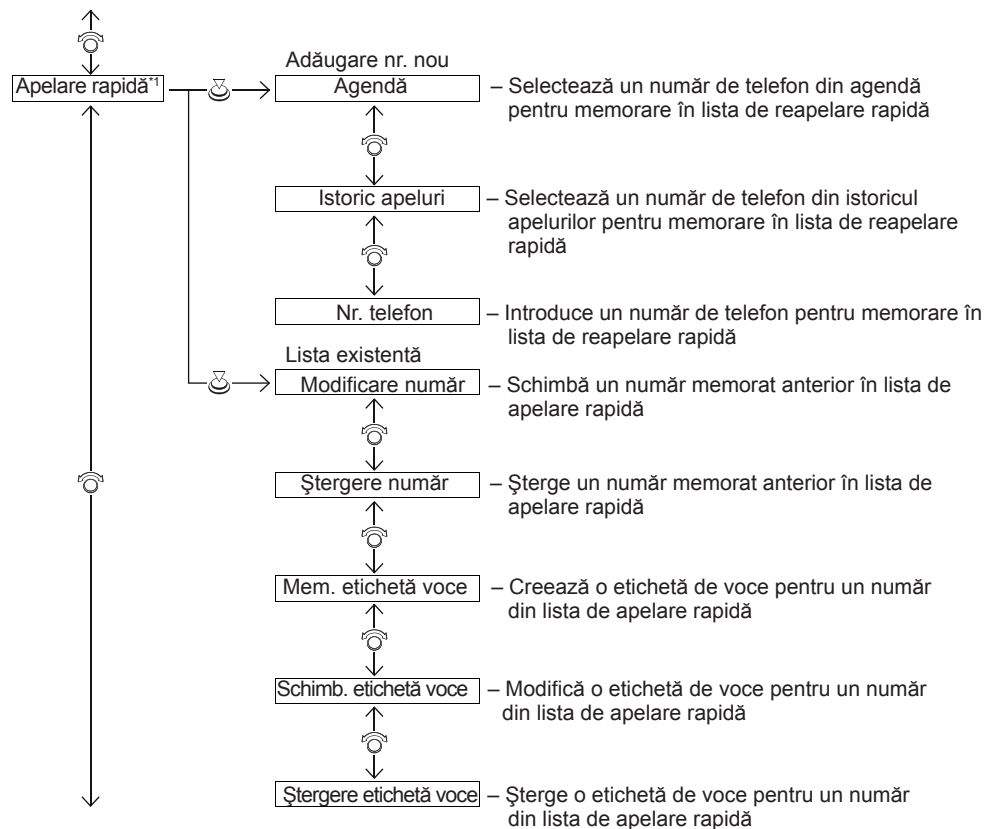
*2: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.

meniuri HFT

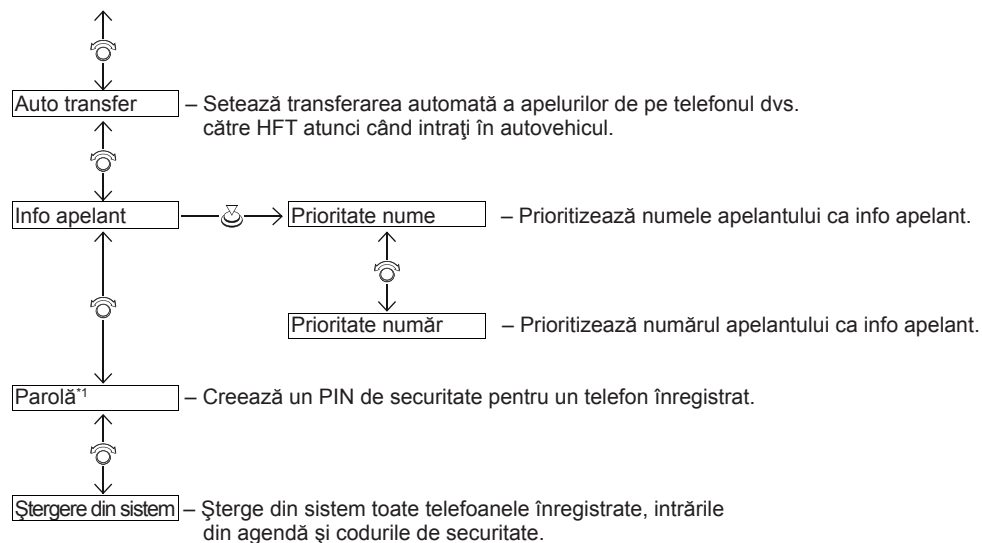
Pentru a utiliza HFT, trebuie mai întâi să înregistrați în sistem telefonul dumneavoastră mobil cu Bluetooth, în timp ce autovehiculul este parcat.



*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.



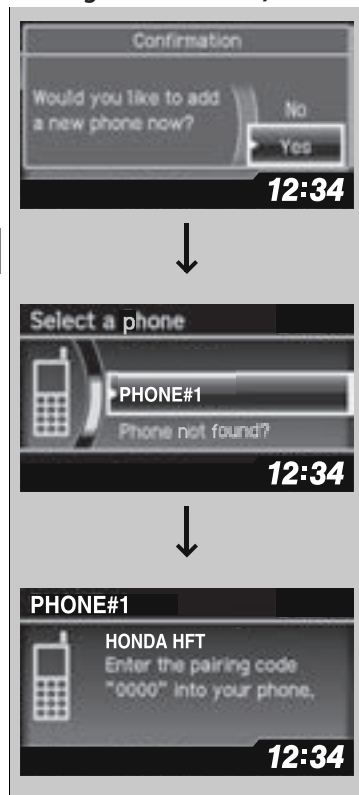
*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.



*1: Apare numai atunci când la HFT este conectat un telefon.

■ Setarea telefonului

■ Înregistrarea unui telefon mobil (atunci când nu există niciun telefon înregistrat în sistem)



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .
3. Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este în modul vizibil sau în modul de căutare, apoi apăsați 
 - HFT caută automat un dispozitiv Bluetooth
4. Când telefonul dumneavoastră apare pe listă, selectați-l apăsând 
 - Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați **Phone not found** (Telefonul nu a fost găsit?) și căutați dispozitivul Bluetooth folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea **Honda HFT**.
5. HFT vă dă un cod din patru cifre pe care să îl introduceți în telefonul dumneavoastră. Când telefonul vă solicită, introduceți codul de înregistrare din patru cifre.
6. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

►► Setarea telefonului

Înainte de a primi și efectua apeluri hands-free, telefonul dumneavoastră compatibil Bluetooth trebuie să fie înregistrat în HFT.

Sugestii de înregistrare a telefonului:

- Nu puteți înregistra telefonul în timp ce autovehiculul este în mișcare.
- Pot fi înregistrate până la șase telefoane.
- Bateria telefonului dumneavoastră se poate descărca mai repede atunci când acesta este înregistrat în HFT.
- Dacă telefonul dumneavoastră nu poate fi înregistrat sau nu este găsit de sistem în trei minute, sistemul se dezactivează și revine în modul de așteptare.

După ce ați înregistrat un telefon, acesta este afișat pe ecran împreună cu una sau două pictograme în partea dreaptă.

Aceste pictograme indică următoarele:

: Telefonul poate fi utilizat cu HFT.

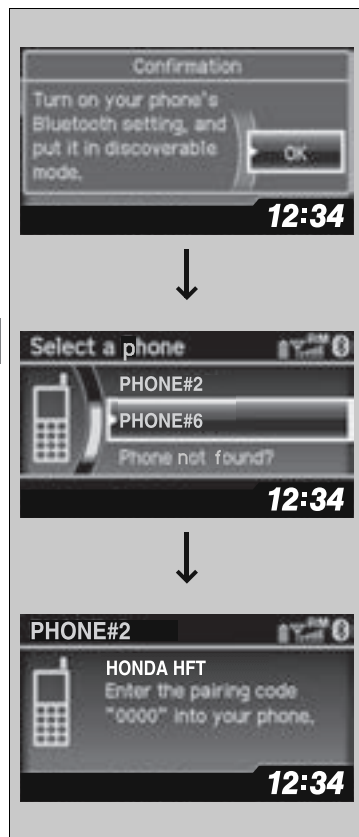
: Telefonul este compatibil cu *Bluetooth®* Audio.

■ Înregistrarea unui telefon mobil (telefonul a fost deja înregistrat în sistem)



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - dacă apare un mesaj prin care vi se cere să conectați un telefon, selectați No și continuați cu punctul 2.
3. Rotiți  pentru a selecta Connection (conexiune), apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta Add a new phone (adăugare telefon nou), apoi apăsați .
 - Ecranul se modifică în Select location.
5. Rotiți  pentru a selecta Empty (neocupat), apoi apăsați .

Continuare



6. Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este în modul de căutare sau de vizibilitate, apoi apăsați .

► HFT caută automat un dispozitiv Bluetooth.

7. Când telefonul dumneavoastră apare pe listă, selectați-l apăsând .

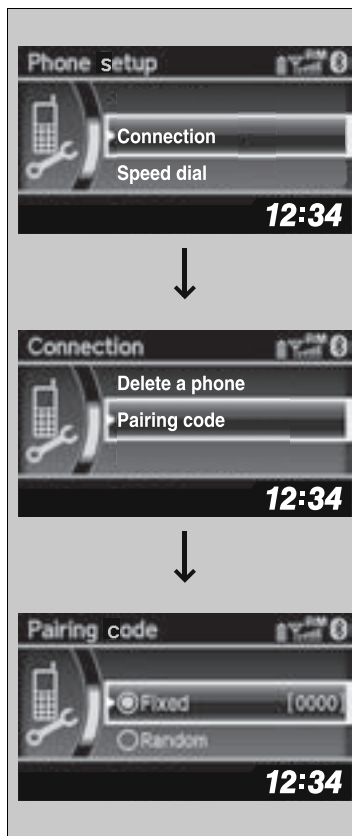
► Dacă telefonul dumneavoastră nu apare, selectați Phone not found? (Telefonul nu a fost găsit?) și căutați dispozitivul Bluetooth folosind telefonul dumneavoastră. În telefon, selectați conexiunea Honda HFT.

8. HFT vă dă un cod din patru cifre pe care să îl introduceți în telefonul dumneavoastră.

Când telefonul vă solicită, introduceți codul de înregistrare din patru cifre.

9. Dacă înregistrarea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Modificarea codului de înregistrare



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
 - Rotiți pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
2. Rotiți pentru a selecta **Connection** (conexiune), apoi apăsați .
3. Rotiți pentru a selecta **Pairing code** (cod de înregistrare), apoi apăsați .
4. Rotiți pentru a selecta **Fixed** sau **Random** (fix sau aleatoriu), apoi apăsați .

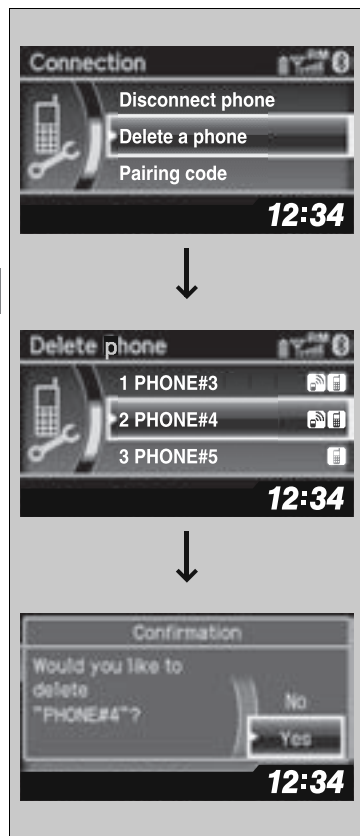
Continuare

► Modificarea codului de înregistrare

Înainte de a fi modificat, codul de înregistrare implicit este **0000**. Pentru a crea propriul cod, selectați **Fixed** (fix) și ștergeți codul curent, apoi introduceți un cod nou.

Pentru a genera un cod aleatoriu de fiecare dată când înregistrați un telefon, selectați **Random**.

■ Ștergerea unui telefon înregistrat



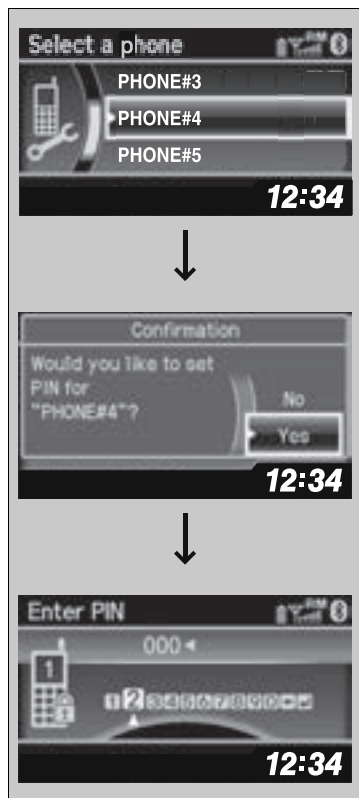
1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
- Repetați procedura pentru a selecta **Con-
nection** (Conexiune), apoi **Delete a phone**
(ștergere telefon).

3. Rotiți  pentru a selecta telefonul pe care doriți să îl ștergeți, apoi apăsați .

4. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran.
Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .
- Dacă ștergerea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Crearea unui PIN de securitate

Puteți proteja fiecare din cele șase telefoane mobile cu un PIN de securitate.



1. Apăsați butonul TEL sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta Phone setup (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta Passcode.
3. Selectați un telefon căruia doriți să îi adăugați un PIN de securitate.
 - Rotiți  pentru a selecta un telefon căruia doriți să îi adăugați un PIN de securitate, apoi apăsați .
4. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran.
 - Rotiți  pentru a selecta Yes (da), apoi apăsați .
5. Introduceți un cod nou din patru cifre.
 - Rotiți  pentru selectare, apoi apăsați . Apăsați  pentru ștergere. Apăsați  pentru a introduce PIN-ul de securitate.
6. Reintroduceți numărul din patru cifre.
 - Afișajul revine la ecranul de la punctul 2.

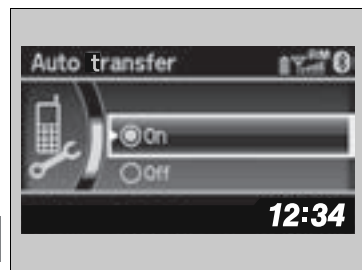
Continuare

■ Crearea unui PIN de securitate

Dacă telefonul este deja protejat cu un PIN, trebuie să introduceți PIN-ul curent înainte de a-l șterge sau crea un PIN nou.

■ Transferul automat

Dacă intrați în autovehicul în timp ce vorbiți la telefon, apelul poate fi transferat automat la HFT.



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **Auto transfer**.
3. Rotiți  pentru a selecta **On** (activ), apoi apăsați .
4. Dacă transferul este efectuat cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

■ Informații apelant

Puteți selecta opțiunea de afișare a informațiilor despre apelant în momentul în care primiți un apel.



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **Caller ID info** (informații apelant).
3. Rotiți  pentru a selecta modul dorit, apoi apăsați .
4. Dacă modificarea este efectuată cu succes, pe ecran se afișează o notificare.

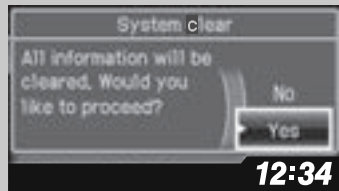
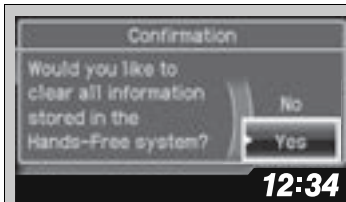
» Informații apelant

Modul Name priority: dacă este salvat în agendă, se afișează numele apelantului.

Modul Number priority: se afișează numărul de telefon al apelantului.

■ Ștergerea din sistem

Șterge codurile de securitate, telefoanele înregistrate, toate etichetele vocale memorate, toate locațiile de apelare rapidă și toate datele din agendă importate.



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
► Repetați procedura pentru a selecta **System clear** (ștergere din sistem).
3. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .
4. Veți primi o notificare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .
5. Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Apăsați  pentru finalizare.

Continuare

■ Importul automat al agendei telefonice și al istoricului apelurilor din telefonul celular

Atunci când telefonul dumneavoastră este înregistrat, conținutul agendei telefonice și a istoricului apelurilor este automat importat în HFT.



Dotări

► Importul automat al agendei telefonice și a istoricului apelurilor din telefonul celular

Atunci când selectați o persoană din agenda telefonului celular, puteți vizualiza până la trei pictograme pentru categorii.



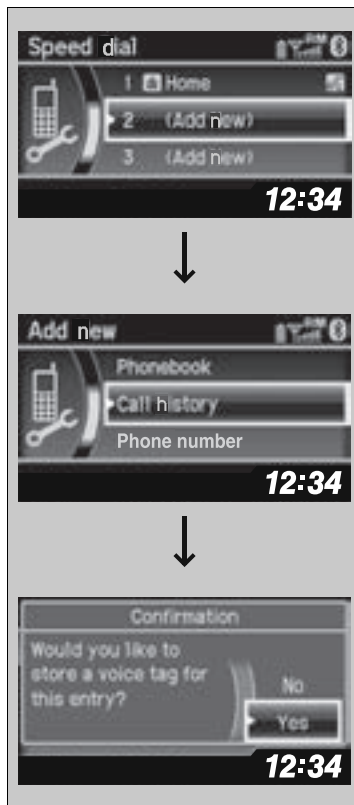
Dacă pentru un nume sunt memorate patru sau mai multe numere, în locul pictogramelor pentru categorii este afișat simbolul

În cazul anumitor telefoane, importarea pictogramelor de categorii în HFT nu este posibilă.

Agenda telefonică este actualizată după fiecare conexiune. Istoricul apelurilor este actualizat după fiecare conexiune sau apel.

■ Apelare rapidă

În fiecare telefon pot fi memorate 15 numere pentru apelare rapidă.



Pentru a stoca un număr în lista pentru apelare rapidă:

1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta **Speed dial** (apelare rapidă), apoi apăsați **Add new** (adăugare număr nou).
3. Rotiți  pentru a selecta o metodă de introducere a numărului de telefon, apoi apăsați .
 - Din **agenda telefonică** (Phonebook):
 - selectați un număr din agenda importată a telefonului mobil conectat.
 - Din istoricul apelurilor (Call history):
 - selectați un număr din istoricul apelurilor.
 - După număr de telefon (Phone number):
 - introduceți numărul manual.
4. După ce numărul pentru apelare rapidă a fost memorat, vi se solicită să înregistrați o etichetă vocală pentru număr. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da) sau **No** (nu), apoi apăsați .
5. Folosind butonul , urmați instrucțiunile pentru a înregistra numele alocat numărului pentru apelare rapidă.

Continuare

■ Apelare rapidă

Puteți folosi butonul audio preconfigurat pentru a memora un număr pentru apelare rapidă în timpul unui apel.

1. În timpul unui apel, țineți apăsat butonul audio preconfigurat dorit.
2. Informațiile de contact ale apelului activ vor fi memorate pentru poziția corespunzătoare de apelare rapidă.

■ Adăugarea unei etichete vocale la un număr pentru apelare rapidă memorat.



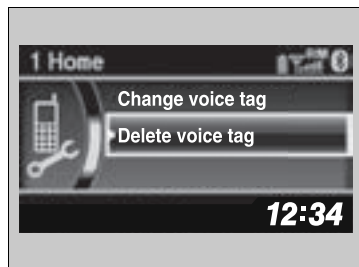
1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
- Repetați procedura pentru a selecta **Speed dial** (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta **Store voice tag** (memorare etichetă vocală), apoi apăsați .
5. Folosind butonul , urmați instrucțiunile pentru a finaliza înregistrarea etichetei vocale.

►►Apelare rapidă

Evitați utilizarea unor etichete vocale duble. Evitați utilizarea cuvântului „acasă” ca etichetă vocală.

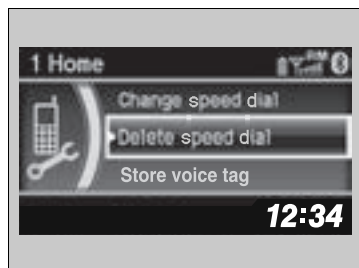
HFT recunoaște cu o mai mare ușurință numele lungi. De exemplu, folosiți „Ion Popescu” în loc de „Ion”.

■ Ștergerea unei etichete vocale



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta **Speed dial** (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta **Delete voice tag** (ștergere etichetă vocală), apoi apăsați .
 - Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .

■ Ștergerea unei poziții de apelare rapidă

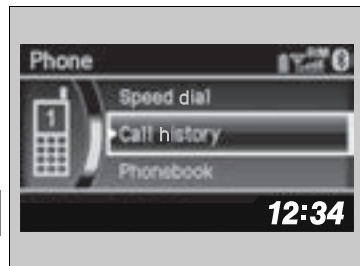


1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Phone setup** (setarea telefonului), apoi apăsați .
 - Repetați procedura pentru a selecta **Speed dial** (apelare rapidă).
3. Selectați un număr pentru apelare rapidă existent.
4. Rotiți  pentru a selecta **Delete speed dial** (ștergere număr apelare rapidă), apoi apăsați .
 - Veți primi un mesaj de confirmare pe ecran. Rotiți  pentru a selecta **Yes** (da), apoi apăsați .

Continuare

■ Efectuarea unui apel

Puteți efectua apeluri prin introducerea unui număr de telefon sau folosind agenda, istoricul apelurilor, numerele memorate pentru apelare rapidă sau lista de reapelare importate.



Dotări

» Inițierea unui apel

Distanța maximă între telefonul dumneavoastră și autoturism este de 10 metri (30 de picioare).

După ce apelul s-a conectat, puteți auzi vocea interlocutorului prin boxele autovehiculului.

Un număr pentru apelare rapidă căruia i-a fost alocată o etichetă vocală poate fi format vocal din orice ecran.

Apăsați butonul  și urmați indicațiile.

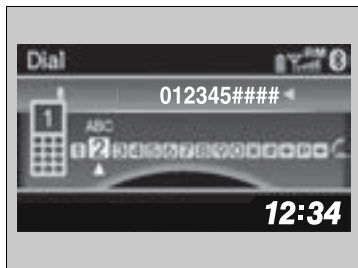
■ Efectuarea unui apel din agenda telefonică importată

Când telefonul este înregistrat, conținutul agendei este importat automat în HFT.



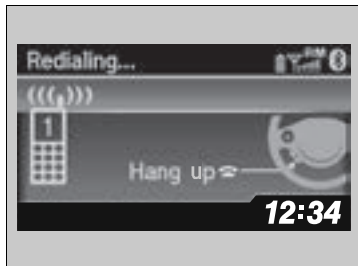
1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
 2. Rotiți  pentru a selecta **Phonebook** (agendă telefonică), apoi apăsați .
 3. Agenda telefonică este memorată alfabetic.
Rotiți  pentru a selecta prima literă, apoi apăsați .
 4. Rotiți  pentru a selecta un nume, apoi apăsați .
 5. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
- Formarea numărului începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind un număr de telefon



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Dial** (formare), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta , apoi apăsați .
► Formarea numărului începe automat.

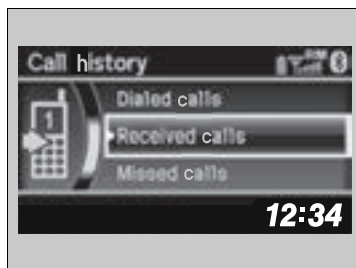
■ Efectuarea unui apel folosind funcția de reapelare



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Redial** (Reapelare), apoi apăsați .
- Formarea numărului începe automat.

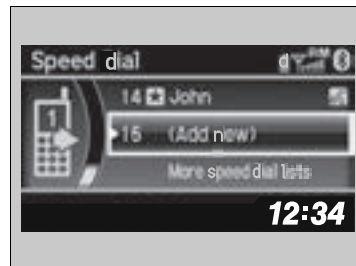
■ Efectuarea unui apel folosind istoricul apelurilor

Istoricul apelurilor este memorat în Dialed calls (Apeluri formate), Received calls (Apeluri primite) și Missed calls (apeluri ratate).



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Call history** (istoric apeluri), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta **Dialed calls** (Apeluri formate), **Received calls** (Apeluri primite) și **Missed calls** (apeluri ratate), apoi apăsați .
4. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
 - Formarea numărului începe automat.

■ Efectuarea unui apel folosind un număr pentru apelare rapidă memorat



1. Apăsați butonul **TEL** sau butonul .
2. Rotiți  pentru a selecta **Speed dial** (Apelare rapidă), apoi apăsați .
3. Rotiți  pentru a selecta un număr, apoi apăsați .
 - Formarea numărului începe automat.

» Efectuarea unui apel folosind istoricul apelurilor

În istoricul apelurilor sunt afișate cel puțin 20 de apeluri formate, primite sau ratate. (Apare numai atunci când un telefon este conectat la HFT).

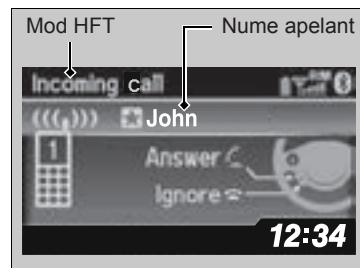
» Efectuarea unui apel folosind un număr pentru apelare rapidă memorat

În meniul **Phone** (Telefon), primele șase numere pentru formare rapidă memorate din listă pot fi selectate direct prin apăsarea butonului audio preconfigurate corespunzătoare (1-6).

Selectați **More speed dial lists** (alte liste de apelare rapidă suplimentare) pentru a vizualiza lista de numere pentru apelare rapidă din alt telefon înregistrat.

Orice etichetă vocală din lista de apelare rapidă poate fi formată prin comandă vocală, în orice ecran. Apăsați butonul  și urmați indicațiile.

■ Primirea unui apel



În cazul primirii unui apel, se aude un semnal sonor (dacă este activat), iar pe ecran apare mesajul **Incoming call** (primire apel).

Apăsați butonul  pentru a accepta apelul.
Apăsați butonul  pentru a respinge sau încheia apelul.

» Primirea unui apel

Apel în așteptare

Apăsați butonul  pentru a pune apelul curent în așteptare și a răspunde apelului primit.

Apăsați butonul  din nou pentru a reveni la apelul curent.

Ignorați apelul primit dacă nu doriți să răspundeți.

Apăsați butonul  dacă doriți să încheiați apelul curent.

■ Opțiuni în timpul unui apel

Următoarele opțiuni sunt disponibile în timpul unui apel.

Mute: Opriți microfonul.

Transfer call: Transferați un apel de la HFT la telefon.

Touch tones: Trimiteți numere în timpul unui apel. Această funcție este utilă atunci când apelați un sistem telefonic automat.



1. Pentru a vizualiza opțiunile disponibile, apăsați butonul TEL.

2. Rotiți  pentru a selecta opțiunea, apoi apăsați .

► Caseta este marcată atunci când este selectată opțiunea **Mute**. Selectați **Mute** din nou pentru a o dezactiva.

■ Opțiuni în timpul unui apel

Touch tones (tonuri DTMF): Disponibil pentru unele telefoane.

Conducere

În acest capitol sunt prezentate conducerea, realimentarea și informații privind accesoriile.

Înainte de conducere			
Pregătirea pentru conducere	276	Limitatorul reglabil de viteză*	307
Limita de încărcare	279	ACC (Cruise Control cu reglare)*	311
Tractarea unei remorci		Sistemul direcției asistate (LKAS)*	319
Pregătirea tractării	280	Sistemul VSA	324
Conducerea în siguranță cu o remorcă ..	283	Indicatorul presiunii în pneuri	326
Recomandări pentru conducerea 4x4	286	Transmisie 4x4 în timp real cu sistem de control inteligent	329
În timpul conducerii		Frânare	
Pornirea motorului	288, 291	Sistemul de frânare	330
Precauții în timpul conducerii	294	ABS (Sistemul de frânare anti-blocare)	332
Transmisia automată*	294	Sistemul de asistență la frânare	333
Modele cu transmisie automată		Semnalul de oprire de urgență	334
Schimbarea vitezelor	295	CMBS (sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)*	335
Modele cu transmisie manuală		Parcarea vehiculului	
Schimbarea vitezelor	300	În timpul opririi	339
Butonul ECON	303	Modele cu transmisie manuală	
Cruise control*	304	Oprire automată	340
		Sistemul de senzori de parcare*	343
		Camera retrovizoare*	348
		Realimentare	
		Modele pe benzină	
		Informații despre combustibil	349
		Modele Diesel	
		Informații despre combustibil	350
		Modele pe benzină	
		Modul de realimentare	351
		Modele Diesel	
		Modul de realimentare	352
		Economia de combustibil	
		Creșterea economiei de combustibil	353
		Accesorii și modificări	354

Pregătirea pentru conducere

Efectuați următoarele verificări înainte de a începe să conduceți.

■ Verificări exterioare

- Asigurați-vă că nu există obstrucții la geamuri, uși, lumini exterioare sau alte părți ale autovehiculului.
 - ▶ Îndepărtați chiciura, zăpada sau gheața.
 - ▶ Îndepărtați zăpada de pe acoperiș, deoarece aceasta poate aluneca în față și obstrucționa câmpul vizual în timpul conducerii. Dacă este înghețată, gheața se va îndepărta după ce începe să se topească.
 - ▶ Când îndepărtați gheața din jurul roților, asigurați-vă că nu deteriorați roata sau componentele roții.
- Verificați dacă capota este bine închisă.
 - ▶ În cazul în care capota se deschide în timpul conducerii, vizibilitatea dumneavoastră frontală va fi blocată.
- Asigurați-vă că pneurile sunt în stare bună.
 - ▶ Verificați presiunea aerului, integritatea și semnele de uzură excesivă.
 - ▶ **Verificarea și întreținerea pneurilor p. 407**
- Asigurați-vă că nu sunt persoane sau obiecte în spatele sau în jurul mașinii.
 - ▶ Vizibilitatea din interior este împiedicată de unele unghiuri moarte.

» Verificări exterioare

NOTĂ

Atunci când ușile îngheață în poziția închisă, turnați apă caldă pe marginile ușilor pentru a topi gheața. Nu încercați să forțați deschiderea, aceasta putând provoca deteriorarea chederului de cauciuc din jurul ușii. După ce ați terminat, ștergeți urmele de apă pentru a preveni un nou îngheț.

Nu turnați apă caldă în cilindrul cheii. Nu veți putea introduce cheia dacă apa îngheață în orificiu.

Căldura provenită de la motor și gazele de evacuare pot provoca aprinderea și incendierea materialelor inflamabile rămase sub capotă. Dacă parcați vehiculul pentru o perioadă mai lungă, verificați și îndepărtați orice resturi care ar fi putut fi colectate, cum ar fi iarbă uscată și frunze căzute sau care au fost folosite drept cuib de animale mici. De asemenea, verificați dacă sub capotă au rămas materiale inflamabile după ce au fost efectuate intervenții de întreținere la vehicul.

■ Verificări interioare

- Așezați sau fixați în mod adecvat toate obiectele de la bord.
 - Încărcarea cu prea multe bagaje sau așezarea incorectă a acestora poate afecta manevrabilitatea, stabilitatea, distanța de oprire și pneurile autovehiculului, care poate deveni nesigur.
 - ☒ **Limita de încărcare** p. 279
- Nu aranjați obiecte astfel încât să depășească înălțimea scaunului.
 - Acestea vă pot bloca vizibilitatea și pot fi aruncate în față în cazul unei frânări bruște.
- Nu așezați obiecte în spațiul pentru picioare al locurilor din față. Asigurați-vă că ați fixat bine covorașele*.
 - Un obiect sau un covoraș nefixat vă pot incomoda acționarea pedalei de frână și accelerație în timpul conducerii.
- Dacă aveți animale la bord, nu le lăsați libere în interiorul autovehiculului.
 - Acestea vă pot incomoda la condus, ceea ce poate provoca un accident.
- Închideți bine și încuiați toate ușile și hayonul.
- Reglați poziția scaunului în mod adecvat.
 - Reglați, de asemenea, poziția tetierelor.
 - ☒ **Reglarea scaunelor** p. 190
 - ☒ **Reglarea tetierelor** p. 193
- Reglați oglinzile și volanul în mod corespunzător.
 - Efectuați aceste reglaje în timp ce sunteți așezat în poziție de conducere.
 - ☒ **Reglarea oglinzilor** p. 187
 - ☒ **Reglarea volanului** p. 186

☒ Verificări anterioare

Fasciculul farurilor este reglat din fabricație și nu trebuie să fie modificat. Totuși, dacă transportați în mod regulat obiecte grele în portbagaj sau tractați o remorcă, fasciculul trebuie reglat la reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

Modele cu regulator faruri

Puteți regla singur unghiul luminilor de întâlnire.

☒ **Regulator faruri*** p. 171

Modele dotate cu faruri cu tub de descărcare de înaltă tensiune
Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem de reglare automată a farurilor, care ajustează unghiul vertical al luminilor de întâlnire.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

- Asigurați-vă că obiectele plasate pe podea, în spatele scaunelor față, nu pot aluneca sub scaune.
 - Acestea pot afecta capacitatea șoferului de a apăsa pedalele sau de a regla scaunele.
- Toți pasagerii din autovehicul trebuie să își fixeze centura de siguranță.
 - 📖 **Prinderea centurii de siguranță** p. 39
- Asigurați-vă că indicatoarele de pe tabloul de bord se aprind la pornirea autovehiculului și se sting la scurt timp după aceasta.
 - Dacă pe tabloul de bord este semnalată o defecțiune, autovehiculul trebuie să fie verificat de o reprezentanță.
 - 📖 **Indicatoare** p. 82

Limita de încărcare

Atunci când încărcăți bagaje, greutatea totală a autovehiculului, pasagerilor și bagajelor nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.

➤ Specificații p. 472, 475

Sarcina pe osiile față și spate nu trebuie să depășească greutatea maximă admisă.

➤ Specificații p. 472, 475

Limita de încărcare

⚠ AVERTIZARE

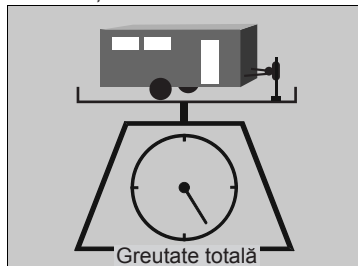
Supraîncărcarea sau încărcarea necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea și stabilitatea, provocând accidente în care puteți fi rănit sau ucis.

Respectați limitele de încărcare și celelalte instrucțiuni de încărcare din acest manual.

Pregătirea remorcării

■ Limite ale sarcinii tractate

Autovehiculul dumneavoastră poate tracta o remorcă dacă respectați limitele de greutate, utilizați echipamente adecvate și respectați regulile de remorcare. Verificați limitele de încărcare înainte de a conduce.



■ Greutatea totală a remorcii

Nu depășiți greutatea maximă de remorcare a remorcii și barei de remorcare (cu / fără frâne), plus bagaje și conținutul acestora.

Sarcinile remorcate care depășesc greutatea maximă de remorcare poate afecta în mod grav manevrabilitatea și performanțele autovehiculului și pot avaria motorul și trenul de rulare.

» Limitele sarcinii remorcate

⚠ AVERTIZARE

Depășirea limitelor de încărcare ale automobilului și remorcii poate cauza accidente care se pot solda cu rănirea gravă sau pierderea vieții.

Verificați cu atenție încărcarea automobilului și remorcii înainte de a porni la drum.

Verificați la un cântar public dacă toate încărcăturile se situează în limitele prevăzute. Dacă nu este disponibil un cântar public, adunați greutatea estimativă a bagajelor la greutatea remorcii (astfel cum este menționată de producător) și a cârligului.

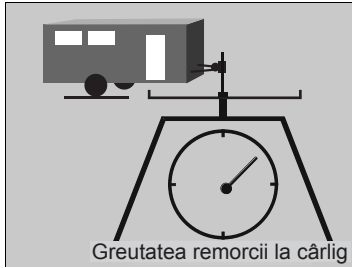
Perioada de rodaj

Evitați tractarea unei remorci în primii 1000 km ai autovehiculului (625 mile).

Dacă tractați o remorcă pe drumuri de munte, nu uitați să reduceți câte 10% din greutatea combinată ale autovehiculului și remorcii din greutatea maximă de tractare pentru fiecare 1.000 de metri în altitudine.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă de tractare și alte sarcini specificate.

» **Specificații** p. 474, 477



■ Greutatea remorcii la cârlig

Greutatea remorcii la cârlig nu trebuie să depășească niciodată 100 kg (220 lbs). Aceasta este sarcina pe care remorca o aplică asupra barei de tractare atunci când este complet încărcată. Regula empirică este că pentru o greutate a remorcii de până la 1000 kg (2205 lbs), greutatea la cârlig reprezintă 10% din greutatea totală a remorcii.

- O greutate excesivă a remorcii la cârlig reduce tracțiunea roților față și controlul asupra direcției. O greutate prea mică poate face remorca instabilă, aceasta putând devia de la curs.
- Pentru a obține o greutate adecvată a remorcii la cârlig, începeți prin a încărca 60% din bagaje înspre partea din față a remorcii și 40% înspre partea din spate. Reașezați bagajele după cum este necesar.

■ Echipamentul și accesoriile de tractare

Echipamentele de tractare variază în funcție de dimensiunea remorcii, încărcătura și distanța de deplasare.

■ Barele de tractare

Barele de tractare trebuie să fie omologate și fixate corect în șuruburi de șasiul automobilului.

■ Lanțurile de siguranță

Utilizați întotdeauna lanțuri de siguranță atunci când tractați o remorcă. Lăsați joc suficient pentru a permite remorcii să ia virajele, dar lanțurile nu trebuie să atingă solul.

■ Sistemul de frânare al remorcii

Dacă doriți să vă procurați o remorcă dotată cu sistem de frânare, aveți grijă ca acesta să fie acționat electronic. Nu încercați să conectați sistemul de frânare al remorcii la sistemul hidraulic al automobilului. Chiar dacă poate părea o soluție bună, orice încercare de conectare a frânelor remorcii la sistemul hidraulic al automobilului va reduce eficiența frânării, creând un potențial pericol.

■ Echipamente suplimentare pentru remorcă

Este posibil ca reglementările în vigoare să impună montarea de oglinzi exterioare speciale pentru tractarea remorcii. Chiar dacă reglementările din zona dumneavoastră nu impun utilizarea de oglinzi, trebuie să instalați oglinzi speciale dacă vizibilitatea este restricționată în orice mod.

■ Sistemul de iluminat al remorcii

Sistemul și echipamentele de iluminat ale remorcii trebuie să respecte reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați. Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri în privința cerințelor din zona în care vă deplasați.

» Echipamentul și accesoriile de tractare

Asigurați-vă că toate echipamentele să fie corect instalate și întreținute și să respecte reglementările în vigoare în țara în care vă deplasați.

Consultați vânzătorul remorcii sau agenția de închirieri privind orice alte echipamente care pot fi recomandate sau necesare pentru situația dumneavoastră specifică.

Sistemul de iluminare și cablajele remorcilor pot varia în funcție de tip și marcă. Dacă este necesar un conector, acesta trebuie să fie instalat de un tehnician calificat.

Conducerea în siguranță cu o remorcă

■ Ce trebuie să știți înainte de a conduce o remorcă

- Remorca trebuie să fie întreținută corect și în stare bună.
- Asigurați-vă că toate greutatea și sarcinile sunt în limitele admise.
 - ▣ **Limitele sarcinilor de remorcare** p. 280
- Bara de tractare, lanțurile de siguranță și toate celelalte elemente necesare sunt bine atașate.
- Fixați bine elementele remorcii și din interiorul acesteia, astfel încât să nu se deplaseze în timpul mersului.
- Verificați dacă sistemele de iluminat și frânare ale automobilului și remorcii funcționează corespunzător.
- Verificați dacă pneurile remorcii și ale roții de rezervă sunt corect umflate.
- Aveți grijă să consultați reglementările referitoare la limita de viteză și restricțiile de deplasare pentru autovehiculele care tractează remorci. Dacă urmează să traversați mai multe țări, consultați reglementările în vigoare în fiecare țară înainte de a porni la drum, întrucât acestea pot să difere de la o țară la alta.

Modele cu funcție de oprire automată a motorului

- Dezactivați sistemul de oprire automată a motorului prin apăsarea butonului Auto Idle Stop **OFF**. Greutatea remorcii poate influența eficiența frânelor autovehiculului dacă funcția de oprire automată a motorului se activează în rampă în timpul tractării unei remorci.

▣ Conducerea în siguranță cu o remorcă

Viteza de deplasare cu o remorcă este restricționată la 100 km/h (62 mph).

Parcare

Pe lângă măsurile de precauție normale, plasați cale pentru roți la fiecare dintre roțile remorcii.

Nu se recomandă conducerea pe rampe cu o înclinație de peste 12%. Respectați recomandările asociației utilizatorilor de remorci privind drumurile adecvate.

Turbulențele cauzate de trecerea autovehiculelor mari pot provoca deraparea remorcii. Mențineți o viteză constantă și țineți volanul drept.

■ Viteza de deplasare și treptele de viteză utilizate în timpul tractării

- Conduceți mai încet decât de obicei
- Respectați limitele de viteză indicate de semnele de circulație pentru vehiculele cu remorcă.

Modele cu transmisie automată

- Folosiți poziția  la deplasarea cu remorcă pe drum drept.

Modele cu transmisie manuală

- Indicatorul de cuplare în treaptă inferioară sau cel de cuplare în treaptă superioară se va aprinde în momentul potrivit pentru a cupla într-o treaptă superioară sau inferioară pentru a reduce consumul de combustibil.

» Viteza de deplasare și treptele de viteză utilizate în timpul tractării

Indicatorul de cuplare în treaptă inferioară nu va solicita trecerea în viteză întâi. Dumneavoastră trebuie să schimbați în viteză întâi pentru a crește frâna de motor. Evitați frânele bruște de motor.

Drumul și condițiile de trafic pot necesita schimbarea vitezei și în alte momente decât cele indicate.

■ Luarea virajelor și frânarea

- Luați virajele mai încet și mai larg decât în mod normal.
- Alocați o distanță și un timp mai mare de frânare.
- Nu frânați și nu virati brusc.

■ Conducerea pe drumuri în pantă

- Urmăriți indicatorul de temperatură. Dacă acesta se apropie de zona roșie, opriți aerul condiționat, reduceți viteza și, dacă este nevoie, trageți pe marginea drumului și lăsați motorul să se răcească.

Modele cu transmisie automată

- Dacă transmisia schimbă prea frecvent, cuplați schimbătorul de viteze în poziția **S**.

Recomandări pentru conducerea pe teren accidentat

Informații generale

Vehiculul dumneavoastră a fost proiectat pentru utilizarea în principal pe asfalt, chiar dacă garda înaltă la sol vă permite să conduceți uneori pe drumuri neasfaltate. Vehiculul nu este proiectat pentru drumeții sau alte utilizări dificile în teren accidentat.

Dacă decideți să conduceți pe drumuri neasfaltate, veți constata că aceasta necesită aptitudini diferite de condus și că vehiculul dumneavoastră va avea un comportament diferit față de cel de pe asfalt. Acordați atenție precauțiilor și sugestiilor din această secțiune și familiarizați-vă că vehiculul înainte de a conduce pe drumuri neasfaltate.

Precauții importante de securitate

Pentru a evita pierderea controlului sau răsturnarea, respectați următoarele precauții și recomandări:

- Așezați bagajele în mod corect și nu depășiți limitele de încărcare.
 - **Specificații** p. 472, 475
- Asigurați-vă că toți pasagerii poartă centura de siguranță în timpul conducerii.
- Mențineți o viteză redusă și nu conduceți mai repede decât permit condițiile de drum.
- Evaluați permanent situația și nu depășiți limitele.

Recomandări pentru conducerea pe teren accidentat

⚠ AVERTIZARE

Exploatarea incorectă a vehiculului pe drumuri asfaltate sau neasfaltate poate provoca accidente sau răsturnarea și rănirea gravă sau decesul șoferului sau pasagerilor.

- Respectați toate instrucțiunile și recomandările din prezentul manual
- Mențineți o viteză redusă și nu conduceți mai repede decât permit condițiile de drum.

Exploatarea incorectă a vehiculului poate conduce la accidente sau răsturnare.

■ **Informații importante despre conducere** p. 32

■ **Precauții în timpul condusului** p. 294

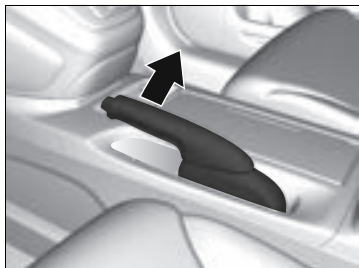
Evitarea situațiilor periculoase

- **Verificați vehiculul** înainte de a părăsi drumul asfaltat și asigurați-vă că ați efectuat toate intervențiile de service necesare. Acordați o atenție specială stării pneurilor și verificați presiunea acestora.
- **Rețineți** că ruta aleasă are anumite limite (prea înclinată sau accidentată), că aveți limite (aptitudini de conducere și confort), la fel ca vehiculul dumneavoastră (tracțiune, stabilitate și putere). Necunoașterea acestor limite riscă să vă aducă pe dumneavoastră și pasagerii dumneavoastră în situații periculoase.
- **Accelerarea și frânarea** trebuie să fie lentă și progresivă. Încercarea de a porni sau opri prea repede poate provoca pierderea tracțiunii și a controlului.
- **Evitarea obstacolelor și fragmentelor** de pe drum reduce riscul de răsturnare sau deteriorare a suspensiei sau altor componente.
- **Conducerea pe suprafețe înclinate** crește riscul de răsturnare, în special dacă încercați să traversați o pantă prea abruptă. Parcurgerea unei pante în unghi drept este, de obicei, cea mai sigură soluție. Dacă nu aveți vizibilitate asupra tuturor condițiilor și obstacolelor, parcurgeți distanța pe jos înainte de a conduce. Dacă aveți dubii că puteți trece în siguranță, nu încercați. Căutați altă rută. Dacă vă împotmoliți atunci când urcați, nu încercați să întoarceți. Mergeți încet în marșarier pe același drum pe care ați urcat.
- **Traversarea unei ape** – evitați să conduceți prin apă adâncă. Dacă întâlniți un corp de apă (un pârau sau o baltă, de exemplu), evaluați-l cu atenție înainte de a continua drumul. Asigurați-vă că nu este adânc, că nu curge repede și că fundul este stabil. Dacă nu puteți afla adâncimea sau stabilitatea fundului apei, întoarceți-vă și căutați altă rută. În plus, conducerea prin apă adâncă poate avaria vehiculul. Apa poate intra în transmisie și diferențial, diluând lubrifianțul și provocând defecțiuni. De asemenea, poate dilua unsoarea de pe rulmenții roților.
- **Dacă vă împotmoliți**, conduceți cu grijă în direcția în care credeți că vă puteți elibera. Nu patinați roțile, deoarece vă veți împotmoli și mai mult și riscați să avariați transmisia. Dacă nu vă puteți elibera, vehiculul va trebui tractat, fiind dotat cu câte un cârlig față și spate în acest scop.

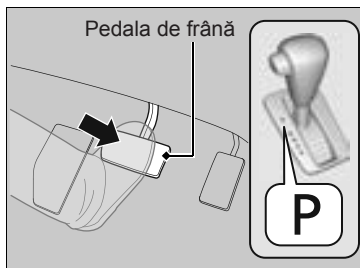
În timpul conducerii

Modele fără sistem de acces fără cheie

Pornirea motorului



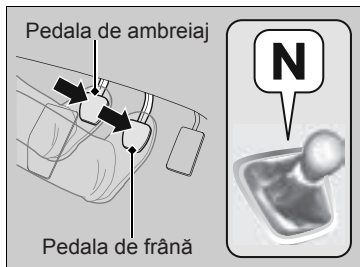
1. Asigurați-vă că frâna de parcare este cuplată.



Modele cu transmisie automată

2. Verificați dacă schimbătorul de viteze este în poziția **P**, apoi apăsați pedala de frână.

► Deși autovehiculul poate fi pornit în poziția **N**, este mai sigur să porniți în poziția **P**.



Modele cu transmisie manuală

2. Verificați dacă schimbătorul este în poziția **N**. Apoi apăsați pedala de frână cu piciorul drept și pedala de ambreiaj cu piciorul stâng.

► Pedala de ambreiaj trebuie să fie apăsată până la capăt pentru a porni motorul.

► Pornirea motorului

Apăsați cu fermitate pedala de frână atunci când porniți motorul.

Modele pe benzină

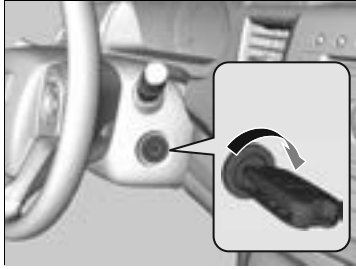
Motorul pornește mai greu pe vreme rece și în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

În condiții de vreme rece, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, aer condiționat și dezaburitor lunetă, pentru a reduce solicitarea bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobișnuit sau simțiți miros de gaze de eșapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune motor sau la sistemul de evacuare.

Sistemul de imobilizare protejează automobilul împotriva furtului. Dacă se folosește o cheie cu un cod incorect (sau alt dispozitiv inadecvat), sistemul de alimentare cu combustibil al motorului este dezactivat.

► **Sistemul de imobilizare** p. 155



3. Rotiți contactul în poziția START  fără a apăsa pedala de accelerație.

Pornirea motorului

Nu țineți cheia în poziția START  mai mult de 15 secunde.

- Dacă motorul nu pornește imediat, așteptați cel puțin 10 de secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă motorul pornește, dar se oprește imediat, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a repeta punctul 3. Atingeți ușor pedala de accelerație în timp ce porniți. Eliberați pedala de accelerația după ce motorul pornește.

Modele Diesel

Atunci când temperatura ambiantă este foarte scăzută, puterea maximă a motorului poate fi limitată la pornire. Aceasta are rolul de a permite combustibilului să circule suficient de mult pentru a asigura o funcționare normală a motorului.

Modele Diesel

NOTĂ

Pentru o ungere corectă, motorul nu trebuie să fie turat peste turația superioară de ralanti înainte să se stingă indicatoarele de presiune a uleiului.

Evitați accelerațiile bruște sau supraturarea motorului înainte de atingerea temperaturii normale de funcționare.

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie automată

1. Ținând piciorul drept pe pedala de frână, eliberați frâna de parcare. Verificați dacă indicatorul frânei de parcare se stinge.
 ➤ **Frâna de parcare** p. 330
2. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția **D**. Selectați **R** pentru a cupla marșarierul.
3. Eliberați progresiv pedala de frână și apăsați ușor accelerația pentru a pleca.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Sistemul de asistență la pornirea din pantă activează frânele pentru scurt timp pentru a preveni deplasarea înapoi a vehiculului pe suprafețele înclinate, atunci când mutați piciorul de pe pedala de frână pe pedala de accelerație.

Modele cu transmisie manuală

Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați în treapta **1** atunci când sunteți în rampă, sau **R** când sunteți în pantă, apoi eliberați pedala de frână.

Modele cu transmisie automată

Cuplați schimbătorul de viteze în treptele **D** sau **S** când sunteți în rampă, sau **R** când sunteți în pantă, apoi eliberați pedala de frână.

Frânele rămân cuplate pentru o perioadă scurtă de timp după ce eliberați pedala de frână.

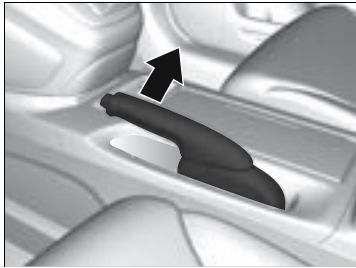
» Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată sau foarte alunecoasă și nu va funcționa la înclinații reduse.

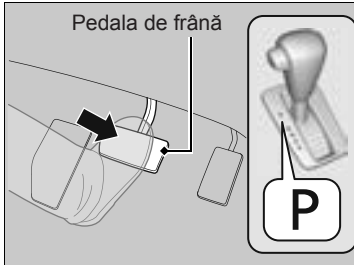
Asistența la pornirea din pantă nu înlocuiește frâna de parcare.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Pornirea motorului

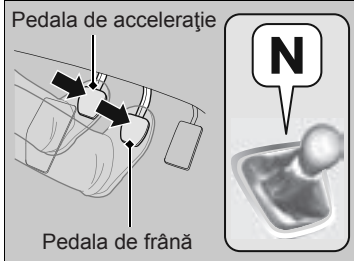


1. Asigurați-vă că frâna de parcare este trasă.



Modele cu transmisie automată

2. Verificați dacă schimbătorul de viteze este în poziția **P**, apoi apăsați pedala de frână.
- Deși autovehiculul poate fi pornit în poziția **N**, este mai sigur să porniți în poziția **P**.



Modele cu transmisie manuală

2. Verificați dacă schimbătorul este în poziția **N**. Apoi apăsați pedala de frână cu piciorul drept și pedala de ambreiaj cu piciorul stâng.
- Pedala de ambreiaj trebuie să fie apăsată până la capăt pentru a porni motorul.

► Pornirea motorului

Apăsați cu fermitate pedala de frână atunci când porniți motorul.

Modele pe benzină

Motorul pornește mai greu pe vreme rece și în condiții de aer rarefiat, la altitudini de peste 2.400 m (8.000 picioare).

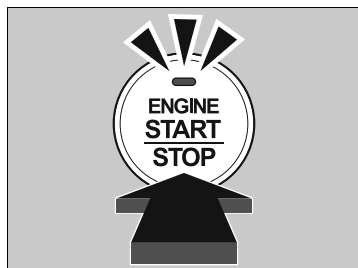
În condiții de vreme rece, opriți toate accesoriile electrice, precum lumini, aer condiționat și dezaburitor lunetă, pentru a reduce solicitarea bateriei.

Dacă sistemul de evacuare produce un sunet neobișnuit sau simțiți miros de gaze de eșapament în autovehicul, acesta trebuie să fie verificat la reprezentanță. Este posibil să fi apărut o defecțiune motor sau la sistemul de evacuare.

Sistemul de imobilizare protejează automobilul împotriva furtului. Dacă se folosește o cheie cu un cod incorect (sau alt dispozitiv inadecvat), sistemul de alimentare cu combustibil al motorului este dezactivat.

► **Sistemul de imobilizare** p. 155

Continuare



Toate modelele

3. Apăsați butonul **ENGINE START/STOP** fără a apăsa pedala de accelerație.

■ Oprirea motorului

Motorul poate fi oprit atunci când autovehiculul s-a oprit complet.

Modele Diesel

Lăsați motorul să funcționeze la ralanti 10 secunde înainte de a-l opri.

Modele cu transmisie automată

1. Cuplați în poziția **P**.
2. Apăsați butonul **ENGINE START/STOP**.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă schimbătorul de viteze este în poziția **N**, apăsați butonul **ENGINE START/STOP**.
- Dacă schimbătorul de viteze este în altă poziție decât **N**, apăsați pedala de ambreiaj, apoi apăsați butonul **ENGINE START/STOP**.

►► Pornirea motorului

Dacă bateria din telecomanda fără cheie este slabă, aduceți telecomanda aproape de butonul **ENGINE START/STOP**.

- Dacă bateria telecomenzii fără cheie este slabă p. 446

Este posibil ca motorul să nu pornească dacă telecomanda fără cheie se interferează cu unde radio puternice.

Nu trebuie să țineți apăsat butonul **ENGINE START/STOP** pentru a porni motorul. Dacă motorul nu pornește, așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a încerca din nou.

Modele Diesel

Atunci când temperatura ambiantă este foarte scăzută, puterea maximă a motorului poate fi limitată la pornire. Aceasta are rolul de a permite combustibilului să circule suficient de mult pentru a asigura o funcționare normală a motorului.

Modele Diesel

NOTĂ

Pentru o ungere corectă, motorul nu trebuie să fie turat peste turația superioară de ralanti înainte să se stingă indicatoarele de presiune a uleiului. Evitați accelerațiile bruște sau supraturarea motorului înainte de atingerea temperaturii normale de funcționare.

■ Începerea conducerii

Modele cu transmisie automată

1. Ținând piciorul drept pe pedala de frână, eliberați frâna de parcare. Verificați dacă indicatorul frânei de parcare se stinge.

❑ Frâna de parcare p. 330

2. Cuplați schimbătorul de viteze în poziția **D**. Selectați **R** pentru a cupla marșarierul.

3. Eliberați progresiv pedala de frână și apăsați ușor accelerația pentru a pleca.

■ Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornirea din pantă previne deplasarea înapoi a autovehiculului pe suprafețele înclinate atunci când mutați piciorul de pe pedala de frână pe pedala de accelerație.

Modele cu transmisie manuală

Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați în treapta **1** atunci când sunteți în rampă, sau **R** când sunteți în pantă, apoi eliberați pedala de frână.

Modele cu transmisie automată

Cuplați schimbătorul de viteze în treptele **D** sau **S** când sunteți în rampă, sau **R** când sunteți în pantă, apoi eliberați pedala de frână.

Frânele rămân cuplate pentru o perioadă scurtă de timp după ce eliberați pedala de frână.

» Sistemul de asistență la pornirea din pantă

Asistența la pornire din pantă poate să nu împiedice deplasarea înapoi pe o suprafață foarte înclinată sau foarte alunecoasă și nu va funcționa la înclinații reduse.

Asistența la pornirea din pantă nu înlocuiește frâna de parcare.

Măsuri de precauție în timpul condusului

■ Pe timp de ploaie

Evitați conducerea în apă adâncă și pe drumuri inundate. Aceasta poate avaria motorul sau trenul de rulare sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice.

■ Alte precauții

Dacă simțiți un impact puternic cu un obstacol aflat sub autovehicul, opriți într-un loc sigur și verificați partea de dedesubt a autovehiculului pentru avarii sau scurgeri de lichide.

Transmisia automată*

■ Alunecarea

Motorul funcționează la o turație mai ridicată, ceea ce crește alunecarea. Țineți pedala de frână apăsată ferm în timpul opririi.

- Imediat după pornirea motorului.
 - În timpul funcționării sistemului de climatizare.
- Țineți pedala de frână apăsată ferm în timpul opririi.

■ Kickdown

Apăsarea rapidă a pedalei de accelerație în timpul conducerii în rampă poate determina trecerea transmisiei într-o viteză inferioară, crescând neașteptat viteza autovehiculului. Apăsați pedala de accelerație cu atenție, în special pe suprafețe alunecoase și în curbe.

*Nu este disponibil pentru toate modelele.

Modele cu transmisie automată

» Măsuri de precauție în timpul condusului

ATENȚIE: Nu conduceți pe drumuri unde apa este adâncă. Conducerea prin apă adâncă poate avaria motorul sau provoca defecțiuni ale componentelor electrice, iar autovehiculul se va opri.

NOTĂ

Nu manevrați schimbătorul de viteze în timp ce apăsați pe pedala de accelerație. Puteți avaria transmisia.

Dacă contactul de pornire este rotit în poziția ACCESSORY  sau LOCK *₁ în timpul conducerii, motorul se va opri și toate funcții de asistență a direcției și frânelor se vor întrerupe, autovehiculul devenind astfel foarte greu de condus.

Nu cuplați schimbătorul de viteze în poziția , deoarece autovehiculul nu va mai avea frână de motor și nu va mai putea accelera.

În primii 1000 de kilometri (625 mile) de funcționare, evitați accelerații bruște sau rularea la putere maximă, pentru a preveni avariarea motorului sau a trenului de rulare.

Evitați frânările bruște în primii 300 de kilometri (200 de mile). Respectați această regulă și atunci când plăcuțele de frână sunt noi.

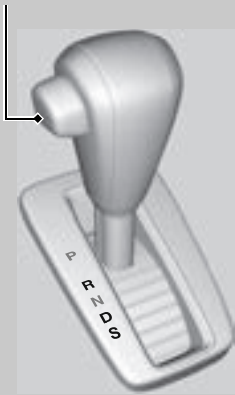
*₁: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Schimbarea treptelor de viteză

Schimbați pozițiile schimbătorului în funcție de nevoile dumneavoastră de conducere.

■ Pozițiile schimbătorului de viteze

Butonul de deblocare



P **Park (Parcare)**
Este folosit în momentul parcării sau al pornirii motorului.

R **Reverse (Marșarier)**
Folosit pentru mersul înapoi

N **Neutral (Neutru)**
Folosit pentru mersul la ralanti

D **Drive (Conducere)**
Folosit pentru:

- Conducere normală (treptele 1-5 se schimbă automat)
- Conducere temporară în modul secvențial

S **Drive (S) Conducere (S)**
Folosit pentru:

- Schimbare automată a treptelor 1-4 (treapta 4 este folosită numai la viteze mari)
- Conducere în modul secvențial

» Schimbarea treptelor de viteză

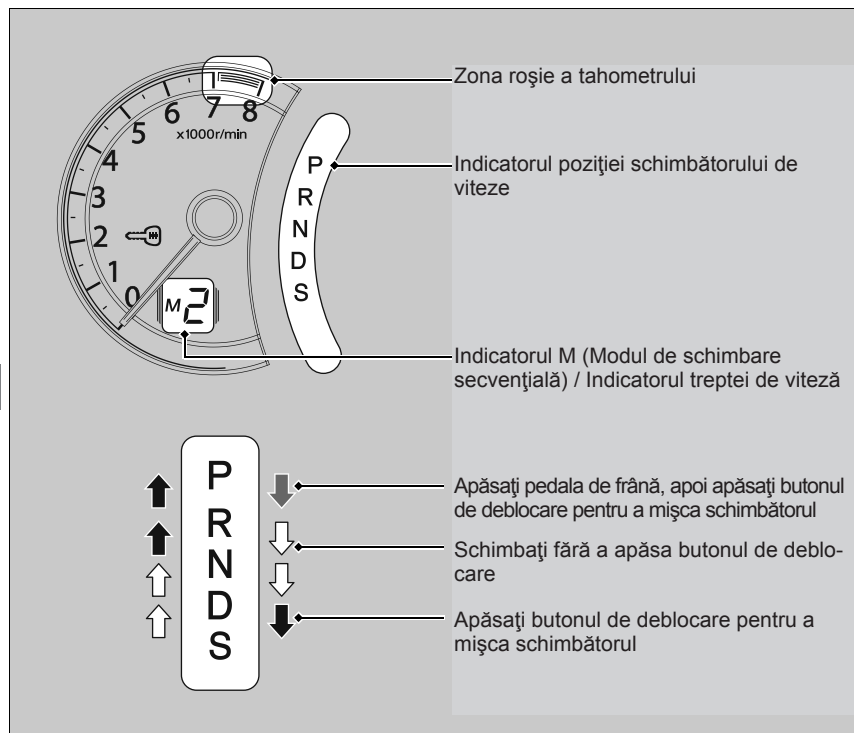
Contactul de pornire poate fi rotit în poziția LOCK **0***1 și cheia poate fi scoasă din contact numai atunci când schimbătorul este în poziția **P**.

Atunci când motorul este rece, autovehiculul se poate foarte ușor deplasa înainte chiar și în poziția **N**.

Apăsați ferm pedala de frână și, dacă este necesar, aplicați frâna de parcare.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Acționarea schimbătorului de viteze



►► Acționarea schimbătorului de viteze

NOTĂ

Când deplasați schimbătorul din poziția **D** în poziția **R** și viceversa, opriți complet și țineți pedala de frână apăsată. Deplasarea schimbătorului de viteze înainte de oprirea completă a autovehiculului poate avaria transmisia.

Folosiți indicatorul poziției schimbătorului de viteze pentru a verifica poziția schimbătorului înainte de a începe deplasarea.

Indiferent de poziția în care se află schimbătorul în timpul conducerii, clipirea indicatorului **D** indică o problemă la transmisie. Evitați accelerațiile bruște și verificați transmisia la o reprezentanță cât mai repede posibil.

Alimentarea cu combustibil poate fi întreruptă atunci când conduceți la turații ale motorului aflate în zona roșie a tahometrului (limita de turație a motorului). Într-un astfel de caz, este posibil să simțiți un șoc ușor.

Este posibil să nu puteți acționa schimbătorul de viteze dacă pedala de frână este apăsată în timp ce butonul de deblocare a schimbătorului este ținut apăsător.

Apăsați mai întâi pedala de frână.

■ Modul de schimbare secvențială

Folosiți schimbătoarele padelă pentru a schimba între treptele 1 și 5 fără a lua mâinile de pe volan. Transmisia trece în modul de schimbare secvențială.

■ Când schimbătorul este în poziția **D**.

Autovehiculul va intra imediat în modul de schimbare secvențială și se va aprinde indicatorul treptei selectate.

După ce începeți să rulați cu viteză constantă, modul de schimbare secvențială se va dezactiva automat, iar indicator treptei selectate se va stinge.

Acționați schimbătorul **+** timp de două secunde pentru a reveni la condusul normal.

■ Când schimbătorul este în poziția **S**:

Autovehiculul va trece în modul de schimbare secvențială și se aprind indicatorul M (schimbare secvențială) și indicatorul treptei selectate. La viteze de 10 km/h (6 mph) sau mai mici, autovehiculul schimbă automat treapta 1. Nu va selecta automat o treaptă superioară, chiar dacă viteza crește.

Puteți pleca de pe loc doar cu treptele 1 sau 2.

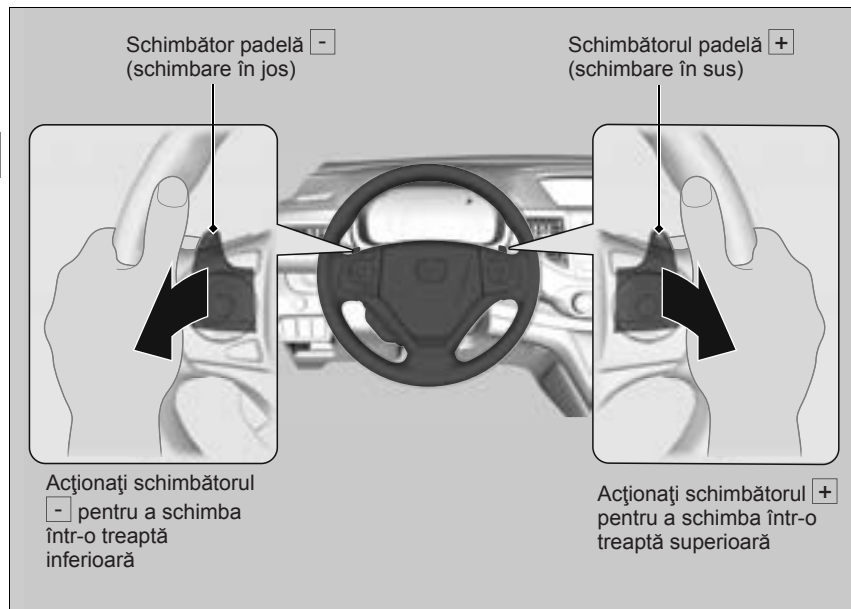
Când dezactivați modul de schimbare secvențială, mutați schimbătorul din poziția **S** în poziția **D**. Când modul de schimbare secvențială este anulat, indicatorul modului de schimbare secvențială și indicatorul treptei se sting.

■ Modul de blocare al treptei a doua

Dacă acționați schimbătorul **+** în timp ce sunteți oprit sau vă deplasați cu 10 km/h (6 mph) sau mai puțin, transmisia va fi blocată în treapta 2. Aceasta va face mai ușoară plecarea pe suprafețe alunecoase precum drumurile acoperite de zăpadă.

Pentru a anula modul de blocare a treptei a doua, acționați schimbătorul **-** sau deplasați schimbătorul din poziția **S** în poziția **D**.

■ Modul de schimbare secvențială



» Modul de schimbare secvențială

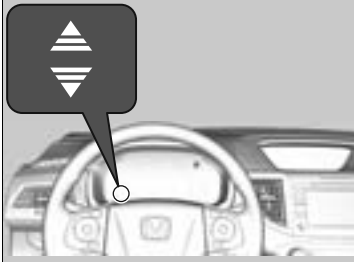
Fiecare acționare a unui schimbător padelă schimbă o singură treaptă.

Pentru a schimba treptele în mod continuu, eliberați schimbătorul padelă înainte de a-l acționa din nou pentru a schimba următoarea treaptă.

Dacă indicatorul treptei selectate clipește când încercați să schimbați în sus sau în jos, aceasta înseamnă că viteza autovehiculului nu este situată în intervalul permis pentru treapta respectivă.

În timp ce indicatorul clipește, accelerați ușor și schimbați în sus și decelerați pentru a schimba în jos.

■ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză



Se aprind când vehiculul este în modul de schimbare secvențială, indicând momentul în care este recomandată schimbarea treptei pentru a menține cel mai economic stil de conducere.

Indicatorul de trecere în treapta inferioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta inferioară.

Indicatorul de treapta superioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta superioară.

▣ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză

⚠ AVERTIZARE

Indicatorul de cuplare vă arată doar cum să realizați cea mai mare economie de combustibil. Nu urmați indicațiile indicatoarelor de cuplare în cazul în care condițiile de drum și de trafic nu sunt adecvate sau dacă acestea vă distrag atenția.

Acest indicator nu vă arată când trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară pentru frână de motor. Dumneavoastră trebuie să fiți atent să schimbați într-o treaptă inferioară când coborâți o pantă.

Schimbați întotdeauna într-o treaptă inferioară la viteza adecvată.

Modele cu sistem ECON

Atunci când modul ECON este activat, culoarea indicatorului ecologic se poate schimba dacă nu schimbați treptele conform indicatoarelor. Aceasta poate avea ca rezulta o creștere a consumului de combustibil.

Starea drumului și condițiile de trafic vă pot obliga să schimbați treapta de viteză în alte momente decât cele indicate.

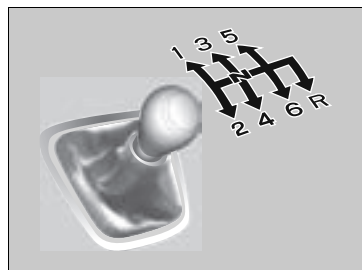
Modele cu transmisie manuală

Schimbarea treptelor de viteză

■ Acționarea schimbătorului de viteze

Apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a acționa schimbătorul de viteze și a schimba treptele de viteză, apoi eliberați-o ușor.

Apăsați pedala de ambreiaj și așteptați câteva secunde înainte de a schimba în poziția R sau schimbați pentru câteva momente în una din treptele pentru mers înainte. Aceasta previne „încălecarea” treptelor.



Atunci când nu schimbați treptele, nu rezemați piciorul de pedala de ambreiaj. Aceasta poate provoca uzarea mai rapidă a ambreiajului.

» Schimbarea treptelor de viteză

NOTĂ

Nu schimbați în **R** înainte de oprirea completă a autovehiculului.

În caz contrar, riscați să avariați transmisia.

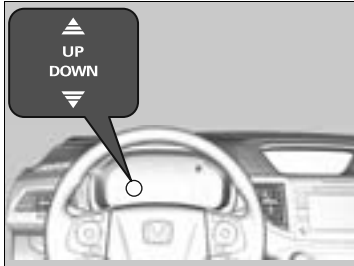
NOTĂ

Înainte de a schimba într-o viteză inferioară, asigurați-vă că motorul nu va intra în zona roșie a tahometrului. În caz contrar, motorul poate fi grav avariât.

Schimbătorul de viteze conține o piesă metalică. Dacă lăsați autovehiculul parcat în exterior pentru o perioadă îndelungată într-o zi foarte caldă, fiți atent înainte de a atinge schimbătorul, acesta putând fi extrem de fierbinte din cauza căldurii. Dacă temperatura exterioră este scăzută, schimbătorul de viteze poate fi rece.

Dacă depășiți viteza maximă pentru treapta cuplată, turația motorului va intra în zona roșie a tahometrului. Într-un astfel de caz, este posibil să simțiți un șoc ușor.

■ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză



Se aprind pentru a indica momentul în care este recomandată schimbarea treptei pentru a menține cel mai economic stil de conducere.

Indicatorul de trecere în treapta inferioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta inferioară.

Indicatorul de treapta superioară: Se aprinde când este recomandată schimbarea în treapta superioară.

▣ Indicatoarele de trecere în treaptă superioară / inferioară de viteză

⚠ AVERTIZARE

Indicatorul de cuplare vă arată doar cum să realizați cea mai mare economie de combustibil. Nu urmați indicațiile indicatoarelor de cuplare în cazul în care condițiile de drum și de trafic nu sunt adecvate sau dacă acestea vă distrag atenția.

Acest indicator nu vă arată când trebuie să schimbați într-o treaptă inferioară pentru frână de motor. Dumneavoastră trebuie să fiți atent să schimbați într-o treaptă inferioară când coborâți o pantă.

Schimbați întotdeauna într-o treaptă superioară la viteza adecvată.

Indicatorul de trecere în treaptă inferioară nu se aprinde atunci se retrogradează din treapta **2** în treapta **1**.

Modele cu sistem ECON

Atunci când modul ECON este activat, culoarea indicatorului ecologic se poate schimba dacă nu schimbați treptele conform indicatoarelor. Aceasta poate avea ca rezulta o creștere a consumului de combustibil.

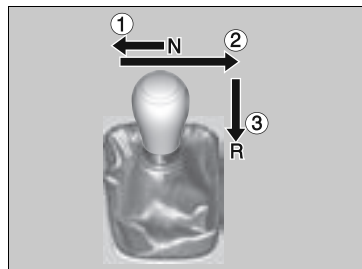
Starea drumului și condițiile de trafic vă pot obliga să schimbați treapta de viteză în alte momente decât cele indicate.

Continuare

■ Blocarea marșarierului

Transmisia manuală are o funcție de blocare pentru marșarier care împiedică cuplarea accidentală în poziția **R** din orice viteză de mers înainte.

Dacă nu puteți să introduceți schimbătorul în poziția **R** atunci când autovehiculul este oprit:

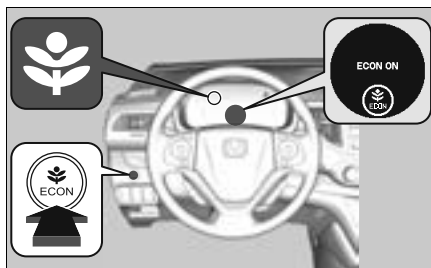


1. Apăsați pedala de ambreiaj, mutați schimbătorul de viteze în partea stângă, până la capăt, și cuplați treapta **R**.
2. Dacă tot nu puteți să cuplați treapta **R**, cuplați frâna de parcare și rotiți contactul în poziția ACCESSORY **I** sau LOCK **0***1.
3. Apăsați pedala de ambreiaj și cuplați în treapta **R**.
4. Mențineți ambreiajul apăsat și porniți motorul.

Dacă sunteți obligat să aplicați această procedură în mod repetat, verificați autovehiculul la o reprezentanță.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Butonul ECON*



Butonul **ECON** activează / dezactivează modul **ECON**.

Modele pe benzină

Modul **ECON** vă ajută să creșteți economia de combustibil prin modificarea performanțelor motorului, transmisiei, sistemului de climatizare și sistemului de cruise control.

Modele Diesel

Modul **ECON** vă ajută să creșteți economia de combustibil prin modificarea performanțelor transmisiei, sistemului de climatizare și sistemului de cruise control.

Cruise Control*

Menține o viteză constantă a autovehiculului fără a fi necesară menținerea apăsată a pedalei de accelerație. Folosiți sistemul de cruise control pe autostrăzi sau șosele drepte, pe care puteți călători cu o viteză constantă și cu un minim de accelerație și decelerație.

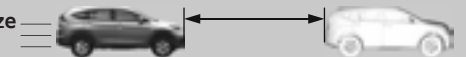
Când se utilizează

- Viteza pentru cruise control: viteza recomandată se situează între 30 km/h (18 mph) și aprox. 200 km/h (125 mph).

Mențineți întotdeauna o distanță suficientă față de autovehiculele care circulă în același sens.

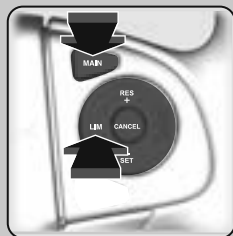
Modele cu transmisie automată

- Pozițiile schimbătorului de viteze pentru cruise control: D sau S.



Utilizare

- Apăsați butonul MAIN de pe volan



Dacă se afișează un ecran diferit, apăsați butonul LIM pentru a afișa ecranul cruise control.



Indicatorul se aprinde pe tabloul de bord. Sistemul cruise control poate fi activat.



►►Cruise control*

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a sistemului de control al regimului de croazieră poate provoca accidente.

Folosiți sistemul de control al regimului de croazieră numai la deplasarea pe autostrăzi deschise, pe vreme bună.

Menținerea unei viteze constante în rampă sau în pantă poate să nu fie posibilă.

Modele cu transmisie manuală

Atunci când viteza de deplasare scade, încercați să schimbați o treaptă inferioară. Puteți menține viteza selectată dacă schimbați treapta în cel mult cinci secunde.

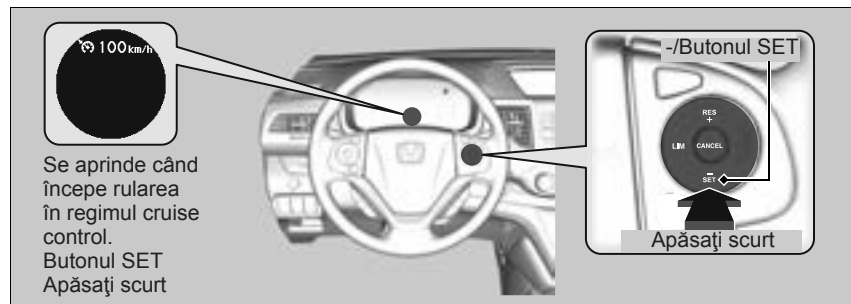
Atunci când nu utilizați sistemul cruise control: Dezactivați sistemul apăsând butonul MAIN.

Modele cu sistem ECON

Perioada de accelerație necesară poate fi mai lungă în modul ECON.

Nu puteți folosi sistemul cruise control și limitatorul reglabil de viteză în același timp.

■ Setarea vitezei autovehiculului



Când atingeți viteza dorită, luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul **-/SET**.

Viteza setată este memorată în momentul în care eliberați butonul **-/SET** și începe rularea în regimul cruise control. Viteza setată este afișată.

▣ Setarea vitezei autovehiculului

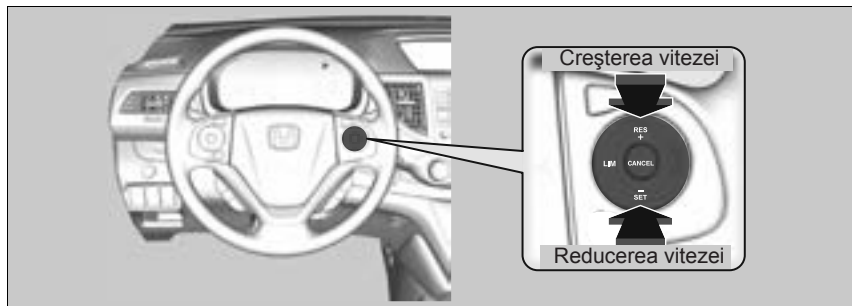
Puteți opta pentru a afișa viteza setată în km/h sau mph pe afișajul multiplu.

▣ **Funcții personalizate** p. 117

Continuare

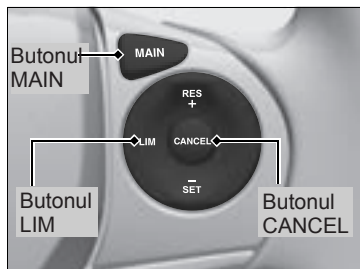
■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți viteza autovehiculului apăsând butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph.

■ Anulare



Pentru a anula rularea în regim de cruise control, efectuați una dintre următoarele:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj timp de cel puțin cinci secunde.

Viteza setată afișată este anulată.

» Anulare

Reactivarea vitezei setate anterior:
După anularea regimului de cruise control, puteți reactiva viteza setată anterior prin apăsarea butonului **RES/+** în timp ce rulați cu o viteză de cel puțin 30 km/h (18 mph).

Nu puteți seta sau reactiva viteza în următoarele situații:

- Când viteza autovehiculului este sub 30 km/h (18 mph)
- Când butonul **MAIN** este dezactivat.

La viteze egale cu 25 km/h (16 mph) sau mai mici, sistemul de cruise control se dezactivează automat.

Limitatorul reglabil de viteză*

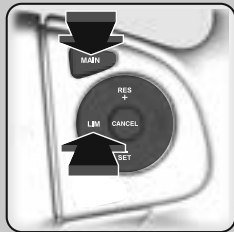
Acest sistem vă permite să setați o viteză maximă, care nu poate fi depășită nici atunci când apăsați pedala de accelerație.

Limitatorul de viteză poate fi setat între aprox. 30 km/h (18 mph) și aprox. 250 km/h (156 mph).

Utilizare

- Apăsați butonul **MAIN** de pe volan

Indicatorul se aprinde pe tabloul de bord.
Limitatorul de viteză poate fi activat.



Dacă se afișează un ecran diferit, apăsați butonul **LIM** pentru a afișa ecranul cruise control.



Limitatorul reglabil de viteză*

Limitatorul reglabil de viteză nu poate menține viteza setată atunci când conduceți în pantă. Într-un astfel de caz, reduceți viteza apăsând pedala de frână.

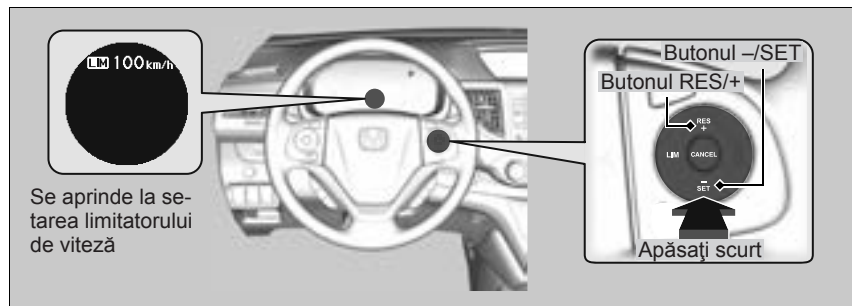
Atunci când nu utilizați limitatorul de viteză: Dezactivați sistemul apăsând butonul **MAIN**.

Nu puteți folosi limitatorul de viteză și sistemul cruise control / ACC (cruise control cu reglare) în același timp.

Modele cu transmisie manuală

Când turația motorului se reduce, încercați să schimbați într-o treaptă inferioară.

■ Setarea vitezei autovehiculului



- Luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul **-/SET** când atingeți viteza dorită. Când eliberați butonul **-/SET**, viteza este memorată și limitatorul de viteză este activat. Viteza setată este afișată.
- Puteți seta limita de viteză memorată anterior prin apăsarea butonului **RES/+**.

▣ Setarea vitezei autovehiculului

Dacă setați limita de viteză în timp ce rulați cu mai puțin de 30 km/h (19 mph), viteza limită setată este de 30 km/h (19 mph).

Semnalele sonore și limita de viteză afișată clipește dacă viteza autovehiculului depășește limita cu 3 km/h (2 mph) sau mai mult pe o suprafață de drum foarte înclinată.

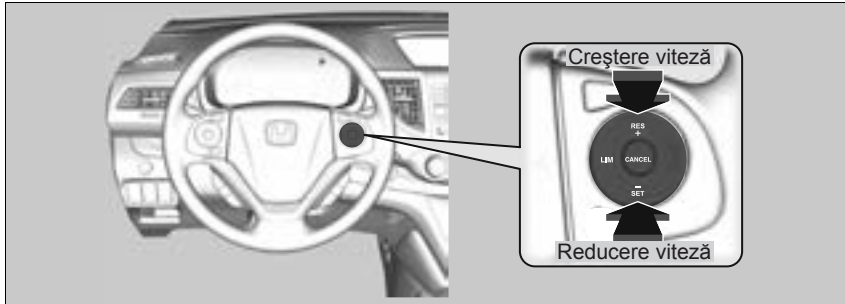
Limitatorul de viteză este setat la viteza curentă dacă aceasta este mai mare decât limita de viteză setată anterior atunci când apăsați butonul **RES/+**.

Puteți opta pentru a afișa viteza setată în km/h sau mph pe afișajul multiplu.

▣ **Funcții personalizate** p. 117

■ Reglarea limitei de viteză

Creșteți sau reduceți limita de viteză folosind butoanele **RES/+** sau **-/SET** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph.

■ Depășirea temporară a limitei de viteză

Limita de viteză poate fi depășită prin apăsarea completă a pedalei de accelerație.

- Viteza limită afișată clipește.
Semnalul sonor se activează atunci când limita de viteză este depășită.

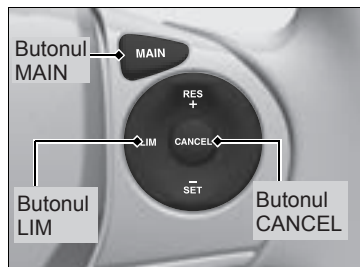
» Depășirea temporară a limitei de viteză

Semnalul sonor se activează atunci viteza vehiculului depășește viteza setată și pedala de accelerație este apăsată complet.

Limitatorul de viteză este reactivat după ce viteza autovehiculului scade sub viteza limită setată.

Continuare

■ Anulare

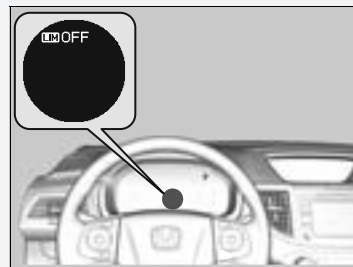


Pentru a anula limitatorul de viteză, executați una din următoarele:

- Apăsați butonul CANCEL.
- Apăsați butonul MAIN.
- Apăsați butonul LIM.

►► Anulare

Dacă este apăsat butonul LIM, limitatorul de viteză se comută în modul cruise control / ACC (cruise control cu redare).



În cazul în care apare o problemă la sistem atunci când folosiți limitatorul de viteză, se activează un semnal sonor și se aprinde indicatorul OFF. Limitatorul de viteză este dezactivat.

ACC (cruise control cu reglare)*

Menține autovehiculul la o viteză constantă și o distanță sigură între autovehiculul dumneavoastră și autovehiculul din față, fără a fi necesară menținerea piciorului pe pedala de frână sau de accelerație.

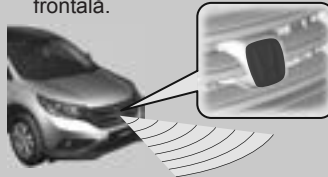
Când se utilizează

- Viteza recomandată pentru cruise control cu reglare: viteza dorită într-un interval de peste aprox. 30 km/h (19 mph)

Modele cu transmisie automată

- Pozițiile schimbătorului de viteze pentru cruise control cu reglare: **D** sau **S**

Senzorul radarului este situat în spatele emblemei de pe grila frontală.



Mod de utilizare

- Apăsați butonul MAIN de pe volan



Dacă se afișează un ecran diferit, apăsați butonul LIM pentru a afișa ecranul ACC.



Indicatorul ACC se aprinde pe tabloul de bord.
Sistemul cruise control cu reglare poate fi activat.



ACC (Cruise Control cu reglare)*

⚠️ AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a ACC poate provoca accidente.

Folosiți ACC numai la deplasarea pe autostrăzi deschise, pe vreme bună.

Notă importantă privind siguranța

Asemeni oricărui sistem, ACC are anumite limite. Utilizarea inadecvată a ACC poate conduce la accidente grave. Folosiți pedala de frână de fiecare dată când este necesar și mențineți întotdeauna o distanță sigură între autovehiculul dumneavoastră și alte autovehicule.

Senzorul radar al ACC este comun cu CMBS (sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor).

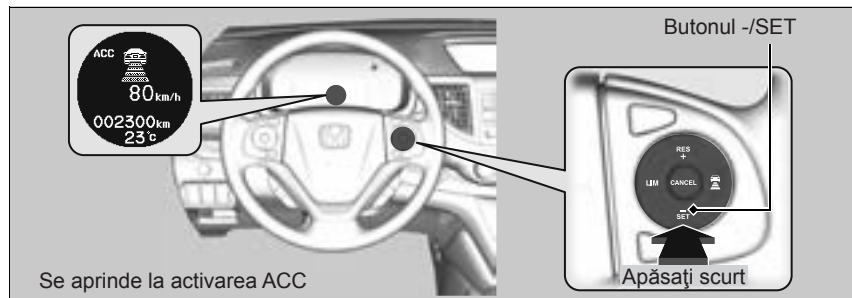
► CMBS (Sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)* p. 335

Modele cu sistem ECON

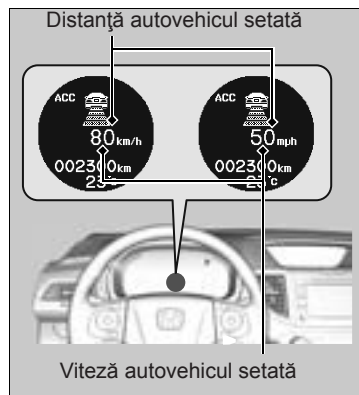
Perioada de accelerație necesară poate fi mai lungă în modul ECON.

Nu puteți folosi sistemul cruise control și limitatorul de viteză în același timp.

■ Setarea vitezei autovehiculului



Luați piciorul de pe pedală și apăsați butonul -/SET când vehiculul atinge viteza dorită.



Viteza setată este memorată în momentul în care eliberați butonul -/SET și începe rularea în regimul ACC.

►Pe afișajul multiplu apar o pictogramă reprezentând un autovehicul și o bară de indicare a distanței.

► ACC (Cruise control cu reglare)*

Sistemul ACC nu se va folosi în următoarele condiții:

- În condiții de vizibilitate redusă.
- În trafic aglomerat.
- Când trebuie să încetiniți și să accelerați în mod repetat.
- Pe drumuri cu multe curbe.
- La intrarea pe porțile de plată a taxelor de autostradă, la intersecțiile de autostrăzi, în zonele de servicii, parcuri etc. În astfel de zone, chiar dacă în față nu este niciun automobil, sistemul ACC va încerca să accelereze până la viteza fixată de dumneavoastră.
- Pe timp nefavorabil (ploaie, ceață, ninsoare etc.)
- Pe drum alunecos (de exemplu, drumuri acoperite cu zăpadă sau gheață).
- Când este montată o roată de rezervă.
- Când se coboară o pantă abruptă, iar frâna de motor nu este suficientă.

Atunci când nu utilizați sistemul ACC, dezactivați-l prin apăsarea butonului MAIN.

► Setarea vitezei autovehiculului

Puteți opta pentru a afișa viteza setată în km/h sau mph pe afișajul multiplu.

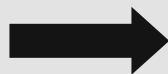
► **Funcții personalizate** p. 117

■ Funcționare

Senzorul radar monitorizează distanța între autovehiculul dumneavoastră și cel din față. Când senzorul detectează o modificare a acestei distanțe, sistemul compensează prin accelerarea sau frânarea vehiculului dumneavoastră pentru a menține viteza de croazieră pe care ați setat-o anterior.

■ Când ACC detectează un autovehicul în raza de acțiune a senzorului:
se emite un singur semnal sonor și pe afișajul multiplu este afișată o pictogramă a unui autovehicul.

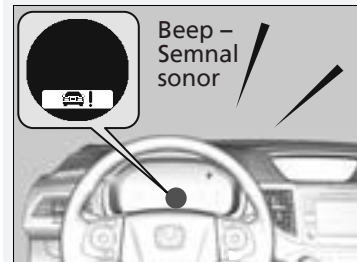
■ Când autovehiculul iese din raza de acțiune a ACC:
Se emite un singur semnal sonor, iar pictograma autovehiculului de pe afișajul multiplu devine un contur punctat.



Raza de acțiune a ACC: 120 m (394 picioare)

■ Funcționare

Dacă automobilul din față încetinește brusc sau în fața dumneavoastră se intercalează un alt automobil, sistemul ACC vă avertizează declanșând un semnal sonor și afișând un mesaj de avertizare pe afișajul multiplu.



Apăsați pedala de frână și mențineți o distanță adecvată de autovehiculul din față.

Chiar dacă distanța între cele două autovehicule este redusă, ACC poate începe să accelereze autovehiculul dumneavoastră în următoarele condiții:

- Autovehiculul din față se deplasează cu o viteză aproape identică sau mai mare decât a dumneavoastră.
- Un autovehicul intercalat în față se deplasează mai repede decât dumneavoastră și se distanțează treptat.

Dacă nu doriți să fiți avertizat printr-un semnal sonor atunci când sistemul detectează un autovehicul sau când autovehiculul iese din raza de acțiune a ACC, puteți modifica opțiunea de semnalizare sonoră a unui autovehicul care se deplasează în fața dumneavoastră.

► Funcții personalizate p. 127

Continuare

■ **Nu există niciun autovehicul în față**

Autovehiculul dumneavoastră circulă la viteza setată.

■ **Un autovehicul din față se află în raza de acțiune a ACC și circulă mai încet decât viteza setată**

Autovehiculul dumneavoastră încetinește și menține aceeași viteză ca autovehiculul din față.

■ **Un autovehicul din față se află în raza ACC și circulă cu o viteză constantă**

Autovehiculul dumneavoastră urmează autovehiculul din față menținând o distanță constantă, fără a depăși viteza setată.

■ **Un autovehicul din fața dumneavoastră iese din raza de acțiune**

ACC accelerează până la viteza setată, pe care o menține.

■ **Când apăsați pedala de accelerație**

Puteți crește temporar viteza autovehiculului. În acest caz, nu există alerte sonore sau vizuale nici atunci când în raza ACC se află un autovehicul.

ACC rămâne activ până când îl dezactivați. După ce eliberați pedala de accelerație, sistemul reia viteza setată.

» **Funcționare**

Limitări

Apăsați pedala de frână pentru a menține o distanță sigură de alte autovehicule în următoarele cazuri. ACC poate să nu funcționeze corect atunci când:

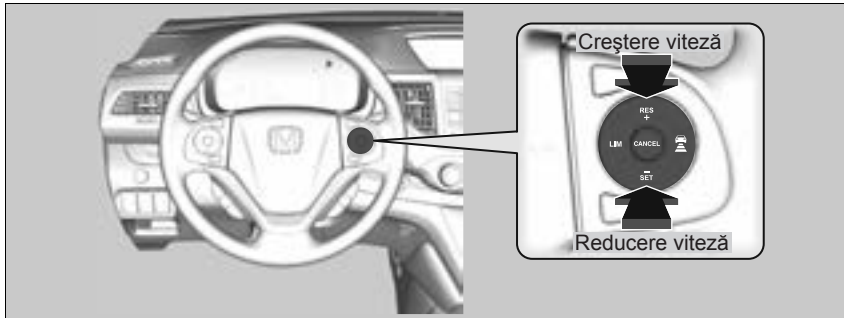
- Autovehiculele din față merg cu o viteză mai mică de 20 km/h (13 mph) sau autovehiculele sunt parcate.
- În fața dumneavoastră sunt motociclete sau alte vehicule mici.

ACC poate acționa frâna imediat sau să producă un semnal sonor de detectare a unui autovehicul sau clădiri din apropiere dacă:

- Parcurgeți o curbă strânsă sau vă aflați pe un drum îngust.
- Mișcați brusc volanul
- Vă aflați într-o poziție neobișnuită pe banda de circulație.

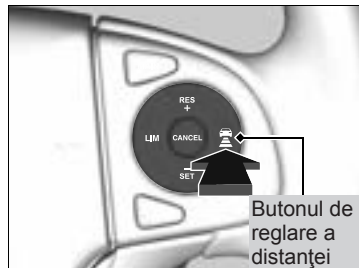
■ Reglarea vitezei autovehiculului

Creșteți sau reduceți viteza autovehiculului apăsând butoanele **RES/+** sau **RES/-** de pe volan.



- La fiecare apăsare a butonului, viteza crește sau scade cu aprox 1 km/h, respectiv 1 mph.
- Dacă țineți butonul apăsat, viteza autovehiculului crește sau scade cu aprox. 10 km/h, respectiv 10 mph.

■ Modificarea distanței între autovehicule



Apăsați butonul  (de reglare a distanței) pentru a modifica raza de acțiune a ACC. De fiecare dată când apăsați butonul, raza de acțiune a ACC pentru distanța între autovehiculul dumneavoastră și autovehiculul din față se modifică la scurtă, medie și lungă.

▣ Reglarea vitezei autovehiculului

Dacă un autovehicul din față circulă cu o viteză mai mică decât viteza dumneavoastră setată superioară, ACC poate să nu accelereze autovehiculul. Astfel, se menține distanța între autovehiculul dumneavoastră și autovehiculul din față.

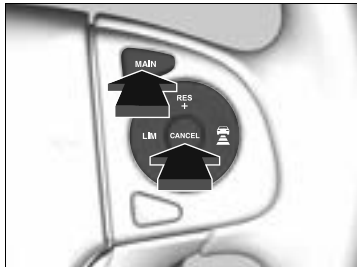
▣ Modificarea distanței între autovehicule

Șoferul trebuie să păstreze în mod permanent o distanță de frânare suficientă în relație cu vehiculul din față sa și să respecte întotdeauna distanțele sau intervalele de timp minime dintre vehicule prevăzute de codurile rutiere locale.

Cu cât viteza selectată este mai mare, cu atât cresc distanțele scurtă, medie și lungă. Consultați următoarele exemple orientative.

Distanța față de autovehicul	Când viteza setată este:	
	80 km/h (50 mph)	104 km/h (65 mph)
 Scurtă	26 metri 85 picioare 1,2 sec.	31 metri 101 picioare 1,1 sec.
 Medie	34 metri 111 picioare 1,5 sec.	42 metri 138 picioare 1,5 sec.
 Lungă	47 metri 154 picioare 2,1 sec	61 metri 200 picioare 2,1 sec.
 Foarte lungă	65 metri 215 picioare 2,9 sec	86 metri 284 picioare 3,0 sec.

■ Anulare



Pentru a anula ACC, executați una dintre următoarele:

- Apăsați butonul **CANCEL**.
- Apăsați butonul **MAIN**.
- Apăsați butonul **LIM**.
- Apăsați pedala de frână.
- Apăsați pedala de ambreiaj timp de cel puțin cinci secunde.

▣ Anulare

Reactivarea vitezei setate anterior: După ce ați anulat sistem ACC, puteți reactiva viteza setată anterior în timp ce aceasta este încă afișată. Apăsați butonul **RES/+** în timp ce rulați cu o viteză de cel puțin 30 km/h (18 mph).

Nu puteți seta sau reactiva viteza în următoarele situații:

- Când viteza autovehiculului este sub 30 km/h (18 mph)
- Când butonul **MAIN** este dezactivat

Continuare

■ Anulare automată

În momentul în care funcția ACC este dezactivată automat, se aude un semnal sonor, iar pe afișajul superior apare un mesaj. Oricare din situațiile următoare poate duce la dezactivarea sistemului ACC:

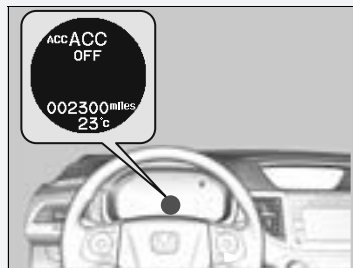
- Viteza automobilului scade sub aproximativ 25 km/h (16 mph).
- Condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, ninsoare etc.).
- Senzorul radar de pe mască este murdar.
- Vehiculul din față nu poate fi detectat.
- Este detectată o stare anormală a pneurilor sau pneurile derapează.
- Deplasarea e un drum de munte sau pe teren accidentat pe o perioadă mai îndelungată.
- Acționarea bruscă a volanului.
- Activarea sistemului ABS sau VSA.
- Se aprinde indicatorul VSA.

Modele cu transmisie manuală

- Ignorarea indicatorului de schimbare a vitezei într-o treaptă inferioară de pe cadranul tahometrului duce la dezactivarea sistemului ACC după aproximativ 10 secunde.
- Turația motorului intră în zona roșie a tahometrului.
- Turația motorului coboară sub 1000 rpm.
- Trecerea într-o treaptă superioară sau inferioară de viteză rămânând temporar în punctul mort.

» Anulare automată

Indicatorul **OFF** se aprinde timp de aprox. trei secunde atunci când ACC a fost dezactivat.



Chiar dacă ACC a fost anulat automat, puteți relua viteza setată anterior. Așteptați până când condițiile care au determinat dezactivarea ACC se îmbunătățesc, apoi apăsați butonul **RES/+**.

Sistemul de menținere a benzii de circulație (LKAS)*

Monitorizează liniile de demarcație de pe șoselele cu două benzi de circulație pe sens, vă avertizează când vehiculul se abate de la banda pe care circulă și trimite impulsuri în volan pentru a vă ajuta să păstrați vehiculul între cele două linii de demarcație.

Sistemul de menținere a benzii de circulație (LKAS)*

Sistemul LKAS are doar rol de asistență. Acesta nu înlocuiește reacțiile dumneavoastră la volan. Sistemul nu funcționează dacă luați mâinile de pe volan sau nu acționați direcția.

Nu așezați obiecte pe bord. Acestea se pot reflecta în parbriz și să împiedice sistemul să detecteze în mod corect liniile de demarcație.

Nu utilizați sistemul LKAS atunci când tractați o remorcă.

Dacă vehiculul se abate către una din liniile de demarcație ca urmare a impulsurilor transmise volanului, dezactivați sistemul LKAS și adresați-vă unei reprezentanțe.

Nu utilizați LKAS atunci când rulați cu o roată de rezervă compactă.

Puteți utiliza LKAS atunci când pneul a fost vulcanizat folosind kitul Honda de vulcanizare temporară (TRK).

Atunci când conduceți cu un pneu vulcanizat, nu depășiți limita de viteză specificată.

Utilizarea de roți sau pneuri de dimensiuni și forme diferite poate provoca funcționarea incorectă a LKAS.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

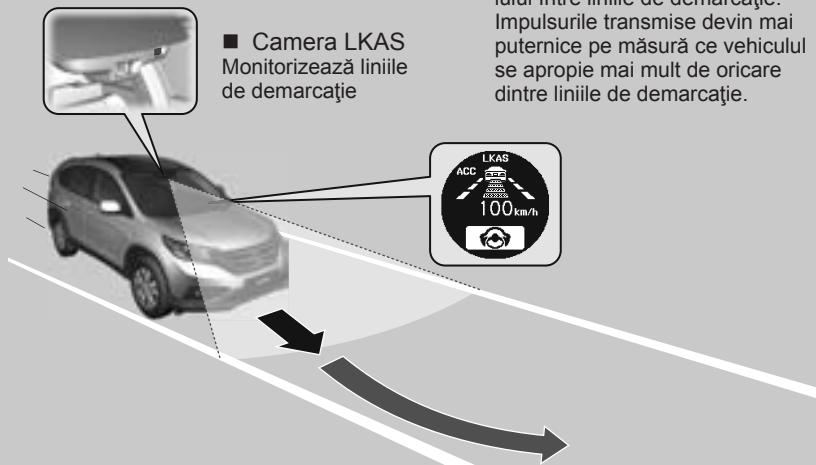
■ Alerte sonore și vizuale

Emite semnale sonore și vizuale atunci când vehiculul se abate de la banda de circulație detectată.

■ Transmiterea de impulsuri în direcție

Sistemul transmite impulsuri în volan pentru menținerea vehiculului între liniile de demarcație. Impulsurile transmise devin mai puternice pe măsură ce vehiculul se apropie mai mult de oricare dintre liniile de demarcație.

■ Camera LKAS
Monitorizează liniile de demarcație



Sistemul se dezactivează atunci când schimbiți benzile de circulație după ați acționat semnalizarea, și se reactivează când semnalizarea este oprită.

► Dacă schimbați banda de circulație fără să semnalizați, alerta LKAS se activează și se transmit impulsuri în volan.

► Camera LKAS

Nu lipiți folii sau obiecte de parbriz care pot obstrucționa câmpul de vizibilitate al camerei LKAS.

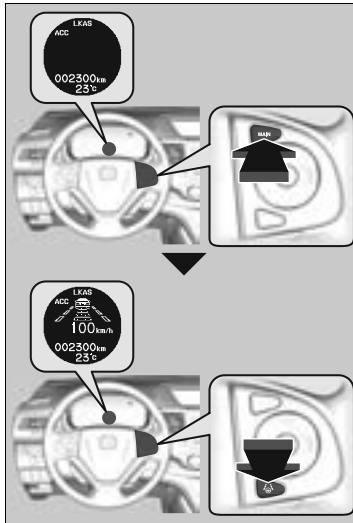
Zgârieturile, loviturile și alte neregularități ale parbrizului din câmpul de vizibilitate al camerei LKAS pot provoca funcționarea incorectă a sistemului. În acest caz, vă recomandăm să înlocuiți parbrizul cu un parbriz original Honda. Efectuarea de reparații, chiar și minore, în câmpul de vizibilitate al camerei LKAS sau instalarea unui parbriz aftermarket pot provoca, de asemenea, funcționarea incorectă a sistemului. Reprezentanța trebuie să recalibreze camera după înlocuirea parbrizului. Calibrarea corectă a camerei LKAS este necesară pentru funcționarea corespunzătoare a sistemului.

■ Condiții de utilizare a sistemului

Sistemul poate fi utilizat când sunt îndeplinite următoarele condiții:

- Banda pe care circulați este delimitată de linii pe ambele părți și vehiculul se află în centrul benzii.
- Viteza vehiculului este între 45 – 112 mph (72 – 180 km/h).
- Conduceți pe un drum drept sau ușor virajat.
- Semnalizatoarele sunt oprite.
- Pedala de frână nu este apăsată.
- Comutatorul ștergătoarelor este în poziția OFF, AUTO* sau MIST.

■ Activarea sistemului



1. Apăsați butonul **MAIN**.

- Indicatorul LKAS apare pe afișajul multiplu.

2. Apăsați butonul **LKAS**.

- Pe afișajul multiplu apare simbolul a două benzi de circulație. Sistemul este activ.

Continuare

■ Condiții de utilizare a sistemului

Limitările sistemului LKAS

Sistemul poate să nu detecteze benzile de circulație în următoarele situații:

- Conduceți pe drumuri în care numărul de benzi crește sau scade sau există mai multe intersecții.
- Liniile de demarcație au fost șterse sau sunt dificil de detectat de către sistem.
- Vehiculul din fața dumneavoastră circulă în apropierea uneia dintre liniile de demarcație, identificarea de către sistem a ambelor linii fiind astfel îngreunată.
- Conduceți în condiții meteo dificile (ploaie, ceață, zăpadă etc.)
- Unele benzi sunt închise sau sunt create benzi temporare ca urmare a unor lucrări la suprafața carosabilă.
- Conduceți pe șosele recent construite sau pe care liniile de demarcație vechi sunt insuficient vizibile.
- Lumina înconjurătoare se modifică brusc (la intrarea sau ieșirea dintr-un tunel).
- Geamurile farurilor sunt murdare sau unghiurile farurilor sunt reglate incorect.

*Nu este disponibil pentru toate modelele



3. În timpul conducerii, mențineți vehiculul în centrul benzii de circulație.

- Liniile simbolului benzii de circulație se modifică din linii întrerupte în linii continue atunci când sistemul detectează marcate de demarcație. Sistemul monitorizează liniile de demarcație din partea stângă și din partea dreaptă.

» Condiții de utilizare a sistemului

- Parbrizul este murdar sau aburit.
- Pe suprafața carosabilă se reflectă lumina puternică a unui stop.
- Suprafața carosabilă este udă sau acoperită cu bălți.
- Liniile de demarcație sunt acoperite de umbra parapetelor sau zidurilor de protecție.
- Banda pe care circulați este prea lată sau prea îngustă.
- Conduceți pe drumuri virajate.
- Conduceți pe drumuri deteriorate.
- Există unul sau mai multe indicatoare de circulație (de exemplu, la o intersecție).
- Când vehiculul se apropie de un vârf de pantă.

Sistemul LKAS se dezactivează temporar atunci când nu poate detecta liniile de demarcație. Când acestea sunt detectate din nou, sistemul se reactivează automat.

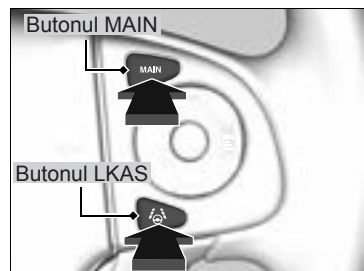
» Dezactivare

Apăsarea butonului

AIN activează / dezactivează și sistemul ACC.

Dezactivați sistemul LKAS atunci când nu îl utilizați.

■ Dezactivare



Pentru a dezactiva sistemul LKAS:
Apăsăți butonul **MAIN** sau **LKAS**.

Sistemul LKAS se dezactivează de fiecare dată când opriți motorul, chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus vehiculul.



Atunci când sistemul LKAS este dezactivat, simbolul benzii de circulație de pe afișajul multiplu se modifică în linii întrerupte și se aude un semnal sonor.

■ Dezactivarea sistemului în timpul funcționării

- Comutați maneta ștergătoarelor în poziția LO, HI sau MIST.
 - La oprirea ștergătoarelor, sistemul LKAS este reactivat.
- Reduceți viteza vehiculului la maxim 64 km/h (40 mph).
 - Creșterea vitezei vehiculului la minim 72 km/h (45 mph) reactivează sistemul LKAS.
- Apăsați pedala de frână.
 - Sistemul LKAS se reactivează și începe să detecteze liniile de demarcație imediat după ce eliberați pedala de frână.

■ Dezactivarea automată a sistemului LKAS

LKAS se dezactivează automat atunci când:

- Sistemul nu detectează liniile de demarcație.
- Direcția este acționată rapid.
- Nu schimbați direcția vehiculului.
- Vehiculul se află pe un drum foarte virajat.
- Temperatura camerei scade sau crește la valori extreme.

După ce aceste condiții încetează, sistemul LKAS se reactivează automat.

Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

VSA ajută la stabilizarea automobilului în timpul virajelor dacă acesta se întoarce mai mult sau mai puțin decât se dorește. De asemenea, ajută la menținerea tracțiunii pe suprafețe alunecoase. Acest lucru se realizează prin reglarea puterii motorului și acționarea selectivă a frânelor.

■ Funcționarea VSA



În momentul în care se activează sistemul VSA, este posibil să observați că motorul nu răspunde la apăsarea accelerației. În plus, se poate auzi unele zgomote de la sistemul hidraulic. De asemenea, indicatorul VSA va clipi.

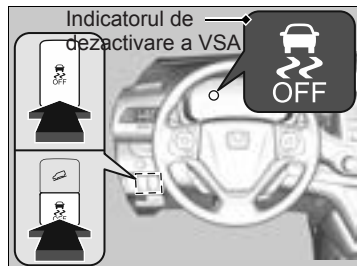
► Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

Sistemul VSA poate să nu funcționeze corect dacă tipul și dimensiunea pneurilor nu sunt similare. Asigurați-vă că utilizați pneuri de dimensiuni și tipuri identice, umflate la presiunea specificată.

Atunci când indicatorul VSA se aprinde și rămâne aprins în timpul conducerii, aceasta poate indica o defecțiune a sistemului. Deși aceasta ar putea să nu afecteze condusul normal, autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Sistemul VSA nu poate ameliora stabilitatea în orice situație și nu controlează întregul sistem de frânare. Este responsabilitatea dumneavoastră să conduceți și să virați la o viteză adecvată condițiilor de drum și să vă luați o marjă suficientă de siguranță.

■ Activarea și dezactivarea VSA



Acest buton este situat pe tabloul de bord. Pentru a activa și dezactiva sistemul VSA, țineți apăsat butonul până când auziți un semnal sonor.

VSA se dezactivează, iar indicatorul se aprinde.

Pentru reactivare, apăsați butonul  (dezactivare VSA) până când auziți un semnal sonor.

Sistemul VSA se activează la fiecare pornire a motorului, chiar dacă l-ați dezactivat ultima dată când ați condus autovehiculul.

▣ Sistemul VSA (asistare a stabilității autovehiculului)

Fără VSA, automobilul va avea capacitatea de frânare și virare normală, însă nu va beneficia de îmbunătățirea tracțiunii și stabilității asigurată de VSA.

În anumite situații excepționale, când automobilul se împotmolește în noroi sau zăpadă proaspătă, este posibil să fie mai ușor să ieșiți dacă dezactivați temporar sistemul VSA.

Când sistemul VSA este oprit, sistemul de control al tracțiunii este și el dezactivat. Încercați să degajați automobilul cu sistemul VSA dezactivat dacă nu reușiți cu el activat.

Aveți grijă să reactivați sistemul VSA imediat ce ați reușit să degajați automobilul. Nu recomandăm conducerea automobilului cu sistemele VSA și de control al tracțiunii dezactivate.

Este posibil să auziți un sunet mecanic din compartimentul motorului în timp ce sunt executate verificări ale sistemului imediat după pornirea motorului sau în timpul conducerii. Acest lucru este normal.

Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor

Monitorizează rotațiile roților în timp ce conduceți cu viteze de peste 30 km/h (19 mph).

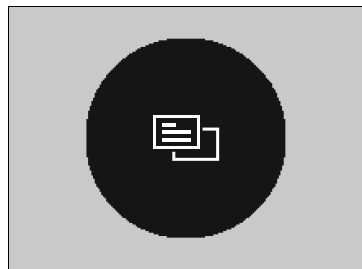
Atunci când numărul de rotații se modifică, sistemul detectează o scădere a presiunii în pneuri.

■ Inițializarea sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor

Pentru o utilizare corectă, inițializați sistemul după ce pneurile sunt:

- Umflate la presiunea recomandată
- Schimbate sau permutate

Sistemul poate fi inițializat din funcțiile personalizate ale afișajului multiplu.



1. Apăsați butonul până când pe afișaj apare simbolul , apoi apăsați butonul SEL / RESET.



2. Apăsați butonul până când pe afișaj apare mesajul **DEFLATION WARNING SYSTEM** (sistem de avertizare a dezumflării pneurilor), apoi apăsați butonul SEL/RESET.

» Sistemul de avertizare a dezumflării pneurilor

Atunci când se detectează o scădere a presiunii în pneuri, indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor se aprinde cu simbolul pe afișajul interactiv multiplu.

» **Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor** p. 89, 328

Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor poate să nu funcționeze corect dacă tipul și dimensiunile pneurilor nu sunt identice. Asigurați-vă că utilizați pneuri de aceeași dimensiuni și același tip.

» **Verificarea și întreținerea pneurilor** p. 407



3. Apăsați butonul **SEL/RESET** și selectați **INITIALISE**.

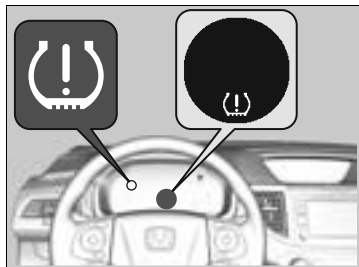


4. Apăsați butonul   /  până când pe afișaj apare simbolul , apoi apăsați butonul **SEL / RESET**.

► Afișajul revine la ecranul normal.

Continuare

■ Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor



■ Indicatorul se poate aprinde în următoarele condiții:

- Presiunea oricăruia dintre pneuri este redusă.
- Sistemul nu a fost inițializat.
- Este utilizată o roată de rezervă de tip compact* sau kitul de vulcanizare a pneurilor*.
- Pneurile sunt supuse unei sarcini sporite și inegale comparativ cu momentul inițializării, cum ar fi în cazurile în care se tractează o remorcă*.

» Indicatorul sistemului de avertizare a dezumflării pneurilor

Indicatorul se poate aprinde cu o întârziere sau nu se poate aprinde deloc atunci când:

- Două sau mai mult pneuri au presiunea scăzută.
- Accelerați, decelerați și rotiți rapid volanul.
- Conduceți pe drumuri înzăpezite sau alunecoase.
- Utilizați lanțuri de zăpadă.

TRANSMISIE 4X4 ÎN TIMP REAL cu sistem de control inteligent*

Vehiculul dumneavoastră este echipat cu un sistem de transmisie integrală*. Atunci când sistemul detectează o pierdere de tracțiune la una din roțile față, transferă automat o parte din puterea motorului către roțile spate. Aceasta vă permite să utilizați toată aderența disponibilă și poate crește mobilitatea.

Cu toate acestea, trebuie să exercitați în continuare aceeași prudență în accelerare, bricare și frânare pe care le folosiți atunci când conduceți un vehicul cu două roți motrice.

Dacă patinați toate cele patru roți în mod excesiv și supraîncălziți sistemul 4x4*, puterea este transmisă numai către roțile față. Opriți până când sistemul se răcește.

TRANSMISIE 4X4 ÎN TIMP REAL cu sistem de control inteligent*

Notă

Nu învârtiți în gol roțile față ale vehiculului. Aceasta poate provoca avariarea transmisiei sau diferențialului spate.

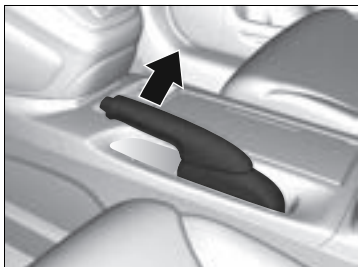
Sistemul 4x4* poate să nu funcționeze corect dacă pneurile sunt de tipuri și dimensiuni diferite. Asigurați-vă că utilizați același tip și dimensiune a pneurilor și că acestea sunt umflate la presiunea specificată.

► Înlocuirea pneurilor și roților p. 409

Sistemul de frânare

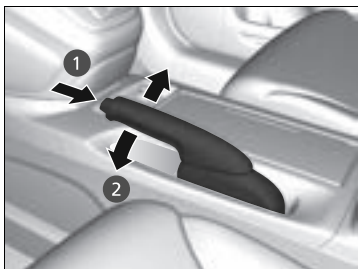
■ Frâna de parcare

Folosiți frâna de parcare pentru a menține autovehiculul staționar după ce ați parcat.



Cuplare:

Trageți maneta în sus, până la capăt, fără a apăsa butonul de deblocare.



Decuplare:

1. Trageți maneta ușor în sus, apoi apăsați și țineți apăsat butonul de deblocare.
2. Coborâți maneta până la capăt, apoi eliberați butonul.

» Frâna de parcare

NOTĂ

Eliberați frâna de parcare complet înainte de a conduce. Frânele și osia spate pot fi grav avariate atunci când conduceți cu frâna de parcare trasă.

Dacă începeți să conduceți fără a elibera complet frâna de parcare, se activează un semnal sonor și pe afișajul multiplu apare simbolul (P).

Trageți întotdeauna frâna de parcare atunci când parcați

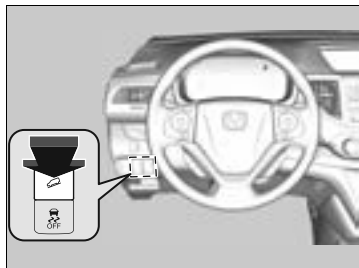
■ Frâna de picior

Autovehiculul dumneavoastră este echipat cu frâne cu disc la toate cele patru roți. Un sistem de servofrânare reduce efortul necesar pentru apăsarea pedalei de frână. Sistemul de asistență la frânare crește puterea de frânare atunci când apăsați pedala cu forță într-o situație de urgență. Sistemul de frânare anti-blocare (ABS) vă ajută să mențineți controlul direcției atunci când frânați foarte puternic.

▣ **Sistemul de asistență la frânare** p. 333

▣ **ABS (Sistemul de frânare antiblocare)** p. 332

■ Sistemul de asistență la coborârea în pantă



Menține viteza constantă atunci când vehiculul coboară o pantă, fără a fi necesară acționarea pedalei de frână sau de accelerație.

■ Condiții de utilizare

Sistemul se activează atunci când viteza vehiculului este între 10 km/h și 20 km/h.



Indicatorul sistemului de asistență la coborârea în pantă

■ Activarea și dezactivarea sistemului de asistență la coborârea în pantă

Când contactul de pornire este în poziția ON II, apăsați butonului sistemului de asistență la coborârea în pantă pentru a porni și opri sistemul.

- Când sistemul este activ (pregătit de utilizare), indicatorul de asistență la coborârea în pantă se aprinde.

Indicatorul clipește atunci când sistemul funcționează.

▣ Frâna de picior

Verificați frânele după ați condus prin apă adâncă sau dacă observați o acumulare de apă la suprafața de rulare. Dacă este necesar, uscați frânele prin apăsarea ușoară a pedalei de câteva ori.

Dacă auziți un sunet metalic de frecare permanent atunci când frânați, poate fi necesară înlocuirea plăcuțelor de frână. Autovehiculul trebuie să fie verificat la o reprezentanță.

Folosirea constantă a pedalei de frână la coborârea unei pante generează căldură, ceea ce reduce eficiența frânării. Folosiți frâna de motor prin luarea piciorului de pe pedala de accelerație și prin retrogradarea într-o treaptă inferioară. La transmisiile manuale, folosiți treptele inferioare pentru o mai mare eficiență a frânei de motor.

Nu vă rezemați piciorul de pedala de frână în timp ce conduceți, deoarece aceasta rămân ușor apăsată, își pierd eficiența în timp și provoacă uzarea plăcuțelor de frână. În plus, lumina lămpilor de frână îi va deruta pe șoferii din spatele dumneavoastră.

▣ Sistemul de asistență la coborârea în pantă

Luminile de frână se aprind automat atunci când sistemul funcționează.

Sistemul se dezactivează de fiecare dată când opriți motorul, chiar dacă l-ați activat ultima dată când ați condus vehiculul.

ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

■ ABS

Sistemul de frânare antiblocare previne blocarea roților și vă ajută să păstrați controlul asupra direcției apăsând și eliberând frânele cu o frecvență mai mare decât ar putea-o face șoferul.

Sistemul electronic de distribuție a frânării (EBD), care face parte din ABS, echilibrează, la rândul său, distribuirea forței de frânare între față și spate în funcție de încărcarea automobilului.

Nu acționați niciodată în mod repetat pedala de frână. Lăsați sistemul ABS să lucreze în locul dumneavoastră, aplicând o apăsare fermă și constantă asupra pedalei de frână. Această metodă este uneori numită „apasă și ține direcția”.

■ Funcționarea ABS

Pedala de frână poate vibra ușor în cazul intervenției ABS. Mențineți o apăsare fermă a pedalei. Pe asfalt uscat, apăsarea frânei trebuie să fie foarte puternică pentru a se activa ABS. Totuși, veți simți că sistemul ABS se activează imediat atunci când veți încerca să frânați pe zăpadă sau polei.

Atunci când viteza autovehiculului scade sub 10 km/h /6 mph), sistemul ABS nu intervine.

» ABS (Sistemul de frânare antiblocare)

NOTĂ

ABS poate să nu funcționeze corect dacă utilizați pneuri de dimensiuni și tip incorecte.

Dacă în timpul conducerii se aprinde indicatorul ABS, este posibil să fie apărut o defecțiune la sistem.

Chiar dacă frânele continuă să funcționeze în mod normal, este posibil ca sistemul ABS să nu funcționeze. Autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la reprezentanță.

Sistemul ABS nu reduce timpul sau distanța de frânare, ci ajută doar la păstrarea controlului asupra direcției în timpul unei frânări puternice.

În următoarele cazuri, autovehiculul dumneavoastră poate avea nevoie de o distanță de frânare mai mare decât cea a unui autovehicul fără ABS:

- La conducerea pe suprafețe de drum deteriorate, inclusiv pe suprafețe neuniforme precum pietriș sau zăpadă.
- Când sunt montate lanțuri de zăpadă.

Este posibil să auziți un sunet mecanic din compartimentul motorului în timp ce sunt executate verificări ale sistemului imediat după pornirea motorului sau în timpul conducerii. Acest lucru este normal.

Sistemul de asistență la frânare

■ Sistemul de asistență la frânare

Este proiectat să asiste șoferul prin generarea unei forțe mai mari de frânare la apăsarea puternică a pedalei de frână în timpul unei frânări de urgență.

■ Funcționarea sistemului de asistență la frânare

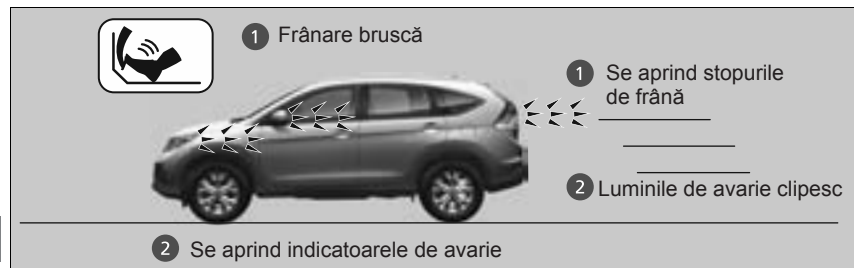
Apăsați pedala cu fermitate pentru o frânare mai puternică.

La activarea asistenței la frânare, pedala poate vibra ușor și se poate auzi un zgomot de funcționare. Acest lucru este normal. Continuați să apăsați ferm pedala de frână.

Semnalul de oprire de urgență

Se activează prin aprinderea rapidă a luminilor de avarie, atunci când frânați cu putere la o viteză de cel puțin 60 km/h, pentru a avertiza șoferii din spatele dumneavoastră că ați efectuat o frânare de urgență. Astfel, șoferii din spatele dumneavoastră poate lua toate măsurile necesare pentru a evita coliziunea.

■ Condiții de activare a sistemului



Luminile de avarie se opresc atunci când:

- Eliberați pedala de frână.
- ABS încetează să funcționeze.
- Viteza de decelerare a vehiculului devine moderată.
- Apăsați butonul de avarie.

» Semnalul de oprirea de urgență

Semnalul de oprire de urgență nu poate preveni o posibilă coliziune din spate provocată de o frânare bruscă a vehiculului dumneavoastră. Acesta activează luminile de avarie în momentul frânării. Este întotdeauna recomandat să evitați o frânare bruscă în cazurile în care nu este absolut necesară.

Semnalul de oprire de urgență nu se activează atunci când butonul de avarie este apăsat.

Dacă sistemul ABS nu funcționează în timpul frânării, este posibil ca semnalul de oprire de urgență să nu se activeze.

CMBS (Sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)*

Vă poate asista atunci când există riscul ca autovehiculul dumneavoastră să lovească autovehiculul din față. CMBS este proiectat să vă avertizeze, apoi să reducă viteza de deplasare atunci când coliziunea pare inevitabilă, reducând astfel puterea impactului.

■ Modul de funcționare a sistemului

Un senzor de tip radar începe să detecteze prezența autovehiculelor în fața dumneavoastră atunci când viteza de deplasare depășește 15 km/h (10 mph).

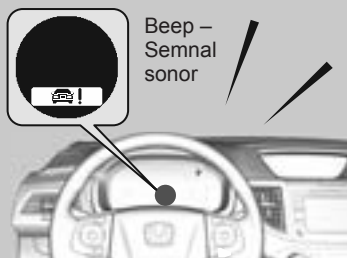


CMBS se activează atunci când diferența de viteză între două autovehicule depășește 15 km/h (10 mph) și există riscul de coliziune.

■ Activarea sistemului

O alertă vizuală sau o combinație de alertă vizuală și alertă sonoră a unei posibile coliziuni.

- Luați măsurile necesare pentru a evita coliziunea (apăsăți pedala de frână, schimbați banda de circulație etc.)



CMBS (Sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)

Sistemul CMBS este proiectat să reducă gravitatea leziunilor provocate de o coliziune inevitabilă. Acesta nu previne coliziunile, nici nu oprește automat autovehiculul. Rămâne responsabilitatea dumneavoastră să acționați pedala de frână și volanul în mod corespunzător, în funcție de condițiile de mers.

CMBS poate să nu se activeze sau să nu detecteze un autovehicul în fața dumneavoastră în următoarele condiții:

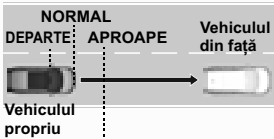
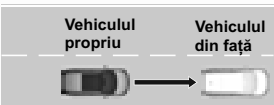
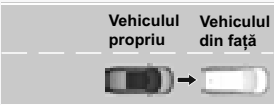
- Distanța între autovehiculul dumneavoastră și cel din față este prea mică.
- În fața dumneavoastră se intercalează un autovehicul cu viteză redusă, care frânează brusc.
- Când accelerați puternic și vă apropiați cu viteză mare de autovehiculul din față.
- În fața dumneavoastră sunt motociclete sau alte vehicule mici.
- Un alt autovehicul vă trece brusc prin față.
- Când conduceți pe un drum virajat care împiedică senzorul să detecteze în mod corect un autovehicul din față.
- Când în fața autovehiculului se află pietoni sau animale.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

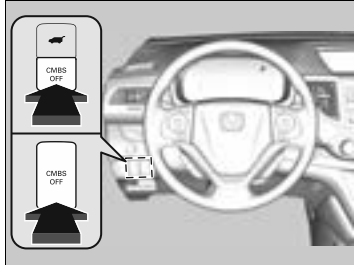
■ Etapele de alertare a coliziunii

Sistemul are trei etape de alertare a unei posibile coliziuni. Totuși, în funcție de circumstanțe, CMBS poate iniția a treia etapă fără a trece prin primele două.

Distanța între vehicule		CMBS			
		Radarul detectează un vehicul	E-pretensioner	Avertismente sonore și vizuale	Frânare
Etapa 1		Există risc de coliziune cu un vehicul din față	-	Indicatorul  clipește pe bord. Distanța la care se activează acest avertisment poate fi modificată (FAR/NORMAL/NEAR) ☛ Lista de opțiuni personalizabile p. 120	-
Etapa 2		Există risc de coliziune cu un vehicul din față	-		-
Etapa 3		Riscul de coliziune a crescut, timpul de răspuns este redus.	Tensionează ușor centura șoferului de câteva ori, pentru avertizare. 	Se aude un semnal sonor și simbolul  clipește pe afișajul multiplu	Ușoară
Etapa 4		CMBS determină că o coliziune este inevitabilă	Strânge cu forță centurile șoferului și pasagerului față. 		Puternică

Continuare

■ Activarea și dezactivarea CMBS



Apăsați acest buton timp de aprox. o secundă pentru a activa și dezactiva sistemul.

Când CMBS este dezactivat:

- Sună un semnal sonor.
- Se aprinde indicatorul CMBS de pe tabloul de bord.
- Un mesaj pe afișajul interactiv multiplu vă reamintește că sistemul este dezactivat.

La fiecare pornire a motorului, CMBS rămâne în starea activată sau dezactivată dinaintea ultimei opri.

▣ CMBS (Sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)

CMBS se poate dezactiva automat, iar indicatorul CMBS se aprinde și rămâne aprins atunci când:

- Conduceți în afara carosabilului sau pe un drum de munte pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Conduceți în condiții meteo nefavorabile (ploaie, ceață, zăpadă etc.).
- Senzorul radarului este acoperit de murdărie, noroi, frunze uscate, zăpadă etc.).
- Este detectată o stare anormală a pneurilor (dimensiune incorectă, pană etc.).

După ce condițiile care au determinat dezactivarea CMBS s-au ameliorat, sistemul se reactivează.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cazuri cu risc redus de coliziune

CMBS se poate activa chiar și atunci când știți că vă apropiați de un autovehicul sau atunci când nu există niciun autovehicul în față. Câteva exemple de astfel de situații sunt:

■ La depășire

Vă apropiați de un autovehicul din față și schimbați banda pentru a depăși.

■ La o intersecție

Vă apropiați de sau depășiți un autovehicul care virează la stânga sau la dreapta.

■ Sub un pod jos, la viteză ridicată

Treceți pe sub un pod jos sau îngust cu viteză ridicată.

■ Denivelări de reducere a vitezei, lucrări rutiere, șine de cale ferată, obiecte aflate pe acostament etc.

Conduceți peste denivelări de reducere a vitezei, plăci metalice etc. sau vă apropiați de șine de cale ferată sau obiecte pe acostament (cum ar fi indicatoare rutiere și garduri de protecție) într-o curbă.

» CMBS (Sistemul de frânare pentru prevenirea coliziunilor)*

Evitați următoarele condiții care pot provoca dezactivarea temporară a senzorului și preveniți problemele de funcționare ale CMBS.

- Supraîncărcarea părții din spate sau înclinarea ca urmare a modificării suspensiei autovehiculului.
- Presiunea și dimensiunea pneurilor sunt incorecte, tipul pneurilor este diferit și/sau pneurile nu sunt în stare bună.

Pentru o utilizare corectă a CMBS:

Mentțineți capacul radarului permanent curat.

Nu folosiți niciodată solvenți chimici sau praf de curățat pentru a spăla capacul senzorului. Curățați cu apă sau un detergent slab.

Nu lipiți autocolante pe emblemă și nu înlocuiți emblema.

Dacă senzorul radarului trebuie curățat, demontat sau atunci când capacul senzorului este deteriorat, autovehiculul trebuie prezentat la o reprezentanță.

În staționare

1. Apăsați ferma pedala de frână.
2. Trageți ferm frâna de parcare.

Modele cu transmisie automată

3. Cuplați schimbătorul de viteze din poziția **D** în poziția **P**.

Modele cu transmisie manuală

3. Cuplați schimbătorul în poziția **N**.

Modele Diesel

4. Mențineți motorul la ralanti timp de aprox. 10 secunde.
5. Opriti motorul

Trageți întotdeauna cu fermitate frâna de mână, în special când vă aflați pe suprafețe în pantă.

» Parcarea autovehiculului

Nu parcați autovehiculul lângă obiecte inflamabile precum iarbă uscată, benzină sau cherestea.

Căldura provenită de la țeava de eșapament poate provoca un incendiu.

» În staționare

Modele cu transmisie automată

NOTĂ

Transmisia poate fi avariata în următoarele situații:

- Apăsarea simultană a pedalelor de accelerație și frână.
- Menținerea staționară a autovehiculului în rampă prin apăsarea pedalei de accelerație.
- Cuplarea schimbătorului de viteze în poziția **P** înainte de oprirea completă a autovehiculului.

Ridicați ștergătoarele de pe parbriz atunci când urmează să ningă.

Modele Diesel

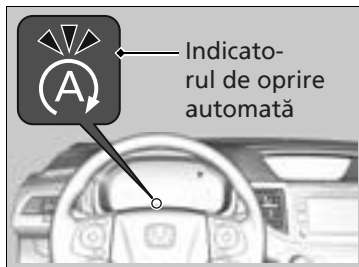
Mențineți motorul la ralanti timp de câteva minute dacă ați tractat o remorcă.

Funcționarea la ralanti poate fi interzisă în unele țări. Verificați și respectați reglementările locale.

Modele cu transmisie manuală

Oprirea automată a motorului

Pentru a crește economia de combustibil, motorul se oprește automat atunci când autovehiculul își încetează deplasarea, în funcție de condițiile de mediu și de conducere. În acest moment se aprinde indicatorul. Când autovehiculul trebuie să plece, motorul repornește la atingerea pedalei de ambreiaj, iar indicatorul se stinge.



Dacă ușa șoferului este deschisă în timp ce indicatorul este aprins, se activează un semnal sonor prin care sunteți avertizat că funcția de oprire automată a motorului este activă.

■ Activarea și dezactivarea funcției de oprire automată



Apăsați acest buton pentru a activa și dezactiva sistemul de oprire automată a motorului. Sistemul se dezactivează și indicatorul se aprinde. Sistemul se activează la fiecare pornire a motorului, chiar dacă l-ați dezactivat ultima dată când ați condus autovehiculul.

» Oprirea automată a motorului

Dacă funcția de oprire automată a motorului este activă suficient de mult timp pentru a descărca bateria, motorul ar putea să nu repornească automat. Opriți motorul manual atunci când părăsiți autovehiculul.

Durata funcționării sistemului de oprire automată a motorului:

- **Crește** în modul ECON activ comparativ cu ECON inactiv, atunci când sistemul de climatizare funcționează.

■ Oprirea automată a motorului se activează atunci când:

După ce autovehiculul circulă și se oprește prin frânare, pedala de ambreiaj este apăsată până la capăt, schimbătorul de viteze este în poziția **N**, iar pedala de ambreiaj este eliberată.

► Pentru a reporni motorul automat, apăsați pedala de ambreiaj.

■ Funcția de oprire automată a motorului nu funcționează atunci când:

- Temperatura lichidului de răcire a motorului este scăzută sau ridicată.
- Autovehiculul se oprește din nou fără a atinge viteza de 3 km/h (2 mph) după re-pornire.
- Schimbătorul de viteze este în altă poziție decât **N**.
- Sistemul de climatizare este pornit și ați setat temperatura pe partea șoferului la limita superioară sau inferioară (este afișat **Lo** sau **Hi**).
- Sistemul de climatizare este pornit, iar temperatura ambiantă este de maximum -20°C sau de minimum +40°C.
-  este pornit (indicatorul este aprins).
- Nu purtați centura de siguranță.
- Capota este deschisă.
- Nivelul de încărcare a bateriei este redus.

■ Funcția de pornire automată a motorului nu funcționează atunci când:

- Sistemul de climatizare este activ, iar viteza ventilatorului este setată la maxim.
- Sistemul de climatizare este pornit, iar condițiile meteo pot fi diferite de setările sistemului de climatizare pe care le-ați selectat.
- Când umiditatea în interior este ridicată.
- Este manevrat volanul.

■ **Motorul repornește automat atunci când:**

Este apăsată pedala de ambreiaj.

■ **Motorul repornește automat atunci când schimbătorul de viteze este în poziția**

[N], chiar și când pedala de ambreiaj nu este apăsată, atunci când:

- Butonul de dezactivare a opririi automate a motorului este dezactivat.
- Autovehiculul se deplasează.
- Pedala de frână este apăsată repetat și eliberată pentru scurt timp în timpul unei opriri.
- Nivelul de încărcare a bateriei este redus.
- Este manevrat volanul.

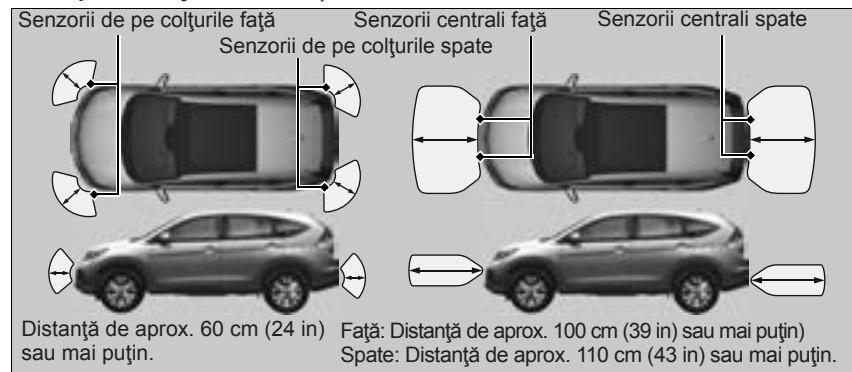
» **Motorul repornește automat atunci când:**

Dacă utilizați un dispozitiv electronic în timp ce funcția de oprire automată a motorului este activă, dispozitivul se poate opri temporar la repornirea motorului.

Sistemul de senzori de parcare*

Senzorii din colțuri și centrali monitorizează obstacolele din spatele autovehiculului, iar avertizorul sonor și afișajul interactiv multiplu indică distanța aproximativă între autovehiculul dumneavoastră și obstacol.

■ Amplasarea și raza de acțiune a senzorilor



■ Sistemul de senzori de parcare*

Chiar și atunci când sistemul este activ, verificați întotdeauna dacă nu există niciun obstacol în apropierea autovehiculului atunci când parcați.

Sistemul poate să nu funcționeze corespunzător atunci când:

- Senzorii sunt acoperiți de zăpadă, gheață, noroi etc.
- Autovehiculul se deplasează pe o suprafață neuniformă cum ar fi iarbă, movile sau în pantă.
- Autovehiculul a stat afară în căldură sau frig.
- Sistemul este afectat de anumite echipamente sau dispozitive electrice care generează unde ultrasonice.
- În condiții meteo nefavorabile.

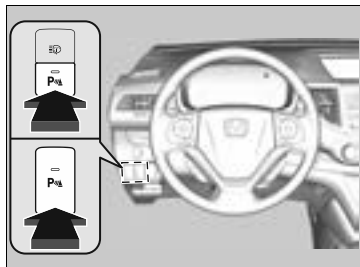
Este posibil ca dispozitivul să nu detecteze:

- Obiecte subțiri sau joase.
- Materiale fonoabsorbante cum ar fi zăpada, bumbacul sau buretele.
- Obiectele aflate imediat sub bara de protecție.

Nu amplasați accesorii pe senzori sau în jurul acestora.

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele



■ Activarea și dezactivarea senzorilor de parcare

Când contactul de pornire este în poziția ON **II***1, apăsați butonul sistemului de senzori de parcare pentru activare și dezactivare. Când sistemul este activ, indicatorul din buton se aprinde și se aude un semnal sonor.

Senzorii din colțurile față și centrali față încep să detecteze obstacole atunci când schimbătorul de viteze este în orice altă poziție decât **P** sau **R**, iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

Senzorii din colțurile față, colțurile spate și central spate încep să detecteze un obstacol când schimbătorul de viteze este în poziția **R**, iar viteza autovehiculului este sub 8 km/h (5 mph).

Modele cu transmisie manuală

Este necesar, de asemenea, să eliberați frâna de parcare.

►► Activarea și dezactivarea senzorilor de parcare

Atunci când contactul de pornire este în poziția ON **II***1, sistemul intră în starea selectată anterior.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Modele fără sistem de navigație

■ Când distanța dintre autovehicul și obstacolele din spate se reduce

Lungimea semnalului sonor intermitent	Distanța între bară și obstacol		Indicator	Afișajul interactiv multiplu
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali		
Moderată	-	Față: aprox. 100-60 cm (39-24 inci) Spate: aprox. 110-60 cm (43-24 inci)	Clipește galben*1	Modele fără cameră retrovizoare  Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole Modele cu cameră retrovizoare  Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole
Scurtă	aprox. 60-45 cm (24-18 inci)	aprox. 60-45 cm (24-18 inci)	Clipește portocaliu	
Foarte scurtă	aprox. 45-35 cm (18-14 inci)	aprox. 45-35 cm (18-14 inci)		
Continuă	aprox. 35 cm (14 inci) sau mai puțin	aprox. 35 cm (14 inci) sau mai puțin	Clipește roșu	

*1: În această etapă, doar senzorii centrali detectează obstacole.

Modele cu sistem de navigație

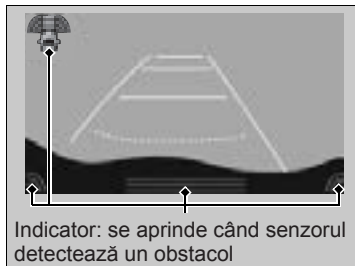
■ Când distanța dintre autovehicul și obstacolele din spate se reduce

Lungimea semnalului sonor intermitent	Distanța între bară și obstacol		Indicator	Afișajul interactiv multiplu
	Senzorii din colțuri	Senzorii centrali		
Moderată	-	Față: aprox. 100-60 cm (39-24 inci) Spate: aprox. 110-60 cm (43-24 inci)	Clipește galben*1	 Indicatori: se aprind când senzorul detectează obstacole
Scurtă	aprox. 60-45 cm (24-18 inci)	aprox. 60-45 cm (24-18 inci)	Clipește portocaliu	
Foarte scurtă	aprox. 45-35 cm (18-14 inci)	aprox. 45-35 cm (18-14 inci)		
Continuă	aprox. 35 cm (14 inci) sau mai puțin	aprox. 35 cm (14 inci) sau mai puțin	Clipește roșu	

*1: În această etapă, doar senzorii centrali detectează obstacole.

■ Ecran retrovizor cu senzor de parcare

Atunci când distanța între autovehicul și obstacolul din spate se reduce, ecranul retrovizor al sistemului de navigație afișează simultan indicatorii senzorului de parcare.



Indicatorii de pe ecranul navigației își schimbă culoarea și clipește în mod similar cu indicatorii de pe afișajul interactiv multiplu.

■ Dezactivarea tuturor senzorilor spate

1. Asigurați-vă că sistemul senzorilor de parcare nu este activat. Rotiți contactul de pornire în poziția LOCK *1.
2. Țineți apăsat butonul sistemului senzorilor de parcare și rotiți contactul în poziția ON *1.
3. Țineți butonul apăsat timp de 10 secunde. Eliberați butonul când indicatorul din buton începe să clipească.
4. Apăsați butonul din nou. Indicatorul din buton se stinge.
 - ▶ Semnalul sonor sună de două ori. Senzorii spate sunt dezactivați.

Pentru a reactiva senzorii, urmați procedura de mai sus. Semnalul sonor se aude de trei ori atunci când senzorii spate sunt reactivați.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

▶▶Dezactivarea tuturor senzorilor spate

Atunci când cuplați în poziția , indicatorul din butonul sistemului senzorului de parcare clipește pentru a vă reaminti că senzorii spate au fost dezactivați.

Camera retrovizoare*

Informații despre camera retrovizoare

Modele cu sistem de navigație

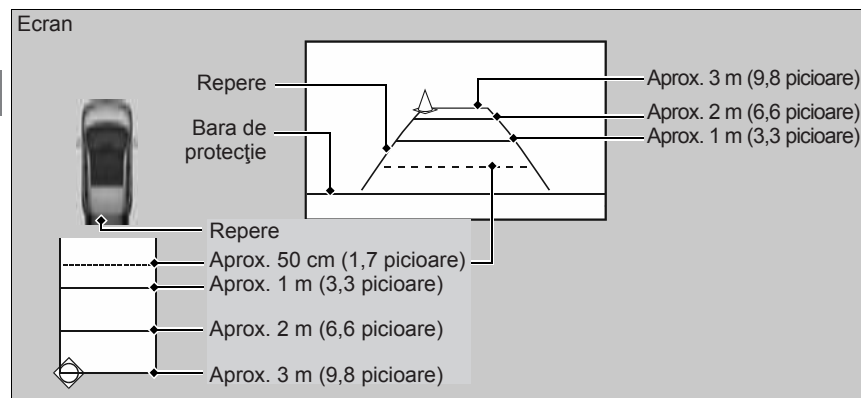
Pentru modelele cu sistem de navigație, consultați manualul sistemului de navigație.

Modele fără sistem de navigație

Afișajul interactiv multiplu poate prezenta o imagine a zonei din spatele autovehiculului.

Afișajul se comută automat pe imaginea spate atunci când schimbătorul de viteze este cuplat în poziția **R**.

■ Zona acoperită de camera retrovizoare



» Informații despre camera retrovizoare

Zona acoperită de camera retrovizoare este limitată. Nu aveți vizibilitate la colțurile și dedesubtul barei de protecție. În plus, lentila poate crea iluzia apropierii sau depărtării unui obiect mai mult decât în realitate.

Verificați vizual dacă puteți conduce cu spatele înainte de a porni. În anumite condiții (vreme, nivel de lumină și temperaturi ridicate), vizibilitatea spate poate fi restricționată. Nu vă bazați pe imaginea spate, deoarece nu vă oferă informații complete despre condițiile din spatele autovehiculului.

În cazul în care lentila camerei este acoperită cu murdărie, condens etc., folosiți o cârpă moale și ușor umezită pentru a o curăța.

Modele pe benzină

Informații despre combustibil

■ Combustibil recomandat

Benzină Premium fără plumb, cifră octanică RON 95 sau superioară

Autovehiculul dumneavoastră este proiectat pentru a funcționa cu benzină Premium fără plumb, cu cifra octanică minimum RON 95. Dacă această benzină nu este disponibilă, poate fi utilizată temporar benzină regular fără plumb cu o cifră octanică de minimum 91.

Utilizarea benzinei regular fără plumb poate provoca zgomote metalice în interiorul motorului și scăderea performanțelor acestuia. Utilizarea pe termen lung a benzinei regular poate conduce la deteriorarea motorului.

■ Capacitatea rezervorului de combustibil: 58 de litri

» Informații despre combustibil

NOTĂ

Utilizarea benzinei care conține plumb prezintă următoarele riscuri:

- Deteriorarea sistemului de evacuare, inclusiv a convertorului catalitic
- Deteriorarea motorului și a sistemului de alimentare cu combustibil
- Efecte negative asupra motorului și a altor sisteme

Modele Diesel

Informații despre combustibil

■ Combustibil recomandat

Motorină conformă cu standardul EN 590

Alegeți combustibil curat și de bună calitate, adecvat în funcție de condițiile locale și de climă. Utilizarea unui combustibil inadecvat poate reduce puterea motorului.

■ Capacitatea rezervorului de combustibil: 58 de litri

» Informații despre combustibil

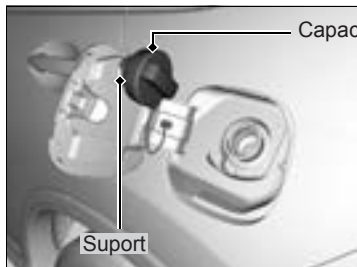
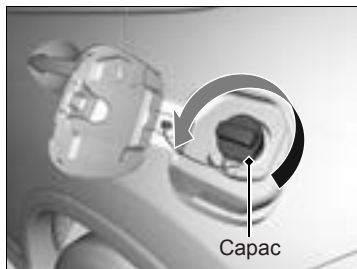
NOTĂ

Alimentarea cu benzină a unui motor diesel poate provoca defecțiuni grave.

Autovehiculul dumneavoastră nu este proiectat să funcționeze cu Biodiesel (pur sau în concentrație peste specificațiile EN590). Pentru informații suplimentare, contactați reprezentanța.

Modele pe benzină

Modul de realimentare



1. Opriți autovehiculul astfel încât pompa de benzină să fie pe partea stânga spate.
2. Opriți motorul
3. Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil de sub colțul din stânga / dreapta al rezervorului.
 - Clapeta rezervorului de combustibil se deschide.
4. Deșurubați încet bușonul rezervorului. Dacă auziți un zgomot de aer eliberat cu presiune, așteptați până când se oprește, apoi rotiți bușonul încet și deschideți-l.
5. Așezați bușonul pe suportul din clapetă.
6. Introduceți pompa de combustibil până la capăt.
 - Când rezervorul este plin, pompa se oprește automat. Astfel, este lăsat spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.
7. După realimentare, reînșurubați bușonul până când auziți cel puțin un clic.
 - Închideți clapeta rezervorului cu mâna.

Modul de realimentare

⚠ AVERTIZARE

Benzina este foarte inflamabilă și explozivă. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când umblați cu combustibilul.

- Opriți motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scântei sau foc deschid.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

Nu continuați să pompați combustibil după ce pompa s-a oprit automat. Combustibilul suplimentar poate depăși capacitatea rezervorului.

Pompa se oprește automat, lăsând astfel spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.

Modele Diesel

Modul de realimentare

Rezervorul dumneavoastră de combustibil nu este dotat cu un bușon. Puteți introduce motorina direct în gâtul de umplere. Rezervorul se închide ermetic după ce scoateți pompa.

Trageți

1. Opriti autovehiculul astfel încât pompa de benzină să fie pe partea stânga spate.
2. Opriti motorul
3. Trageți mânerul de deschidere a clapetei rezervorului de combustibil de sub colțul din stânga / dreapta al rezervorului.
 - Clapeta rezervorului de combustibil se deschide.
4. Introduceți pompa până la capăt.
 - Mențineți pompa dreaptă.
 - Când rezervorul este plin, pompa se oprește automat.
 - După umplere așteptați 10 secunde înainte de a scoate pompa.
5. Închideți clapeta rezervorului cu mâna.

►► Modul de realimentare

⚠ AVERTIZARE

Combustibilul este foarte inflamabil și exploziv. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când umblați cu combustibilul.

- Opriti motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scânteii sau foc deschis.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

Pot fi utilizate doar pompele din stațiile de combustibili.

Pompa se oprește automat, lăsând astfel spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.

Nu continuați să pompați combustibil după ce pompa s-a oprit automat. Combustibilul suplimentar poate depăși capacitatea rezervorului.

Verificați dacă ați ridicat pompa corect. Atunci când nu puteți introduce pompa chiar dacă aceasta este pentru motorină, folosiți pâlnia furnizată împreună cu autovehiculul.

► Dacă nu puteți introduce pompa p. 467

Dacă trebuie să realimentați folosind un rezervor portabil, folosiți pâlnia furnizată împreună cu autovehiculul.

► Realimentare dintr-un rezervor portabil p. 469

Creșterea economiei de combustibil

Reducerea consumului depinde, între altele, de condițiile de drum, stilul de condus, starea tehnică a autovehiculului și gradul de încărcare. În funcție de acestea și de alte condiții, puteți sau nu să atingeți valorile de consum omologate pentru autovehiculul dumneavoastră.

■ Întreținere și economia de combustibil

Puteți optimiza consumul printr-o bună întreținere a autovehiculului. Executați intervențiile de service în conformitate cu simbolurile de avertizare apărute pe afișajul multiplu. La autovehiculele fără sistem de informații pentru service, respectați programul de întreținere indicat în cartea de service a autovehiculului. În cazul în care autovehiculul nu are o carte de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual. Dacă este necesar, consultați carnetul de garanție.

■ Planul de întreținere* p. 330

- Folosiți ulei de motor având vâscozitatea recomandată de ACEA sau API Certification Seal.
- Mențineți presiunea în pneuri conform specificațiilor.
- Nu încărcăți portbagajul cu bagaje în exces.
- Păstrați autovehiculul curat. Acumularea de zăpadă și noroi pe partea inferioară a automobilului duce la creșterea greutateii și a rezistenței la înaintare.

▣ Creșterea economiei de combustibil

Metoda recomandată de determinare a cantității reale de combustibil consumat este calculul direct.

100	×	Litri de combustibil	÷	Km parcurși	=	l/100 km
Mile parcurse	÷	Galoane de combustibil	=	mile / gallon		

Accesorii

Atunci când instalați accesorii, verificați următoarele:

- Nu instalați accesorii pe parbriz. Acestea vă pot obstrucționa vizibilitatea și întârzia reacția la condițiile de drum.
 - Nu instalați accesorii pe montanți sau pe ferestrele laterale. Accesorii instalate în aceste zone pot împiedica buna funcționare a airbagurilor cortină.
 - Asigurați-vă că accesorii electronice nu supraîncărcă circuitele electrice și nu afectează buna funcționare a autovehiculului.
- 📖 **Siguranțe** p. 458
- Înainte de instalarea oricărui accesoriu electronic, aveți grijă ca instalatorul să contacteze un service pentru asistență. Dacă este posibil, efectuați o verificare a instalării finale la un service autorizat.

Modificări

Nu modificați autovehiculul și nu utilizați componente care nu sunt produse de Honda și care pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și fiabilitatea.

Performanțele generale ale autovehiculului pot fi afectate. Asigurați-vă întotdeauna că toate echipamentele sunt corect instalate și întreținute și că acestea îndeplinesc reglementările naționale și locale.

» Accesorii și modificări

⚠️ AVERTIZARE

Accesoriiile sau modificările necorespunzătoare pot afecta manevrabilitatea, stabilitatea și performanțele automobilului, provocând accidente în care puteți fi răni sau ucis.

Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind accesoriiile și modificările.

Dacă sunt instalate corect, telefoanele mobile, alarmele, aparatele de radiocomunicații, antenele radio și sistemele audio de mică putere nu trebuie să genereze interferențe cu sistemele computerizate ale automobilului, cum ar fi airbagurile și frânele antiblocare.

Pentru o funcționare corectă a autovehiculului dumneavoastră, recomandăm folosirea accesoriiilor originale Honda.

Întreținerea

Acest capitol prezintă operațiunile de întreținere de bază

Operațiuni prealabile întreținerii	
Sistemul de informații pentru service*	359
Planul de întreținere*	364
Evidența operațiunilor de întreținere (vehicule fără carnet de service)	371
Intervenții de întreținere sub capotă	372
Deschiderea capotei	374
Modele pe benzină	
Uleiul de motor recomandat.....	375
Modele Diesel	
Uleiul de motor recomandat.....	376
Verificarea nivelului uleiului	377
Adăugarea de ulei de motor.....	379
Modele pe benzină	
Lichidul de răcire a motorului	380

Modele pe motorină	
Lichidul de răcire a motorului	383
Lichidul de transmisie.....	385
Lichidul de frână / ambreiaj.....	387
Completarea lichidului pentru spălat parbrizul	388
Filtrul de combustibil.....	388
Regenerarea DPF	
(Filtrul de particule Diesel)*.....	389
Înlocuirea becurilor	391
Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor.....	403
Verificarea și întreținerea pneurilor	
Verificarea pneurilor	407
Indicatoarele de uzură	408

Durata de viață a pneurilor	408
Înlocuirea pneului și a roții	409
Permutarea pneurilor.....	410
Dispozitive de tracțiune pe zăpadă.....	411
Bateria	412
Întreținerea telecomenzii	
Înlocuirea bateriei.....	416
Întreținerea sistemului de climatizare*	418
Curățare	420

Verificare și întreținere

Pentru siguranța dumneavoastră, efectuați toate verificările și operațiunile de întreținere enumerate, astfel încât să păstrați autovehiculul în bună stare. Dacă identificați aspecte anormale (zgomot, miros, lichid de frână insuficient, reziduuri de ulei pe sol etc.), autovehiculul dumneavoastră trebuie să fie verificat la o reprezentanță. Consultați planul de întreținere din prezentul manual pentru informații detaliate de întreținere și verificare.

📄 **Planul de întreținere*** p. 364

■ Tipuri de verificare și întreținere

Efectuați verificările înainte de călătorii pe distanțe lungi, când spălați autovehiculul sau când realimentați.

■ Verificări periodice

- Verificați lunar nivelul lichidului de transmisie automată.
 - 📄 **Lichidul de transmisie automată** p. 385
- Verificați lunar nivelul lichidului de frână
 - 📄 **Lichidul de frână / ambreiaj** p. 387
- Verificați lunar presiunea în pneuri. Examinați banda de rulare pentru uzură și obiecte străine.
 - 📄 **Verificarea și întreținerea pneurilor** p. 407
- Verificați lunar funcționarea luminilor exterioare.
 - 📄 **Înlocuirea becurilor** p. 391
- Verificați starea lamelor ștergătoarelor cel puțin o dată la șase luni.
 - 📄 **Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor** p. 403

xxx

Siguranța operațiunilor de întreținere

Aici sunt indicate câteva dintre cele mai importante măsuri de precauție. Totuși, nu vă putem avertiza cu privire la toate pericolele care pot apărea în timpul efectuării operațiunilor de întreținere. Numai dumneavoastră puteți decide dacă puteți sau nu să efectuați o anumită operațiune de întreținere.

■ Siguranța întreținerii

- Pentru a reduce riscul de incendiu sau explozie, feriți bateria și componentele care au legătură cu combustibilul de țigări, scânteii și foc deschis.
- Nu folosiți benzină pentru curățarea componentelor, ci doar agenți degresanți sau de curățare disponibili în comerț.
- Nu lăsați niciodată cârpe, prosoape sau alte obiecte ușor inflamabile sub capotă. Căldura de la motor și țeava de eșapament le poate aprinde, provocând un incendiu
- Folosiți ochelari și echipament de protecție în timpul lucrului la baterie sau folosirii aerului comprimat.
- Gazul de eșapament conține monoxid de carbon, care este otrăvitor și poate fi letal.
 - Porniți motorul doar dacă spațiul în care vă aflați este suficient ventilat.

■ Siguranța autovehiculului

- Autovehiculul trebuie să fie staționat.
 - Asigurați-vă că automobilul e parcat pe un loc drept, cu frâna de mână trasă și motorul oprit.
- Componente fierbinți vă pot provoca arsuri.
 - Asigurați-vă că motorul și sistemul de evacuare s-au răcit complet înainte de a atinge componente ale autovehiculului.
- Părțile în mișcare vă pot accidenta
 - Nu porniți motorul dacă nu aveți permisiunea și feriți mâinile și membrele de părțile în mișcare.

Modele cu funcția de oprire automată a motorului

- Nu deschideți capota în timp ce funcția de oprire automată a motorului este activată.

⚠ Siguranța operațiunilor de întreținere

⚠ AVERTIZARE

Neîntreținerea corespunzătoare a automobilului sau neremedierea unei probleme înainte de a pleca la drum poate provoca accidente având drept consecință rănirea gravă sau pierderea vieții.

Respectați întotdeauna planurile de verificare și întreținere din acest manual / din cartea de asistență tehnică.

⚠ AVERTIZARE

Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor și măsurilor de precauție pentru operațiunile de întreținere poate duce la accidentarea gravă sau deces.

Respectați întotdeauna procedurile și măsurile de precauție cuprinse în acest manual.

Piese și lichide folosite în intervențiile de service

Pentru intervențiile de întreținere și service la autovehiculul dumneavoastră, recomandăm utilizarea pieselor și lichidelor originale Honda. Piese originale Honda sunt fabricate respectând aceleași înalte standarde de calitate folosite la autovehiculele Honda.

Despre intervențiile de service

Dacă autovehiculul dumneavoastră este echipat cu sistemul de informații pentru service, apropierea intervalelor de service este menționată pe afișajul interactiv multiplu. Consultați carnetul de service al autovehiculului pentru explicarea codurilor de service care apar pe afișaj.

► **Sistemul de informații pentru service** p. 359

Dacă autovehiculul nu este dotat cu sistem de informații pentru service, respectați planul de întreținere anexat carnetului de service al autovehiculului.

Dacă autovehiculul dumneavoastră nu are un carnet de service, respectați planul de întreținere din prezentul manual.

► **Planul de întreținere*** p. 364

►► Piese și lichide folosite în intervențiile de service

Modele Diesel

NOTĂ

Nu apăsați prea tare capacul motorului, întrucât se poate deteriora împreună cu componentele

►► Despre intervențiile de service

Dacă intenționați să conduceți autovehiculul în afara țărilor în care există obligativitatea sistemului de informații pentru service, consultați o reprezentanță în ceea ce privește modul de înregistrare a informațiilor de service și planificați intervențiile de service conform prevederilor din țările respective.

Oferă informații privind intervențiile de service care urmează a fi efectuate. Intervențiile de service sunt reprezentate de un cod și o pictogramă. Sistemul vă informează ce distanță mai puteți parcurge sau câte zile au rămas până când trebuie să duceți autovehiculul la reprezentanță.

Când următoarea intervenție de service se apropie, urmează sau a trecut, pe afișajul multiplu apare o pictogramă de avertisment de fiecare dată când rotiți cheia de contact în poziția ON *1.

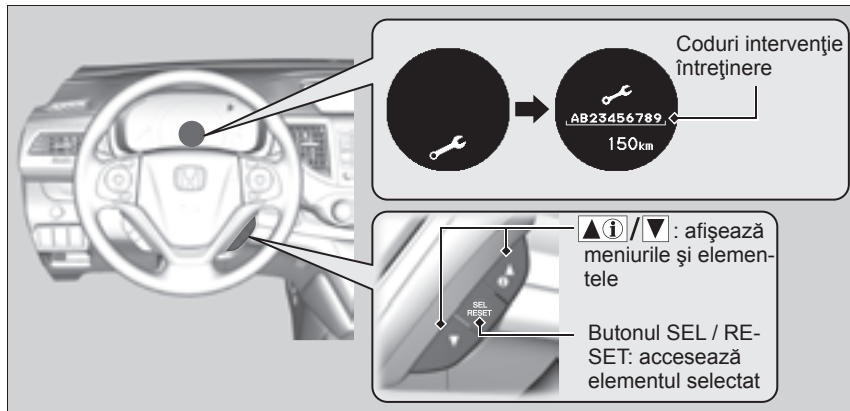
Sistemul de informații pentru service

Puteți opta pentru afișarea unui mesaj de avertizare împreună cu pictograma de avertizare de pe afișajul interactiv multiplu.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Afișarea informațiilor pentru service

1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON *1.
2. Apăsați butonul **SEL / RESET** până când pe afișaj apar elementele de întreținere.

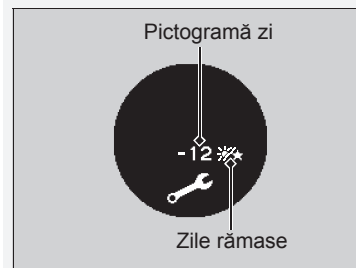


Indicatorul pentru mesaje de sistem () se aprinde împreună cu informațiile pentru service.

►► Afișarea informațiilor pentru service

În funcție de condițiile de funcționare ale motorului și de starea uleiului de motor, sistemul calculează distanța sau timpul rămas până la efectuarea următoarei operațiuni de service.

Atunci când sistemul calculează că momentul indicat al următoarei intervenții de service va fi atins mai repede decât va fi parcursă distanța indicată, pe ecranul sistemului de informații pentru service sunt afișate zilele rămase.



*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Pictograme de avertizare și informații pentru service pe afișajul multiplu

Pictogramă de avertizare (portocaliu)	Explicație	Informații
SERVICE NECESAR ÎN CURÂND 	Una sau mai multe din intervențiile de service sunt obligatorii în mai puțin 30 de zile. Distanța rămasă este estimată pe baza condițiilor de trafic.	Distanța rămasă va fi indicată la fiecare 10 kilometri (mile). Zilele rămase vor fi indicate pentru fiecare zi.
SERVICE NECESAR ACUM 	Una sau mai multe din intervențiile de service sunt obligatorii în mai puțin de 10 de zile. Distanța rămasă este estimată pe baza condițiilor de trafic	Intervențiile indicate trebuie efectuate cât mai repede posibil
MOMENTUL SERVICE A FOST DEPĂȘIT  	Intervenția de service indicată nu a fost efectuată după ce distanța rămasă sau perioada atinge o.	Autovehiculul a depășit punctul necesar pentru service. Duceți imediat autovehiculul pentru efectuarea operațiunii de service și nu uitați să resetați informațiile pentru service.

■ Intervenții de service afișate

Intervențiile de service indicate pe afișajul interactiv multiplu sunt prezentate sub formă de cod și pictogramă. Pentru descrierea codurilor și pictogramelor intervențiilor de service, consultați carnetul de service al autovehiculului.

■ Disponibilitatea sistemului de informații pentru service

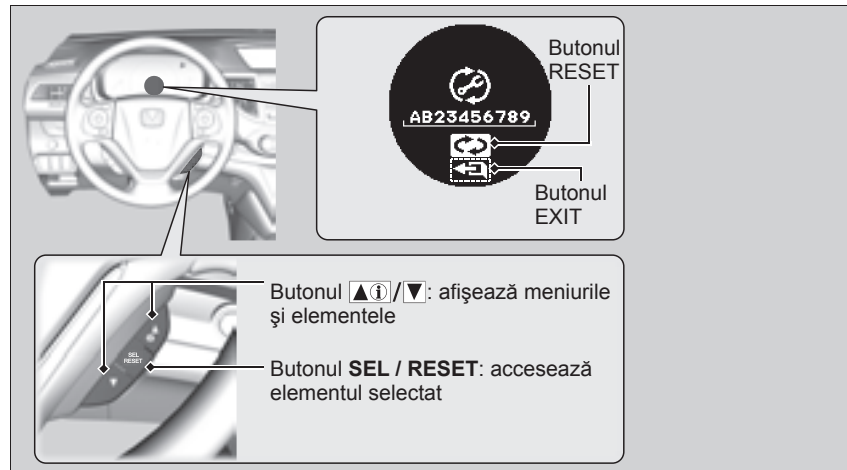
Chiar dacă informațiile pentru service apar pe afișajul interactiv multiplu la apăsarea butonului  (afișare / informații), acest sistem nu este disponibil în unele țări. Consultați carnetul de service al autovehiculului sau întrebați reprezentanța dacă puteți utiliza sistemul de informații pentru service.

» Disponibilitatea sistemului de informații pentru service

Dacă urmează să ieșiți cu autovehiculul din țările care aplică sistemul de informații pentru service, întrebați la reprezentanță cum puteți înregistra informațiile pentru service și cum puteți planifica operațiunile de întreținere în condițiile din țara respectivă.

■ Resetarea afișajului

Resetați informațiile pentru service dacă ați efectuat intervenția de service.



1. Rotiți contactul de pornire în poziția ON II*1.
2. Afișați perioada de înlocuire a uleiului apăsând repetat butonul SEL / RESET.
3. Țineți apăsat butonul SEL / RESET timp de minim 10 secunde.
 - ▶ Pe afișajul multiplu este afișat modul de resetare a informațiilor pentru service.
4. Selectați  cu butonul SEL / RESET.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

▣ Resetarea afișajului

NOTĂ

Neresetarea informațiilor pentru service după o intervenție de service va conduce la afișarea de către sistem a unor intervale de service incorecte, ceea ce poate conduce la grave probleme mecanice.

După efectuarea operațiunilor de service necesare, personalul tehnic de la reprezentanță va reseta afișajul. Dacă operațiunea de service este efectuată în altă parte decât la reprezentanță, resetați personal informațiile pentru service.

Dacă pentru autovehiculul dumneavoastră este furnizat un carnet de service, planul de întreținere este conținut în acesta. În cazul autovehiculelor fără carnet de service, consultați următorul plan de întreținere.

Planul de întreținere specifică operațiunile minime de întreținere pe care trebuie să le efectuați pentru a asigura funcționarea fără probleme a autovehiculului. Datorită diferențelor regionale și climatice, este posibil să fie necesare unele operațiuni suplimentare. Consultați carnetul de garanție pentru o descriere mai detaliată.

Lucrările de întreținere trebuie să fie efectuate de tehnicieni corespunzător pregătiți și echipați. Reprezentanța dumneavoastră autorizată întrunește toate aceste condiții.

Modele pe benzină

Cu excepția modelelor comercializate în Europa

Service la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	Mile x 1.000		12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0
	Luni		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
Înlocuire ulei motor *1	Normal		La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 1 an									
	Sever		La fiecare 5.000 km (3.125 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire filtru ulei motor *1	Normal		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	Sever		La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire element purificare aer			La fiecare 30.000 km (18.750 mile)									
Verificare joc supape			La fiecare 40.000 km (25.000 mile)									
Înlocuire filtru carburant *2				•				•				
Înlocuire bujii			La fiecare 100.000 km (62.500 mile)									
Verificare curea transmise			•		•		•		•		•	
Verificare ralanti						•						
Înlocuire lichid răcire motor			La 200.000 km (120.000 mile) sau 10 ani, apoi la fiecare 100.000 km (60.000 mile) sau la 5 ani									
Înlocuire lichid transmisie *1	M/T	Normal						•				
		Sever			•			•			•	
	A/T	Normal						•				•
		Sever			•		•		•		•	

*1: În unele țări este necesar doar regimul sever: consultați carnetul de garanție local livrat împreună cu automobilul.

*2: Consultați pagina 357 pentru datele despre înlocuirea în regim sever.

Service la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200
	Mile x 1.000		12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0
	Luni		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120
	Înlocuire lichid de transfer *1 Înlocuire lichid diferențial spate	4x4 AT	Normal						•			
Sever					•		•				•	
	4x4		•				•				•	
Verificare frâne față și spate			La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Înlocuire lichid frână			O dată la 3 ani									
Verificare reglaj frână de mână			•	•		•		•		•		•
Înlocuire filtru praf și polen*			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare dată expirare butelie TRK*			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Rotație pneuri (se verifică presiunea și starea pneurilor o dată pe lună)			La fiecare 10.000 km (6.250 mile)									
Verificarea vizuală a următoarelor elemente:												
Capete bară direcție, casetă direcție și saboti Componente suspensie Sabotți coloană de direcție			La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni									
Furtunuri și conducte sistem frânare (inclusiv ABS) Nivelul și starea tuturor lichidelor Sistemul de eșapament Conductele și racordurile de combustibil			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Dacă exploatați automobilul în condiții severe, următoarele elemente vor fi verificate și înlocuite conform planului indicat la rubrica „Sever”.

Articol	Situația
Ulei motor și filtru ulei	A, B, C, D și E
Lichid transmisie	B, D
Lichid de transfer	B, D

Planul de întreținere

Condițiile sunt considerate severe în următoarele cazuri:

A: Deplasări mai scurte de 8 km (5 mile) sau la temperaturi sub limita de îngheț pe distanțe mai mici de 16 km (10 mile).

B: Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.

C: Rulare timp îndelungat la ralanti sau perioade lungi de deplasare cu opriri și porniri frecvente.

D: Tractare remorci, rulare cu portbagajul de pe acoperiș încărcat sau deplasare în zone montane.

E: Rulare pe drumuri cu noroi, praf sau polei.

Continuare

Modele Diesel

Service la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000		20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
	Mile x 1.000		12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0	137,5	150
	Luni		12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
Înlocuire ulei motor și filtru ulei	Normal		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Sever	La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni											
Înlocuire element filtrare aer	Normal		La fiecare 60.000 km (37.500 mile)											
		Sever	La fiecare 30.000 km (18.750 mile)											
Înlocuire filtru de carburant	Normal				•			•			•			•
		Sever			•			•			•			•
Verificare curele de transmisie			•		•		•		•		•		•	
Înlocuire lichid răcire motor			La 100.000 km (62.500 mile) sau 5 ani, apoi la fiecare 60.000 km (37.500 mile) sau la 3 ani											
Înlocuire lichid transmisie	M/T	Normal	La fiecare 120.000 km (75.000 mile) sau 8 ani											
		Sever	La fiecare 60.000 km (37.500 mile) sau 4 ani											
	A/T	Normal	La fiecare 120.000 km (75.000 mile) sau 8 ani, apoi la fiecare 80.000 km (50.000 mile) sau 4 ani											
		Sever	La fiecare 60.000 km (37.500 mile) sau 4 ani, apoi la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau 2 ani											
Înlocuire lichid de transfer*	AT	Normal	La fiecare 120.000 km (75.000 mile) sau 8 ani, apoi la fiecare 80.000 km (50.000 mile) sau 4 ani											
		Sever	La fiecare 60.000 km (37.500 mile) sau 4 ani											
Înlocuire lichid diferențial spate	Normal		La fiecare 120.000 km (75.000 mile) sau 8 ani, apoi la fiecare 80.000 km (50.000 mile) sau 4 ani											
		Sever	La fiecare 20.000 km (12.500 mile), apoi la fiecare 40.000 km (25.000 mile)											
Verificare frâne față și spate	Normal		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		Sever	La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni											
Înlocuire lichid frână			O dată la 3 ani											

Service la distanța sau perioada indicată – care intervine mai repede	Km x 1.000	20	40	60	80	100	120	140	160	180	200	220	240
	Mile x 1.000	12,5	25,0	37,5	50,0	62,5	75,0	87,5	100,0	112,5	125,0	137,5	150
	Luni	12	24	36	48	60	72	84	96	108	120	132	144
Verificare reglaj frână de mână	Normal	•	•		•		•		•		•		•
	Sever	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Înlocuire filtru praf și polen	Normal		•		•		•		•		•		•
	Sever	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare reglare lumini		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Test-drive (zgomote, stabilite, funcționare comenzi)		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare dată expirare butelie TRK*		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Verificare coroziune	Anual												

Verificare vizuală a următoarelor elemente

Capete bară direcție, casetă direcție și saboți Componente suspensie Saboți coloană de direcție	La fiecare 10.000 km (6.250 mile) sau la 6 luni												
Furtunuri și conducte sistem frânare (inclusiv ABS) Nivelul și starea tuturor lichidelor Sistemul de eșapament Conductele și racordurile de combustibil Starea pneurilor	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

Întreținerea

Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

Dacă exploatați automobilul în condiții severe, următoarele elemente vor fi verificate și înlocuite conform planului indicat la rubrica „Sever”.

Articol	Situația
Ulei motor și filtru ulei	A, B, C, D și E
Element purificare aer	D, E
Lichid transmisie manuală	B, D

» Planul de întreținere

Condițiile sunt considerate severe în următoarele cazuri:

A: Deplasări mai scurte de 8 km (5 mile) sau la temperaturi sub limita de îngheț pe distanțe mai mici de 16 km (10 mile).

B: Exploatarea la temperaturi deosebit de ridicate, de peste 35°C.

C: Rulare timp îndelungat la ralanti sau perioade lungi de deplasare cu opriri și porniri frecvente.

D: Tractare remorci, rulare cu portbagajul de pe acoperiș încărcat sau deplasare în zone montane.

E: Rulare pe drumuri cu noroi, praf sau polei.

Înregistrarea reviziilor (La vehicule fără carte de service)

Cu excepția modelelor comercializate în Europa

Solicitați mecanicului să înscrie toate operațiunile de întreținere efectuate în tabelul de mai jos. Păstrați chitanțele pentru toate lucrările efectuate la autovehicul.

	km (mi) sau luni	Data	(Semnătura sau ștampila)
20.000 km	12.500 Mi. (sau 12 luni)		
40.000 km	25.000 Mi. (sau 24 luni)		
60.000 km	37.500 Mi. (sau 36 luni)		
80.000 km	50.000 Mi. (sau 48 luni)		
100.000 km	62.500 Mi. (sau 60 luni)		
120.000 km	75.000 Mi. (sau 72 luni)		
140.000 km	87.500 Mi. (sau 84 luni)		
160.000 km	100.000 Mi. (sau 96 luni)		
180.000 km	112.500 Mi. (sau 108 luni)		
200.000 km	125.000 Mi. (sau 120 luni)		

Operațiuni de întreținere sub capotă

Elemente de întreținere sub capotă

Modele pe benzină

Modele cu volan pe partea dreaptă

Lichid de frână
(bușon negru)

Modele cu volan pe partea dreaptă

Lichid ambreiaj
(bușon gri deschis)

Lichid spălare
(bușon albastru)

Bușon ulei motor

Rezervor lichid
Răcire motor

Jojă ulei motor
(mâner portocaliu)

Modele cu volan pe partea stângă

Lichid de frână
(bușon negru)

Modele cu volan pe partea stângă

Lichid ambreiaj
(bușon gri deschis)

Baterie

BUȘON RADIATOR

Modele Diesel

Modele cu volan pe partea dreaptă

Lichid de frână
(Bușon negru)

Modele cu volan pe partea dreaptă

Lichid ambreiaj
(Bușon gri deschis)

Lichid spălare
(Bușon albastru)

Bușon ulei motor

Joă ulei motor
(Mâner portocaliu)

Modele cu volan pe partea stângă

Lichid de frână
(Bușon negru)

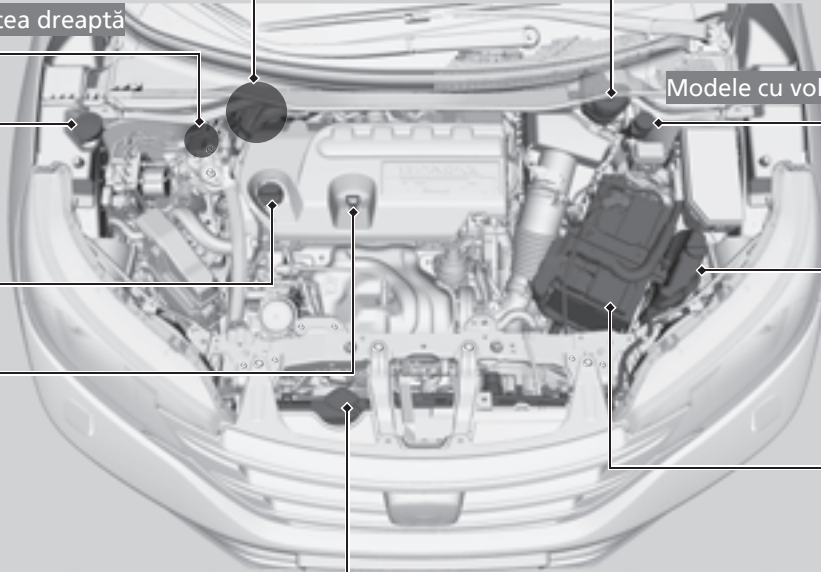
Modele cu volan pe partea stângă

Lichid ambreiaj
(Bușon gri deschis)

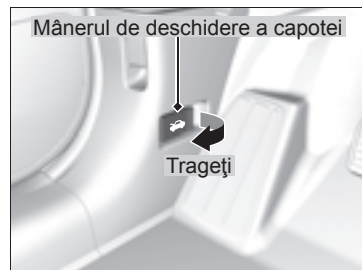
Rezervor lichid răcire
motor

Baterie

Bușon radiator



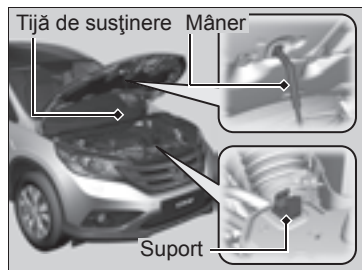
Deschiderea capotei



1. Parcați autovehiculul pe o suprafață dreaptă și trageți frâna de parcare.
2. Trageți maneta de deschidere a capotei din colțul inferior stânga / dreapta al bordului.
 - Capota se va ridica puțin.



3. Trageți zăvorul de blocare din partea centrală a capotei pentru a elibera mecanismul de blocare, apoi ridicați capota.



4. Scoateți tija de susținere din suport prin tragerea mânerului. Introduceți tija de susținere în capotă.

Pentru închidere, demontați tija de susținere și fixați-o de suport, apoi coborâți ușor capota. Scoateți mâna la o înălțime de aprox. 30 cm (12 inci) și lăsați capota să se închidă.

» Deschiderea capotei

NOTĂ

Nu deschideți capota când brațele ștergătoarelor sunt ridicate. Capota va lovi ștergătoarele, iar ambele se pot deteriora.

Modele Diesel

NOTĂ

Nu apăsați cu putere capacul motorului. În acest fel ați putea avaria capacul motorului și părțile componente.

Când închideți capota, verificați dacă zăvorul este bine închis.

În cazul în care mânerul zăvorului se mișcă greu sau puteți deschide capota fără a trage în sus de mâner, mecanismul trebuie curățat și uns.

Modele cu funcție de oprire automată a motorului

Nu deschideți capota în timp ce funcția de oprire automată a motorului este activă.

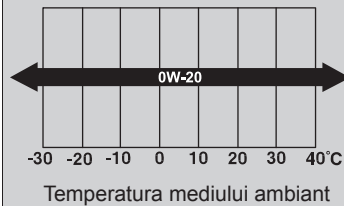
Modele pe benzină

Uleiul de motor recomandat

Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor și longevității motorului. Atunci când conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

Modele comercializate în Europa

- Ulei de motor original Honda
- ACEA A3/B3
- ACEA A5/B5

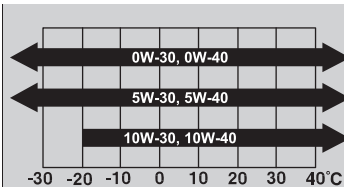


Folosiți un ulei comercial cu o vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii.

Uleiul 0W-20 are o formulă care îmbunătățește economia de carburant.

Modele altele decât cele comercializate în Europa

- Ulei de motor original Honda
- Ulei API service SM sau superior pentru un consum eficient de combustibil



Folosiți un ulei original Honda Motor sau alt ulei comercial cu o vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant, conform figurii.

Uleiul 0W-30 are o formulă care îmbunătățește economia de carburant.

Uleiul de motor recomandat

Aditivi pentru ulei de motor
Autovehiculul dumneavoastră nu necesită aditivi pentru ulei. Dimpotrivă, aceștia pot afecta performanțele și fiabilitatea motorului.

Uleiul cu gradul de vâscozitate ACEA este disponibil exclusiv pentru modelele europene.

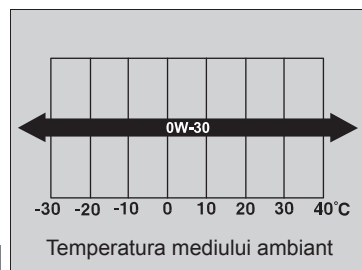
Modele Diesel

Uleiul de motor recomandat

Uleiul este un element de importanță majoră pentru asigurarea performanțelor și longevității motorului. Atunci când conduceți autovehiculul cu ulei insuficient sau uzat, motorul se poate gripa sau avaria.

- Ulei de motor original Honda
- ACEA C2/C3

Modele comercializate în Europa

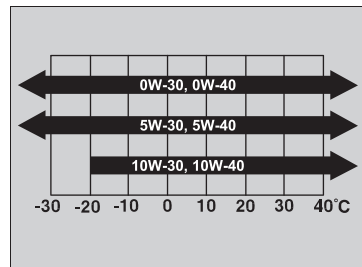


Folosiți un ulei de motor comercial cu vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant.

Uleiul 0W-30 are o compoziție care îmbunătățește economia de carburant.

Dacă uleiul 0W-30 nu este disponibil, utilizați ulei 5W-30.

Modele altele decât cele comercializate în Europa



Folosiți un ulei de motor comercial cu vâscozitate adecvată temperaturii mediului ambiant.

Uleiul 0W-30 are o compoziție care îmbunătățește economia de carburant.

» Uleiul de motor recomandat

Aditivi pentru ulei de motor
Autovehiculul dumneavoastră nu necesită aditivi pentru ulei. Dimpotrivă, aceștia pot afecta performanțele și fiabilitatea motorului.

Verificarea nivelului uleiului

Vă recomandăm să verificați nivelul uleiului de fiecare dată când alimentați. Parcați autovehiculul pe o suprafață plană. Opriți motorul și așteptați timp de 3 minute înainte de a verifica nivelul uleiului.

Modele pe benzină



Modele Diesel



Modele pe benzină

1. Scoateți joja (inelul portocaliu)

Modele Diesel

1. Scoateți joja (inelul portocaliu)

Toate modelele

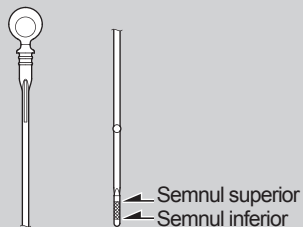
2. Ștergeți joja cu o cârpă curată sau un șervețel de hârtie.
3. Introduceți joja complet la loc în tubul său.

Verificarea nivelului uleiului

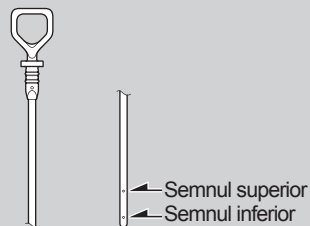
Dacă nivelul este aproape de semnul inferior sau sub acesta, adăugați încet ulei, având grijă să nu depășiți nivelul de preaplin.

Cantitatea de ulei consumat depinde de modul de exploatare a automobilului și de condițiile de drum și climatice întâmpinate. Consumul de ulei poate fi de până la 1 litru la 1000 km / 625 mile. De regulă, consumul este mai mare când motorul este nou.

Modele pe benzină



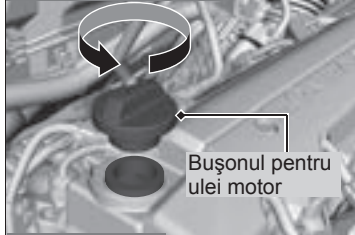
Modele Diesel



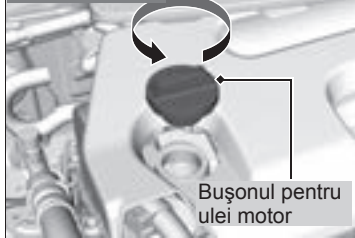
4. Scoateți joja din nou și verificați nivelul. Acesta trebuie să se situeze între semnul superior și cel inferior.

Adăugarea de ulei la motor

Modele pe benzină



Modele Diesel



1. Deșurubați și scoateți bușonul pentru uleiul de motor.
2. Turnați ulei încet.
3. Puneți la loc bușonul și strângeți-l bine.
4. Așteptați aprox. 3 minute, apoi minute, apoi verificați nivelul uleiului cu joja.

Adăugarea de ulei de motor

NOTĂ

Nu umpleți cu ulei peste semnul superior. Umplerea excesivă poate provoca scurgeri și deteriora motorul.

Curățați imediat orice urmă de ulei scurs. Uleiul scurs poate deteriora componentele din compartimentul motor.

Modele pe benzină

Lichidul de răcire a motorului

Lichid de răcire specificat: antigel / lichid de răcire Honda All Season tip 2

Acest lichid de răcire este un amestec de 50 părți antigel și 50 părți apă. Nu adăugați niciodată antigel pur sau apă pură.

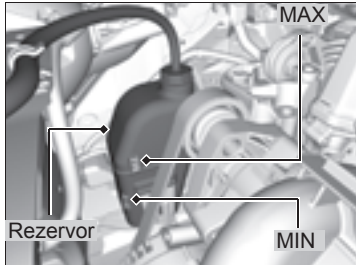
Vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentați. Verificați mai întâi rezervorul. Dacă acesta este complet gol, trebuie să verificați nivelul lichidului de răcire și în radiator. Adăugați lichidul de răcire necesar.

» Lichidul de răcire a motorului

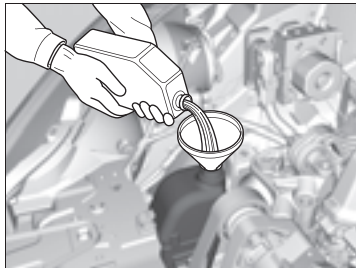
Dacă antigelul / lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteți utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicați produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificați dacă acest lichid are calitatea înaltă recomandată pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate conduce la coroziune, provocând defectarea sau avariarea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie să fie purjat și umplut cu antigel / lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

Nu adăugați inhibitori de coroziune sau alți aditivi în sistemul de răcire. Este posibil ca aceștia să nu fie compatibili cu lichidul de răcire sau cu componentele motorului.

■ Rezervor

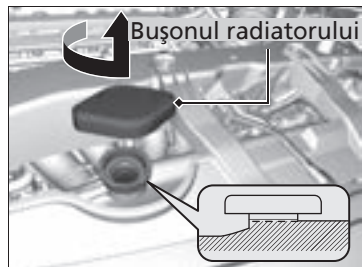


1. Verificați cantitatea de lichid de răcire din rezervor.



2. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub semnul MIN, adăugați lichid de răcire până când ajunge la semnul MAX.
3. Verificați dacă sistemul de răcire nu prezintă scurgeri.

■ Radiatorul



1. Asigurați-vă că motorul și radiatorul sunt reci.
2. Eliberați presiunea din sistemul de răcire rotind bușonul radiatorului în sens invers acelor de ceasornic. Nu apăsați bușonul în timpul rotirii.
3. Scoateți bușonul radiatorului apăsându-l în jos și rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Nivelul lichidului de răcire trebuie să ajungă la gaza gâtului de umplere. Adăugați lichid dacă nivelul e mai jos.
5. Puneți bușonul la loc și strângeți-l până la capăt.
6. Turnați lichid de răcire în rezervor până când atinge reperul MAX. Puneți la loc bușonul rezervorului.

►► Radiatorul

⚠ AVERTIZARE

Dacă scoateți bușonul radiatorului când motorul este cald, lichidul de răcire poate țâșni, opărindu-vă grav.

Lăsați întotdeauna radiatorul să se răcească înainte de a scoate bușonul.

NOTĂ

Turnați lichidul încet și cu grijă să nu vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

Modele Diesel

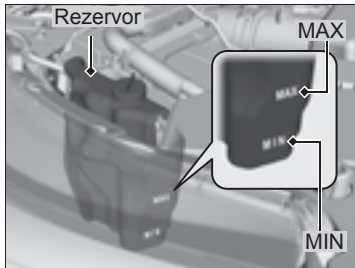
Lichidul de răcire a motorului

Lichid de răcire specificat: antigel / lichid de răcire Honda All Season tip 2

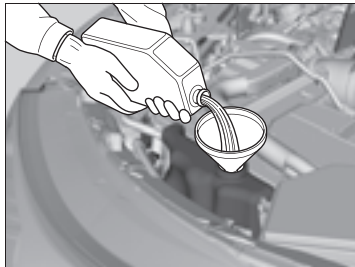
Acest lichid de răcire este un amestec de 50 părți antigel și 50 părți apă. Nu adăugați niciodată antigel pur sau apă pură.

Vă recomandăm să verificați nivelul lichidului de răcire a motorului de fiecare dată când realimentați. Verificați vasul de expansiune. Adăugați lichidul de răcire necesar.

■ Verificarea nivelului de răcire



1. Verificați cantitatea de lichid de răcire din rezervor.



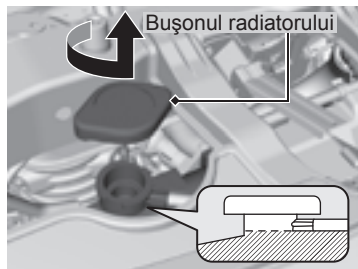
2. Dacă nivelul lichidului de răcire este sub semnul MIN, adăugați lichid de răcire până când ajunge la semnul **MAX**.
3. Verificați dacă sistemul de răcire nu prezintă scurgeri.

▣ Lichidul de răcire a motorului

Dacă antigelul / lichidul de răcire Honda nu este disponibil, puteți utiliza temporar un alt lichid de răcire fără silicați produs de una din companiile mari din acest domeniu. Verificați dacă acest lichid are calitatea înaltă recomandată pentru motoarele din aluminiu. Utilizarea continuă a unui lichid de răcire non-Honda poate conduce la coroziune, provocând defectarea sau avariarea sistemului de răcire. Sistemul de răcire trebuie să fie purjat și umplut cu antigel / lichid de răcire Honda cât mai repede posibil.

Nu adăugați inhibitori de coroziune sau alți aditivi în sistemul de răcire. Este posibil ca aceștia să nu fie compatibili cu lichidul de răcire sau cu componentele motorului.

■ Radiatorul



1. Asigurați-vă că motorul și radiatorul sunt reci.
2. Slăbiți bușonul vasului de expansiune rotindu-l $1/8$ de rotație în sens invers acelor de ceasornic pentru a elibera restul de presiune din sistemul de răcire.
3. Scoateți bușonul vasului de expansiune apăsându-l în jos și rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
4. Adăugați lichid de răcire în vasul de expansiune până la atingerea reperului **MAX**.
5. Puneți bușonul vasului de expansiune la loc și strângeți-l până la capăt.

►► Radiatorul

⚠ AVERTIZARE

Dacă scoateți bușonul vasului de expansiune când motorul este cald, lichidul de răcire poate țâșni, opărindu-vă grav.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a scoate bușonul.

NOTĂ

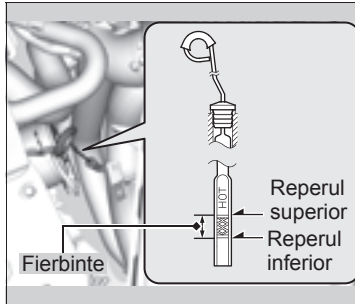
Turnați lichidul încet și cu grijă să nu vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

Lichidul de transmisie

■ Lichidul de transmisie automată

Lichid specificat: Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)

Verificați nivelul lichidului cu motorul la temperatura normală de funcționare.



1. Parcați automobilul pe o suprafață dreaptă și porniți motorul.
2. Așteptați până când ventilatorul radiatorului intră în funcțiune, apoi opriți motorul.
 - Aplicați punctul 3 după ce așteptați aprox. 60 de secunde (dar mai puțin de 90 de secunde).
3. Extrageți joja (cu inel galben) din cutia de viteze și ștergeți-o cu o cârpă curată.
4. Introduceți complet joja la locul ei în cutia de viteze, așa cum se arată în figură.
5. Extrageți joja și verificați nivelul lichidului.
 - Acesta trebuie să se situeze între nivelul inferior și cel superior, în intervalul HOT (fierbinte).
6. Dacă nivelul este sub reperul inferior, adăugați lichid în orificiul joiei până când nivelul ajunge să se situeze între cele două repere, apoi prezentați imediat autovehiculul la o reprezentanță.

► Lichidul de transmisie automată

NOTĂ

Turnați lichidul încet și cu grijă să nu vărsați. Îndepărtați imediat orice urmă de lichid scurs, întrucât ar putea deteriora componentele din compartimentul motor.

NOTĂ

Nu amestecați lichidul Honda DW-1 cu alte lichide de transmisie.

Utilizarea unui lichid de transmisie diferit de Honda ATF DW-1 poate avea efecte negative asupra funcționării și fiabilității transmisiei autovehiculului dumneavoastră și poate deteriora transmisia.

Orice avarii provocate de un lichid de transmisie care nu este echivalent cu lichidul Honda ATF DW-1 nu sunt acoperite de garanția Honda pentru autovehicule noi.

Continuare

■ Lichidul de transmisie manuală

Lichid specificat: Lichid de transmisie manuală Honda (MTF)

Înlocuiți lichidul de transmisie manuală în conformitate cu planul de întreținere al autovehiculului dumneavoastră.

► **Despre intervențiile de întreținere** p. 358

» Lichid de transmisie manuală

Dacă lichidul Honda MTF nu este disponibil, puteți folosi temporar uleiul de motor API certificat SAE cu vâscozitate 0W-20 sau 5W-20. Înlocuiți cu MTF cât mai repede posibil. Uleiul de motor nu conține aditivi corespunzători pentru transmisie, iar utilizarea continuă poate duce la o schimbare mai rigidă a vitezelor și la avariarea transmisiei.

Lichidul de ambreiaj / frână

Lichidul specificat: lichid de frână cu DOT₃ sau DOT₄.

Folosiți același lichid pentru frâne și pentru ambreiaj.

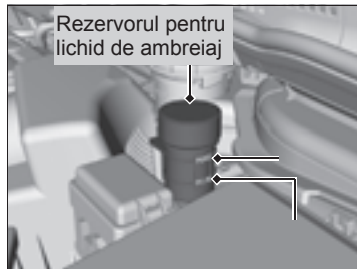
■ Verificarea lichidului de frână



Nivelul lichidului trebuie să se situeze între reperele **MIN** și **MAX** de pe pereții rezervorului.

Modele cu transmisie manuală

■ Verificarea lichidului de ambreiaj



Nivelul lichidului trebuie să se situeze între reperele **MIN** și **MAX** de pe pereții rezervorului.

» Lichidul de ambreiaj / frână

Lichidul de frână marcat cu DOT₅ nu este compatibil cu sistemul de frânare al automobilului dumneavoastră și poate provoca avarii grave.

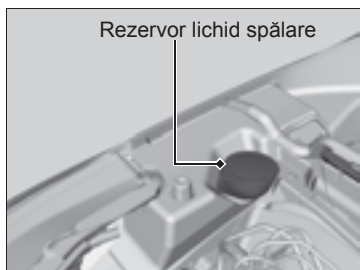
Recomandăm utilizarea unui produs original.

Dacă nivelul este sub reperul **MIN**, duceți automobilul la service pentru verificarea etanșeității sistemului de frânare și uzurii plăcuțelor de frână.

» Verificarea lichidului de ambreiaj

Dacă nivelul este sub reperul **MIN**, duceți automobilul la service pentru verificarea etanșeității sistemului de frânare și uzurii excesive a plăcuțelor de frână.

Completarea lichidului pentru spălat parbrizul



Modele fără senzor al nivelului lichidului de spălare a parbrizului

Verificați cantitatea de lichid de spălare a parbrizului. Dacă nivelul este redus, umpleți rezervorul.

Modele cu senzor pentru nivelul lichidului

Dacă nivelul lichidului de spălare a parbrizului este redus, pe afișajul multiplu apare un mesaj. Turnați lichidul cu atenție. Nu depășiți nivelul de preaplin.

Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit la intervalele și distanțele recomandate în planul de întreținere.

Modele pe benzină

Modele altele decât cele comercializate în Europa

Se recomandă înlocuirea filtrului de combustibil la fiecare 40.000 km (25.000 mile) sau o dată la 2 ani, dacă suspectați că benzina folosită este contaminată. În mediile cu mult praf, filtrul se poate înfunda mai repede.

Solicitați schimbarea filtrului unui mecanic calificat. Combustibilul se poate împrăștiu generând un potențial pericol dacă racordurile conductei de combustibil nu sunt manevrate corect.

» Completarea lichidului pentru spălat parbrizul

NOTĂ

Nu puneți antigel sau soluție de oțet cu apă în rezervorul spălătorului de parbriz. Antigetul poate ataca vopseaua caroseriei, în timp ce soluția de oțet și apă poate deteriora pompa spălătorului de parbriz.

» Filtrul de combustibil

Filtrul de combustibil

Modele cu sistem de informații pentru service
Filtrul de combustibil trebuie să fie înlocuit în conformitate cu indicațiile sistemului de informații pentru service.

Regenerarea DPF (Filtrul de particule Diesel)*

DPF (Filtrul de particule Diesel)

Colectează particulele de materie (PM) din gazul de eșapament. DPF este instalat în catalizator.

■ Funcționarea DPF

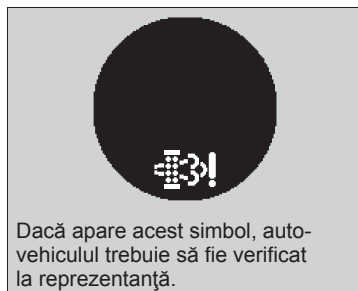
DPF arde periodic PM colectate, în timpul conducerii, când convertorul catalitic are o temperatură ridicată.

La arderea PM, puteți observa un fum alb ieșind din țeava de eșapament și o creștere a consumului mediu. Această situație este temporară și normală.

DPF (filtrul de particule Diesel)

DPF trebuie să funcționeze la temperatură înaltă pentru ca reacțiile chimice să se producă. Acesta poate aprinde orice materiale combustibile care ajung în apropierea sa. Parcați auto-vehiculul departe de iarbă înaltă, frunze uscare sau alte materiale inflamabile.

■ Regenerarea DPF



Dacă simbolul  apare pe afișajul interactiv multiplu, trebuie să regenerați DPF:

- Conduceți autovehiculul cu o viteză de cel puțin 60 km/h (37 mph) până când simbolul dispare.
 - Sunt necesare până la aprox. 15 minute pentru a crește temperatura convertorului catalitic la un nivel suficient pentru arderea și evacuarea PM.

» Regenerarea DPF

NOTĂ

În cazul în care ignorați simbolul și nu regenerați DPF, pe afișajul interactiv multiplu apare simbolul de avertizare pentru DPF. În această situație, duceți autovehiculul la o reprezentanță cât mai curând posibil. Ignorarea continuă a mesajului de avertizare de pe afișajul multiplu provoacă înfundarea DPF cu PM, conducând la avarierea gravă a DPF și a sistemului de control al emisiilor.

Pentru a reduce la minim acumularea de PM, utilizați întotdeauna motorina recomandată.

► **Recomandări privind combustibilul** p. 350

PM se acumulează în convertorul catalitic atunci când conduceți cu viteză redusă o perioadă îndelungată sau parcurgeți distanțe scurte.

Becuri

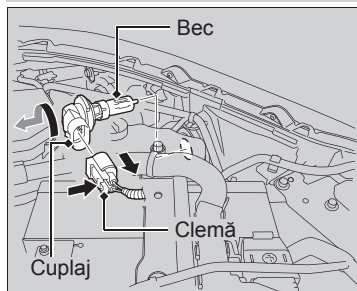
Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Lumini de drum: 60W (HB3)

Lumini de întâlnire: 55W (H11 pentru becuri cu halogen)

35W (D4S pentru becuri de descărcare cu înaltă tensiune)

■ Lumini de drum



1. Scoateți cuplajul.

▶ Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.

2. Deșurubați becul vechi spre stânga pentru a-l demonta.

3. Introduceți un bec nou în ansamblul farului și rotiți-l spre dreapta.

4. Introduceți cuplajul în racordul becului.

Tipuri cu descărcare de înaltă tensiune

■ Lumini de drum / întâlnire

Circuitul poate rămâne încărcat la înaltă tensiune chiar și după o perioadă mai lungă de la stingerea farurilor. Nu trebuie să încercați să verificați sau să schimbați singur becurile cu descărcare de înaltă tensiune. Solicitați unei reprezentanțe să verifice și să înlocuiască becurile pentru luminile de drum / întâlnire.

▣ Becuri

NOTĂ

Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare când sunt aprinse.

Prezența urmelor de ulei sau transpirație sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă poate cauza supraîncălzirea și spargerea becului.

Fasciculul farurilor este reglat în fabrică și nu trebuie să fie modificat. Totuși, în cazul în care transportați în mod frecvent bagaje grele în portbagaj sau tractați o remorcă, poziția proiectoarelor de ceață trebuie ajustată la o reprezentanță sau de către un tehnician calificat.

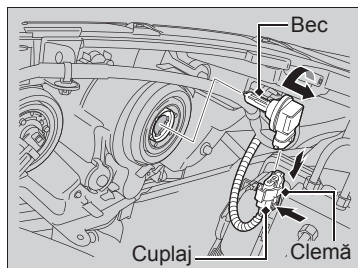
Becul de tip HB3 și H11 sunt becuri cu halogen. Când schimbați un bec, țineți becul nou de la bază, ferindu-l de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat și o cârpă curată.

Lentilele luminilor exterioare (faruri, lumini de frână etc.) se pot aburi temporar după spălare sau la conducerea prin ploaie. Aceasta nu are urmări asupra funcției de iluminare.

Cu toate acestea, dacă observați o acumulare importantă de apă sau gheață în interiorul lentilelor, autovehiculul trebuie să fie verificat la o reprezentanță.

Continuare

■ Luminile de întâlnire



1. Scoateți cuplajul.
► Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.
2. Deșurubați becul vechi spre stânga pentru a-l demonta.
3. Introduceți un bec nou în ansamblul farului și rotiți-l spre dreapta.
4. Introduceți cuplajul în racordul becului.

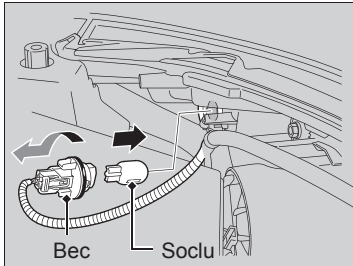
Luminile de poziție și de conducere pe timp de zi

Becurile luminilor de poziție și de conducere pe timp de zi sunt de tipul LED. Acestea trebuie verificate și înlocuite de către o reprezentanță autorizată Honda.

Becurile de semnalizare față

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec de semnalizare față: 21 W (portocaliu)

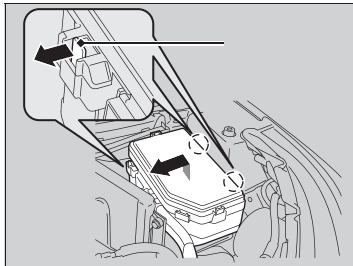


1. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l.
2. Scoateți becul vechi și introduceți un bec nou.

Becurile luminilor active de virare*

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru luminile active de virare: 35 W (H8).



Partea stângă

1. Trageți clemele pentru a scoate cutia de siguranțe.

» Becurile luminilor active de virare*

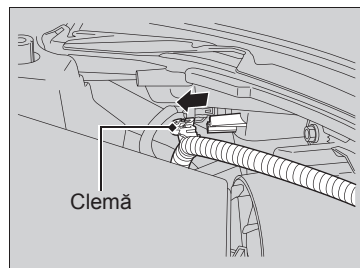
NOTĂ

Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare când sunt aprinse. Prezența urmelor de ulei sau transpirație sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă poate cauza supraîncălzirea și spargerea becului

Becurile luminilor active de virare sunt becuri cu halogen. Când schimbați un bec, țineți becul nou de la bază, ferindu-l de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat și o cârpă curată.

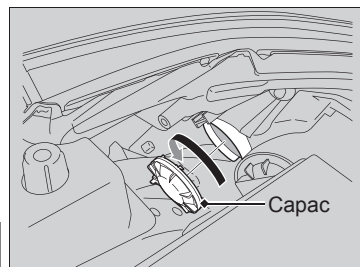
Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele



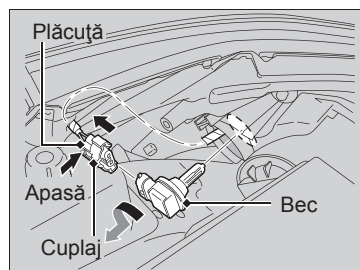
Toate modelele

2. Scoateți clema.



Partea stângă / Partea dreaptă

3. Rotiți capacul spre dreapta și scoateți-l.



4. Apăsați plăcuța pentru a scoate cuplajul.

5. Rotiți becul vechi spre stânga pentru a-l demonta.

6. Introduceți un bec nou.

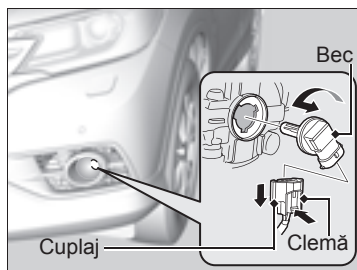
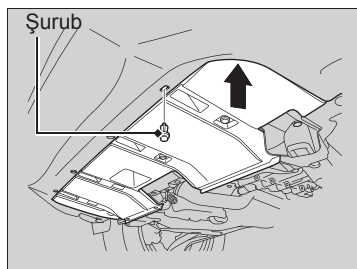
Becurile semnalizatoarelor din oglinzi / luminilor de urgență

Oglinzile portierelor sunt dotate cu lumini de semnalizare. Acestea trebuie verificate și înlocuite de către o reprezentanță autorizată Honda.

Becurile proiectoarelor de ceață

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Lumini de ceață: 55 W (H11)



1. Scoateți șuruburile cu o șurubelniță cu capete plate, apoi îndepărtați capacul inferior.

2. Scoateți cuplajul.

► Acesta poate fi scos prin împingerea clemei.

3. Deșurubați becul vechi spre stânga pentru a-l demonta.

4. Introduceți becul nou.

► Becurile proiectoarelor de ceață

NOTĂ

Becurile cu halogen se încălzesc foarte tare când sunt aprinse. Prezența urmelor de ulei sau transpirație sau a unei zgârieturi pe partea de sticlă poate cauza supraîncălzirea și spargerea becului.

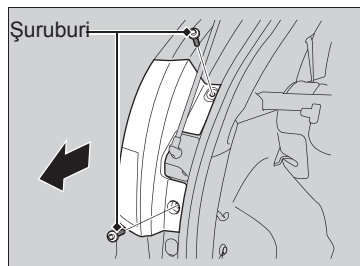
Becurilor proiectoarelor de ceață sunt becuri cu halogen. Când schimbați un bec, țineți becul nou de carcasa din plastic, ferindu-l de contactul cu pielea sau cu obiecte dure. Dacă ați atins partea de sticlă, curățați-o cu alcool denaturat și o cârpă curată.

Becurile pentru marșarier și becurile de semnalizare spate

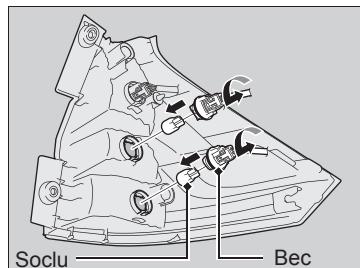
Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Becuri pentru marșarier: 21 W

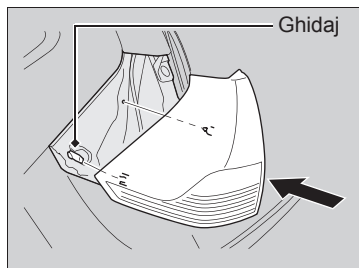
Becuri de semnalizare spate: 21 W (portocaliu)



1. Folosiți o șurubelniță cu cap în cruce pentru a scoate șuruburile.
2. Scoateți blocul luminilor din stâlpul spate.



3. Rotiți soclul spre stânga și demontați-l. Scoateți becul vechi.
4. Introduceți becul nou.



5. Reinstalați blocul luminilor prin glisare pe ghidajul de pe caroserie.

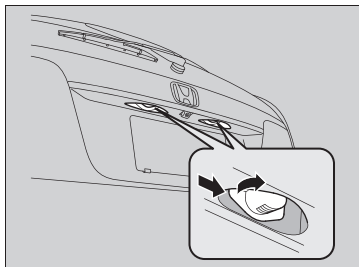
Becurile de frână / poziție

Becurile de frână / poziție sunt de tipul LED. Acestea trebuie verificate și înlocuite de către o reprezentanță autorizată Honda.

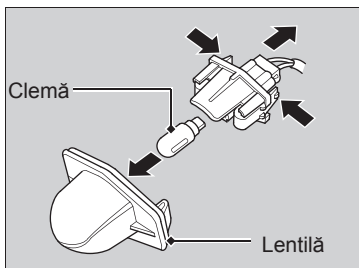
Becurile pentru plăcuța de înmatriculare

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru plăcuța de înmatriculare: 5 W



1. Împingeți marginea din stânga a lentilei spre dreapta și extrageți blocul de iluminare.



2. Scoateți lentila apăsând clemele.

3. Scoateți becul vechi.

4. Introduceți becul nou.

Becurile pentru lampa de frână superioară

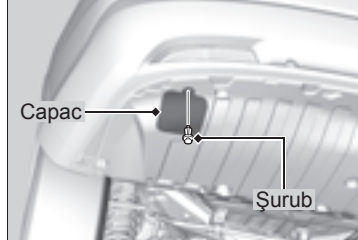
Becurile pentru lampa de frână superioară sunt de tipul LED. Acestea trebuie verificate și înlocuite de către o reprezentanță autorizată Honda.

Stopurile de ceață

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru stopurile de ceață: 21 W

Model cu volanul pe partea stângă

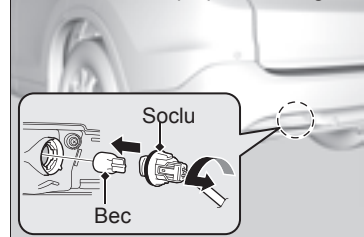


Model cu volanul pe partea stângă

1. Scoateți șurubul folosind o șurubelniță cu cap în cruce
2. Îndepărtați capacul

Continuare

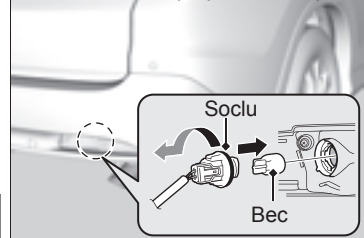
Model cu volanul pe partea stângă



Toate modele

3. Rotiți soclul spre stânga și scoateți-l
4. Introduceți becul nou

Model cu volanul pe partea dreaptă

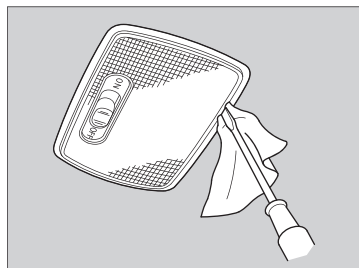


Alte becuri

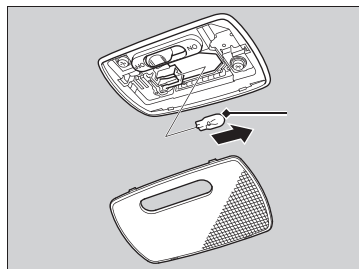
■ Becul pentru plafonieră

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec:

Bec pentru plafonieră: 8 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capete plate.
 - Îveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgărirea plasticului.

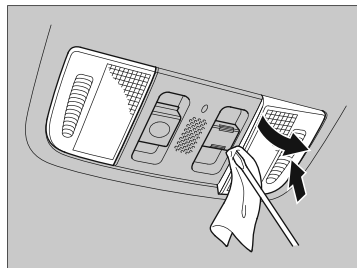


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

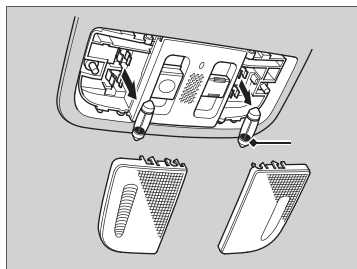
■ Becurile pentru luminile de lectură

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Bec pentru luminile de lectură: 8 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capete plate.
 - Îveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgărirea plasticului.

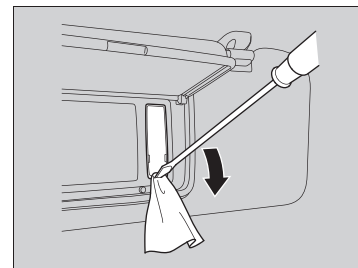


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

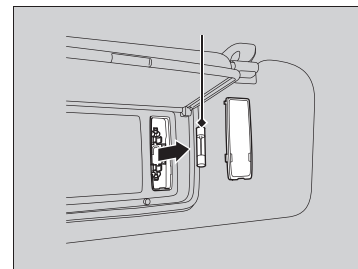
■ Becurile oglinzii din parasolar

Pentru înlocuire, folosiți următoarele becuri:

Becul oglinzii din parasolar: 2 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capete plate.
 - Îveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgărirea plasticului.



2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

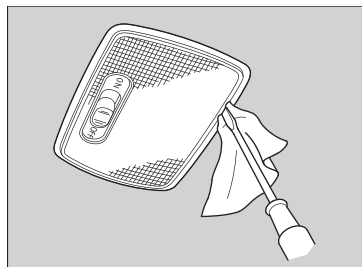
Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Becul pentru portbagaj

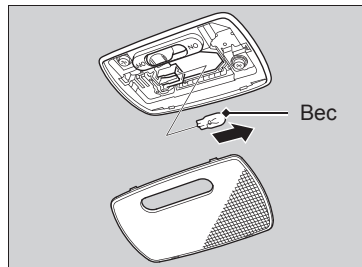
Pentru înlocuire, folosiți următorul bec:

Becul pentru portbagaj: 8 W



1. Ridicați marginea capacului folosind o șurubelniță cu capete plate.

► Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgărirea plasticului.

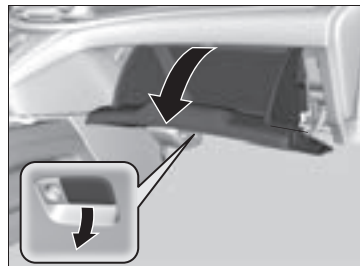


2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou.

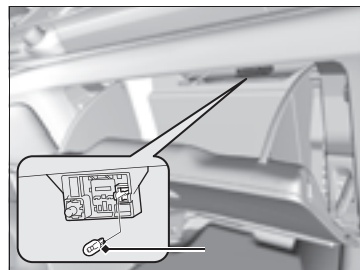
■ Becul torpedoului*

Pentru înlocuire, folosiți următorul bec:

Becul torpedoului: 3,4 W



1. Deschideți torpedoul.



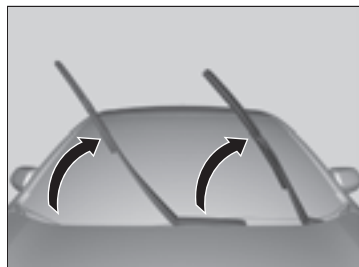
2. Scoateți becul vechi și introduceți becul nou

Verificarea și întreținerea lamelor ștergătoarelor

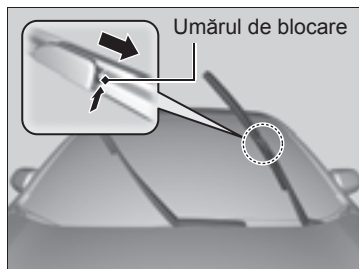
Verificarea lamelor ștergătoarelor

Partea din cauciuc a ștergătoarelor lasă urme când este deteriorată, iar brațul metalic al ștergătorului poate zgâria suprafața geamului.

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor față



1. Ridicați mai întâi ștergătorul de pe partea șoferului, apoi de pe partea pasagerului.



2. Împingeți umărul de blocare în sus, cu ajutorul unei șurubelnițe cu capete plate.

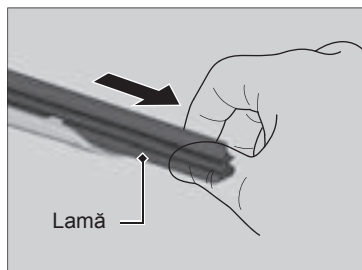
3. Glisați lama de pe brațul ștergătorului.

» Înlocuirea lamelor ștergătoarelor față

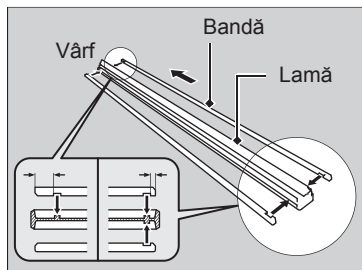
NOTĂ

Evitați căderea cu putere a ștergătorului; aceasta poate deteriora parbrizul.

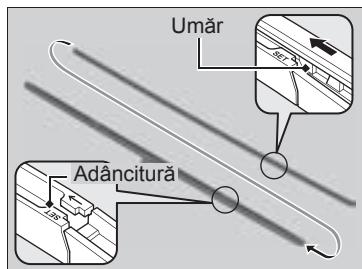
Continuare



4. Scoateți lama de pe suport trăgând-o de capătul umărului de blocare.



5. Scoateți benzile de pe lama demontată și montați o lamă nouă.
► Aliniați corect profilurile de cauciuc și canelurile benzii.

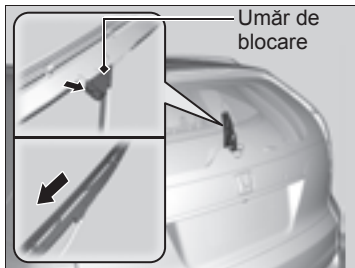


6. Glisați ștergătorul nou pe suportul din capăt.
► Umărul de pe suport trebuie să se potrivească în adâncitura de pe lamă.
7. Glisați lama ștergătorului pe brațul ștergătorului, apoi apăsați umărul de blocare.
8. Coborâți ștergătorul de pe partea șoferului, apoi cel de pe partea pasagerului.

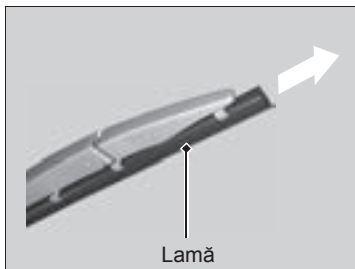
Înlocuirea lamei ștergătorului față*



1. Ridicați brațul ștergătorului



2. Trageți umărul de blocare în sus și eliberați brațul ștergătorului.

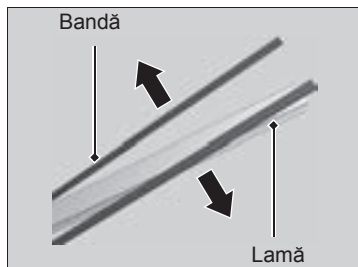


3. Glisați lama trăgând-o de capătul marcat.

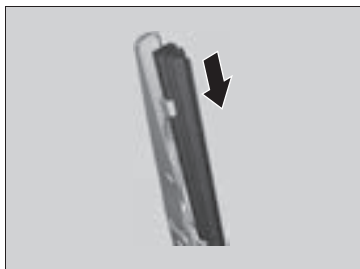
Înlocuirea lamei ștergătorului spate

NOTĂ

Evitați căderea cu putere a ștergătorului; aceasta poate deteriora parbrizul.



4. Scoateți benzile de pe lama demontată și montați o lamă nouă.



5. Glisați lama nouă pe suport.

- Asigurați-vă că lama este fixată corect, apoi montați corpul ștergătorului pe brațul ștergătorului.

Verificarea pneurilor

Pentru exploatarea automobilului în condiții de siguranță, pneurile trebuie să fie de tipul și dimensiunile corespunzătoare, în bună stare, cu o cale de rulare adecvată și corect umflate.

■ Instrucțiuni de umflare

Pneurile corect umflate asigură combinația optimă de manevrabilitate, rezistență a căii de rulare și confort în deplasare. Presiunile specificate sunt marcate pe eticheta de pe montantul șoferului.

Pneurile umflate prea puțin se uzează neuniform, afectează manevrabilitatea și consumul de combustibil și cedează mai ușor în caz de supraîncălzire.

Pneurile umflate excesiv amortizează mai puțin șocurile, se deteriorează mai ușor din cauza denivelărilor drumului și se uzează neuniform.

Inspectați vizual pneurile în fiecare zi înainte de a vă urca la volan. Dacă un pneu pare dezumflat, verificați presiunea cu un manometru.

Măsurați presiunea fiecărui pneu și a rezervei* cu manometrul, cel puțin o dată pe lună sau înainte de călătoriile lungi. Chiar și pneurile în stare bună pot pierde 10 – 20 kPa (0,1 – 0,2 bari, 1 – 2 psi) pe lună.

■ Instrucțiuni de verificare

Atunci când verificați presiunea în pneuri, verificați, de asemenea, pneurile și gâtul supapelor. Căutați:

- Deformări sau umflături ale căii de rulare sau pe părțile laterale. Înlocuiți pneul dacă găsiți tăieturi, desprinderi sau crăpături pe fețele laterale ale pneului. Dacă sunt vizibile pâna sau sârmele de armare, înlocuiți pneul.
- Îndepărtați toate obiectele străine și căutați eventuale orificii în pneuri.
- Uzură neuniformă a căii de rulare. Verificați alinierea roților la o reprezentanță.
- Uzură excesivă a căii de rulare.

■ **Indicatoarele de uzură** p. 408

- Crăpături sau alte deteriorări în jurul gâtului supapei.

■ Verificarea pneurilor

⚠ AVERTIZARE

Folosirea de pneuri cu un grad excesiv de uzură sau umflate necorespunzător poate cauza accidente soldate cu rănirea gravă sau deces.

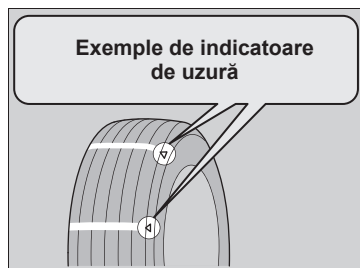
Respectați toate instrucțiunile din manualul de utilizare privind umflarea și întreținerea pneurilor.

Verificați presiunea când pneurile sunt reci, adică după ce automobilul a staționat minimum trei ore sau dacă s-a mers mai puțin de 1,6 km (1 milă). Dacă este necesar, introduceți sau scoateți aer pentru a ajunge la presiunea specificată.

Dacă verificați presiunea când pneurile sunt calde, veți obține valori cu 30 – 40 kPa (0,3 – 0,4 bari, 4 – 6 psi) mai mari decât cele măsurate la rece.

Duceți autovehiculul la reprezentanță pentru verificarea pneurilor și în cazul în care simțiți o vibrație constantă în timp ce conduceți. Pneurile noi și cele demontate și remontate trebuie să fie echilibrate corespunzător.

Indicatoarele de uzură



Canelura indicatorului de uzură are o adâncime de 1,6 mm față de suprafața pneului. Înlocuiți pneul atunci când calea de rulare este suficient de uzată pentru a expune indicatorul. **Pneurile uzate au o aderență foarte scăzută pe suprafețe de rulare umede.**

Durata de viață a pneului

Durata de viață a pneurilor depinde de mai mulți factori, între care se numără stilul de conducere, condițiile de drum, încărcarea autovehiculului, presiunea în pneuri, istoricul de întreținere, viteză și condițiile de mediu (chiar și atunci când pneurile nu sunt folosite).

Pe lângă verificări regulate și menținerea presiunii în pneuri, se recomandă verificarea pneurilor anuală a pneurilor mai vechi de cinci ani. Toate pneurile, inclusiv rezerva*, trebuie să fie scoase din uz după 10 ani de la data fabricației, indiferent de starea și gradul lor de uzură.

Înlocuirea pneurilor și a roților

Înlocuiți pneurile cu pneuri radiale de aceeași mărime, indice de greutate, indice de viteză și indice de presiune maximă la rece a pneului (după cum se indică pe bordura laterală a pneului). Folosirea de pneuri de mărimi sau construcție diferită poate duce la funcționarea incorectă a ABS, VSA (sistemul de asistență la stabilitatea autovehiculului), sistemului de asistență la pornirea din pantă și sistemului 4x4.

Se recomandă înlocuirea simultană a tuturor celor patru pneuri. În cazul în care acest lucru nu este posibil, înlocuiți, în pereche, pneurile din față și pneurile din spate.

Asigurați-vă că specificațiile roții se potrivesc cu cele ale roții originale.

Înlocuirea pneurilor și a roților

⚠️ AVERTIZARE

Instalarea de pneuri necorespunzătoare poate afecta manipularea și stabilitatea autovehiculului. Acest fapt poate provoca accidente, în urma cărora se pot produce răni grave sau decese.

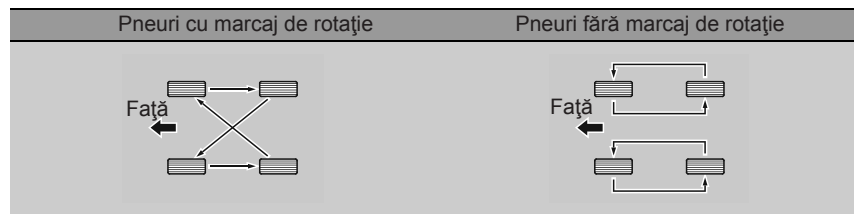
Folosiți întotdeauna pneuri de aceleași mărimi și tipuri cu cele recomandate pe eticheta cu informații referitoare la pneuri, de pe autovehiculul dumneavoastră.

Permutarea pneurilor

Rotirea pneurilor în conformitate cu planul de întreținere permite o uzură mai uniformă și creșterea duratei de viață a pneului.

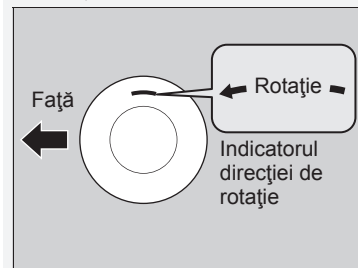
■ Modelul de permutare a pneurilor

Permutați pneurile conform ilustrației.



►► Permutarea pneurilor

Pneurile având cale de rulare direcțională trebuie să fie permutate numai din față în spate (nu și de pe o laterală pe alta). Pneurile direcționale trebuie să fie montate cu indicatorul direcției de rotație spre înainte, conform ilustrației.



Atunci când pneurile sunt mutate, nu uitați să verificați presiunea acestora.

Pneurile de iarnă

Atunci când conduceți pe drumuri îngăpezite sau cu polei, montați pneuri de iarnă sau lanțuri; reduceți viteza; mențineți o distanță suficientă față de autovehiculul din față.

Acționați direcția și frânele cu deosebită prudență, astfel încât să evitați dera-
parea.

Folosiiți lanțuri, pneuri de iarnă sau pneuri all-season, în funcție de necesități și conform prevederilor legale.

Înainte de montare, consultați următoarele puncte.

Pentru pneuri de iarnă:

- Selectați aceeași dimensiune și indice de greutate al pneurilor originale.
- Montați pneurile pe toate roțile.

În cazul lanțurilor:

- Consultați reprezentanța înainte de a achiziționa orice tip de lanțuri pentru autovehiculul dumneavoastră.
- Instalați lanțurile numai la pneurile din față.
- Deoarece spațiul dintre pneuri și autovehicul este limitat, recomandăm utilizarea următoarelor lanțuri:

Dimensiunea originală a pneului	Tip de lanț
225/65R17 102T	RUD-MATIC DISK 4715454
225/60R18 100H	RUD-MATIC DISK 4715454

- Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului. Montați lanțurile cât mai strâns posibil.
- Verificați dacă lanțurile ating circuitul de frânare sau suspensia.
- Conduceți cu viteză moderată.

► Pneurile de iarnă

⚠ AVERTIZARE

Folosirea unor lanțuri neadecvate sau instalarea incorectă a acestora poate provoca avariarea circuitului de frânare și provoca un accident care se poate solda cu răni grave sau deces.

Respectați toate instrucțiunile din prezentul manual privind alegerea și utilizarea lanțurilor.

NOTĂ

Dispozitivele de tracțiune cu dimensiuni neadecvate sau montate incorect pot deteriora circuitul de frânare, sus-
pensia, caroseria și roțile autovehiculului. Opriiți condusul dacă acestea lovesc părți ale autovehiculului.

Conform Directivei CEE privind pneurile, la folosirea pneurilor de iarnă, este necesară lipirea unui autocolant cu viteza maximă permisă pentru pneurile de iarnă, care să fie afișată clar, în câmpul vizual al șoferului, în cazul în care viteza maximă proiectată a autovehiculului este mai mare decât viteza maximă permisă a pneului. Autocolantul se poate obține de la magazinul de la care cumpărați pneurile. Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă unei reprezentanțe.

Dacă ați montat lanțuri, respectați instrucțiunile producătorului lanțurilor privind limitele de exploatare ale autovehiculului.

Folosiiți lanțuri de zăpadă numai în caz de urgență sau dacă sunt prevăzute de lege pentru condusul într-o anumită zonă.

Conduceți cu grijă sporită cu lanțurile pe gheață sau zăpadă. Acestea pot avea o manevrabilitate redusă comparativ cu pneurile de iarnă de bună calitate, fără lanțuri.

Verificarea bateriei

Verificați lunar dacă bornele bateriei prezintă urme de coroziune.

Dacă bateria autovehiculului este deconectată sau se descarcă:

- Sistemul audio este dezactivat.
 - ▣ **Reactivarea sistemului audio** p. 220
- Ceasul se resetează.
 - ▣ **Setarea ceasului** p. 136
- Sistemul de navigație este dezactivat. Se va solicita un cod PIN.
 - ▣ **Consultați manualul sistemului de navigație**

» Bateria

⚠ AVERTIZARE

Bateria emană hidrogen exploziv în timpul funcționării normale.

O scânteie sau o flacără deschisă poate provoca explozia bateriei cu o forță îndeajuns de mare pentru a vă răni grav sau provoca decesul.

Țineți scânteile, flăcările deschise și materialele care emană fum departe de baterie.

Purtați echipament de protecție și o mască de protecție a feței pentru față atunci când lucrați la baterie, sau adresați-vă unui mecanic priceput.

⚠ AVERTIZARE

Bateria conține acid sulfuric (electrolit) care este extrem de corosiv și otrăvitor.

În cazul în care electrolitul ajunge în contact cu ochii sau pielea dumneavoastră, acesta vă poate provoca arsuri severe. Purtați echipament de protecție pentru corp și ochi atunci când lucrați la baterie sau lângă aceasta.

Înghițirea de electrolit poate cauza otrăvirea mortală, dacă nu se acționează imediat.

A NU SE ȚINE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR

Încărcarea bateriei

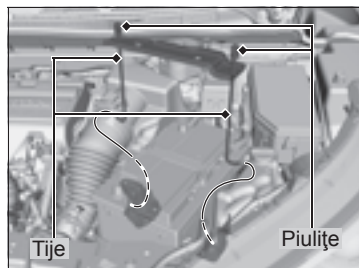
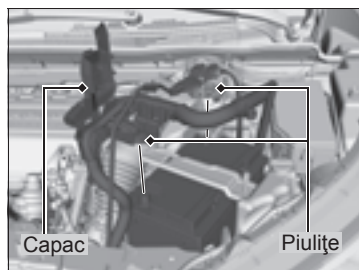
Deconectați ambele cabluri pentru a preveni avariarea sistemului electric al autovehiculului. Deconectați întotdeauna cablul negativ (-) primul și conectați-l ultimul.

Înlocuirea bateriei

Atunci când demontați și înlocuiți bateria, pentru a preveni posibilele accidente, respectați întotdeauna recomandările de siguranță a întreținerii și avertismentele de verificare a bateriei.

▣ **Siguranța întreținerii** p. 357

▣ **Verificarea bateriei** p. 412



1. Rotiți contactul în poziția LOCK 0*1. Deschideți capota.
2. Deșurubați piulița de la cablul negativ al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna negativă (-).
3. Deschideți capacul bornei pozitive a bateriei. Deșurubați piulița de la cablul pozitiv al bateriei, apoi deconectați cablul de la borna pozitivă (+).
4. Folosind o cheie de piulițe, slăbiți piulița de pe fiecare parte a bateriei.
5. Trageți capătul inferior al fiecărei tije a bateriei din orificiul de pe soclul bateriei, apoi demontați consola și tijele bateriei.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton
ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Continuare

▣ Bateria

Proceduri de urgență

Ochii: clătiți cu apă turnată dintr-un pahar sau dintr-un alt recipient timp de cel puțin 15 minute. (Jetul de apă cu presiune poate răni ochiul). Cemați imediat un medic.

Pielea: scoateți hainele contaminate. Clătiți pielea cu multă apă. Cemați imediat un medic. Înghițirea: beți apă sau lapte. Cemați imediat un medic.

Atunci când găsiți urme de coroziune, curățați bornele bateriei folosind o soluție de bicarbonat de sodiu și apă. Clătiți bornele cu apă, apoi ștergeți-le cu o pânză sau un prosop. Gresați bornele cu vaselină pentru a preveni reapariția coroziunii.

▣ Înlocuirea bateriei

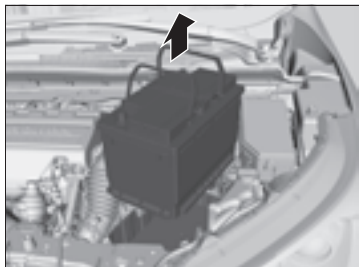
NOTĂ

Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător și sănătatea oamenilor.

Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.



Acest simbol pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer.



6. Scoateți bateria cu atenție.

» Înlocuirea bateriei

Deconectați întotdeauna cablul negativ (-) primul și conectați-l ultimul.

Modele cu funcție de oprire automată a motorului

Autovehiculul este dotat cu un anumit tip de baterie, adecvat funcționării în regimul de oprire automată a motorului. Atunci când înlocuiți bateria, bateria nouă trebuie să aibă specificații identice.

Vă rugăm să consultați reprezentanța pentru informații suplimentare.

Eticheta bateriei



Eticheta bateriei

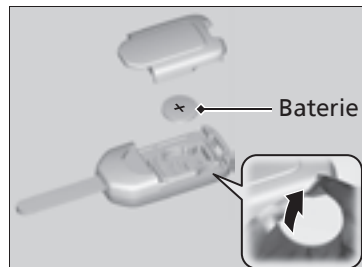
PERICOL

- Protejați bateria împotriva flăcărilor și scânteilor. Bateria emană gaze inflamabile care pot provoca explozii.
- Purtați ochelari de protecție și mănuși din cauciuc atunci când manipulați bateria; în caz contrar, vă puteți arde sau pierde vederea ca urmare a contactului cu electrolitul din baterie.
- Nu permiteți copiilor sau altor persoane să atingă bateria dacă nu cunosc foarte bine modul corect de manipulare și riscurile caracteristice bateriilor.
- Manipulați electrolitul din baterie cu deosebită atenție, deoarece conține acid sulfuric diluat. Contactul cu pielea sau ochii poate provoca arsuri sau pierderea vederii.
- Citiți cu atenție și înțelegeți acest manual înainte de a manipula bateria. Neglijarea instrucțiunilor poate provoca răni și avarierea autovehiculului.
- Nu folosiți o baterie a cărei electrolit este la nivelul minim sau sub acesta. Aceasta poate exploda și provoca răni grave.

Înlocuirea bateriei

Dacă ledul indicator nu se aprinde la apăsarea unui buton, înlocuiți bateria.

■ Cheia retractabilă*



Tipul bateriei: CR2032

1. Demontați jumătatea superioară ridicând cu atenție marginea cu ajutorul unei monede
► Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgârirea telecomenzii.
2. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

» Înlocuirea bateriei

NOTĂ

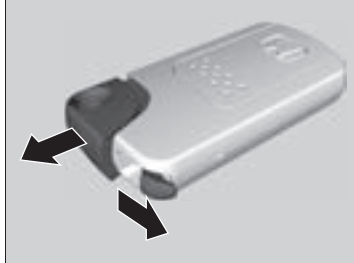
Bateriile aruncate într-un mod necorespunzător pot afecta mediul înconjurător. Verificați întotdeauna reglementările locale pentru bateriile uzate.

Acest simbol pe baterie înseamnă că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer.



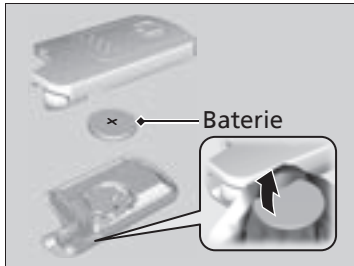
Bateriile de rezervă sunt disponibile în comerț sau la reprezentanțe.

■ Telecomanda*



Tipul bateriei: CR2032

1. Demontați cheia incorporată.



2. Demontați jumătatea superioară ridicând cu atenție marginea cu ajutorul unei monede.
► Folosiți o monedă învelită în pânză pentru a evita zgărirea telecomenzii.
3. Asigurați-vă că înlocuiți bateria respectând polaritatea.

Întreținerea sistemului de climatizare*

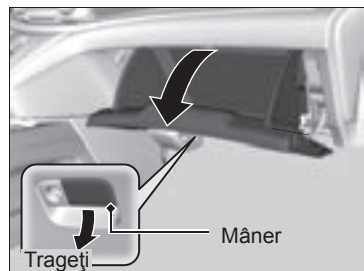
Filtrul de praf și polen

■ Momentul înlocuirii filtrului de praf și de polen

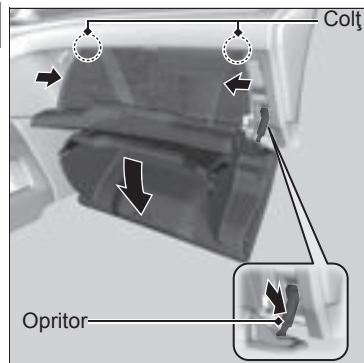
Înlocuiți filtrul de praf și de polen conform în conformitate cu planul recomandat de întreținere al autovehiculului. Se recomandă înlocuirea înainte de termen atunci când autovehiculul a fost condus în condiții frecvente de praf.

📄 Planul de întreținere p. 364

■ Înlocuirea filtrului de praf și polen



1. Deschideți torpedoul.



2. Detașați cele două colțuri împingând panourile laterale, apoi apăsați opritorul.

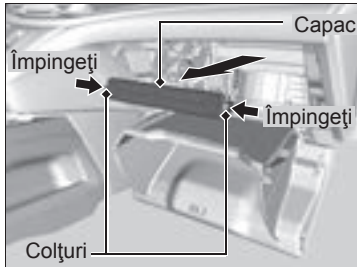
3. Desfaceți torpedoul prin pivotare.

» Filtrul de praf și polen

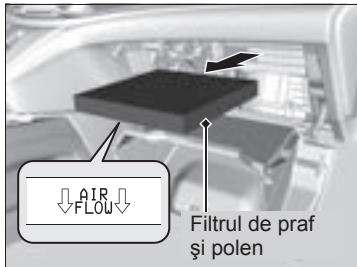
Folosirea unui odorizant pentru aer poate reduce efectul dezodorizant al filtrului de praf și polen, scurtându-i astfel durata de viață.

Dacă debitul de aer al sistemului de climatizare se reduce în mod evident și ferestrele se aburesc ușor, poate fi necesară înlocuirea filtrului.

Filtrul de praf și polen colectează polen, praf și alte reziduuri din aer.



4. Apăsați colțurile capacului carcasei filtrului, apoi scoateți-l.



5. Scoateți filtrul din carcasă.

B Montați un filtru nou în carcasă.

- Săgeata de lângă inscripția **AIR FLOW** trebuie să fie orientată în jos.

► Filtrul de praf și polen

Dacă nu sunteți sigur cum să înlocuiți filtrul de praf și polen, apăsați la un specialist de la reprezentanță.

Întreținerea interiorului

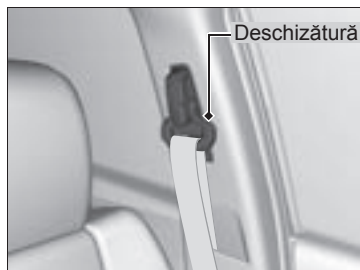
Folosiți un aspirator pentru a curăța praful înainte de a șterge cu o bucată de pânză.

Pentru a curăța murdăria, folosiți o pânză umezită cu un amestec de detergent slab și apă caldă.

Folosiți o cârpă curată pentru a șterge resturile de detergent.

■ Curățarea centurilor de siguranță

Pentru a curăța centurile de siguranță, folosiți o perie moale și o soluție de săpun slab și apă caldă. Lăsați-le să se usuce. Curățați deschizăturile inelelor de prindere cu ajutorul unei cârpe curate.



■ Întreținerea interiorului

Nu vărsați lichide în interiorul autovehiculului. Dispozitivele și sistemele electrice se pot defecta dacă sunt udate de lichide.

Nu folosiți spray-uri pe bază de silicon la dispozitive electrice precum aparate audio și comutatoare. În caz contrar, puteți provoca defectarea dispozitivului sau provoca un incendiu în interiorul autovehiculului.

Dacă ați folosit în mod accidental un spray pe bază de silicon la dispozitive electrice, consultați reprezentanța.

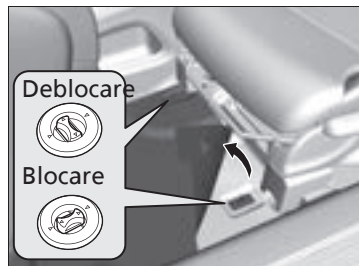
În funcție de compoziția lor, substanțele chimice și aromatizantele lichide pot provoca decolorarea, încrețirea și crăparea pieselor pe bază de rășini și a textilelor. Nu folosiți solvenți alcalini sau organici precum benzen sau benzină.

După ce ați folosit substanțe chimice, ștergeți-le ușor folosind o cârpă.

Nu așezați cârpe folosite pe piesele pe bază de rășini sau pe textile pentru perioade lungi de timp fără a le spăla.

Aveți grijă să nu vărsați odorizantele pe bază de lichid.

■ Preșurile (dotare opțională)



Preșul față se prinde de agățătoarele din podea, care împiedică alunecarea înainte. Pentru a reține preșul după curățare, rotiți șurubul în poziția de blocare.

Nu așezați un preș suplimentar deasupra preșului fixat.

■ Întreținerea pielii instalate în uzină*

Îndepărtați cu aspiratorul mizeria și praful de pe piele, în mod frecvent. Fiți foarte atent la pliuri și tivuri. Curățați pielea cu o cârpă umedă înmuiată în soluție de 90% apă și 10% săpun neutru, apoi tamponați-o cu o cârpă curată și uscată. Curățați imediat orice murdărie apărută pe suprafețele acoperite cu piele.

■ Preșurile (dotare opțională)

În cazul în care folosiți alte preșuri decât cele livrate împreună cu autovehiculul, asigurați-vă că acestea sunt proiectate pentru autovehiculul dumneavoastră, că pot fi montate corect și că se potrivesc la agățătoarele de preș. Amplasați preșurile pentru locurile din spate în mod corect. În caz contrar, acestea pot împiedica reglarea corectă a scaunului față.

Întreținerea exteriorului

Ștergeți caroseria de fiecare dată după ce conduceți.

Verificați în mod regulat dacă pe suprafețele vopsite au apărut zgârieturi. O astfel de zgârietură poate provoca ruginirea caroseriei. Dacă găsiți o zgârietură, reparați-o imediat.

■ Spălarea autovehiculului

Spălați autovehiculul în mod frecvent. În plus, asigurați-vă că spălați autovehiculul în următoarele cazuri:

- Atunci când conduceți pe drumuri acoperite cu sare.
- Atunci când conduceți în zone de coastă.
- Dacă pe suprafețele vopsite sunt acoperite de smoală, cenușă, excremente de păsări, insecte sau sevă din arbori.

■ Folosirea unei spălătorii automate

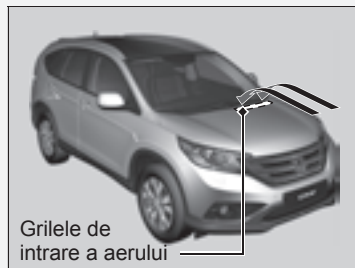
Rabatați oglinzile. Respectați instrucțiunile afișate la spălătoria automată.

■ Folosirea spălătoarelor cu înaltă presiune

- Păstrați o distanță suficientă între gura spălătorului și autovehicul
- Acordați o atenție deosebită zonei din jurul geamurilor. Dacă stați prea aproape, apa poate intra în interior. Nu spălați compartimentul motorului.

» Spălarea autovehiculului

Nu direcționați apa spre grilele de intrare a aerului sau spre compartimentul motorului. În caz contrar, puteți provoca defecțiuni.



■ Ceruirea

Un strat suficient de ceară auto ajută la protejarea vopselei autovehiculului împotriva intemperiilor. Ceara se va consuma în timp și va expune vopseaua la intemperii, deci reaplicați după cum este necesar.

■ Întreținerea barelor de protecție și a altor părți acoperite cu rășină

Dacă părțile acoperite cu rășini sunt contaminate cu benzină, ulei, lichid de răcire sau electrolit, acestea se pot păta sau exfolia. Ștergeți-le imediat cu o cârpă moale și apă.

■ Curățarea geamurilor

Curățați folosind o soluție de curățare a geamurilor.

■ Întreținerea jantelor din aluminiu

Aluminiul este susceptibil la deteriorare provocată de sare și alți contaminanți existenți pe suprafețele de rulare. Folosiți un burete și un detergent slab pentru curățare imediată. Nu folosiți substanțe chimice agresive (inclusiv soluții de curățare a jantelor din comerț) sau perii aspre. Acestea pot deteriora stratul protector al jantelor care previne coroziunea și decolorarea aluminiului.

► Ceruirea

NOTĂ

Solvenții chimicii și agenții puternici de curățare pot distruge vopseaua, metalul și plasticul de pe autovehicul. Ștergeți imediat lichidele vărsate.

► Întreținerea barelor de protecție și a altor părți acoperite cu rășină

Informați-vă la reprezentanță în privința materialului de acoperire corect atunci când doriți să reparați suprafața vopsită a părților fabricate din rășină.

► Curățarea geamurilor

Pe interiorul lunetei sunt montate fire. Ștergeți luneta de-a lungul firelor, cu o cârpă moale, astfel încât să nu le deteriorați.

Situații neprevăzute

Acest capitol explică modul de gestionare a problemelor neașteptate.

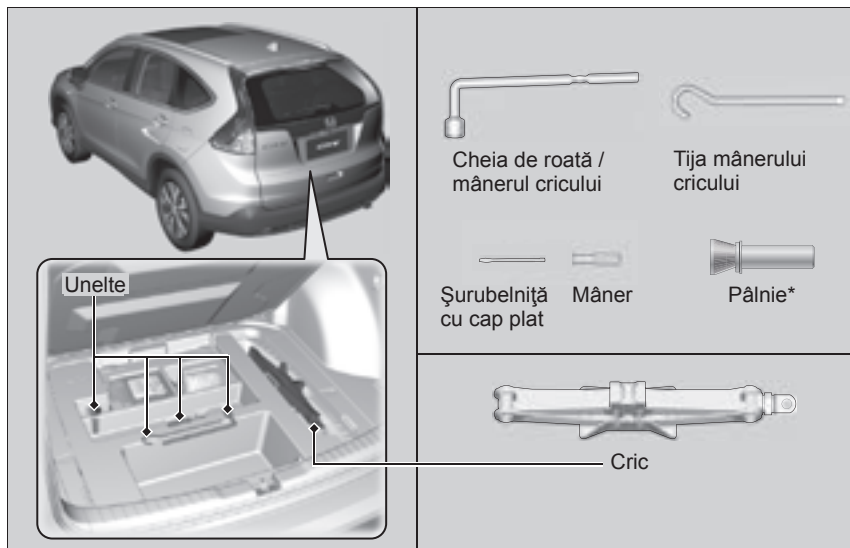
Unelte	
Tipuri de unelte.....	426
Dacă aveți o pană de pneu	
Schimbarea unui pneu dezumflat*	427
Repararea temporară a unui pneu dezumflat*	434
Motorul nu pomește	
Verificarea motorului	444
Dacă bateria telecomenzii este descărcată	446
Oprirea de urgență a motorului	447
Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare.....	448
Schimbătorul de viteze nu se mișcă	451

Supraîncălzirea	
În caz de supraîncălzire	452
Aprinderea / clipirea indicatoarelor	
Dacă se aprinde indicatorul de presiune scăzută ulei	454
Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare.....	454
Dacă lampa indicatorului de defecțiune se aprinde sau clipește.....	455
Dacă se aprinde indicatorul sistem frânare ..	455
Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS .	456
Dacă indicatorul sistemului de avertizare la dezumflare se aprinde sau clipește..	456

Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut ulei.....	457
Modele Diesel	
Dacă apare simbolul PGM-FI	457
Siguranțele	
Locurile siguranțelor.....	458
Verificarea și schimbarea siguranțelor ..	463
Remorcarea de urgență.....	464
Dacă nu puteți deschide hayonul	466
Realimentarea	
Dacă nu puteți introduce pompa	467
Realimentarea cu ajutorul unei canistre.	469
Amorsarea sistemului de alimentare	
Purjarea aerului din sistemul de alimentare.....	470

Unelte

Tipuri de unelte



Tipuri de unelte

Uneltele se păstrează în portbagaj

Schimbarea unui pneu dezumflat*

În cazul dezumflării unui pneu în timpul condusului, țineți bine volanul și frânați progresiv pentru a reduce viteza. Apoi, opriți într-un loc sigur. Înlocuiți pneul dezumflat cu un pneu compact de rezervă. Mergeți la o reprezentanță cât mai curând posibil pentru a repara sau înlocui pneul standard.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, drept și nealunecos și trageți frâna de mână.

Modele cu transmisie automată

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **P**.

Modele cu transmisie manuală

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **R**.

Toate modelele

3. Aprindeți luminile de avarie și rotiți contactul de pornire în poziția LOCK **0***1.

▣ Schimbarea unui pneu dezumflat*

Respectați măsurile de prevedere privind pneul compact de rezervă:

Verificați periodic presiunea pneului de rezervă*. Acesta trebuie să aibă presiunea indicată.

Presiunea indicată: 420 kPa (4,2 bar, 60 psi)

Atunci când conduceți având pneul compact de rezervă, mențineți viteza autovehiculului sub 80 km/h (50 mph). Înlocuiți-l cu un pneu standard cât mai curând posibil.

Pneul și roata de rezervă din autovehiculul dumneavoastră sunt create special pentru acest model.

Nu le utilizați pentru un alt autovehicul.

Nu utilizați un alt tip de pneu sau roată de rezervă pentru autovehiculul dumneavoastră.

Nu montați lanțuri pentru pneuri pe pneul compact de rezervă.

În cazul în care un pneu din față pe care s-au montat lanțuri se dezumflă, scoateți un pneu standard din spate și înlocuiți-l cu pneul compact de rezervă. Scoateți pneul dezumflat din față și înlocuiți-l cu pneul standard din spate. Montați lanțurile pe pneul din față.

Acest pneu face ca deplasarea să fie mai dificilă și tracțiunea mică pe anumite suprafețe ale drumului. Aveți grijă deosebită atunci când conduceți.

Nu utilizați mai mult de un pneu compact de rezervă simultan.

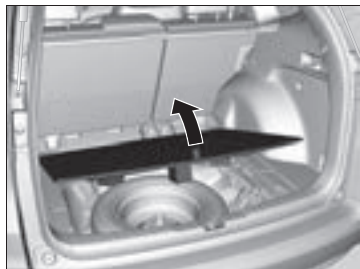
Pneul compact de rezervă este mai mic decât pneul obișnuit.

Garda la sol a autovehiculului dumneavoastră se reduce atunci când se instalează pneul compact de rezervă. În cazul în care conduceți peste reziduuri de asfalt sau pe teren accidentat, partea inferioară a autovehiculului dumneavoastră poate fi avariata.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.
Continuare

*Nu este disponibil pentru toate modelele

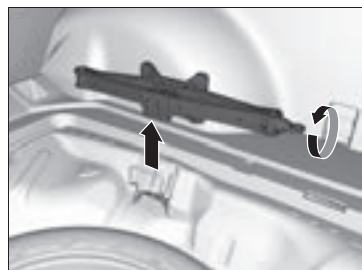
■ Pregătiri pentru schimbarea pneului dezumflat



1. Deschideți capacul de pe podeaua portbagajului.



2. Scoateți geanta cu unelte din portbagaj. Scoateți cheia de roată și tija mânerului cricului din geanta cu unelte.



3. Scoateți cricul din compartimentul roții de rezervă.

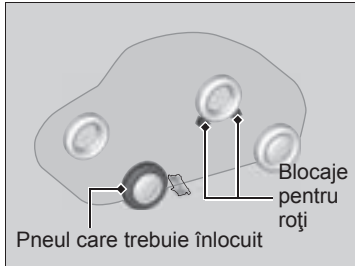
4. Scoateți șuruburile și conul distanțator. Scoateți roata de rezervă.

» Schimbarea unui pneu dezumflat*

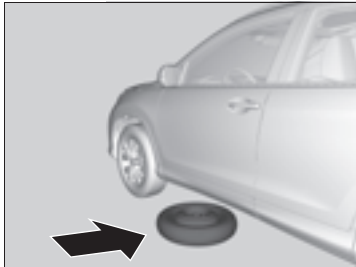
NOTĂ

Nu utilizați cricul dacă acesta nu funcționează corespunzător. Sunați reprezentanța sau un serviciu specializat de tractare.

Nu utilizați pneul compact de rezervă dacă tractați o remorcă*.



5. Puneți blocaje pentru roți sau o piatră în fața și în spatele roții aflată în diagonală față de pneul dezumflat.



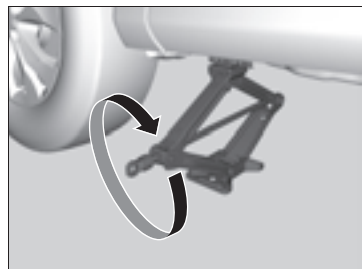
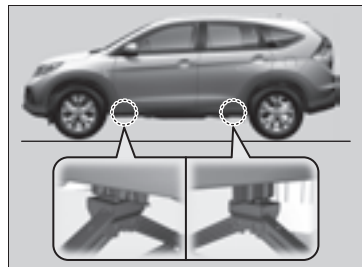
6. Așezați pneul de rezervă (cu fața în sus) sub caroserie, aproape de pneul care trebuie înlocuit.



7. Desfaceți fiecare piuliță de roată cu aproximativ o rotire a cheii de roată.

Continuare

■ Cum se instalează cricul



Situații neprevăzute

1. Plasați cricul sub punctul de suspendare aflat cel mai aproape de pneul care va fi schimbat.

2. Rotiți inelul din capăt (astfel cum se arată în imagine) în sensul acelor de ceasornic, până când marginea de sus a cricului atinge punctul de suspendare.

► Asigurați-vă că agățătoarele punctului de suspendare sunt în lăcașul cricului.

► Cum se instalează cricul

⚠ AVERTIZARE

Autovehiculul se poate răsturna foarte ușor de pe cric, rănind grav pe oricine s-ar afla dedesubt.

Urmați îndrumările pentru schimbarea pneului cu exactitate și nicio persoană nu trebuie să-și așeze nicio parte a corpului sub autovehicul dacă acesta se sprijină pe cric.

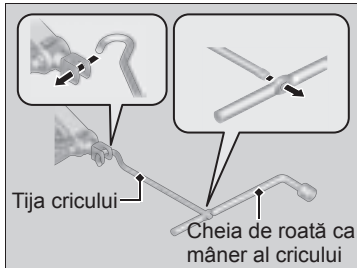
NOTĂ

Utilizați cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră. În cazul în care încercați să ridicați un alt autovehicul cu acest cric sau să folosiți un alt cric pentru a ridica autovehiculul dumneavoastră, puteți avaria fie autovehiculul fie cricul.

Cricul care v-a fost furnizat împreună cu autovehiculul are eticheta de mai jos.

1.	2.	3.

1. A se vedea cartea tehnică a proprietarului.
2. Nu vă așezați niciodată sub autovehicul atunci când acesta se sprijină pe cric.
3. Plasați cricul sub punctele întărite.



3. Ridicați autovehiculul utilizând tija cricului și mânerul cricului, până când pneul este ridicat de la sol.

▣ Cum se instalează cricul

Nu utilizați cricul atunci când în autovehicul se află persoane sau bagaje.

Utilizați cricul cu care este dotat autovehiculul dumneavoastră.

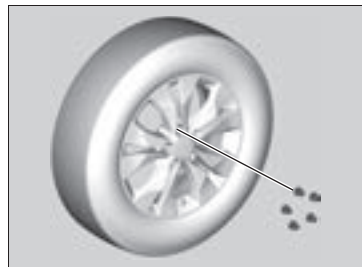
Este posibil ca alte cricuri să nu poată susține greutatea („încărcătura”), sau formele acestora să nu coincidă.

Pentru o utilizare sigură a cricului, urmați instrucțiunile de mai jos.

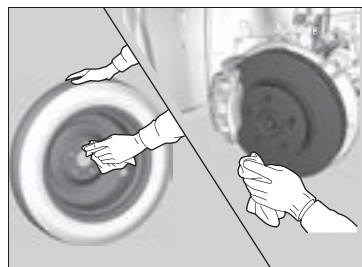
- Nu-l utilizați în timp ce motorul este pornit.
- Utilizați-l doar în locurile unde terenul este tare și drept.
- Utilizați-l doar în cadrul punctelor de suspendare.
- Nu intrați în autovehicul în timp ce utilizați cricul.
- Nu plasați obiecte pe sau sub cric.

Continuare

■ Înlocuirea pneului dezumflat



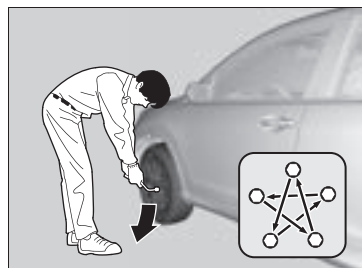
1. Scoateți piulițele și pneul dezumflat.



2. Ștergeți suprafețele de montare ale roții cu o cârpă curată.

3. Montați pneul de rezervă.

4. Înșurubați piulițele până ating marginile găurilor de montare.



5. Coborâți autovehiculul și scoateți cricul. Strângeți piulițele în ordinea ilustrată în imagine. Strângeți piulițele în sens circular, de câte două sau de trei ori.

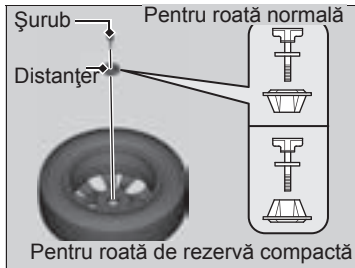
Cuplu de strângere a piulițelor:

108 N·m (11 kgf·m, 80 lbf·ft)

▣ Înlocuirea pneului dezumflat

Nu strângeți în exces piulițele prin aplicarea unui cuplu de strângere suplimentar cu piciorul sau utilizând o țeavă.

■ Depozitarea pneului dezumflat



1. Scoateți capacul central.
2. Așezați pneul dezumflat cu fața în jos, în compartimentul roții de rezervă.
3. Scoateți spațiatorul de pe șurub, întoarceți-l și reintroduceți-l pe șurub. Fixați pneul dezumflat cu acest șurub
4. Introduceți cheia de roată și tija cricului înapoi în geanta de unelte. Păstrați geanta în portbagaj.
5. Puneți cricul pe suportul său. Rotiți inelul cricului pentru a-l bloca.

▣ Depozitarea pneului dezumflat

⚠ AVERTIZARE

Obiectele care nu sunt bine prinse pot zbura în interior în cazul unui accident rănindu-i grav pe ocupanții autovehiculului.

Asigurați-vă că roata, cricul și uneltele sunt bine prinse înainte de a porni la drum.

Repararea temporară a pneului dezumflat*

Dacă pneul are o tăietură mare sau este avariât sever în orice alt mod, va fi necesară tractarea autovehiculului. Dacă pneul este perforat ușor, de exemplu din cauza unui cui, puteți utiliza trusa de reparare temporară, astfel încât să puteți conduce în siguranță până la cea mai apropiată stație de service pentru o reparație permanentă.

Dacă un pneu se dezumflă în timp ce conduceți, strângeți volanul cu putere și frânați progresiv pentru a reduce viteza. Opriți apoi într-un loc sigur.

1. Parcați autovehiculul pe teren tare, drept și nealunecos și trageți frâna de mână.

Modele cu transmisie automată

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **P**.

Modele cu transmisie manuală

2. Puneți schimbătorul de viteză în poziția **R**.

Toate modelele

3. Aprindeți luminile de avarie și rotiți contactul de pornire în poziția **LOCK** **0***1.

► Dacă tractați o remorcă, decuplați-o.

►►Repararea temporară a pneului dezumflat*

Trusa nu trebuie utilizată în următoarele situații.

În schimb, contactați o reprezentanță sau un asistent de deplasare pentru a tracta autovehiculul.

- Lichidul de etanșare a expirat.
- Au fost perforate mai mult de două pneuri.
- Perforația are un diametru mai mare de 4 mm (3/16 inch).
- Bordura laterală a pneului este avariată, sau perforația se află în afara profilului pneului.

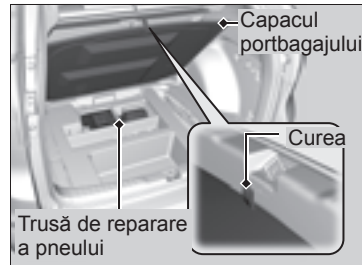
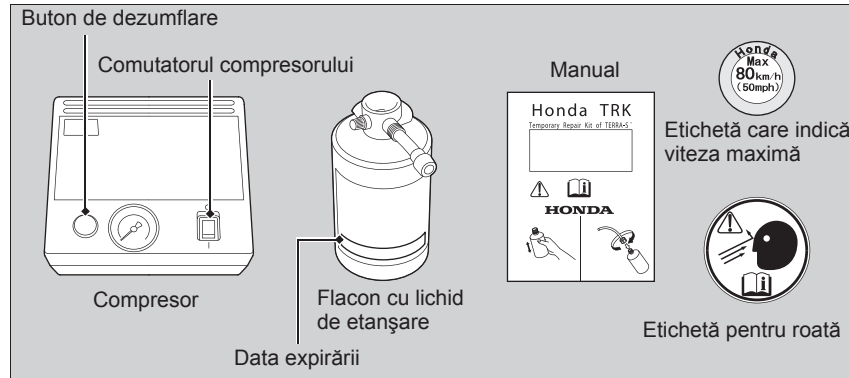
	Atunci când perforația este:	Utilizarea trusei
	Mai mică de 4 mm (3/16 inch)	Da
	Mai mare de 4 mm (3/16 inch)	Nu

- Avarierea a fost cauzată de condusul cu pneuri dezumflate accentuat.
- Talonul de anvelopă este deplasat.
- O jantă este avariată.

Nu scoateți cuiul sau șurubul care a perforat pneul. Dacă le scoateți din pneu, este posibil să nu puteți repara pneul utilizând trusa.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

■ Pregătiri pentru repararea pneului dezumflat



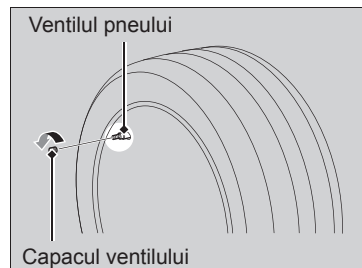
1. Trageți cureaua și deschideți capacul din portbagaj.
2. Scoateți trusa din geantă.
3. Așezați trusa cu fața în sus, pe o suprafață plană lângă pneul dezumflat, la distanță de trafic. Nu așezați trusa pe o parte.

► Pregătiri pentru repararea pneului dezumflat

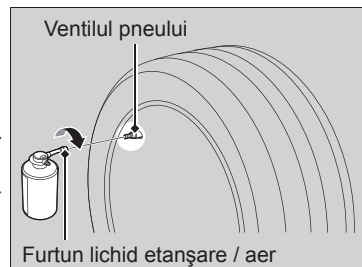
Citiți cu atenție instrucțiunile trusei înainte de a o utiliza pentru a repara un pneu dezumflat.

Continuare

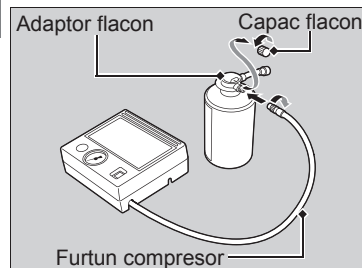
■ Injectarea de lichid de etanșare și aer



1. Scoateți capacul de pe ventil.



2. Agitați flaconul cu lichid de etanșare.
3. Conectați furtunul de aer / lichid etanșare la ventil. Strângeți până când devine etanș.
- Asigurați-vă că flaconul rămâne drept și că lichidul de etanșare curge în interiorul pneului.



4. Scoateți capacul flaconului de pe adaptorul flaconului.
5. Conectați furtunul compresorului la adaptorul flaconului. Strângeți până când devine etanș.

► Injectarea de lichid de etanșare și aer

⚠ AVERTIZARE

Lichidul de etanșare conține substanțe dăunătoare, care pot provoca decesul în caz de înghițire.

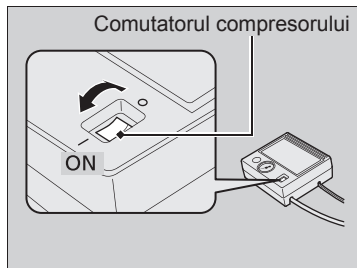
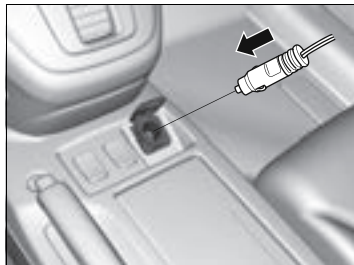
În caz de înghițire accidentală, nu provocați vomă. Beți multă apă și consultați imediat un medic.

În caz de contact cu pielea sau ochii, spălați cu apă rece și consultați imediat un medic dacă este necesar.

Nu păstrați flaconul cu lichid de etanșare la îndemâna copiilor. Nu agitați flaconul după ce ați scos capacul. În caz contrar, puteți vărsa lichid de etanșare.

Fluiditatea lichidului de etanșare scade la temperaturi reduse. În această situație, încălziți lichidul timp de cinci minute înainte de utilizare.

Lichidul este produs pe bază de latex și poate păta permanent îmbrăcămintea sau alte materiale. Manevrați cu prudență și ștergeți imediat lichidul vărsat.



6. Introduceți compresorul în priză de curent pentru accesorii.
 - Aveți grijă să nu prindeți cordonul într-un geam sau o fereastră.
- **Prizele de curent pentru accesorii** p. 204
7. Rotiți contactul de pornire în poziția **ACCESSORY** *1.
 - În caz de temperaturi sub 0°C, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze în timp ce reparați pneul.
- **Monoxidul de carbon** p. 78
8. Porniți compresorul și umflați pneul.
 - Compresorul începe să introducă lichid de etanșare și aer în pneu.
9. După ce presiunea atinge valoarea specificată, opriți compresorul.
 - Verificați manometrul de presiune de pe compresor.
 - Presiunea specificată este menționată pe montantul ușii șoferului.

► Injectarea de lichid de etanșare și aer

⚠ AVERTIZARE

Funcționarea motorului atunci când vehiculul se află într-un spațiu închis sau chiar parțial închis poate provoca acumularea rapidă de monoxid de carbon, un gaz toxic.

Inhalarea acestui gaz incolor și inodor poate provoca pierderea cunoștinței sau moartea. Lăsați motorul să funcționeze pentru a alimenta compresorul de aer numai când vehiculul se află în spațiu deschis.

Notă

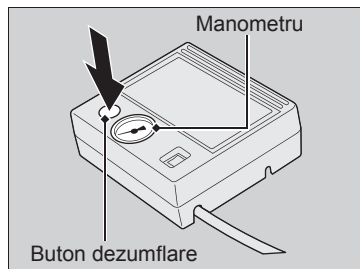
Nu lăsați compresorul să funcționeze mai mult de 15 minute. Acesta se poate supraîncălzi și defecta.

Înainte de terminarea injectării de lichid de etanșare, presiunea indicată pe manometrul compresorului va fi mai mare decât presiunea reală. După terminarea injectării, presiunea se reduce și va crește din nou după ce pneul este umflat cu aer. Acest lucru este normal. Pentru ca manometrul să indice cu precizie presiunea aerului, opriți compresorul numai după terminarea injectării de lichid de etanșare.

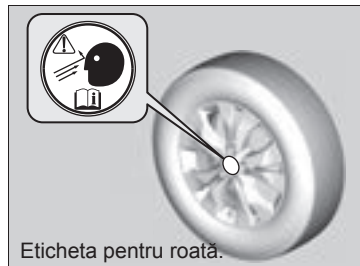
Dacă presiunea necesară nu este atinsă în 10 minute, pneul poate fi prea deteriorat pentru a fi reparat, iar vehiculul va trebui remorcat.

Consultați o reprezentanță Honda pentru a achiziționa un flacon de lichid de etanșare de rezervă și pentru instrucțiuni de eliminare corectă a flaconului folosit.

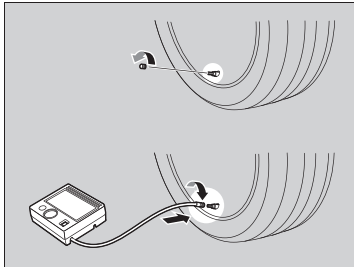
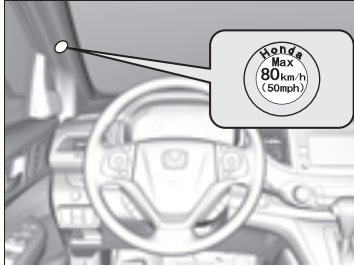
*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



10. Decuplați compresorul de la priza pentru accesorii.
11. Deșurubați furtunul de lichid de etanșare / aer de pe ventilul pneului. Reînșurubați capacul ventilului.
12. Apăsăți butonul de dezumflare până când presiunea indicată revine la 0 kPa (0 psi).
13. Aplicați eticheta pentru roată pe suprafața plană a roții.
 - Suprafața roții trebuie să fie curată, pentru a permite lipirea corectă a etichetei.



■ Distribuirea lichidului de etanșare în pneu



1. Aplicați eticheta cu limita de viteză în locul indicat.
2. Conduceți autovehiculul timp de aproximativ 10 minute.
 - Nu depășiți 80 km/h (50 mph).
3. Opriti autovehiculul într-un loc sigur.

4. Reverificați presiunea utilizând manometrul de pe compresor.
 - Nu porniți compresorul pentru a verifica presiunea.
5. Dacă presiunea aerului:
 - este mai mică de 130 kPa (19 psi):
Nu adăugați aer și nu mai conduceți. Pierderea de aer este prea puternică. Cereți asistență și tractați vehiculul.

❏ Tractarea de urgență p. 464

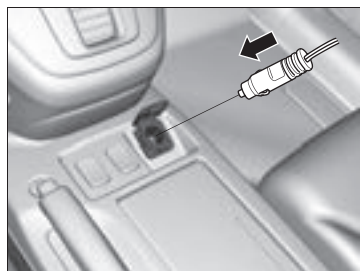
- Presiunea specificată depășește:
Continuați să conduceți încă 10 minute sau până la cel mai apropiat atelier de service. Nu depășiți 80 km/h (50 mph).
- Dacă presiunea aerului nu coboară după această perioadă, nu mai este necesar să reverificați presiunea.

❏ Distribuirea lichidului de etanșare în pneu

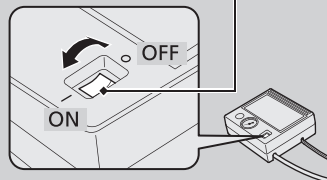
Opriti și reverificați presiunea aerului după fiecare 10 minute de condus, până când ajungeți la cel mai apropiat atelier de service unde veți repara sau înlocui pneul.

Presiunea specificată este indicată pe montanțul ușii șoferului.

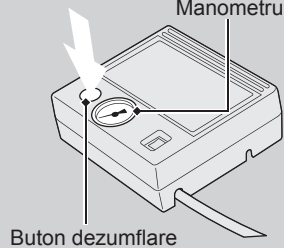
Continuare



Comutatorul compresorului



Manometru



- Peste 130 kPa (19 psi), dar sub presiunea specificată:
Porniți compresorul pentru a umfla pneul până la presiunea specificată.

► **Injectarea de lichid de etanșare și aer p. 436**

Continuați să conduceți încă 10 minute sau până la cel mai apropiat atelier de service. Nu depășiți 80 km/h (50 mph).

- Repetați această procedură atât timp cât presiunea se situează în intervalul specificat.

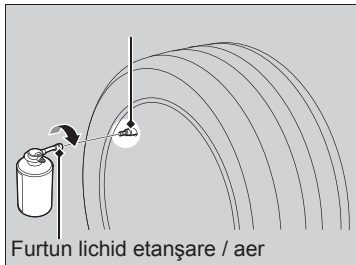
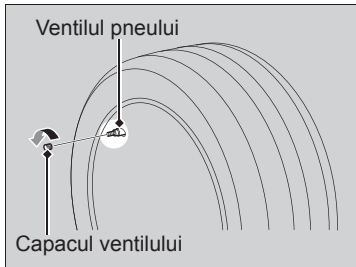
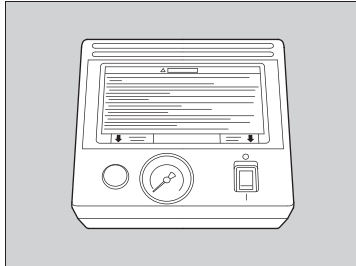
6. Strângeți trusa și păstrați-o la locul său.

► **Distribuirea lichidului de etanșare în pneu**

Presiunea specificată este indicată pe montan-
tul ușii șoferului.

■ Umflarea unui pneu dezumflat

Trusa poate fi utilizată pentru a umfla un pneu dezumflat, dar fără pană.



1. Trageți cureaua și deschideți capacul din portbagaj.

2. Scoateți trusa din geantă.

3. Așezați trusa cu fața în sus, pe o suprafață plană lângă pneul dezumflat, la distanță de trafic. Nu așezați trusa pe o parte.

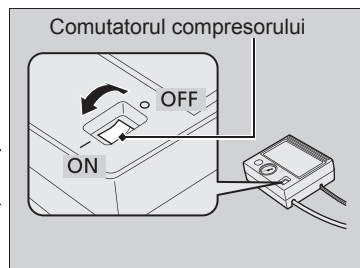
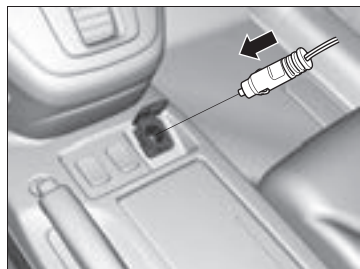
4. Scoateți capacul de pe ventil.

5. Conectați furtunul de aer / lichid etanșare la ventil. Strângeți până când devine etanș.

▣ Umflarea unui pneu dezumflat

Notă

Nu lăsați compresorul să funcționeze mai mult de 15 minute. Acesta se poate supraîncălzi și defecta.



6. Introduceți compresorul în priză de curent pentru accesorii.

► Aveți grijă să nu prindeți cordonul într-un geam sau o fereastră.

☒ Prizele de curent pentru accesorii p. 204

7. Rotiți contactul de pornire în poziția ACCESSORY *1.

► În caz de temperaturi sub 0° C, porniți motorul.

☒ Monoxidul de carbon p. 78

8. Porniți compresorul și umflați pneul.

► Compresorul începe să introducă aer în pneu.

► Dacă ați pornit motorul, lăsați-l să funcționeze în timp ce introduceți aer.

9. Umflați pneul la presiunea specificată.

10. Opiți compresorul

► Verificați manometrul de presiune de pe compresor.

► Dacă presiunea este prea mare, apăsați butonul de dezumflare.

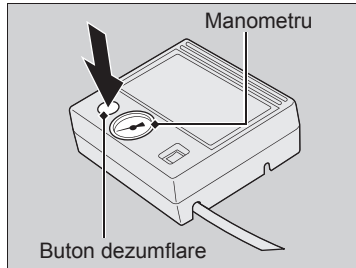
► Umflarea unui pneu dezumflat

⚠ AVERTIZARE

Funcționarea motorului atunci când vehiculul se află într-un spațiu închis sau chiar parțial închis poate provoca acumularea rapidă de monoxid de carbon, un gaz toxic.

Inhalarea acestui gaz incolor și inodor poate provoca pierderea cunoștinței sau moartea. Lăsați motorul să funcționeze pentru a alimenta compresorul de aer numai când vehiculul se află în spațiu deschis.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.



- 11.** Decuplați compresorul de la priza pentru accesorii.
- 12.** Deșurubați furtunul de aer de pe ventilul pneului. Reînșurubați capacul ventilului.
- 13.** Apăsați butonul de dezumflare până când presiunea indicată revine la 0 kPa (0 psi).
- 14.** Strângeți trusa și păstrați-o la locul său.

Motorul nu pornește

Verificarea motorului

Dacă motorul nu pornește, verificați demarorul.

» Verificarea motorului

Dacă trebuie să porniți motorul imediat, utilizați un autovehicul auxiliar pentru pornirea sa cu o baterie auxiliară

» Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare p. 448

Starea demarorului

Demarorul nu pornește sau demarorul funcționează foarte încet.
Este posibil ca bateria să fie descărcată. Verificați fiecare dintre elementele din dreapta și acționați corespunzător.

Modele cu sistem de acces fără cheie

Verificați dacă există mesaje pe afișajul multiplu.

- Dacă apare simbolul 

» Dacă bateria telecomenzii este descărcată p. 446

► Asigurați-vă că telecomanda este în raza de acțiune

» Raza de acțiune a butonului ENGINE START/STOP p. 164

Verificați luminozitatea luminilor interioare.

Aprindeți luminile interioare și verificați luminozitatea.

- Dacă lumina este scăzută sau luminile nu se aprind,

» Bateria p. 412

- Dacă luminile interioare se aprind ca de obicei » Siguranțe p. 458

Demarorul funcționează normal, dar motorul nu pornește.
Este posibil să fie o problemă cu siguranțele. Verificați fiecare dintre elementele din dreapta și acționați corespunzător.

Listă de verificare

Verificați procedura de pornire a motorului.

Urmați instrucțiunile acestuia și încercați să porniți motorul din nou. » Pornirea motorului p. 288, 291

Verificați indicatorul sistemului de imobilizare

Atunci când indicatorul sistemului de imobilizare clipește, motorul nu poate fi pornit.

» Sistemul de imobilizare p. 155

Verificați nivelul combustibilului

Trebuie să existe destul combustibil în rezervor. » Indicatorul nivelului de combustibil p. 112

Verificați siguranțele

Verificați toate siguranțele, sau permiteți unei reprezentanțe să verifice autovehiculul.

» Verificarea și schimbarea siguranțelor p. 436

Dacă problema persistă:

» Tractarea de urgență p. 464

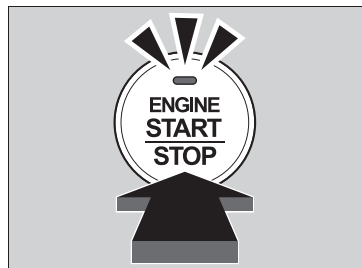
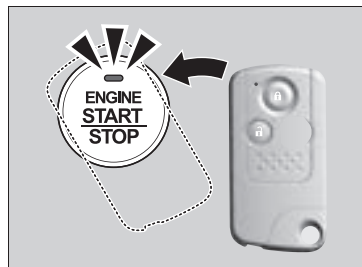
Dacă apare simbolul X

Starea demarorului	Listă de verificare
Demarorul funcționează normal, dar motorul nu pornește. Este posibil să fie o problemă cu siguranțele. Verificați fiecare dintre elementele din dreapta și acționați corespunzător.	Modele Diesel Amorsați sistemul de combustibil dacă se aprinde indicatorul de defecțiune sau apare  pe afișajul multiplu în următoarele situații: • Rezervorul a rămas fără combustibil. ➤ Amorsarea sistemului de combustibil p. 470 ➤ Mesaje de avertizare și informare p. 111
	Modele Diesel Verificați filtrul de combustibil pentru eliminarea apei.  apare pe afișajul multiplu. ➤ Eliminarea apei p. 110 ➤ Mesaje de avertizare și informare p. 110

Modele dotate cu sistem de acces fără cheie

Dacă bateria telecomenzii este descărcată

În cazul în care sună semnalul sonor, apare  pe afișajul multiplu, indicatorul de pe butonul **ENGINE START/STOP** clipește, iar motorul nu va porni. Porniți motorul după cum urmează.



1. Atingeți centrul butonului **ENGINE START/STOP** cu logo-ul H de pe telecomanda fără cheie, în timp ce butonul **ENGINE START/STOP** clipește. Butoanele telecomenzii fără cheie ar trebui să fie îndreptate către dumneavoastră.
 - Indicatorul clipește timp de aproximativ 30 de secunde.
2. Apăsați pedala de frână (transmisie automată) sau pedala de ambreiaj (transmisie manuală) și apăsați butonul **ENGINE START/STOP** în termen de 10 secunde din momentul declanșării semnalului sonor, iar indicatorul rămâne aprins.
 - Dacă nu apăsați pedala, modul se va schimba în **ACCESSORY**.

» xxx

Modele dotate cu sistem de acces fără cheie

Oprirea de urgență a motorului

Dacă nu puteți opri motorul apăsând butonul **ENGINE START/STOP**, efectuați oricare dintre următoarele operațiuni:

- Apăsați și mențineți butonul **ENGINE START/STOP** timp de trei secunde.
- Apăsați ferm butonul **ENGINE START/STOP** de trei ori.

Volanul nu se va bloca.

Modele cu transmisie automată

Starea alimentării se modifică în VEHICLE OFF atunci când schimbătorul se află în poziția **P**, sau în ACCESSORY atunci când schimbătorul se află în orice altă poziție decât **P**.

Modele cu transmisie manuală

Starea alimentării se modifică în VEHICLE OFF.

► Oprirea de urgență a motorului

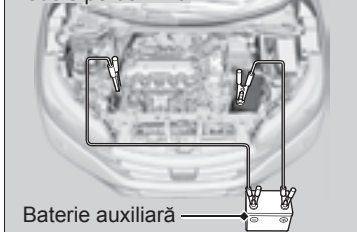
Apăsați butonul în timp ce conduceți numai în cazul în care este absolut necesar să opriți motorul.

Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare

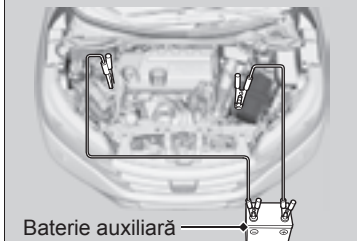
■ Procedura pornirii cu ajutorul unei baterii auxiliare

Opriti alimentarea dispozitivelor electrice, precum cele audio și luminile. Opriti motorul, apoi ridicați capota.

Modele pe benzină



Modele Diesel



1. Conectați primul cablu la borna ⊕ a autovehiculului dumneavoastră.
2. Conectați celălalt capăt al primului cablu la borna ⊕ a bateriei auxiliare.
► Utilizați numai baterii auxiliare de 12 volți.
3. Conectați al doilea cablu la borna ⊖ a bateriei auxiliare.

» Pornirea cu ajutorul unei baterii auxiliare

⚠ AVERTIZARE

O baterie poate exploda în cazul în care nu urmați procedura corectă, provocând rănirea gravă a persoanelor din apropiere. Aveți grijă să nu ajungă nici o scânteie, flacără deschisă sau material din care iese fum lângă baterie.

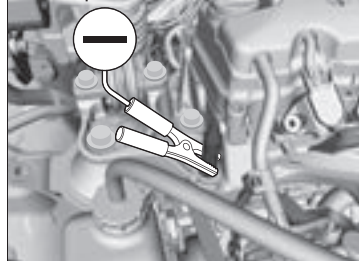
NOTĂ

În cazul în care bateria este ținută la temperaturi extrem de joase, electrolitul din interior poate îngheța. Pornirea cu ajutorul unei baterii înghețate poate provoca, în acest caz, ruperea acesteia.

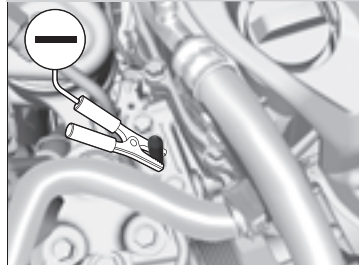
Fixați clemele cablurilor astfel încât să nu se desprindă din cauza vibrației motorului. De asemenea, aveți grijă să nu se încurce cablurile sau capetele acestora să se atingă unul de celălalt în timp ce le atașați sau deconectați.

Capacitatea bateriei scade în condiții de frig și poate împiedica pornirea motorului.

Modele pe benzină



Modele Diesel



Modele pe benzină

4. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la suportul capacului de motor, conform ilustrației.
Nu conectați acest cablu la nicio altă parte a motorului.

Modele Diesel

4. Conectați celălalt capăt al celui de-al doilea cablu la împământare, conform ilustrației.
Nu conectați acest cablu la nicio altă parte a motorului.

Toate modelele

5. În cazul în care autovehiculul dumneavoastră este conectat la un autovehicul de asistență, porniți motorul acestuia și turați-l încet.
6. Încercați să porniți motorul autovehiculului dumneavoastră. În cazul în care pornește greu, verificați cablurile să aibă un contact bun metal la metal

■ După ce motorul pornește

Odată ce motorul autovehiculului dumneavoastră a pornit, îndepărtați cablurile în ordinea următoare.

1. Deconectați cablul de la împământare.
2. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna - a bateriei auxiliare.
3. Deconectați cablul de la borna + a autovehiculului dumneavoastră.
4. Deconectați celălalt capăt al cablului de la borna + a bateriei auxiliare.

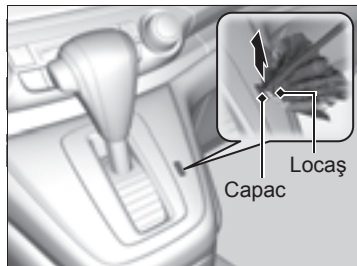
Autovehiculul trebuie verificat la o stație service din apropiere sau la reprezentanță.

Schimbătorul de viteze nu se mișcă

Modele cu transmisie automată

Urmați procedura de mai jos dacă nu puteți muta schimbătorul de viteze din poziția P.

■ Deblocare



1. Trageți frâna de parcare.

2. Scoateți cheia din contact.

3. Scoateți cheia din telecomandă.

4. Scoateți cheia din telecomandă.

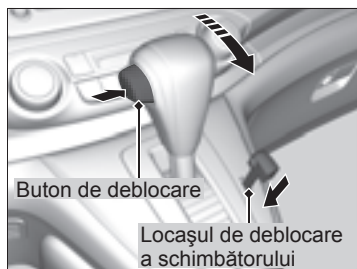
5. Scoateți cheia din telecomandă.

6. Înveliți vârful unei șurubelnițe mici cu capete plate. Introduceți-o în locașul de deblocare a schimbătorului, conform ilustrației, și scoateți capacul.

7. Introduceți cheia în locașul de deblocare a schimbătorului.

8. În timp ce împingeți cheia, apăsați butonul de eliberare a schimbătorului și deplasați maneta în poziția **N**.

► Schimbătorul este deblocat. Verificați schimbătorul la reprezentanță cât mai curând.



În caz de supraîncălzire

Semnele de supraîncălzire sunt următoarele:

- Acul indicatorului de temperatură este în zona roșie (fierbinte) sau motorul pierde brusc din putere.
- Ies aburi sau stropi de apă din compartimentul motorului.

■ Primele măsuri

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur.
2. Opriți toate accesoriile și aprindeți indicatoarele de avarie.
 - ▶ **Nu ies aburi sau stropi de apă:**
Lăsați motorul pornit și deschideți capota.
 - ▶ **Ies aburi sau stropi de apă:**
Opriți motorul și așteptați să înceteze, apoi deschideți capota.

» În caz de supraîncălzire

⚠ AVERTIZARE

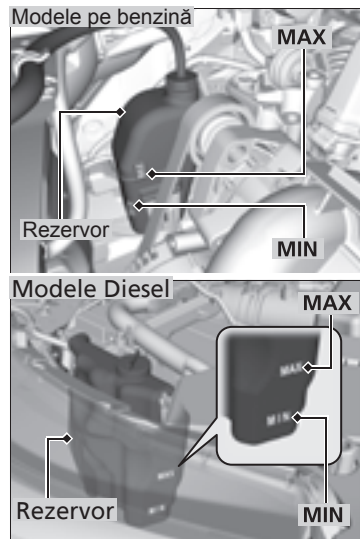
Aburul și jetul de la un motor supraîncălzit vă pot opări grav.

Nu deschideți capota dacă din motor ies aburi.

NOTĂ

În cazul în care indicatorul de temperatură rămâne în zona roșie (fierbinte), condusul în aceste condiții poate cauza avarii la motor.

■ Următoarele măsuri



■ La sfârșit

După ce motorul s-a răcit suficient, reporniți-l și verificați indicatorul de temperatură. Dacă acul indicatorului a coborât, reluați condusul. În caz contrar, contactați o reprezentanță pentru reparații.

1. Verificați dacă ventilatorul funcționează și opriți motorul după ce acul de indicare a temperaturii coboară.

► Dacă ventilatorul nu funcționează, opriți imediat motorul.

2. După ce motorul s-a răcit, controlați nivelul lichidului de răcire și verificați dacă există scurgeri la componentele sistemului de răcire.

► Dacă nivelul lichidului de răcire din rezervor este scăzut, completați până când atinge nivelul **MAX**.

► Dacă în rezervor nu există lichid de răcire, verificați dacă radiatorul este rece. Acoperiți bușonul radiatorului cu o cârpă groasă și deschideți-l. Dacă este necesar, adăugați lichid până la baza gâtului de umplere și reînșurubați bușonul.

■ În caz de supraîncălzire

⚠ AVERTIZARE

Scoaterea capacului radiatorului cu motorul fierbinte poate cauza producerea unui jet de lichid de răcire, care vă poate opări grav.

Lăsați întotdeauna motorul și radiatorul să se răcească înainte de a scoate capacul rezervorului de expansiune.

Dacă există pierderi de lichid de răcire, contactați o reprezentanță pentru reparații.

Completați cu apă doar ca măsură temporară / de urgență. Adresați-vă cât mai repede unei reprezentanțe pentru a purja sistemul cu antigel adecvat.

Dacă se aprinde indicatorul de presiune scăzută a uleiului



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Indicatorul se aprinde atunci când presiunea uleiului din motor este scăzută.

■ Primele măsuri după aprinderea indicatorului

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și plat.
2. Dacă este necesar, aprindeți luminile de avarie.

■ După parcare a autovehiculului

1. Opriți motorul și așteptați aproximativ trei minute.
2. Deschideți capota și verificați nivelul uleiului.
 - ▶ Completați după cum este necesar.
3. Porniți motorul și verificați indicatorul de presiune redusă a uleiului.
 - ▶ Indicatorul se stinge: reluați condusul.
 - ▶ Indicatorul nu se stinge în 10 secunde: opriți motorul și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

☒ Verificarea uleiului p. 377

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Indicatorul se aprinde atunci când bateria nu se încarcă.

■ Primele măsuri după aprinderea indicatorului

Opriți sistemul de climatizare, dezaburitorul de lunetă și alți consumatori electrici și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

» Dacă se aprinde indicatorul de presiune scăzută a uleiului

NOTĂ

Funcționarea motorului când presiunea la ulei este scăzută poate cauza aproape imediat defecțiuni mecanice grave.

» Dacă se aprinde indicatorul sistemului de încărcare

Dacă trebuie să staționați pentru scurt timp, nu opriți motorul. Repornirea motorului poate descărca rapid bateria.

Dacă lampa indicatorului de defecțiune se aprinde sau clipește



■ Motive ale aprinderii sau clipirii lămpii

- Se aprinde atunci când există o defecțiune la sistemul de control al emisiilor.
- Clipește când este detectată o problemă de pornire a motorului.

Modele Diesel

- Poate indica o posibilă intrare de aer în sistemul de alimentare.

■ Măsurile în cazul în care lampa indicatorului rămâne aprinsă

Evitați să rulați cu viteză ridicată și duceți imediat autovehiculul la reprezentanță pentru verificare.

Modele Diesel

Amorsați sistemul de alimentare. Dacă lampa rămâne aprinsă, evitați vitezele ridicate și verificați imediat autovehiculul la o reprezentanță.

■ Amorsarea sistemului de alimentare p. 470

■ Măsurile în cazul în care lampa indicatorului clipește

Parcați autovehiculul într-un loc sigur, ferit de articole inflamabile, și lăsați motorul să se răcească timp de cel puțin 10 minute.

► Dacă lampa indicatorului de defecțiune se aprinde sau clipește

NOTĂ

În cazul în care conduceți cu indicatorul de defecțiune aprins, sistemul de control al emisiilor și motorul pot fi grav avariate.

Dacă lampa indicatorului de defecțiune clipește din nou la repornirea motorului, conduceți la cea mai apropiată reprezentanță cu o viteză de 50 km/h sau mai puțin. Autovehiculul trebuie să fie verificat.

► Dacă se aprinde indicatorul sistemului de frânare

Reparați autovehiculul imediat. Conducerea cu un nivel scăzut de lichid de frână este periculos. Dacă pedala de frână nu prezintă rezistență, opriți imediat într-un loc sigur. Dacă este necesar, schimbați în trepte inferioare de viteză.

Dacă indicatorul sistemului de frânare și al ABS-ului se aprind simultan, sistemul electronic de distribuție a frânării nu funcționează. Aceasta poate provoca instabilitatea autovehiculului în caz de frânare bruscă.

Autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului de frânare



■ Motive ale aprinderii lămpii

- Nivelul lichidului de frână este scăzut.
- Există o defecțiune a sistemului de frânare.

■ Măsurile în cazul în care indicatorul se aprinde în timpul condusului

Apăsați pedala de frână ușor pentru a verifica presiunea în pedală.

- Dacă presiunea este normală, verificați nivelul lichidului de frână la următoarea oprire.
- Dacă presiunea nu este normală, luați imediat măsuri. Dacă este necesar, schimbați o treaptă de viteză inferioară pentru a încetini cu ajutorul frânei de motor.

Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS



■ Motive ale aprinderii indicatorului

- Se aprinde atunci când există defecțiuni ale EPS.
- Dacă apăsați pedala de accelerație în mod repetat pentru a crește turația motorului la ralanti, indicatorul se aprinde și, uneori, acționarea direcției devine greoaie.

■ Măsuri în cazul aprinderii indicatorului

Opriti autovehiculul într-un loc sigur și reporniți motorul. Dacă indicatorul se aprinde și rămâne aprins, autovehiculul trebuie să fie verificat imediat la o reprezentanță.

Dacă indicatorul sistemului de avertizare la dezumflare se aprinde sau clipește



■ Motive ale aprinderii / clipirii indicatorului

Presiunea unui pneu poate fi scăzută. În cazul unei erori la sistemul de avertizare la dezumflare, indicatorul clipește aprox. un minut, apoi rămâne aprins.

■ Măsuri în cazul aprinderii indicatorului

Opriti autovehiculul într-un loc sigur. Verificați care dintre pneuri a pierdut presiune. Dacă găsiți un pneu dezumflat, înlocuiți roata cu roata de rezervă compactă* sau reparați cu ajutorul kitului de reparare a pneurilor*.

📖 Pană de pneu p. 427

■ Măsuri în cazul în care indicatorul clipește

Sistemul trebuie să fie verificat cât mai repede posibil la o reprezentanță.

» Dacă se aprinde indicatorul sistemului EPS

NOTĂ

Dacă rotiți treptat volanul la o viteză foarte redusă sau îl mențineți complet la stânga sau la dreapta un anumit timp, sistemul se încălzește și intră într-un mod de siguranță, ceea ce îi reduce performanțele. Volanul devine tot mai greu de manevrat. După ce sistemul se răcește, funcția EPS este reactivată. Funcționarea repetată în astfel de condiții poate provoca defectarea sistemului.

» Dacă indicatorul sistemului de avertizare la dezumflare se aprinde sau clipește

Conducerea cu un pneu foarte dezumflat poate provoca supraîncălzirea acestuia. Un pneu supraîncălzit poate ceda. Umflați întotdeauna pneurile la presiunea specificată.

Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut al uleiului



■ Motive ale aprinderii indicatorului

Se aprinde atunci când nivelul uleiului de motor este redus.

■ Măsurile în cazul aprinderii indicatorului

1. Parcați imediat autovehiculul într-un loc sigur și plat.
2. Dacă este necesar, porniți luminile de avarie.

■ Măsurile după parcare

1. Opriti motorul și așteptați aprox. 3 minute.
2. Deschideți capota și verificați nivelul uleiului

► Adăugați cantitatea de ulei necesară.

☒ Verificarea uleiului p. 377

Modele Diesel

Dacă apare simbolul PGM-FI



■ Motive ale aprinderii indicatorului în timpul funcționării motorului

- Există o problemă la sistemul de control al motorului.

■ Măsurile în cazul în care indicatorul apare în mod repetat

Evitați accelerațiile la maxim și conducerea cu viteză ridicată. Autovehiculul trebuie să fie verificat la o reprezentanță.

☒ Dacă se aprinde indicatorul de nivel scăzut al uleiului

NOTĂ

Funcționarea motorului cu un nivel redus de ulei poate provoca avarii mecanice grave aproape imediat.

Sistemul se activează după ce motorul se încălzește. Dacă temperatura exterioară este foarte scăzută, va trebui să conduceți un timp mai îndelungat până când sistemul detectează nivelul uleiului de motor.

Dacă indicatorul reapare, opriți motorul și contactați imediat o reprezentanță pentru reparații.

☒ Dacă apare simbolul PGM-FI

NOTĂ

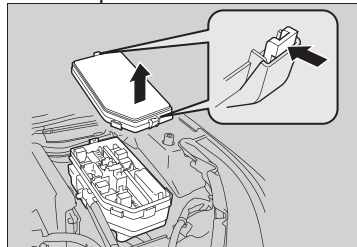
Continuarea conducerii cu simbolul aprins poate deteriora sistemul de control al emisiilor și motorul. Repararea acestora ar putea să nu fie acoperită de garanția autovehiculului.

Locul siguranțelor

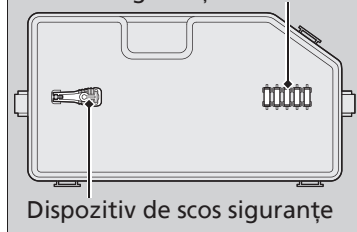
Dacă unele dintre dispozitivele electrice nu funcționează, rotiți contactul în poziția LOCK  *1, apoi verificați dacă există siguranțe arse. Locul siguranțelor este arătată pe eticheta cutiei de siguranțe. Localizați siguranța în cauză pe baza numărului siguranței și a numărului de pe etichetă.

■ Cutia de siguranțe din compartimentul motorului

Este amplasată lângă baterie. Apăsăți clemele pentru a deschide cutia.



Siguranțe de rezervă



Dispozitiv de scos siguranțe

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

■ Circuit protejat și intensitatea siguranțelor

	Circuit protejat
	EPS
	E-PT față *1, *2 DC/DC 1 *1, *2 Incandescență *3 E-PT L *4
	ABS/VSA Motor
	ABS/VSA FSR *1, *2, *4 E-PT față *3 DC/DC 1 *3
	E-DPS
	Siguranță principală

	Circuit protejat
	IG principal
	Cutie siguranțe principal 1
	Cutie siguranțe principal 2
	Faruri principal
	Comutator magnetic ST *1, *2, *4 Încălzire combustibil*3
2 	Motor PTG *1, *2, *3 Degivrare lunetă*4
	DC/DC 2 *1, *2, *3 E-PT R
	Motor încălzire
	Degivrare lunetă *1, *2, *3 Ștergător față principal*4
	Motor ventilator secundar Motor ventilator principal

*1: Modele pe benzină cu funcție de oprire automată

*2: Modele pe benzină fără funcție de oprire automată

*3: Modele Diesel cu funcție de oprire automată

*4: Modele Diesel fără funcție de oprire automată

Circuit protejat		
3		– *1, *3
		– *1, *3
		– *1, *3
		– *1, *3
4	-	-
5	-	-
6		Lumini interioare *1, *2, *3
		Scurt bară conductoare *4
7		Centură siguranță *1, *2, *3 Scurt bară conductoare *4
8		RLY CL ventilator secundar *1, *2, *4 Monitor încălzire combustibil *3
9	-	– *1, *2, *4
		IGPS *3
10		Centură de siguranță 1 *1, *3 Lumini interioare *3
	-	– *2
		Oglindă încălzită *4

Circuit protejat		
11		STRLD DIODĂ ST MG
		Proiectoare ceață
13		E-PT L (Min) *5 Amp Audio*1, *2, *3
14		Claxon
15		Avarii
16		Stop
17		Bobină IG *1, *2, *4 Laf *3
18		IGP 2
19		ABS/VSF FSR (Min) *3 – *1, *2, *4
	-	
20	-	E-PT R (Min) *1, *2, *3, *5 AT TCU *3 AS Scaun electric (Rec) *4, *5
21		Spălător faruri Degivrare față *4

Circuit protejat		
22		DBW *1, *2, *4 Rezervă FI ECU *3
23		IGP
24		Fază de întâlnire far stânga
25		Fază de întâlnire far dreapta
26		Lumini poziții
27		MG Ambreiaj
28		ACC spate *1, *2, *3 Lumini interioare *4
29		Rezervă

*1: Modele pe benzină cu funcție de oprire automată

*2: Modele pe benzină fără funcție de oprire automată

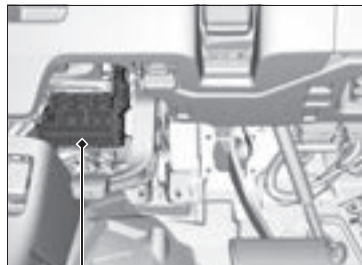
*3: Modele Diesel cu funcție de oprire automată

*4: Modele Diesel fără funcție de oprire automată

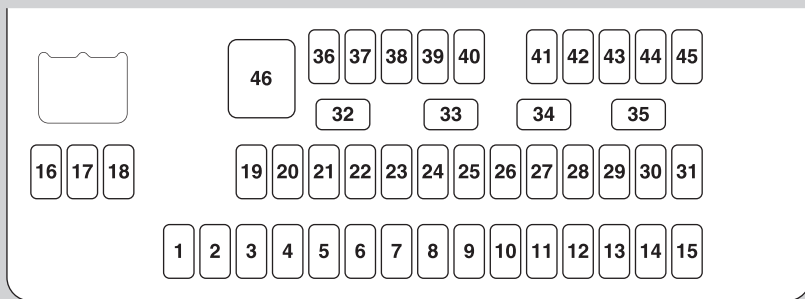
*5: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Cutia interioară de siguranțe de pe partea șoferului

Este amplasată sub bord.



Cutia siguranțelor



■ Circuit protejat și intensitatea siguranțelor

	Circuit protejat	Amps
1	-	-
2	ACG	10 A
3	SRS	10 A
4	Pompa de combustibil	15 A
5	Contor *1	
	Releu *2	10 A
6	Geam electric	7,5 A
7	VB SOL*3	(7,5 A)
8	Motor încuietore ușă pasager (deschidere)	15 A
9	Motor încuietore ușă stânga spate (deschidere)	10 A
10	Lumini de conducere pe timp de zi	10 A
11	Trapă*3	(20 A)
12	Priză accesorii (compartimentul din consolă)	20 A
13	Spălător*3	(15 A)
14	Încălzire scaune*3	(20 A)
15	Motor încuietore ușă șoferului (deschidere)	10 A

*1: Modele fără funcție de oprire automată

*2: Modele cu funcție de oprire automată

*3: Nu este disponibil pentru toate modelele

	Circuit protejat	Amps
16	Reglare longitudinală scaun electric șofer*3	(20 A)
17	Înclinare scaun electric șofer*3	(20 A)
18	Închidere hayon electric*3	(20 A)
19	ACC	7,5 A
20	Încuietoarea ACC	7,5 A
21	Lumini de conducere pe timp de zi	7,5 A
22	A/C	7,5 A
23	Releu ștergător / spălător	10 A
24	ABS/VSA *1 Releu 2 *2	7,5 A
25	Audio	10 A
26	Supraîncuiere*3	(20 A)
27	Priză accesorii (consola față)	20 A
28	Spălător*3	(15 A)
29	SR2	7,5 A
30	Motor încuiere ușă șoferului (încuiere)	10 A
31	Inteligent*3	(10 A)
32	Motor încuiere ușă pasager (încuiere)	15 A
33	Motor încuiere ușă șofer (încuiere)	15 A
34	Lumini poziție	10 A
35	Iluminare	7,5 A

	Circuit protejat	Amps
36	Ștergător lunetă principal*3	(10 A)
37	Lumină de virare *3	(15 A)
38	Lumină de drum far stânga	10 A
39	Lumină de drum far dreapta	10 A
40	Stop ceață spate	7,5 A
41	Încuietoare ușă	20 A
42	Geam electric șofer	20 A
43	Geam electric dreapta spate	20 A
44	Geam electric pasager față	20 A
45	Geam electric stânga spate	20 A
46	Ștergător față	30 A

*1: Modele fără funcție de oprire automată

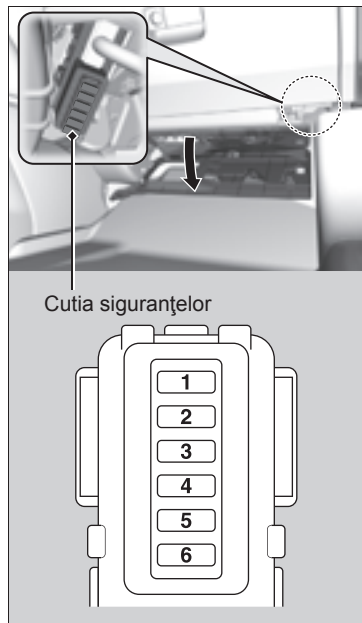
*2: Modele cu funcție de oprire automată

*3: Nu este disponibil pentru toate modelele

Continuare

■ Cutia interioară de siguranțe de pe partea pasagerului

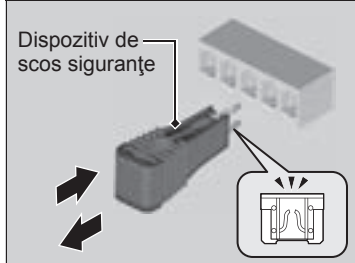
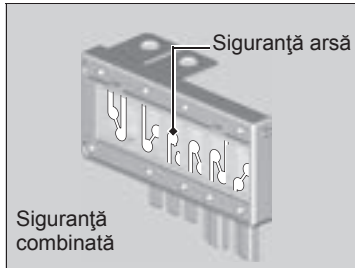
Este amplasată lângă panoul lateral inferior.



■ Circuit protejat și intensitatea siguranțelor

	Circuit protejat	Amps
1	Contor	7,5 A
2	VSA/ABS	7,5 A
3	MICU	7,5 A
4	Rezervă 2 principal	20 A
5	Radio ACC	7,5 A
6	Amp audio	20 A

Verificarea și înlocuirea siguranțelor



1. Rotiți contactul în poziția LOCK o*1. Stingeți farurile și opriți toate accesoriile.
2. Scoateți capacul cutiei de siguranțe.
3. Verificați siguranța mare din compartimentul motorului.
 - Dacă siguranța este arsă, folosiți o șurubelniță în cruce pentru a scoate șurubul și a-l înlocui cu unul nou.
4. Verificați siguranțele mici din compartimentul motorului și din interiorul autovehiculului.
 - Dacă există o siguranță arsă, scoateți-o cu ajutorul dispozitivului de scos siguranțe și înlocuiți-o cu o siguranță nouă.

Verificarea și înlocuirea siguranțelor

NOTĂ

Înlocuirea siguranței cu una de o intensitate mai mare crește riscul avarierii sistemului electric.

Înlocuiți siguranța cu o siguranță de rezervă având același amperaj.

Folosiți tabelele pentru a găsi siguranța în cauză și a confirma amperajul specificat pe eticheta siguranței.

► **Localizarea siguranțelor** p. 458

Dispozitivul de scos siguranțe se află pe spatele capacului cutiei principale de siguranțe din compartimentul motorului.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Dacă trebuie să remorcați autovehiculul, adresați-vă unui serviciu de remorcare profesionist.

Toate modelele

■ Platformă

Operatorul încarcă autovehiculul pe un camion-platformă. Aceasta este cea mai bună metodă de transport a autovehiculului.

Modele cu două roți motrice

■ Remorcare prin ridicarea roților

Camionul de remorcare folosește două brațe pivotante care intră sub roțile față și le ridică de pe sol. Roțile spate rămân pe sol. **Aceasta este o metodă acceptabilă de remorcare a autovehiculului.**

» Remorcarea de urgență

NOTĂ

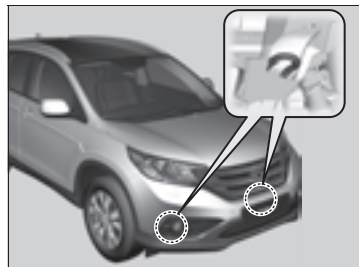
Dacă încercați să ridicați sau să tractați autovehiculul de barele de protecție, acest lucru va cauza avarii grave. Barele de protecție nu sunt proiectate pentru a susține greutatea autovehiculului.

NOTĂ

Remorcarea incorectă, cum ar fi tractarea de către o autocaravană sau un alt autovehicul poate cauza transmisia.

Nu tractați niciodată autovehiculul doar cu o funie sau cu un lanț. Este foarte periculos, deoarece funiile și lanțurile pot aluneca dintr-o parte în alta sau se pot rupe.

■ Dacă autovehiculul trebuie remorcat cu roțile din față pe drum:



1. Verificați nivelul lichidului de transmisie
 ▣ **Lichidul de transmisie** p. 385
2. Atașați dispozitivul de remorcă la cârligul de remorcă.
3. Porniți motorul
 - Dacă pornirea motorului este dificilă, rotiți contactul de pornire în poziția ACCESSORY **I** sau ON **II***1.

Modele cu transmisie automată

3. Mutați schimbătorul în poziția **D**, așteptați 5 secunde, apoi în poziția **N**.

Modele cu transmisie manuală

4. Mutați schimbătorul în poziția **N**.

Toate modelele

5. Eliberați frâna de parcare.

▣ Dacă autovehiculul trebuie remorcat cu roțile din față pe drum:

Dacă nu puteți respecta procedura exactă, nu remorcați autovehiculul cu roțile din față pe drum.

Dacă nu puteți porni motorul, vă veți confrun- ta cu următoarele situații când autovehiculul este remorcat.

- Frânarea poate deveni mai dificilă, deoarece servofrâna este dezactivată.
- Volanul este mai greu de manevrat, deoarece servodirecția nu funcționează.

Modele cu transmisie manuală

- Dacă rotiți contactul de pornire în poziția LOCK **0***1, volanul se blochează.

Coborârea unei pante lungi încălzește frânele, ceea ce poate reduce eficiența frânării. Dacă autovehiculul trebuie remorcat pe o suprafață în pantă, apălați la un serviciu de remorcă profesionist.

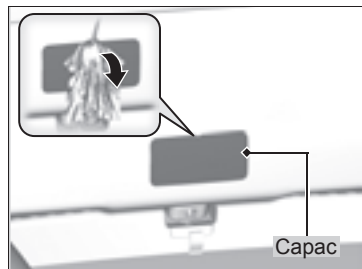
Dacă roțile din față rămân pe sol, se recomandă ca remorcarea să nu se facă pe mai mult de 80 km (50 mile) iar viteza să fie sub 55 km/h (34 mph).

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton **ENGINE START/STOP** în locul unui contact de pornire.

Dacă nu puteți deschide hayonul

■ Dacă nu puteți deschide hayonul

Dacă nu puteți deschide hayonul, aplicați următoarea procedură.



Capac

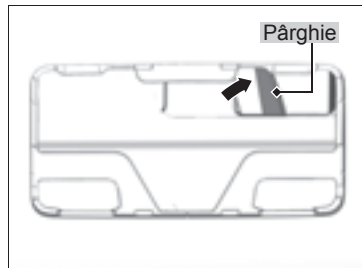
1. Folosiți o șurubelniță cu capete plate pentru a scoate capacul de pe spatele hayonului.
 - Înveliți șurubelnița într-o bucată de pânză pentru a preveni zgârierea plasticului.

Modele cu hayon electric

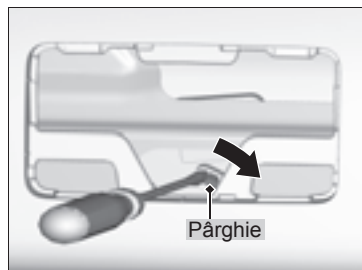
2. Pentru a deschide hayonul, împingeți-l în timp ce apăsați pârghia spre dreapta.

Modele fără hayon electric

2. Pentru a deschide hayonul, împingeți-l în timp ce apăsați pârghia cu șurubelnița.



Pârghie



Pârghie

» Dacă nu puteți deschide hayonul

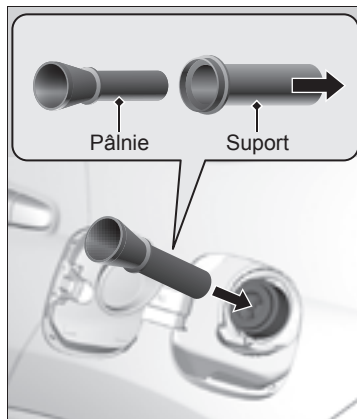
După parcurgerea etapelor amintite, contactați reprezentanța pentru o verificare a autovehiculului.

Atunci când deschideți hayonul, asigurați-vă că în jurul acestuia este spațiu suficient și că nu lovește persoane sau obiecte.

Modele Diesel

Dacă nu puteți introduce pompa

Dacă nu puteți introduce pompa de motorină în rezervor, folosiți pâlnia livrată împreună cu autovehiculul.



1. Opriți motorul.
2. Deschideți clapeta rezervorului de combustibil trăgând de mânerul din colțul din dreapta / stânga jos a bordului.
▶ Capacul rezervorului se deschide.
3. Scoateți pâlnia din trusa de scule din portbagaj.
❏ **Tipuri de unelte** p. 426
4. Scoateți pâlnia din suport.
5. Introduceți încet pâlnia în gâtul rezervorului, până la capăt.

❏ Dacă nu puteți introduce pompa

⚠ AVERTIZARE

Combustibilul este foarte inflamabil și exploziv. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când umblați cu combustibilul.

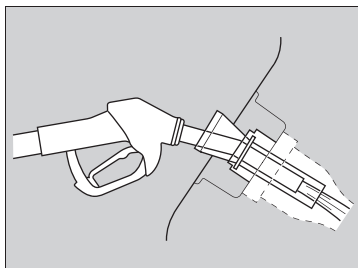
- Opriți motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scânteii sau foc deschis.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

NOTĂ

Nu introduceți alte pâlnii decât cele furnizate împreună cu autovehiculul. În caz contrar, puteți avaria sistemul de alimentare. Nu încercați să forțați deschiderea cu obiecte străine a rezervorului închis ermetic. Puteți deteriora sistemul de alimentare și etanșeitatea acestuia.

Dacă nu puteți introduce pompa, verificați dacă ați luat pompa corectă.

Continuare



6. Introduceți pompa complet în pâlnie.
 - Țineți pompa dreaptă.
 - Atunci când rezervorul este plin, pompa se oprește automat.
 - După realimentare, așteptați aproximativ 10 secunde înainte de a scoate pompa din rezervor.
7. Scoateți pâlnia din gâtul rezervorului.
 - Ștergeți combustibilul rămas pe pâlnie înainte de a o pune în cutia de scule.
8. Închideți capacul rezervorului cu mâna.

» Dacă nu puteți introduce pompa

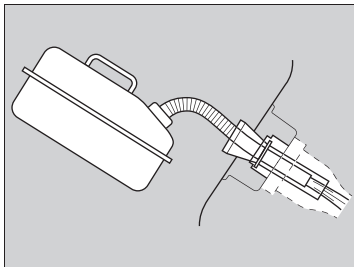
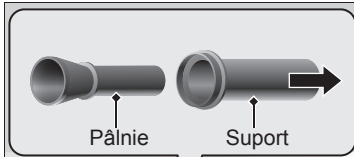
Pompa se oprește automat, lăsând astfel spațiu în rezervor pentru dilatarea combustibilului în caz de modificare a temperaturii.

Dacă pompa se oprește în mod repetat înainte de umplerea rezervorului, sistemul acesteia de recuperare a vaporilor poate fi defect. Încercați să alimentați la altă pompă. Dacă problema persistă, consultați o reprezentanță.

Nu continuați să adăugați combustibil după ce pompa s-a oprit automat. Combustibilul suplimentar poate depăși capacitatea rezervorului.

Modele Diesel**Realimentarea cu ajutorul unei canistre**

Dacă ați rămas fără combustibil și trebuie să realimentați cu ajutorul unei canistre, folosiți pâlnia livrată împreună cu autovehiculul.



1. Opriți motorul.
2. Deschideți clapeta rezervorului de combustibil trăgând de mânerul din colțul din dreapta / stânga jos a bordului.
► Capacul rezervorului se deschide.
3. Scoateți pâlnia din trusa de scule din portbagaj.
❏ **Tipuri de unelte p. 426**
4. Scoateți pâlnia din suport.
5. Introduceți încet pâlnia în gâtul rezervorului, până la capăt.

6. Umpleți rezervorul cu combustibil din canistră.
► Turnați cu atenția pentru a evita vărsarea accidentală.
7. Scoateți pâlnia din gâtul rezervorului.
► Ștergeți combustibilul rămas pe pâlnie înainte de a o pune în cutia de scule.
8. Închideți capacul rezervorului cu mâna.

Realimentarea cu ajutorul unei canistre**⚠️ AVERTIZARE**

Combustibilul este foarte inflamabil și exploziv. Vă puteți arde sau accidenta grav atunci când umblați cu combustibilul.

- Opriți motorul și îndepărtați orice sursă de căldură, scânteii sau foc deschis.
- Manipulați combustibilul numai în aer liber.
- Îndepărtați imediat combustibilul scurs accidental.

NOTĂ

Nu introduceți pâlnia unei canistre sau alte pâlnii diferite de cea livrată împreună cu autovehiculul. În caz contrar, există riscul să deteriorați sistemul de alimentare. Nu încercați să forțați deschiderea cu obiecte străine a rezervorului închis ermetic. Puteți deteriora sistemul de alimentare și etanșeitatea acestuia.

Înainte de a realimenta, asigurați-vă că în canistră se află motorină, nu alt combustibil.

Modele Diesel

Purjarea aerului din sistemul de alimentare

Dacă rezervorul s-a golit, în sistemul de alimentare poate intra aer. Aceasta împiedică pornirea motorului chiar și după realimentare.

Purjați aerul din sistemul de alimentare după cum urmează:

1. Rotiți și mențineți contactul în poziția ON *1 timp de aprox. 30 de secunde.
 - ▶ Este posibil să auziți unele zgomote. Acest lucru este normal. Sistemul de alimentare este în curs de amorsare.
2. Verificați dacă indicatorul bujiilor cu incandescență nu este aprins, apoi porniți motorul.
 - ▶ Nu acționați contactul mai mult de 10 secunde la o încercare.
 - ▶ Dacă motorul nu pornește, reveniți la punctul 1.
3. Opriți motorul, apoi reporniți-l. Repetați de cel puțin trei ori.
 - ▶ Indicatorul de defecțiune a motorului sau indicatorul  se stinge.

» Purjarea aerului din sistemul de alimentare

Dacă nu sunteți sigur cum să purjați aerul, consultați reprezentanța.

*1: Modelele cu sistem de acces fără cheie sunt dotate cu un buton ENGINE START/STOP în locul unui contact de pornire.

Informații

Acest capitol indică specificațiile autovehiculului, locurile numerelor de identificare și alte informații prevăzute de lege.

Specificații	472
Numere de identificare	
Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)	478
Seria motorului și a transmisiei	478
Dispozitive care emit unde radio*	480
Declarație CE de conformitate.	
Tablă de materii*	482

Modele pe benzină

■ Specificații autovehicul

Model	CR-V	
Greutate la gol	MT	1.456-1.508 kg (3.210-3.325 lbs)*1 1.517-1.627 kg (3.344-3.587 lbs)*2
	AT	1.542-1.652 kg (3.399-3.642 lbs)
Greutate maximă autorizată	MT	1.955 kg (4.310 lbs)*1 2.075 kg (4.575 lbs)*2
	AT	2.100 kg (4.630 lbs)
Greutate maximă autorizată pe ax	MT	Față 995 kg (2.194 lbs)*1 1.040 kg (2.293 lbs)*2
		Spate 980 kg (2.161 lbs)*1 1.055 kg (2.326 lbs)*2
	AT	Față 1.065 kg (2.348 lbs)
		Spate 1.055 kg (2.326 lbs)

*1: Modele cu două roți motrice

*2: Modele cu patru roți motrice

■ Specificații motor

Tip	Motor pe benzină cu patru cilindri în linie SOHC i-VTEC, răcit cu apă, în patru timpi	
Alezaj x Cursă	81 x 96.9 mm (3.19 x 3.81 in)	
Cilindree	1.997 cm ³ (122 cu-in)	
Raport de compresie	10,6 : 1	
Bujii cu scânteie	NGK DENSO	DILZKR7B11GS DXU22HCR-D11S

■ Combustibil

Tip combustibil	Benzină premium fără plumb RON 95 sau superior	
Capacitate rezervor combustibil	58 l	

■ Baterie

Capacitate / Tip	48AH(5)/60AH(20)
------------------	------------------

■ Lichid de spălare a parbrizului

Capacitate rezervor:	4,5 l*1 4,8 l*2
----------------------	--------------------

*1: Autovehicul cu spălător pentru faruri

*2: Autovehicul fără spălător pentru faruri

■ Becuri

Faruri (lumini de drum / întâlnire)*1	35 W (D4S)
Faruri (lumini de întâlnire)*1	55 W (H11)
Faruri (lumini de drum)*1	60 W (HB3)
Proiectoare de ceață*1	55 W (H11)
Lumini de semnalizare față	21 W (portocaliu)
Lumini active de virare*1	35 W (H8)
Faruri de conducere pe timp de zi	LED
Lumini de poziție	LED
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzi)	LED
Stop / lumini de frână	LED
Lumini poziție spate	LED
Lumini de semnalizare spate	21 W (portocaliu)
Lumini de marșarier	21 W
Stop de ceață SPATE	21 W
Al treilea stop de frână	LED
Lumini plăcuță înmatriculare	5 W
Lumini interioare	
Lumini de lectură	8 W
Plafonieră	8 W
Lumini pentru spațiul ușii*1	LED
Lumini pentru picioare*1	LED
Lumini oglindă parasolar*1	2 W
Lumină portbagaj	8 W
Lumină torpedo*1	3,4 W

*1: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Lichid de frână / ambreiaj

Specificat	Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4
------------	------------------------------------

■ Lichid de transmisie automată

Specificat	Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)
Capacitate	Schimbare 2,6 l

■ Lichid de transmisie manuală

Specificat	Lichid Honda de transmisie manuală
Capacitate	Schimbare 1,9 l*1 2,2 l*2

*1: Modele cu două roți motrice

*2: Modele cu patru roți motrice

■ Ulei de motor

Recomandat	Modele cu sistem de informații de service Ulei de motor original Honda ACEA A3/B3, A5/B5 sau calitate mai mare oW-20 Modele europene fără sistem de informații de service Ulei de motor original Honda ACEA A1/B1, A3/B3, A5/B5 sau calitate mai mare oW-20 Cu excepția modelelor europene fără sistem de informații de service Ulei de motor original Honda Calitate API service SM sau mai mare oW-30, oW-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30, 10W-40	
	Capacitate	Schimbare 3,5 l Schimbare plus filtru (3,7 l)

■ Lichid diferențial spate

Specificat	Honda Dual Pump Fluid II	
Capacitate	Total	1,488 l
	Schimbare	1,247 l

■ Lichid de răcire motor

Specificat	antigel / lichid de răcire Honda All Season tip 2	
Raport	50/50 cu apă distilată	
Capacitate	6,03 l (schimbare incl. cei 0,62 l rămași în rezervor)*1, *3	
	5,93 l (schimbare incl. cei 0,62 l rămași în rezervor)*1, *4	
	6,04 l (schimbare incl. cei 0,62 l rămași în rezervor)*2, *3	
	5,94 l (schimbare incl. cei 0,62 l rămași în rezervor)*2, *4	

*1: Volan pe partea dreaptă

*2: Volan pe partea stângă

*3: Modele cu transmisie automată

*4: Modele cu transmisie manuală

■ Pneuri

Normale	Dimensiune	225/65R17 102T 225/60R18 100H
	Presiune	Vezi eticheta de pe montantul șoferului
Roată de rezervă compactă*1	Dimensiune	T155/90D17 101M
	Presiune kPa (bar[psi])	420 (4,2[60])
Dimensiune roată	Normală	17 x 6 1/2J 18 x 7J
	Roată de rezervă compactă*1	17 x 4T

*1: Autovehicul cu roată de rezervă compactă

■ Compresor de aer Honda TRK*1

Nivel ponderat al presiunii sunetului	80 ± 5dB (A)
Nivel ponderat al puterii sunetului	91,5 ± 5 db (A)

*1: Autovehicul cu kit de reparație

■ Direcția

Tip	Cremalieră asistată electric
-----	------------------------------

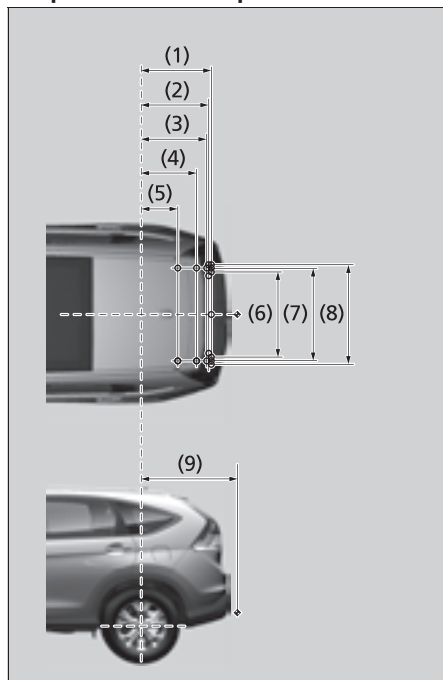
■ Frâne

Tip	Servoasistată
Față	Discuri ventilate
Spate	Discuri solide
Frână de parcare	Mecanică

■ Dimensiuni

Lungimea		4.571 mm (179.9 in)
Lățimea		1.820 mm (71.6 in)
Înălțimea		1.685 mm (66.3 in)
Ampatamentul		2.620 mm (103.1 in)
Ecartament	Față	1.565 mm (61.6 in)
	Spate	1.565 mm (61.6 in)

■ Punct de fixare / suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ

1. Semnele ○ indică punctele de fixare a barei de remorcare
2. Semnele ◆ indică punctul de cuplare a barei de remorcare

Nr.	Dimensiuni
1	787 mm (30,9 in)
2	758 mm (29,8 in)
3	736 mm (28,9 in)
4	621 mm (24,4 in)
5	408 mm (16,1 in)
6	956 mm (37,6 in)
7	1.037 mm (40,8 in)
8	1.120 mm (44,1 in)
9	1.080 mm (42,5 in)

■ Greutatea maximă de tractare

Remorcă cu frâne	Modele cu transmisie manuală	1.700 kg (3.748 lbs)
	Modele cu transmisie automată	1.500 kg (3.307 lbs)
Remorcă fără frâne	Modele cu transmisie manuală	600 kg (1.323 lbs)
	Modele cu transmisie automată	600 kg (1.323 lbs)
Greutatea maximă admisă sarcină verticală pe dispozitivul de cuplare		100 kg (220 lbs)

Modele Diesel

■ Specificații autovehicul

Model	CR-V
Greutate la gol	1.653-1.753 kg (3.644-3.865 lbs)*1 1.712-1.806 kg (3.774-3.982 lbs)*2
Greutate maximă autorizată	2.200 kg (4.850 lbs)*1 2.250 kg (4.960 lbs)*2
Greutate maximă autorizată pe ax	Față 1.170 kg (2.579 lbs)*1 1.220 kg (2.690 lbs)*2
	Spate 1.055 kg (2.326 lbs)

*1: Modele cu transmisie manuală

*2: Modele cu transmisie automată

■ Specificații motor

Tip	Motor Diesel DOHC i-DTEC, răcit cu apă, cu turbocompresor și intercooler
Alezaj x Cursă	85 x 96,9 mm (3,35 x 3,81 in)
Cilindree	2.199 cm ³ (134 in ³)
Raport de compresie	16,3 : 1

■ Combustibil

Tip combustibil	Motorină standard EN590
Capacitate rezervor combustibil	58 l

■ Baterie

Capacitate / Tip	56AH(5)/70AH(20) 74AH(20)
------------------	------------------------------

■ Lichid de spălare a parbrizului

Capacitate rezervor:	4,5 l*1
	4,8 l*2

*1: Autovehicul cu spălător pentru faruri

*2: Autovehicul fără spălător pentru faruri

■ Becuri

Faruri (lumini de drum / întâlnire)*1	35 W (D4S)
Faruri (lumini de întâlnire)*1	55 W (H11)
Faruri (lumini de drum)*1	60 W (HB3)
Proiectoare de ceață*1	55 W (H11)
Lumini de semnalizare față (portocaliu)	21 W
Lumini active de virare*1	35 W (H8)
Faruri de conducere pe timp de zi	LED
Lumini de poziție	LED
Lumini de semnalizare laterale (pe oglinzi)	LED
Stop / lumini de frână	LED
Lumini poziție spate	LED
Lumini de semnalizare spate (portocaliu)	21 W
Lumini de marșarier	21 W
Stop de ceață SPATE	21 W
Al treilea stop de frână	LED
Lumini plăcuță înmatriculare	5 W
Lumini interioare	
Lumini de lectură	8 W
Plafonieră	8 W
Lumini pentru spațiul ușii*1	LED
Lumini pentru picioare*1	LED
Lumini oglindă parasolar*1	2 W
Lumină portbagaj	8 W
Lumină torpedo*1	3,4 W

*1: Nu este disponibil pentru toate modelele

■ Lichid de frână / ambreiaj

Specificat	Lichid de frână cu DOT 3 sau DOT 4
------------	------------------------------------

■ Lichid de transmisie automată

Specificat	Honda ATF DW-1 (lichid de transmisie automată)
Capacitate	Schimbare 2,6 l

■ Lichid de transmisie manuală

Specificat	Lichid Honda de transmisie manuală
Capacitate	Schimbare 2,5 l

■ Ulei de motor

Recomandat	Modele europene Ulei de motor original Honda ACEA C2/C3 sau calitate mai mare 0W-30	
	Cu excepția modelelor europene Ulei de motor original Honda ACEA C2/C3 sau calitate mai mare 0W-30, 0W-40, 5W-30, 5W-40, 10W-30, 10W-40	
Capacitate	Schimbare	5,2 l
	Schimbare plus filtru	5,5 l

■ Lichid diferențial spate

Specificat	Honda Dual Pump Fluid II	
Capacitate	Total	1,488 l
	Schimbare	1,247 l

■ Lichid cutie de transfer

Specificat	SAE 75W-85
Capacitate	Schimbare 0,41 l

■ Lichid de răcire motor

Specificat	antigel / lichid de răcire Honda All Season tip 2
Raport	50/50 cu apă distilată
Capacitate	6,8 l (schimbare incl. cei 0,63 l rămași în rezervor)*1
	6,9 l (schimbare incl. cei 0,63 l rămași în rezervor)*2

*1: Modele cu transmisie automată

*2: Modele cu transmisie manuală

■ Pneuri

Normale	Dimensiune	225/65R17 102T 225/60R18 100H
	Presiune	A se vedea eticheta de pe montantul șoferului
Roată de rezervă compactă*1	Dimensiune	T155/90D17 101M
	Presiune kPa (bar[psi])	420 (4,2[60])
Dimensiune roată	Normală	17 x 6 1/2J 18 x 7J
	Roată de rezervă compactă*1	17 x 4T

■ Compresor de aer Honda TRK*1

Nivel ponderat al presiunii sunetului	80 ± 5 dB (A)
Nivel ponderat al puterii sunetului	91,5 ± 5 dB (A)

*1: Autovehicul cu kit de reparație

■ Direcția

Tip	Cremalieră asistată electric
-----	------------------------------

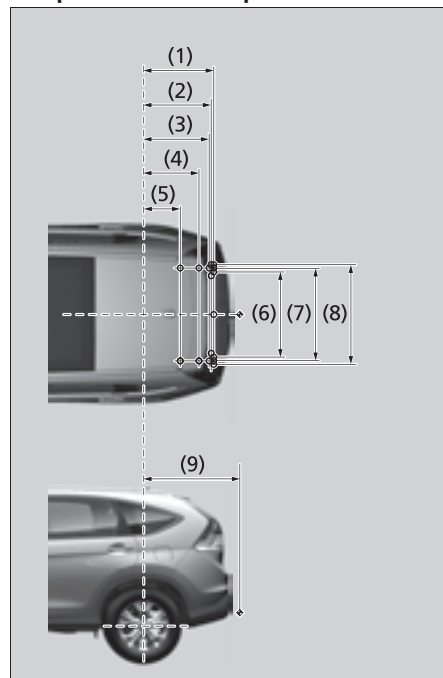
■ Frâne

Tip	Servoasistată
Față	Discuri ventilate
Spate	Discuri solide
Frână de parcare	Mecanică

■ Dimensiuni

Lungimea		4.571 mm (179.9 in)
Lățimea		1.820 mm (71.6 in)
Înălțimea		1.685 mm (66.3 in)
Ampatamentul		2.620 mm (103.1 in)
Ecartament	Față	1.565 mm (61.6 in)
	Spate	1.565 mm (61.6 in)

■ Punct de fixare / suspendare în spate a dispozitivului de cuplare



NOTĂ

1. Semnele ○ indică punctele de fixare a barei de remorcă
2. Semnele ◆ indică punctul de cuplare a barei de remorcă

Nr.	Dimensiuni
1	787 mm (30,9 in)
2	758 mm (29,8 in)
3	736 mm (28,9 in)
4	621 mm (24,4 in)
5	408 mm (16,1 in)
6	956 mm (37,6 in)
7	1.037 mm (40,8 in)
8	1.120 mm (44,1 in)
9	1.080 mm (42,5 in)

■ Greutatea maximă de tractare

Remorcă cu frâne	Modele cu transmisie manuală	2.000 kg (4.409 lbs)
	Modele cu transmisie automată	1.500 kg (3.307 lbs)
Remorcă fără frâne	Modele cu transmisie manuală	600 kg (1.323 lbs)
	Modele cu transmisie automată	600 kg (1.323 lbs)
Greutatea maximă admisă sarcină verticală pe dispozitivul de cuplare		100 kg (220 lbs)

Numere de identificare

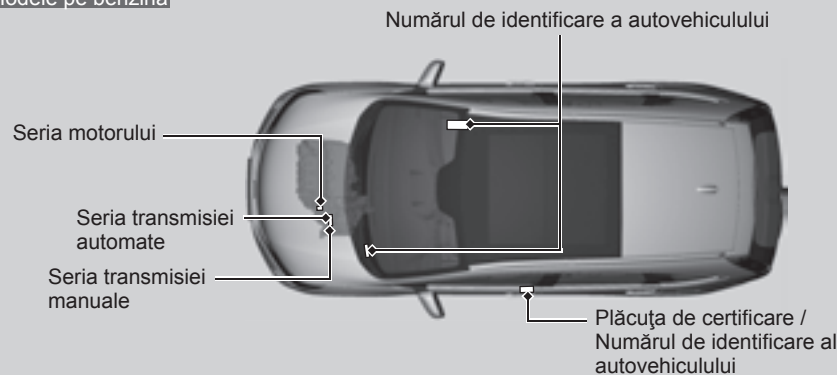
Numărul de identificare al autovehiculului (VIN)

Autovehiculul dumneavoastră are un număr de identificare format din 17 cifre (VIN), folosit pentru înregistrarea în scopuri de garanție, înmatriculare și asigurare. Locurile de afișare a VIN sunt prezentate în ilustrația de mai jos.

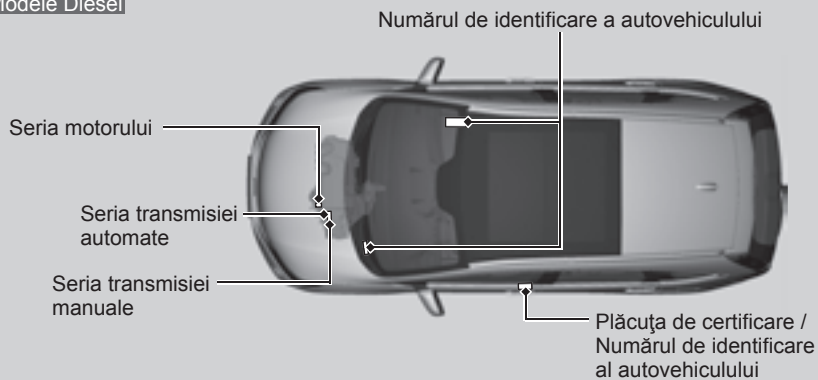
Seria motorului și seria transmisiei

Consultați ilustrația de mai jos pentru a identifica locurile în care sunt afișate seria motorului și a transmisiei autovehiculului.

Modele pe benzină



Modele Diesel



Dispozitive care emit unde radio*

Atunci când funcționează, următoarele produse și sisteme de pe autovehiculul dumneavoastră emit unde radio.

Telecomandă*	Sistem de imobilizare	Sistem de acces fără cheie*
CE 0891	CE	CE 1731

» Dispozitive care emit unde radio

Modele comercializate în Europa

Modele cu telecomandă

Modele cu sistem de acces fără cheie

Directive CE

Fiecare dintre dispozitivele din tabel este în conformitate cu cerințele principale și alte dispoziții relevante din Directiva 1999/5/CE R & TTE (Echipamente radio și terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității lor).

Accesați următorul link pentru a vizualiza Declarația de conformitate:
<http://techinfo.honda-eu.com>

Sistem telefonic hands-free*	Cruise control cu reglare* / Sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor*
	

► Dispozitive care emit unde radio

Modele comercializate în Europa

Modele cu sistem telefonic hands-free

Modele cu Cruise control cu reglare* / Sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor

Directive CE

Fiecare dintre dispozitivele din tabel este în conformitate cu cerințele principale și alte dispoziții relevante din Directiva 1999/5/CE R & TTE (Echipamente radio și terminale de telecomunicații și recunoașterea reciprocă a conformității lor).

Accesați următorul link pentru a vizualiza Declarația de conformitate:
<http://techinfo.honda-eu.com>

Declarație CE de conformitate. Tabla de aterii*

Declarație de conformitate

Directiva 2006/42/CE a Consiliului (Directiva „Mașini”)

Declarăm pe propria responsabilitate că echipamentul

Descriere echipament: cric de tip pantograf

Model: SNB, SJD, S2A, SAH

Tip: Honda tip-A, Honda tip-B, Honda tip-C, Honda tip-D

îndeplinește cerințele stabilite în Directiva 2006/42/CE a Consiliului.

Pentru evaluarea conformității cu directiva, au fost aplicate următoarele standarde:

EN1494:2000+A1:2008 conform anexei I din Directiva 2006/42/CE.

Alcătuire dosar tehnic: Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgia

Prezenta declarație se bazează pe:

Teste terțe efectuate de organismul notificat TÜV Rheinland, Product Safety GmbH

Număr de înregistrare: AM50100492 0001/JAPONIA (MODEL SNB, SJD, S2A)

AM50118203 0001/CHINA (MODEL SAH)

Raport tehnic TÜV Rheinland nr.: 1213870 001-002/JAPONIA

15025133 001/CHINA

Notă: Prezenta declarație își pierde valabilitatea dacă sunt introduse modificări tehnice sau operaționale fără acordul producătorului.



Informații

Nume și semnătură:

Tip; Honda tip-A, Honda tip-B, Honda tip-C

RIKENKAKI CO., LTD

5-6-12 Chiyoda Sakado-shi, Saitama 350-0214 JAPONIA

Tip; Honda tip-D

CHANGZHOU RIKENSEIKO MACHINERY CO., LTD

nr. 1903 Zhongwu Ave. Zhonglou Changzhou, Jiangsu CHINA

Data și locul: 01.12.2009 Saitama / JAPONIA

Președinte

A

ABS (Sistem frânare antiblocare).....	332
ACC (Cruise Control cu reglare).....	311
Accesorii și modificări.....	354
Adaptor USB.....	218, 219
Adăugare	
Lichid de răcire	380, 383
Lichid spălare parbriz.....	388
Ulei de motor.....	379
Aditivi, ulei de motor	375, 376
Aer condiționat (Sistemul de climatizare)	
Degivrarea parbrizului și geamurilor	213
Filtrul de praf și polen	418
Recirculare / Modul aer proaspăt.....	213
Senzori	215
Afișaj multiplu.....	113, 125
Afișare temperatură exterioară.....	115
Airbaguri.....	45
Airbaguri frontale (SRS)	47
Airbaguri laterale.....	52
Airbaguri laterale cortină	55
Dispozitiv înregistrare date	26
După o coliziune	48
Indicator	56, 87
Indicator dezactivare airbag frontal pasager	57
Întreținere airbaguri.....	58
Senzori	45
Airbaguri frontale (SRS).....	47
Airbaguri laterale	52
Airbaguri laterale tip perdea	55
Alunecare (transmisie automată).....	294

Armătură de ghidare	40, 198
Asistență la stabilitatea autovehiculului (VSA)	324

B

Bagaje (limită de încărcare).....	279
Baterie.....	412
Indicatorul sistemului de încărcare... ..	84, 454
Întreținere (înlocuire)	413
Întreținere (verificarea bateriei).....	412
Pornire cu o baterie auxiliară	448
Baterie descărcată	448
Becuri cu halogen.....	391, 395
Benzină	20, 349
Consum instantaneu.....	115
Economie.....	353
Indicator	112
Indicator nivel scăzut combustibil.....	86
Informații	349
Realimentare	349
Bluetooth® Audio.....	243
Bujii.....	472
Buton avarii	2, 3
Buton de afișare / informații.....	125
Buton ENGINE START/STOP.....	164
Buton informații	113
Buton SEL / RESET	113
Buton selector (Audio).....	221
Buton START/STOP	164
Butonul ECON	303

C

Cameră retrovizoare	348
Capac rezervor	20, 21, 351, 352
CD Player.....	234
Ceas.....	136
Centuri de siguranță	35
Avertizare.....	37
Dispozitive e-pretensioner	38
Femei însărcinate	42
Indicator avertizare.....	37, 85
Instalarea unui sistem de reținere copii cu centură de siguranță pentru poală / umăr	71
Prindere	39
Reglarea înălțimii centurii.....	40, 198
Verificare.....	43
Centuri de siguranță (scaun).....	35
Chei.....	137
Etichetă număr	139
Nu se rotește	24
Prevenire blocare în exterior	142
Telecomandă	140
Tipuri și funcții	137
Ușa spate nu se deschide	147
Cheie pentru piulițe roată (mâner cric) ..	431
Cârlig de haine.....	206
Cârlige pentru bagaje.....	207
Clapetă rezervor	20, 351
CMBS (Sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor)	335
Combustibil	349

Autonomie.....	116, 126
Consum instantaneu.....	115
Economie.....	353
Indicator	112
Indicator nivel scăzut combustibil.....	86
Realimentare	349
Recomandare.....	349, 350
Combustibil specificat.....	349, 350
Comenzi.....	135
Compartiment în consolă.....	202
Comutatoare (în jurul volanului).....	2, 3, 4, 163
Comutatoare lumini.....	168
Conducere	275
Cruise Control	304
Frânare	330
Pornirea motorului	288, 291
Schimbare trepte de viteză.....	295, 300
Transmisie automată.....	294
Conducere sigură.....	29
Consumul mediu de combustibil.....	115, 126
Contact pornire.....	163
Contor de parcurs.....	114
Controlul iluminării	
Buton rotativ	182
Controlul luminozității (tablou de bord).....	182
Cotieră.....	199
Cric (Cheie piulițe roți).....	430
Cruise Control.....	304
Cruise Control cu reglare (ACC).....	311
Curățarea exteriorului	422
Curățarea interiorului	420

D

Degivrare parbriz și geamuri	213
Descuierea ușilor.....	140
Descuierea ușilor față din interior.....	146
Dezaburitor lunetă / Buton încălzire	
oglinzi	183, 184
Diesel	21, 350
Dispozitive care emit unde radio	480
Dispozitive inferioare de prindere	68
Dotări	217

E

e-pretensioner.....	38
Economie de combustibil	353
Ecran de fundal.....	123, 131
EPS (Sistem de servodirecție electrică . 89,	456
Etichetă de certificare	478
Etichete de avertizare	79
Etichete de siguranță	79
Etichetă număr cheie	139

F

Faruri	168
Acționare.....	168
Asistență lumini de drum.....	174
Fascicul.....	391
Funcționare automată	169
Lumini active de virare	170
Reglare	171

Stingere	168
Faruri cu iluminare activă la virare	170
Femei însărcinate.....	42
Filtru	
Combustibil.....	388
Praf și polen	418
Filtru de particule Diesel (DPF).....	389
Filtrul de praf și polen	418
Frână de parcare.....	330
Frână de parcare și indicator sistem	
de frânare	82, 455
Frână de picior	331
Funcții personalizate	117, 127

G

Geamuri (închidere și deschidere).....	159
Greutate maximă autorizată	279

H

Hayon	
Deschidere / Închidere	148
Nu se deschide.....	466
HFT (Telefon Hands-Free).....	250
Honda TRK.....	434

I

Indicatoare.....	112
Indicatoare de uzură (Pneuri)	408
Indicator al poziției schimbătorului	

de viteze	84, 296
Indicator asistență lumini de drum	95
Indicator baterie descărcată	454
Indicator bujii	86
Indicator Cruise Control cu reglare (ACC)	94
Indicator dezactivare airbag pasager	57
Indicator lumini de drum	91
Indicator M (mod secvențial)	85
Indicator mesaj de sistem	91
Indicator nivel scăzut al presiunii uleiului	454
Indicator nivel scăzut de combustibil	86
Indicator nivel scăzut de ulei	99
Indicator oprire automată a motorului	96
Indicator oprire de urgență	334
Indicator proiectoare ceață	92
Indicator schimbare în sus / jos	93
Indicator sistem de avertizare la dezumflare	89, 456
Indicator sistem de încărcare	84, 454
Indicator sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor (CMBS)	94
Indicator sistem de servodirecție electrică (EPS)	89, 456
Indicator sistem oprire automată a motorului	96
Indicator stopuri ceață	92
Indicator treaptă de viteză	85
Indicatoare	82
ABS (Sistem frânare antiblocare)	86
Airbag frontal pasager activat / dezactivat	87

Alerta sistemului de alarmă	93
Asistență lumini de drum	95
Avarii	91
Bujii	86
Cruise Control cu reglare (ACC)	94
Cruise principal	304, 305
Dezactivare VSA	88, 325
Frână de parcare și sistem de frânare	82
Indicator centură de siguranță	85
Lampă indicator defecțiune	83
LKAS (Sistem de menținere a benzii de circulație)	95
Lumini aprinse	92
Lumini de drum	91
M (mod secvențial)	85
Mesaj de sistem	91
Mod ECON	93
Nivel scăzut combustibil	86
Oprire automată a motorului	96
Poziție treaptă de viteză	85
Presiune scăzută ulei	82
Poziție schimbător de viteze	84
Proiectoare ceață	92
Schimbare sus / jos	93
Semnalizare	91
Sistem 4x4	90
Sistem de acces fără cheie	93
Sistem de asistență la plecare din pantă	88
Sistem de avertizare la dezumflare	89
Sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor (CMBS)	94
Sistem de imobilizare	92

Sistem de încărcare	84
Sistem de oprire automată a motorului	96
Sistem de reținere suplimentar	87
Sistem EPS (servodirecție electrică)	89
Sistem VSA (asistență la stabilitatea autovehiculului)	88
Stop de ceață	92
Transmitere	84
Uși și hayon deschise	89
Indicatorul de avertizare este apris / clipește	454

I

Închidere / Deschidere

Capotă	374
Geamuri electrice	159
Hayon	148
Trapă	162
Încuier / Descuier	137
Chei	137
Din exterior	140
Din interior	146
Folosirea unei chei	142
Încuietori pentru protecția copiilor	147
Înlocuire	
Baterie	413
Becuri	391
Lama ștergătoarelor	403, 405
Pneuri	427
Șiguranțe	458, 460, 462
Înlocuire becuri	391

Faruri.....	391	Ulei.....	377	Limbă (HFT)	251
Lampa de frână superioară	398	Întreținere exterioară (curățare)	422	Limitator de viteză, reglabil	307
Lumină torpedou	402			Limitatorul reglabil de viteză.....	307
Lumină zone bagaje	402	J		Limite de încărcare	279
Lumini de conducere pe timp de zi.....	392	J		Lumini	168, 391
Lumini de frână / stopuri.....	397	J	J	Automate.....	169
Lumini de lectură	401		J	Indicator asistență lumini de drum.....	95
Lumini de marșarier	396		J	Indicator lumini aprinse	92
Lumini de poziție	392	K		Interioare.....	200
Lumini interioare.....	401	Kickdown (transmisie automată)	294	Înlocuire becuri.....	391
Lumini parasolar.....	401	Kit de reparare temporară (TRK).....	434	Lampă indicator lumini de drum	91
Lumini pentru plăcuța de înmatriculare.....	398			Lumini de conducere pe timp de zi.....	177
Plafonieră.....	401	L		Proiectoare ceață	172
Proiectoare ceață	395	L		Semnalizatoare.....	168
Semnalizatoare față	393	Lampă indicator defectiune.....	83, 455	Lumini de conducere pe timp de zi.....	177
Semnalizatoare laterale	395	Lichid de ambreiaj	387	Lumini interioare	200
Semnalizatoare spate	396	Lichid de răcire (motor).....	380, 383	Lumini lectură	201
Stop ceață	399	Completare în radiator.....	382		
Întreținere.....	355	Completare în rezervor	381	M	
Baterie	412	Completare în vas de expansiune	384	Manetă selectare	295, 300
Climatizare	418	Supraîncălzire	452	Acționare.....	295, 300
Curățare.....	420	Lichid răcire motor	380, 383	Eliberare	451
Înlocuire becuri.....	391	Completare în rezervor	381	Nu se mișcă.....	451
Lichid de frână / ambreiaj	387	Completare în radiator.....	382	Mesaje de avertizare și informare.....	97
Lichid de răcire	380, 383	Completare în vasul de expansiune.....	384	Mesaj de siguranță	27
Lichid de transmisie	385	Supraîncălzire	452	Modificări (și accesorii).....	354
Pneuri.....	407	Lichide		Mod secvențial	297
Precauții.....	356	Frână / Ambreiaj.....	387	Monoxid de carbon.....	78
Radiator	382	Lichid răcire motor.....	380, 383	Motor	478
Siguranță	357	Spălător parbriz.....	388	Lichid de răcire	380, 383
Sub capotă	372	Transmisie automată	385	Pornire	288, 291
Telecomandă	416	Transmisie manuală	386		

Pornire cu bateria auxiliară	448
Ulei	375, 376
Semnal sonor contact	163
MP3	234, 240

N

Numere (Identificare)	478
Numere de identificare	
Identificare autovehicul	478
Motor și transmisie	478
Numere de identificare a a utovehiculului	478

O

Odometru	114
Oglindă retrovizoare	187
Oglindă retrovizoare interioară	187
Oglinzi	187
Exterioare	188
Reglare	187
Retrovizoare interioară	187
Ușă	188
Oglinzi exterioare	188
Oglinzi în parasolar	7
Oglinzi încălzite	183, 184
Oglinzi laterale	188
Oprire	339
Oprire automată a motorului	340
Oprirea motorului	288, 291
Nu pornește	444
Pornire cu baterie auxiliară	448

Semnal sonor motor	163
Oră (setare)	136

P

Pană	427
Pană (pneu)	427
Parbriz	
Curățare	423
Degivrare / Dezaburire	213
Lame ștergătoare	403
Lichid de spălare	388
Ștergătoare și spălătoare	178
Pericol intoxicare gaze de eșapament (monoxid de carbon)	78
Pliere scaune spate	197
Pneuri	407
Control	407
Iarnă	411
Indicatoare de uzură	408
Kit de reparare temporară (TRK)	434
Lanțuri pentru pneuri	411
Pană (pneu dezumflat)	427
Permutare	410
Presiune aer	473, 476
Roată de rezervă	427, 473, 476
Verificare și întreținere	407
Pneuri de iarnă	
Lanțuri	411
Pneuri uzate	407
Pornire cu baterie auxiliară	448
Poziții ale schimbătorului de viteze	

Transmisie automată	295
Transmisie manuală	300
Precauții în timpul conducerii	
Ploaie	294
Presiune aer	473, 476
Preșuri	421
Priză de intrare auxiliară	219
Prize de curent pentru accesorii	204
Probleme și soluții	425
Indicatoare de avertizare	82
Motorul nu pornește	444
Pană / Pneu dezumflat	427, 434
Pedala de frână vibrează	24
Schimbătorul nu se mișcă	451
Siguranță arsă	458, 460, 462
Sunet de avertizare la deschiderea ușii	25
Supraîncălzire	452
Tractare de urgență	464
Ușa spate nu se deschide	24
Zgomot la frânare	25

R

Radiator	382
Radiatoare scaune	209, 210
Radio (AM / FM)	224
Radio (DAB)	230
Realimentare	349
Benzină	349, 472
Indicator combustibil	112
Indicator nivel redus combustibil	86
Motorină	350, 475

Recomandări pentru conducerea 4x4	286	Semnalizare depășire	168	Instalarea unui sistem de reținere pentru copii cu centură pentru poală / umăr.....	71
Reglare		Semnalizatoare	168	Scaune de înălțare	76
Faruri.....	171, 391	Indicatoare (tablou de bord)	91	Selectarea unui sistem de reținere pentru copii.....	65
Oglinzi	187	Senzor de temperatură.....	215	Sistem de reținere orientat în direcția înainte.....	62
Scaune față	190	Senzori ultrasonici	157	Sistem de reținere pentru copii mici.....	64
Scaune spate	197	Setare ceas.....	136	Sistem de reținere pentru sugari	62
Temperatură.....	115	Siguranța copiilor	59	Utilizarea atașelor	73
Tetiere.....	193	Încuitori pentru copii.....	147	Sistem de reținere suplimentară (SRS).....	47
Volan.....	186	Siguranțe	458	Sistem frână anti-blocare (ABS)	332
Reglementări.....	480	Locuri	458, 460, 462	Indicator	86
Resetarea contorului de parcurs.....	114	Verificare și înlocuire	463	Sistem de prevenire a blocării în exterior .	142
Roată de rezervă.....	427, 473, 476	Simbol PGM-FI.....	111, 457	Sistem de senzori de parcare	343
Roată de rezervă compactă	427, 473, 476	Sistem asistență lumini de drum	174	Sistemul 4x4.....	329
S		Sistem de alarmă	155	Sistemul audio.....	218
Scaune.....	190	Indicator alertă sistem de alarmă	93	Cablul adaptor USB.....	219
Radiatoare scaune.....	209, 210	Indicator sistem de imobilizare	92	CD-uri recomandate	247
Reglare	190	Sistem de avertizare la dezumflare	326	Cod de securitate	220
Scaune față	190	Sistem de date radio (RDS).....	225, 231	Dispozitive recomandate	249
Scaune spate	197	Sistem de frânare.....	330	Informații generale.....	247
Scaune de înălțare (pentru copii)	76	Frâna de parcare	330	Mesaj de eroare.....	245
Scaune față		Frâna de picior.....	331	MP3/WMA/AAC.....	234, 240
Reglare	190	Indicator	82, 455	Priza de intrare auxiliară.....	219
Scaune spate (pliere)	197	Lichid.....	387	Protecție antifurt.....	220
Schimbare becuri	391	Sistem de asistență la frânare	333	Reactivare.....	220
Schimbare viteze (transmisie)	295, 300	Sistem de frânare antiblocare (ABS).....	332	Reglare sunet.....	223
Schimbătoarele padelă (modul secvențial).....	18, 297	Semnal oprire de urgență.....	334	Stickuri USB.....	249
Schimbător de viteze.....	295, 300	Sistem de frânare pentru prevenirea coliziunilor (CMBS).....	335	Telecomenzi.....	222
Selectarea unui sistem de reținere a copiilor.....	65	Sistem de imobilizare.....	155	Sistemul de climatizare	212
Semnale direcționale (semnalizatoare)	168	Indicator	92	Degivrarea parbrizului și geamurilor	213

Filtrul de praf și polen	418
Modul de recirculare / aer proaspăt	213
Schimbarea modului	212
Senzori	215
Utilizarea controlului automat al climatizării	212
Sistemul de transmisie integrală	329
Sistemul Eco Assist	9
Spălătoare	
Completare lichid	388
Comutator	178
Specificații	472
Specificații becuri	472, 475
Sticlă (întreținere)	423
Stickuri USB	249
Stingere	
Faruri	168
Supraîncălzire	452
Suport ochelari de soare	208
Suporturi pentru băuturi	203
Supraîncuiere	158

Ș	
Ștergătoare și spălătoare	178
Verificare și înlocuire lame ștergătoare ..	403

T	
Tabel specificații lubrifiant	473, 476
Tablou de bord	81
Controlul luminozității	182

Tahometru	112
Telecomandă	140
Telecomanda audio	222
Telefon hands-free (HFT)	250
Afișare statut HFT	251
Butoane HFT	250
Crearea unui PIN de securitate	261
Efectuare apel	268
Formare rapidă	265
Identificare apelant	262
Import automat agendă telefonică și istoric apeluri	264
Meniuri HFT	252
Opțiuni pe durata unui apel	273
Primirea unui apel	272
Resetare sistem	263
Setare telefon	256
Transfer automat	262
Temperatură	
Afișare temperatură exterioară	115
Tetiere	193
Timp scurs	116, 126
Torpedou	202
Tractare remorcă	280
Echipamente și accesorii	282
Limite la încărcare	280
Tractarea autovehiculului	
Urgență	464
TRANSMISIE 4X4 ÎN TIMP REAL cu sistem de control inteligent	329
Transmisie automată	294
Acționarea schimbătorului	18, 295, 296

Alunecare	294
Kickdown	294
Lichid	385
Modul secvențial	297
Schimbare viteze	295
Schimbătorul nu se mișcă	451
Transmisie manuală	300
Transport bagaje	277, 279
Transmisie	295, 300
Automată	294, 295
Indicator M (mod secvențial)	85
Indicator poziție schimbător de viteze	84, 296
Indicator treaptă de viteză	85
Lichid	385, 386
Manual	300
Număr	478
Mod secvențial	297
TRK (Kit de reparare temporară)	434

U	
Ulei (motor)	375, 376
Completare	379
Indicator nivel scăzut de ulei	99, 457
Indicator presiune scăzută ulei	82, 454
Ulei de motor recomandat	375, 376
Verificare	377
Vâscozitate	375, 376
Ulei de motor	375, 376
Completare	379
Indicator nivel scăzut de ulei	457
Indicator presiune scăzută ulei	82, 454

Verificare	377	Bec.....	402
Ulei de motor recomandat	375, 376		
Unelte.....	426		
Urgență	464		
Uși	137		
Chei	137		
Indicator uși și hayon deschis.....	34, 89		
Încuierea / Descuierea ușilor din exterior	140		
Încuierea / Descuierea ușilor din interior.....	146		
Sistemul de prevenire a blocării în exterior	142		

V

Verificare de siguranță	.. 34
Viteza medie	.. 116, 126
Vitezometru	112
Volan	
Reglare	186
Ventilare	212
Vâscozitate (ulei)	375, 376, 473, 476
VSA	
(asistență la stabilitate autovehiculului) .	324
Butonul de dezactivare	325
Indicatorul de dezactivare	88
Indicator stare sistem.....	88

Z

Zonă bagaje (portbagaj)	
-------------------------	--

W

Wați	. 472, 475
WMA	. 234, 240